

Les
10
jours
de la dramaturgie
franco-ontarienne

Arts et Spectacles
Du neuf, de l'inédit et des classiques

Nouveau: cuisines

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.

PORTES & FENÊTRES

Demandez des fenêtres **FABILEY**

1706 ch. Pink 777-6622

LeDroit

81e ANNÉE - NUMÉRO 278 ÉDITION WEEK-END 26 FÉVRIER 1994 1,50 \$ toutes taxes comprises

Gestion Pyramid

- ▲ Rénovation
- ▲ Construction
- ▲ Vente et installation de portes et fenêtres

Informez-vous sur notre spécial 5^e anniversaire

771-0092

Du patin à larmes

Patinage artistique: Baiul pleure de joie, Harding de désarroi

Presse canadienne et Reuter

HAMAR, NORVEGE Les larmes coulaient à grands flots, hier, aux épreuves de patinage artistique pour dames.

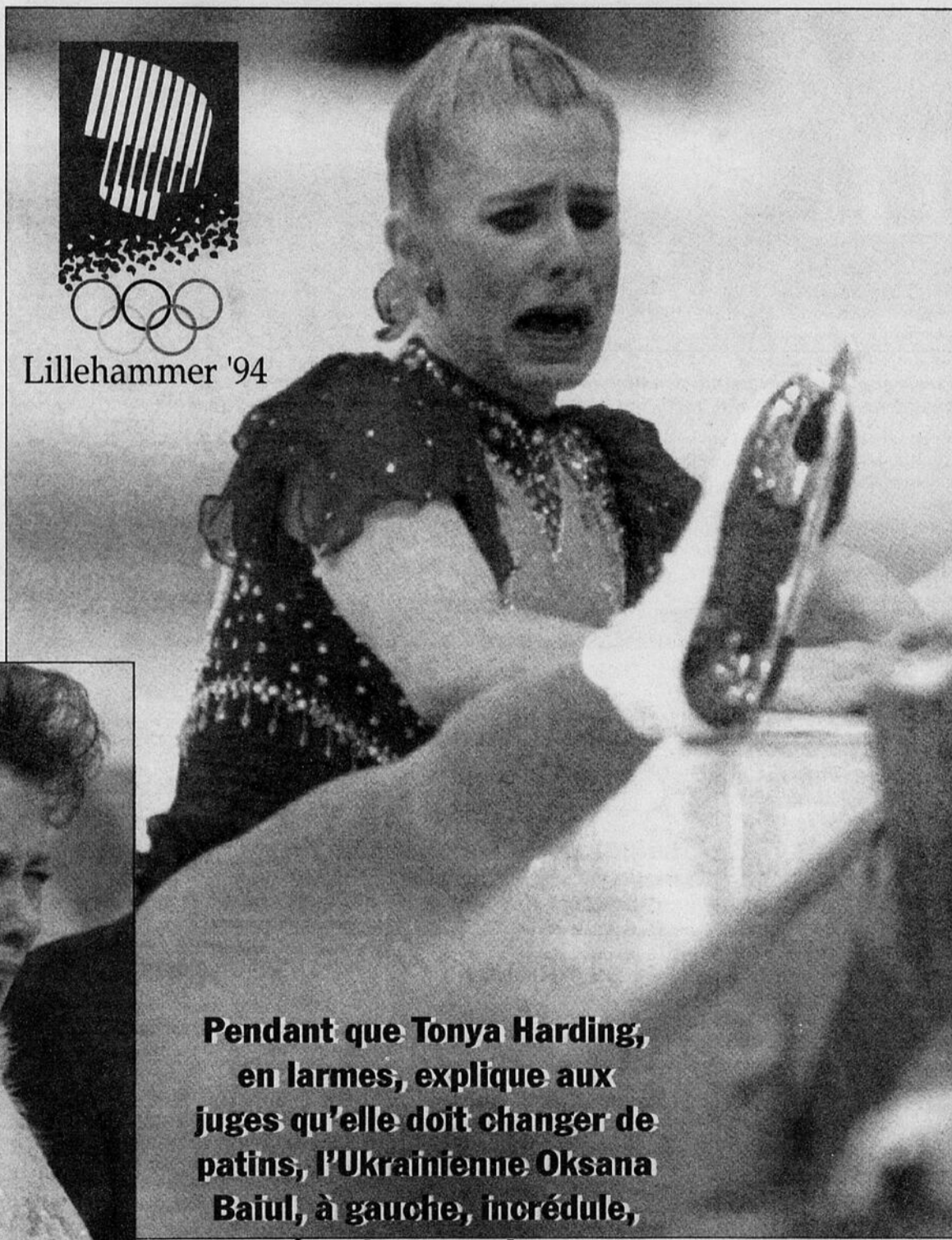
D'abord, Tonya Harding, la championne américaine soupçonnée d'avoir commandité l'agression dont a été victime Nancy Kerrigan le 6 janvier, a encore fait parler d'elle.

Gênée par un problème de lacets, Harding s'est arrêtée en larmes après avoir raté son premier triple saut et s'est dirigée vers les juges pour demander l'autorisation de changer de patins.

Le jury a alors accepté de modifier son ordre de passage.

Mais c'est la championne du monde, l'Ukrainienne Oksana Baiul, qui a finalement privé l'Américaine Nancy Kerrigan d'un dénouement parfait

suite page 2: Patinage



Lillehammer '94

Pendant que Tonya Harding, en larmes, explique aux juges qu'elle doit changer de patins, l'Ukrainienne Oksana Baiul, à gauche, incroyablement, écoute ses notes.

ASSOCIATED PRESS



Aujourd'hui



ASSOCIATED PRESS

49 Palestiniens tués par un fou

Un colon juif d'origine américaine membre d'un groupe raciste a ouvert le feu dans une mosquée tuant une cinquantaine de Palestiniens et laissant quelque 170 blessés.

page 22

L'Événement

Le budget fédéral: la fin des illusions

Avec le budget, la lune de miel entre les libéraux et les syndicats de la fonction publique a pris fin. Reste à voir si les ministres Marcel Massé, John Manley et Art Eggleton sauront sauver les relations de travail.

page 17

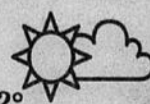
Hydro hésite et Indeck fulmine

Tout indique que le projet Indeck, à Hull, sera retardé d'un an, mais que Hydro-Québec devra quand même payer tout de suite.

page 3

MÉTÉO

MAX -13° MIN -22°



Le seul choix
pour l'aide temporaire!

Appelez-nous dès maintenant! 236-9689 Ottawa 246-9689 Gatineau

Barbara
PERSONNEL INC.

360 rue Albert, suite 1110, Ottawa, Ontario K1R 7X7 / 111, boul. de l'Hôpital, Gatineau, Québec J8T 7V1

EN MANCHETTE

Patinage

suite de la page un

en vue du tournage d'un film à venir.

Baiul, qui a patiné immédiatement après que Kerrigan eut obtenu une longue ovation pour sa prestation impeccable, a réalisé une performance envoûtante pour mériter la médaille d'or de patinage artistique.

Elle aussi a fondu en larmes en voyant ses notes affichées au tableau.

Kerrigan a pour sa part mis la main sur la médaille d'argent et la Chinoise Lu Chen a mérité la médaille de bronze.

La Lavalloise Josée Chouinard, championne canadienne, n'a pu faire mieux qu'une neuvième position.

Elle avait dû entrer sur glace quelques minutes plus tôt que prévu à cause de la manoeuvre de Harding.

Chouinard a toutefois refusé de se servir de ce contretemps comme excuse.

Elle était également en désaccord avec les juges pour l'attribution de la médaille d'or.

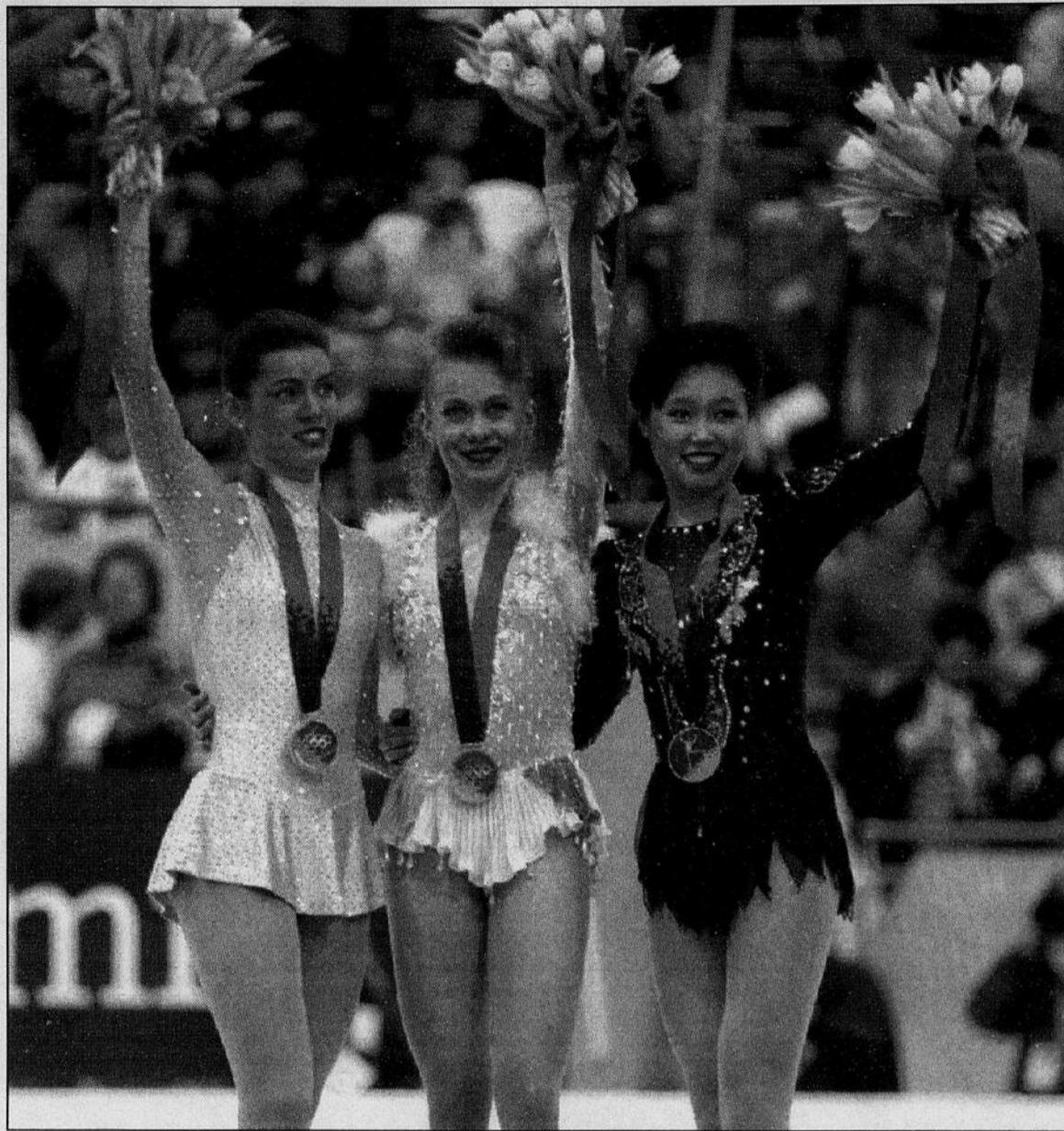
«Je crois, techniquement en tout cas, que Nancy méritait la victoire, a confié Chouinard. Mais il y a cinq juges qui ont vu les choses autrement. Je ne sais pas.

«Je suis une patineuse et j'estime qu'elle (Nancy) a réussi des sauts plus difficiles. Je crois que c'est une surprise pour plusieurs personnes.»

Virtuosité indéniable

Blessée jeudi à l'entraînement lors d'une collision avec l'Allemande Tanja Szewczenko, Baiul avait entretenu jusqu'au bout le suspense sur sa participation au programme libre.

La jeune patineuse d'Odessa, vêtue d'un justaucorps rose piqué de strass, a réussi la gageure d'éclipser la prestation de l'Américaine grâce à un enchaînement de sauts - dont cinq triples - bien



Les trois gagnantes du patinage artistique: l'Américaine Nancy Kerrigan, médaille d'argent, l'Ukrainienne Oksana Baiul, médaille d'or, et la Chinoise Lu Chen, médaille de bronze.

maîtrisé et une virtuosité chorégraphique indéniable qui a fait la différence dans l'attribution des notes.

Cinq juges sur neuf en ont fait leur championne olympique. Les quatre autres avaient élu Nancy

Kerrigan, plus convaincante techniquement.

Evoluant sur la musique de Jonathan Livingstone, le Goeland composée par Neil Diamond, la patineuse américaine, 24 ans, avait réussi notamment un

enchaînement triple boucle piquée-triple boucle piquée, une triple boucle, un triple lutz et une combinaison triple salchow-double boucle piquée. Sa seule erreur fut un triple flip transformé en double.

Baiul, qui avait choisi de patiner sur un pot-pourri extrait de comédies musicales américaines telles que *My Fair Lady*, *Cabaret*, la *Mélodie du bonheur* ou *Chorus Line*, avait, elle, achevé un triple flip sur les deux patins et préféré abandonner le deuxième saut dans sa combinaison double axel-double boucle piquée.

Les deux patineuses ont été départagées par 0,5 point.

A la proclamation des résultats, Baiul, incrédule, a éclaté en sanglots.

Harding, patinant sur la bande originale de *Jurassic Park*, a réussi de beaux sauts mais n'a pas été convaincante artistiquement.

Elle se classe septième,

Chute fatale pour Bonaly

La Française Surya Bonaly, victime d'une chute sur un triple lutz, a échoué à la quatrième place.

Semblant promise à une consécration olympique après une saison couronnée de succès, Bonaly, 20 ans, a perdu la médaille de bronze à cause d'une chute sur un triple lutz, une faute qu'elle commet fort rarement.

La quadruple championne européenne, vêtue d'un justaucorps blanc pailleté, a offert un beau programme sur l'air des *Quatre Saisons* de Vivaldi, émaillé notamment d'une combinaison triple boucle-triple salchow, d'un enchaînement triple flip-triple boucle piquée. Mais elle a tenté deux fois, sans succès, de passer le triple lutz.

Créditée de notes allant de 5,6 à 5,8 en mérite technique, Surya Bonaly a une nouvelle fois été pénalisée en impression artistique avec des notes allant de 5,6 à 5,7.

Auteur d'un superbe programme sur la musique du film *The Mission*, la Chinoise Lu Chen, quatrième du programme technique derrière Bonaly, a alors ravi la troisième place à la Française.

LOTÉRIE

Tirage du vendredi 25 février

Quotidienne 540 9827

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 562-0111
☎ Abonnements 562-0555
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi: 6 h 00 - 16 h 30
Carte Optimum LeDroit: 50\$ par année, ou 1\$ par semaine, minimum 10 semaines.

☎ Annonces classées 562-0222
Lundi - vendredi: 8 h 30 - 19 h 00
Samedi: 9 h 00 - 13 h 00

☎ Annonces nationales et locales 562-7747
Lundi - vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 562-0333

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-11	-07
Churchill	-32	-24
Edmonton	-21	-15
Fredericton	-14	-06
Goose Bay	-15	-10
Halifax	-14	-03
Montréal	-19	-10
Québec	-21	-11
Régina	-19	-13
Saskatoon	-23	-18
Sault Ste. Marie	-19	-09
Saint John T. N.	-19	-09
St John N. B.	-14	-03
Sudbury	-23	-15
Thunder Bay	-21	-12
Toronto	-13	-09
Vancouver	03	08
Victoria	02	09
Whitehorse	-28	-20
Windsor	-12	-04

Lever du soleil : 6 h 47
Coucher du soleil : 17 h 45

LES PRÉVISIONS

	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi
Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé et venteux	Ensoleillé	Ensoleillé	Ensoleillé
	-13/-22	-13/-21	-09/-18	-03/-12

Les records

Maximum : 5,6° (1957)
Minimum : -27,8° (1970)

Les lunes de fév./mars

	pleine	dernier	nouvelle	premier
	26	04	12	20

Le monde

	Min.	Max.	Min.	Max.	
Acapulco	23	31	Londres	02	06
Athènes	10	16	Los Angeles	11	21
Berlin	-03	00	Mexico	13	24
Bermudes	22	24	Miami	22	31
Bruxelles	02	06	Moscou	-03	-02
Genève	01	09	Myrtle Beach	02	19
Hong Kong	13	14	Nassau	25	30
Honolulu	21	27	New Delhi	09	23
Jérusalem	05	11	Orlando	14	21
Las Vegas	06	17	Paris	08	13

SOMMAIRE

Annonces classées.....37 à 51
Bandes dessinées.....56
Bourses.....24 et 25
Bridge.....42
Cantin, Adrien.....19
Carrières et professions.....A30 à A34
Devises.....34
Économie.....23 à 34
Fonds mutuels.....25
Habitation.....A20 à A29
Horoscope.....39
La région.....3 à 15
Le billard.....51
Le Cahier des arts.....A1 à A19
Le monde.....22
Le pays.....20
Mots croisés.....40
Mot mystère.....38
Nécrologie.....48 à 50
Pedneault, Yvon.....60
Sport régional.....53
Sports.....52 à 63
Statistiques.....54 et 55
Tourisme.....A35 à A38
Vastel, Michel.....18

COMMENT REJOINDRE PLUS DE 140 000 PERSONNES ?

C'EST SIMPLE!
UTILISEZ LES PETITES ANNONCES DU DROIT.
C'est drôlement avantageux !

LeDroit encore **plus** intéressant!

COMPOSEZ LE 562-0222

LA RÉGION

Mise en veilleuse des projets de cogénération d'Hydro-Québec

Indeck subirait un retard d'un an

Charles Thériault
LeDroit

Tout indique que le projet d'usine de cogénération de la compagnie Indeck, à Hull, serait retardé d'un an mais qu'Hydro-Québec devra payer quand même.

L'usine, dont la construction près de la rivière des Outaouais est fort contestée, doit, selon le porte-parole d'Indeck Jean Simard, entrer en service le 1er

décembre 1995. Or, la société d'État annonçait cette semaine son intention d'échelonner de 1997 à l'an 2000 tous les projets de cogénération.

Le porte-parole d'Hydro-Québec, Gilles Dauphin, n'a pu confirmer ou infirmer le report du projet Indeck à Hull.

Mais il a confirmé qu'Indeck-Hull est bel et bien inclus dans la liste des projets que la société

d'état veut repousser à 1997 et au-delà.

Or, toujours selon M. Dauphin, la mise en service de l'usine de Hull est prévue pour le premier trimestre de 1996. Un report à 1997 signifierait donc un retard d'un an. La décision finale revient au gouvernement du Québec qui prévoit trancher à la fin de mars.

Ce qui est certain c'est qu'Hydro-Québec ne cherche plus

qu'à obtenir 250 mégawatts d'électricité par la cogénération, durant la période 1997-2000. Cette quantité d'électricité correspond plus ou moins à la production de deux usines comme celle de la compagnie Indeck qui, elle, prévoit produire 139 mégawatts.

Mais malgré l'apparente évidence mathématique, le sort d'Indeck à Hull, repose sur plusieurs autres facteurs:

- Indeck est un des rares projets pour lesquels Hydro-Québec n'a pas de clause de rachat. Cette clause lui permet d'annuler un contrat de cogénération en payant une pénalité au promoteur;

- le projet est tellement avancé que la construction doit débiter ce printemps;

- un report d'un an viendrait remettre en question le contrat d'approvisionnement en gaz natu-

rel dont a besoin Indeck pour produire de la vapeur et de l'électricité. Cela pourrait, éventuellement, remettre en cause tout le projet.

Le porte-parole d'Indeck, Jean Simard, a déclaré n'avoir reçu aucune information au sujet d'un éventuel report du projet. Il a aussi révélé que le contrat entre la firme américaine et Hydro-Québec ne contient pas clause de report et que la compagnie est protégée contre cette éventualité.

«Si Hydro-Québec n'est pas prête à recevoir l'électricité d'Indeck le 1er décembre 1995, elle est obligée de compenser le fournisseur. Elle devra verser à Indeck les montants prévus dans le contrat», a affirmé M. Simard, en ajoutant qu'en cas d'incapacité de fournir l'électricité le 1er décembre 1995, Indeck aura 60 jours pour respecter son engagement.

Pétition de 105 000 noms contre le jeu *Serial Killer*

Paul Gaboury
LeDroit

Le député Don Boudria a déposé une pétition comptant 105 552 signatures contre l'importation des États-Unis d'un jeu de société prônant la violence faite contre les bébés.

La pétition avait été lancée l'automne dernier par une grand-mère, Léna Cléroux, de Rockland, et elle a fait rapidement boucle de neige d'un océan à l'autre.

M. Boudria est arrivé à la Chambre des communes avec un chariot rempli de pétitions provenant de toutes les parties du Canada condamnant ce jeu vendu aux États-Unis, sous le nom de *Serial Killer Board*.

L'objectif de ce jeu est de recueillir le plus grand nombre de bébés morts. M. Boudria souhaite maintenant convaincre le ministre de la Justice qu'il faut modifier la loi afin d'empêcher la propagation haineuse contre les personnes faisant partie d'un groupe d'âge. «J'ai demandé au ministre de la Justice de modifier la loi afin que l'on redéfinisse la propagande haineuse dans le code criminel, afin de rendre illégale la promotion de la haine contre les personnes faisant partie d'un groupe d'âge, comme c'est interdit actuellement contre des personnes faisant partie d'un groupe religieux», a indiqué M. Boudria.

M. Boudria espère qu'un tel projet de loi soit déposé en Chambre d'ici deux semaines.



RENÉ BINET, LeDroit

Don Boudria s'est présenté aux Communes avec un chariot plein de signatures en provenance de partout au pays.

Ex-animateur du Ranch Chez Henri Henri Perron profite de la clémence de la cour

Régis Bouchard
LeDroit

L'ex-animateur radiophonique bien connu en Haute-Gatineau, Henri Perron, 74 ans, a bénéficié de la clémence de la cour après avoir offert un plaidoyer de culpabilité à l'accusation d'homicide involontaire sur la personne de Roger Larose, 62 ans, de Des Ruisseaux, près de Mont-Laurier.

Le juge Valmont Beaulieu, de la Cour du Québec, a en effet imposé à M. Perron une peine de deux ans moins un jour de détention, assortie d'une ordonnance de probation de trois années.

Le 14 mai 1993, M. Perron, qui a animé pendant sept ans l'émission *Ranch chez Henri* à la station CHGA à Maniwaki, avait atteint mortellement M. Larose, de deux balles provenant d'une arme de fort calibre, à la suite d'une dispute portant sur le droit de gîte que possédait M. Perron relativement à une résidence de 66, chemin Perron, où vivaient les deux hommes.

En rendant sa sentence, le juge Valmont Beaulieu a tenu compte

de l'âge de l'accusé mais aussi de son état de santé mentale fragile puisque, selon le rapport présentiel, M. Perron vivait une sérieuse dépression dans les semaines qui ont précédé la mort de M. Larose. Cette dépression et le climat de tension qui s'était installé entre les deux hommes résultaient du différend qui les opposait concernant l'ancienne résidence de M. Perron, que ce dernier avait vendu à la victime tout en y conservant un droit de gîte. L'accusé avait d'ailleurs dû se présenter en cour pour faire confirmer ce même droit de gîte.

Le soir du meurtre, M. Perron avait fait feu à une première reprise, atteignant mortellement la victime au coeur pour ensuite recharger l'arme et lui tirer un second coup à la tête.

La couronne avait recommandé une peine de sept ans de détention en raison de la gravité du crime mais le tribunal a préféré faire montre de clémence envers M. Perron qui, selon son procureur Me Richard Legendre, exprime beaucoup de remords face à son geste.

CARNET-LÉGAL	DUFOUR, ISABELLE, CUSSON AVOCATS Pierre Dufour Pierre Isabelle Michel Isabelle Monique Cusson Marie-Christine Bernier Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300 Hull, Qué. J8Y 3B5 Tél.: (819) 778-1870 FAX: 778-8860 AVOCATS-CONSEIL Claude Boulanger	LEDUC, BOUTHILLETTE AVOCATS Pierre Leduc Patsy Bouthillette Joëlle Darveau Jean Legault Robert Brisebois, Avocat-conseil 12, rue Ste-Marie, Hull, Qué. J8Y 2A3 (819) 771-6257 771-7474 Télécopieur 771-3973	GUAY & ASSOCIÉS AVOCATS Gérard Guay Patrick Boivin Vincent Chagnon Marie Claude Filion Richard Bourget 5, rue Laval, Hull, J8X 3G6 Tél.: 778-1400 Télécopieur 778-0426	PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC AVOCATS Michel Pharand Francine R. Pharand Guy Bélanger Francine LeBlanc Sylvie Lancôt Joan Archer Courmoyer Marie-France Séguin 166, rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4 Tél.: 771-7781 Télécopieur/Fax: 771-0608	BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS Me MICHEL BEAUDRY Me PAUL BERTRAND Me PIERRE McMARTIN Me JOSEPH CHAMI Me MARC LAPOINTE Me LYNNE VAILLANCOURT Me CAROLINE GUILLEMETTE Me LOUIS BERTRAND Me MONIQUE BOURGON Me PIERRE DALLAIRE Me COLETTE SABOURIN Me JOSÉE DE MENEZES Me DARCOISE JOLICOEUR Me DANIE BELISLE MAISON DU CITOYEN 25, rue Laurier, Bureau 400 HULL (Québec) J8X 4C8 Tél.: (819) 770-4880 Fax: (819) 595-4979 (819) 770-9190 CARREFOUR DES AFFAIRES 160, boul. de l'Hôpital, bureau 203 GATINEAU (Québec) J8T 8J1 Tél.: (819) 246-2323 Fax: (819) 246-1217
	Legault, Roy, Mantha & Associés AVOCATS Tél.: (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984				

LA RÉGION

La ville a empoché 304 000 \$ jusqu'ici cet hiver à coup de contraventions de 50 \$

La neige, l'or blanc d'Ottawa

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

La ville d'Ottawa fait des affaires d'or durant les tempêtes de neige depuis le début de l'année. Mais elle fait aussi de nombreux mécontents, notamment parmi les résidents du centre-ville.

C'est que les propriétaires d'automobiles doivent absolument déplacer leurs véhicules dès lors où il tombe plus de sept centimètres de neige. Sinon, les inspecteurs de la ville leur collent une contravention de 50 \$. À moins, bien sûr, d'avoir un permis de stationnement.

Et, depuis le première tempête du 5 janvier, ces inspecteurs ont émis un total de 6080 contraventions, incluant les 528 collées lors de la dernière tempête qui a laissé un record de 38 centimètres de neige dans la région.

Cela a permis à la ville d'empocher 304 000 \$ jusqu'ici, a indiqué Rosemarie Leclair, directrice des permis, des transports et du stationnement à la ville d'Ottawa.

Des résidents du centre-ville ont fait part de leur mécontentement à leurs conseillers au cours des derniers jours, en particulier ceux qui demeurent dans le secteur Côte-de-Sable.

Ces derniers se plaignent du manque d'espace de stationnement dans ce secteur et d'écopier régulièrement de contraventions.

La conseillère du quartier Saint-George's, Nancy Mitchell, recommande donc de revoir la politique interdisant le stationnement dans les rues en hiver lorsqu'il tombe plus de sept centimètres de neige.

«Cela cause un problème aux résidents du centre-ville où l'espace de stationnement est plus restreint que dans les quartiers en périphérie du centre-ville», a déclaré Mme Mitchell.

Les membres du comité des services communautaires et des opérations seront donc saisis de ce dossier le 9 mars.

Mme Mitchell croit qu'il faut soit abolir cette politique ou augmenter l'espace de stationnement dans son quartier, car les détenteurs de permis ne sont pas obligés de déplacer leurs voitures même quand il tombe plus de sept centimètres. Une autre option serait de déneiger les rues nord-sud une journée et celles est-ouest l'autre jour, comme cela est fait à Montréal.

Cette politique de la ville d'Ottawa est entrée en vigueur au cours de l'hiver 1991-1992 afin de réduire les coûts de déneigement attribuables au fait que les voitures garées en bordure des rues gênaient le bon déroulement des opérations.

L'interdiction de stationner sous peine d'amende a donc permis à la ville de réduire ces frais.

Durant la première année de l'entrée en vigueur de cet interdit, les inspecteurs n'inséraient que des avis aux automobilistes.

L'an dernier, ces avis ont été remplacés par des contraventions de 20 \$. Un total de 5841 ont été émises, ce qui a permis à la ville d'empocher 116 820 \$.



Le malheur des uns fait le bonheur des autres. Depuis le 5 janvier, la ville d'Ottawa a recueilli 304 000 \$ à coup de contraventions de 50 \$ émises à la suite des bordées de neige qui se sont succédé cet hiver.

Première élection à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

Siéger à temps plein ou partiel? Les citoyens décideront du sort des élus

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Démocratie oblige, il incombera à un comité de citoyens d'Ottawa-Carleton de recommander si les conseillers régionaux qui seront élus pour la première fois en novembre doivent siéger à temps plein ou à temps partiel.

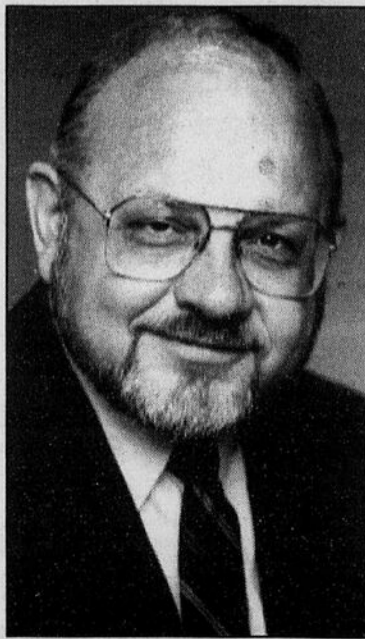
Ce comité, formé de cinq personnes, devra aussi recommander quels devraient être les émoluments de ces élus régionaux.

Le comité tiendra des audiences publiques au cours desquelles les contribuables pourront faire valoir leurs opinions au sujet de ces deux questions.

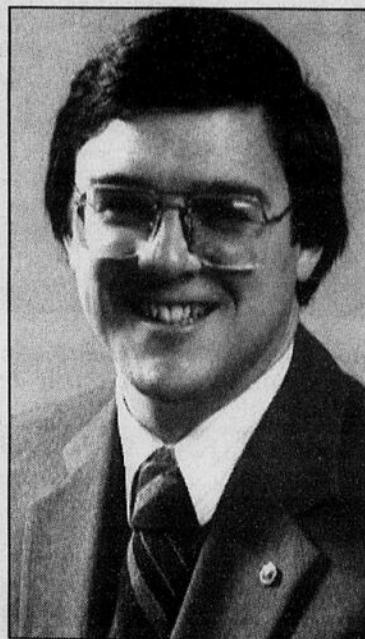
Un rapport devra être soumis à l'ensemble du conseil régional d'ici à la fin du mois d'avril.

La question de savoir si les conseillers régionaux devraient être des élus à temps plein ou à temps partiel ne fait pas l'unanimité chez les membres actuels du conseil régional.

Le président de la MROC, Peter Clark, ne cache pas sa pré-



La question reliée au statut des futurs conseillers élus à la MROC ne fait pas l'unanimité. Peter Clark, président du gouvernement régional croit que les élus devraient siéger à temps partiel alors qu'Alex Cullen, conseiller à la ville d'Ottawa, considère que le budget d'un milliard justifie un travail à temps plein.



férence d'avoir des collègues à temps partiel.

Le conseiller d'Ottawa Alex Cullen, qui fera le saut sur la scène régionale aux prochaines élections, estime de son côté que seuls des conseillers régionaux à temps plein pourront bien s'acquitter de leur tâche d'autant plus que le budget de la MROC frise le milliard \$.

La majorité de ses pairs à l'hôtel de ville d'Ottawa partagent son point de vue.

Quoi qu'il en soit, les membres de ce comité, tous des bénévoles, ont déjà été choisis.

Il s'agit de Linda Lalonde, présidente du Conseil des bénéficiaires d'aide sociale, Lionel Beauchamp, président de la firme de consultants Welton Beauchamp, Nixon Inc., Edwin Charles Aquilina, président des Associations de citoyens d'Ottawa-Carleton, Elisabeth Kriegler, vice-présidente à Postes Canada et John Evans, qui siège au conseil d'administration du Collège Algonguin.

LA RÉGION



John Turmel, devant le casino qui portait son nom sur le boulevard Saint-Joseph à Hull, en mai 1991.

*Procès pour tenue
d'une maison de jeu à Ottawa*
**John Turmel veut
régler la question
une fois pour toute**

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

«Le cas que nous avons devant nous aujourd'hui est une réplique du cas entendu à Hull en 1991», a déclaré le procureur de la couronne André Marin lors de la deuxième journée d'audiences dans le procès de John Turmel.

Le joueur professionnel et ancien propriétaire du casino Turmel à Ottawa, John Turmel, doit répondre à une accusation d'avoir tenu une maison de jeu sur le boulevard Saint-Laurent à Ottawa.

La principale question en litige porte sur la définition des termes maison de jeu et gains. La couronne maintient que M. Turmel a tiré profits des activités de son casino.

«C'est exactement la même chose qu'à Hull», selon Me André Marin qui a présenté de nombreuses jurisprudences appuyant ses dires.

Quatre mois de prison

Ouvert en mai 1991, le casino Turmel était situé sur le boulevard Saint-Joseph à Hull, avait été fermé en juillet au cours d'une opération policière.

John Turmel avait alors été condamné à quatre mois de prison pour avoir tenu une maison de jeu.

Mais il n'y a rien d'illégal, poursuit John Turmel.

«Il n'y a aucune preuve qui démontre que des biens assujettis

à la TPS ont été vendus. Les cigarettes étaient vendues dans une machine distributrice qui appartenait à une compagnie de l'extérieur. Je n'avais aucun intérêt là-dedans».

Jurisprudence favorable

Fort des jugements prononcés en sa faveur dans les cours de l'Ontario au fil des ans, John Turmel se dit confiant d'avoir gain de cause dans cette affaire.

Son épouse Pauline Morrissette n'est pas aussi optimiste toutefois.

«J'ai bien peur que John va couler... mais il ira en appel, c'est certain», a-t-elle déclaré.

John Turmel compte remporter sa cause et demande plus qu'un simple acquittement.

Il voudrait que son verdict d'acquittement, le cas échéant, fasse jurisprudence.

«J'ai déjà été acquitté d'une pareille accusation mais les autorités sont revenues à la charge. Avec un simple acquittement, je pourrais être de retour en cour prochainement. Je suis ici pour ma protection, pour éviter les abus».

M. Turmel a tenu à préciser qu'il n'a pas enregistré de plaidoyer.

«Je demeure muet», a-t-il déclaré. Son mutisme a toutefois été interprété par le juge Wright comme étant un plaidoyer de non-culpabilité, tel que stipulé par la loi.

3, 2, 1, ZÉRO!

0%

Partez et rénovez avec un prêt de 4000\$ à 0%
ou
obtenez une subvention de 1000\$!

E

En 1994, des milliers de familles peuvent bénéficier du programme **Virage Rénovation!**

Reconnaissant l'importance de la rénovation pour le dynamisme économique et la création d'emplois, le gouvernement du Québec a créé le nouveau programme **Virage Rénovation**.

Vous êtes propriétaire

- d'une maison unifamiliale ou d'une copropriété que vous occupez,
- d'un petit immeuble locatif où vous résidez,
- d'un logement situé dans une coopérative d'habitation non subventionnée.

À certaines conditions, vous pouvez obtenir l'aide financière du programme **Virage Rénovation**:

- un prêt de 4000\$ sans intérêt pendant trois ans plus une remise de 500\$ ou
- une subvention de capital de 1000\$ par logement admissible.

Renseignez-vous auprès de votre municipalité, de votre MRC ou de Communication-Québec.

rénovez, ça vaut le coup!

Société
d'habitation
du Québec

Québec

LA RÉGION

Contacts sexuels sur des ados Me Pierre Bourget obtient un sursis

Régis Bouchard
LeDroit

Estimant raisonnable la suggestion présentée par les procureurs, le juge Gérard Charron de la Cour du Québec a suspendu hier le prononcé de sa sentence à l'endroit du criminaliste hullois Pierre Bourget tout en imposant une période de probation de trois années.

L'avocat de 39 ans, qui devra en plus effectuer un don de 3000 \$ à un organisme s'occupant d'aide aux victimes d'actes criminels, avait au préalable enregistré des plaidoyers de culpabilité à deux accusations d'avoir eu des contacts sexuels avec une jeune fille de 16 ans ainsi qu'un garçon de 14 ans alors qu'il bénéficiait d'une situation de confiance de la part des deux victimes.

Les incidents reprochés à M. Bourget ont eu lieu, dans le cas de l'adolescente, entre septembre 1990 et avril 1991, alors qu'en cinq occasions, l'avocat s'est livré à des attouchements aux seins et au vagin de la victime. En ce qui a trait à l'adolescent, la preuve de la couronne fait état d'un événement isolé survenu en avril 1992 et qui a consisté en un attouchement au pénis du garçon.

Les séquelles chez l'une et l'autre des victimes seraient négligeables bien qu'en ce qui concerne l'adolescent, les gestes posés ont eu des répercussions en milieu familial.

Dans ses représentations sur sentence, le procureur de la couronne Me Estelle Gravel a fait état du rapport présentiel qui décrit l'avocat comme un individu victime de problèmes affectifs, accompagnés d'une problématique de toxicomanie et une certaine délinquance sexuelle.

Sentence sévère

En défense, Me Gérard Larocque a précisé que cette sentence n'est peut-être pas aussi clémentine que certains voudront bien le laisser croire. «Au contraire, il s'agit d'une sentence assez sévère si on considère ce qui est imposé à d'autres individus qui n'ont pas à se plier à toutes les exigences que M. Bourget devra respecter. Il s'agit ici d'infractions de nature sommaire et non d'agressions sexuelles. Ce sont des infractions qui se situent au bas de la pyramide au niveau de la gravité», a précisé l'avocat.

Ce dernier a expliqué que son client reconnaissait avoir posé des gestes illégaux, mais qu'il a tout de même accepté de plaider coupable malgré toutes les implications que sa décision aura sur sa vie professionnelle.

Le comité de discipline du Barreau du Québec pourrait en effet être appelé à étudier le dossier de Me Bourget afin de déterminer s'il peut continuer à pratiquer malgré cette sentence ou si son permis doit faire l'objet d'une suspension temporaire.

On songe à ouvrir un troisième point de service Dépistage du sida: la clinique accueillera son 100e client

France Pilon
LeDroit

La Clinique régionale de dépistage anonyme du VIH-SIDA connaît un tel succès qu'il faut maintenant attendre de quatre à cinq semaines avant de pouvoir passer le test, a indiqué la coordonnatrice Lucie Giguère du CLSC de Hull.

Ouverte depuis le 13 janvier dernier, la clinique accueillera cette semaine son 100e client. On songe d'ailleurs à ouvrir un troisième point de service pour répondre à la demande, a-t-elle précisé.

«Il faut croire que ça répond vraiment à un besoin», a commenté hier Mme Giguère qui dressait un premier bilan, sommaire mais instructif, sur les premiers 45 jours de la clinique.

La clinique offre des tests de dépistage du VIH et du sida au CLSC de Hull et au CLSC Le Moulin à Gatineau. À la suite du *boum* qu'elle connaît, un troisième point de service pourrait être ouvert, soit à Aylmer, à Hull ou à Gatineau, où même en région rurale.

«Nous regardons la situation de près. Nous pouvons difficilement continuer comme ça. Il va falloir augmenter les heures», a souligné Mme Giguère.

Celle-ci est consciente que les délais d'attente peuvent augmenter le stress chez ceux qui veulent passer le test de dépistage. «Pour les personnes vraiment anxieuses, on leur demande de

rappeler pour voir si un rendez-vous a été annulé. On essaie de 'tasser' les rendez-vous ou de réorganiser les horaires pour répondre le plus vite possible à la demande», souligne-t-elle.

Il faut aussi attendre de 2 à 3 semaines pour obtenir les résultats du test.

À Ottawa, la clinique de dépistage peut en une semaine obtenir les résultats, puisque les deux analyses se font à Ottawa.

Dans l'Outaouais, les échantillons sont analysés une première fois au CHRO, puis une deuxième fois au Laboratoire de santé publique de Montréal. D'où les délais, a expliqué Mme Giguère.

Service anonyme

La clinique fonctionne à temps partiel et c'est la même équipe qui se déplace entre les deux CLSC. Elle reçoit entre cinq à sept bénéficiaires par jour, et autant

d'hommes que de femmes. Le service est anonyme, confidentiel et gratuit. Les personnes qui se présentent n'ont pas besoin de présenter leur carte d'assurance-maladie. Le test est identifié par un code pour respecter l'anonymat.

Jusqu'à maintenant, une grande partie des personnes venues passer le test faisaient partie des groupes les plus exposés au risque de contamination: les homosexuels, les personnes qui ont eu des relations sexuelles non protégées, ceux qui s'échangent des seringues.

Mais il y a aussi des personnes qui veulent tout simplement savoir si elles ont contracté le virus du sida ou non.

Les personnes désireuses de passer le test ou obtenir toutes sortes de renseignements sur le sida peuvent appeler au 1-800-463-6066.

Bambin écrasé par son père

Julie Lemieux
LeDroit

Un père de famille a tué accidentellement son propre fils, hier, à Ottawa, parce qu'il n'avait pas vu le bambin courir devant son véhicule.

Le drame s'est produit vers 15 h 45, sur la promenade Michele, dans l'ouest d'Ottawa. L'homme allait déposer son épouse et ses deux enfants dans

ce quartier de la ville.

À sa sortie du véhicule, la mère des enfants a eu une courte discussion avec son époux. Le père ne s'est jamais rendu compte que son jeune fils se tenait devant le véhicule et a happé mortellement l'enfant en redémarrant. L'identité de la victime et celle de son père n'ont pas été divulguées à la demande de la famille.

LISE WATIER



OMBRE ET SOLEIL, les harmonies de maquillage LISE WATIER, reflets de la joie de vivre du printemps nouveau!

OMBRE ET SOLEIL

Le printemps pointe déjà à l'horizon!

Afin d'accueillir la nouvelle saison en beauté, LISE WATIER propose chez JEAN COUTU sa collection de maquillage OMBRE et SOLEIL, une palette délicate et sublime de teintes tamisées et ensoleillées, créées pour s'harmoniser aux nuances rayonnantes d'un printemps en éveil.

Venez découvrir les 6 nouvelles teintes des ROUGES INFINIS formule longue durée infiniment liés à leur promesse de fidélité.



OMBRE ET SOLEIL de LISE WATIER
COLLECTION DE MAQUILLAGE
PRINTEMPS/ÉTÉ-1994

DISPONIBLE CHEZ

JEAN COUTU

(Succursales participantes seulement)

LA RÉGION

Coopération avec le Mexique

Hull aurait dû se préoccuper des droits de l'Homme

Charles Thériault
LeDroit

La ville de Hull et l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) auraient dû se préoccuper de la question du respect des droits de la personne au Mexique avant de signer une entente de coopération économique avec ce pays.

Selon le frère Miguel Concha, défenseur des droits de la personne au Mexique, et qui était de passage dans l'Outaouais cette semaine, l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) et les ententes qui en découlent, démontrent une vision arriérée du développement.

Lorsque mis au courant de la signature de l'entente impliquant la ville de Hull, l'ATO et le Mexique, M. Concha a rappelé qu'il faut poser plus de questions avant de s'engager dans de tels accords de coopération avec le Mexique.

«Si l'on ne veut pas voir d'autres tragédies comme la rébellion du nouvel an dans le Chiapas, il faut que les ententes de coopération tiennent compte de tous les aspects du développement et non pas seulement des intérêts de la minorité qui a de l'argent. Le respect des droits de la personne et la promotion d'une véritable démocratie, pas juste une démocratie de façade sont aussi très importants», a souligné M. Concha qui a été invité par Développement et paix.

Témoin privilégié de la rébellion des Indiens zapatistes au

début du mois de janvier, Miguel Concha a raconté son expérience à plusieurs groupes de citoyens de la région, au cours de la semaine.

L'État du Chiapas serait, dit-il, le dernier état du Mexique où subsiste le pouvoir absolu des grands propriétaires terriens et les Indiens descendants des Mayas, n'ont accès qu'aux mauvaises terres.

«À part la folle prétention qu'avaient les zapatistes d'aller renverser le gouvernement à Mexico, le reste de leurs demandes est tout à fait légitime», de dire M. Concha qui a dénoncé les abus de l'armée mexicaine dans la répression qui a suivi.

Pas de nos affaires

Pour sa part, le maire Yves Ducharme ne voit pas ce qu'il aurait pu faire de plus sans s'ingérer dans les affaires internes du Mexique.

«Je ne touche pas à cela. Je ne connais pas le problème à fond et je n'irai pas porter un jugement sans savoir de quoi je parle comme l'ont fait certains médias étrangers lors de la crise d'Oka. En tant que maire d'une ville, je me suis contenté d'établir des contacts. Si, par la suite, les accords vont plus loin que la coopération économique c'est bien, mais la question du Chiapas est un problème local et je n'ai pas à mettre mon nez là-dedans», a commenté M. Ducharme.

Une vie vouée à la francophonie Un infarctus emporte Jean-Jacques Gratton

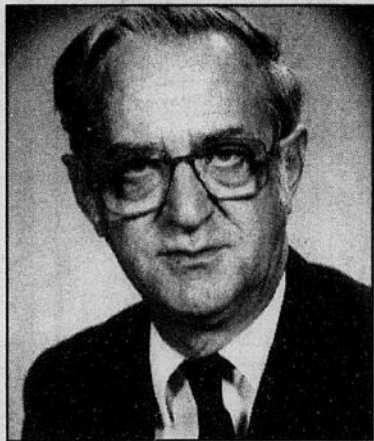
Dianne Paquette-Legault
LeDroit

L'ancien conseiller scolaire et municipal de Vanier, Jean-Jacques Gratton, est décédé hier matin, à Ottawa. Âgé de 66 ans, M. Gratton a été terrassé par un arrêt cardiaque.

Bien connu pour son implication à Vanier et dans divers organismes voués à la francophonie, M. Gratton a été élu au Conseil des écoles séparées catholiques d'Eastview en 1966. Il a, par ailleurs, été conseiller scolaire puis président du Conseil des écoles séparées catholiques de Vanier en 1971.

Jean-Jacques Gratton est devenu échevin du quartier Richelieu, en 1983, et réélu au scrutin de 1985.

«Jean-Jacques a toujours travaillé fort pour la culture francophone, a déclaré Gisèle Lalonde, sa belle-soeur et ex-maire de Vanier. Il savait bien faire les choses. On perd un gros morceau. Jean-Jacques était un bon ami, quelqu'un sur qui j'ai toujours pu compter», a admis celle avec qui il a oeuvré au conseil scolaire et au conseil municipal.



Jean-Jacques Gratton

«Mon père était un homme fier. Il a toujours pris soins de ses enfants, beaucoup plus que de lui-même», a indiqué son fils Denis, journaliste au quotidien *LeDroit*.

M. Gratton était l'époux de feu Cécile Deschamps, décédée en 1982. Il laisse dans le deuil cinq garçons, Michel, François, Gérard, Jean-Pierre et Denis et ses filles Ginette et Lucie, de même que 13 petits-enfants. Le service funèbre sera célébré lundi, à 11 h, en l'Église Notre-Dame-de-Lourdes, à Vanier.

**Un événement comme celui-ci arrive
seulement une fois par année !**

En primeur du 28 février 1994 jusqu'à 23 heures

Le samedi 5 mars 1994



HULL, QUÉBEC

**C'EST LA PLUS GRANDE
VENTE DE VÉHICULES
D'OCCASION DE TOUTE
L'HISTOIRE DE
MONT-BLEU FORD,
À HULL..**

Nous prenons nos meilleurs véhicules d'occasion et nous vous les offrons à des prix très spéciaux !

PLUS DE 150 VÉHICULES AU CHOIX

En voici deux exemples :

93-0445A
1989 Ford Festiva
En spécial
1 995 \$

Et ce n'est que deux exemples... Il y en a plus de 150 au choix...

«À vous d'en profiter»

Pour plus de détails sur cette grande vente; consultez notre annonce de mardi et jeudi les 1^{er} et 3 mars 1994 dans *LeDroit*
Ouvert le samedi 5 mars 1994 jusqu'à 23 heures
Ne manquez pas l'événement de l'année chez

93-0893A
1990 Aérostar
En spécial
6 995 \$

certaines de ces véhicules seront vendus comme spécial du bricoleur (tels quels).
à noter :
Toutes les autos qui ne seront pas vendues au samedi soir seront disponible au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires. Mais avant de les laisser aller, nous vous donnons le premier choix !

22, boul. Mont-Bleu à HULL...776-1571

LA RÉGION

Une histoire de vols, de séquestration et de possession d'arme à feu et de drogue

Raymond Derion relâché provisoirement jusqu'à mercredi

Régis Bouchard
LeDroit

L'individu qui a tenu les policiers en haleine pendant plus de trois heures et demie samedi, devra patienter derrière les barreaux jusqu'à la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire, mercredi.

Raymond Derion, 35 ans, d'Ottawa, a été formellement inculpé hier, de séquestration, de recel, de possession et d'utilisa-

tion d'une arme à feu, ainsi que de possession de drogue, en rapport avec les incidents qui se sont déroulés à Lochaber-Ouest.

Le suspect aurait séquestré le propriétaire d'une camionnette qui l'avait fait monter à bord de son véhicule pour ensuite tenir les policiers sur le qui-vive pendant de longues heures avant de finalement se rendre sans histoire.

D'ailleurs, les policiers de la Sûreté du Québec tentent de

retracer un autre témoin qui, celui-là, aurait fait monter le suspect à bord de sa voiture alors que Derion déambulait en bordure de la route 148, en direction de Thurso.

Rappelons que les incidents ont débuté à Ottawa vers 4 h, samedi matin dernier, alors que Derion aurait commis un vol au dépanneur Mac's Milk, rue Wellington à Ottawa.

Il aurait ensuite pris en otage

un livreur de journaux pour le libérer un peu plus tard, avant de prendre la fuite en automobile vers la rive québécoise de la rivière Outaouais.

À pied vers Thurso

Victime des conditions routières difficiles, Raymond Derion aurait perdu la maîtrise de l'automobile volée, qui a alors quitté la route, avec le résultat que l'accusé a ensuite décidé de se

rendre à pied jusqu'à Thurso.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont été en mesure de déterminer que l'accusé a bénéficié de l'aide d'un premier automobiliste rencontré sur son chemin avant d'avoir recours aux services du conducteur de la camionnette, à qui il a demandé de le reconduire à l'endroit où il avait quitté la route avec la voiture du livreur de journaux.

Policiers sur les lieux

Parvenu à cet endroit, Derion aurait demandé au conducteur de ne pas s'arrêter, mais de simplement ralentir, alors que les policiers scrutaient l'automobile volée.

Cette manoeuvre a attiré l'attention des policiers qui ont procédé à l'interception de la camionnette. Le conducteur est sorti du véhicule, laissant Raymond Derion seul dans la camionnette. Au bout de trois heures et demie, Derion, qui menaçait de s'enlever la vie, a finalement obtempéré aux agents qui lui demandaient de se rendre.

En plus du vol à main armée survenu au dépanneur Mac's Milk d'Ottawa, Raymond Derion pourrait être accusé de tentative de meurtre, à la suite d'un incident survenu dans la nuit de jeudi à vendredi dernier, rue Ladouceur, à Ottawa.

C'EST LE DERNIER SOLDE DE LA SAISON CHEZ BURKHOLDER FURS!

0%
D'INTÉRÊT
1 AN
*12 PAIEMENTS MENSUELS ÉGAUX A.D.C.

2 JOURS SEULEMENT SAMEDI ET DIMANCHE

PAS DE TPS

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE!

En plus de sa collection régulière, Burkholder Furs vous offre présentement tout le stock d'un important manufacturier, le tout à super bas prix de liquidation fin de saison!

70%
jusqu'à **DE RABAIS**
DES OFFRES IMBATTABLES -
ACHETEZ MAINTENANT!

- Jaquette de castor Cour. 1 995 \$ **695\$**
- Manteaux de rat musqué Cour. 2 295 \$ **995\$**
- Manteau de chat sauvage Cour. 2 995 \$ **1 595\$**
- Manteau de castor à poil rasé Cour. 5 195 \$ **2 895\$**
- Manteaux 7/8 de vison femelle Cour. 9 995 \$ **3 995\$**
- Manteau de vison Blackglama femelle Cour. 9 995 \$ **5 995\$**

POSSEDEZ UN FABULEUX VISON
pour seulement **59\$** /MOIS

Burkholder Furs

119, rue Bank (à l'angle de la rue) 232-2622
Lun. au sam. 9-18 • Stationnement gratuit

OUVERT LE DIMANCHE 10-17

DES FOURRURES MODE À PRIX D'AUBAINE!

mark K ERRATA

Dans la circulaire de cette semaine "Tout pour la maison", les erreurs suivantes se sont glissées :

Les illustrations des jeux vidéo "déjà parus" et "nouveaux" présentés en page 6 ont été interverties. Cependant les textes et les prix sont exacts.

Le jeu vidéo "Wario Land" présenté aussi en page 6 sera disponible à la fin de cette semaine seulement. Des bons de commande différée seront émis.

Les ensembles de pluie pour enfants annoncés en page 12 sont en fait des pantalons de pluie.

Veuillez nous excuser auprès de notre clientèle pour tout inconvenient qui a pu en résulter.

3^{ème} salon annuel du BOIS
Exposition de fournitures et d'ouvrages sur bois

- Outils et accessoires • Bois de tous genres
- Meubles et ouvrages en bois
- Colles et abrasifs • Maisons en bois • Sciage de bois

DU 4 AU 6 MARS
au centre civique du **PARC LANSDOWNE**
Info : Cyderman Productions Inc.
(519) 351-8344

OUVERT au public pour vente au détail

LA RÉGION

Cinq nouvelles accusations contre Vallières et Tremblay

Régis Bouchard
LeDroit

La Police de Hull a porté, hier, cinq nouvelles accusations de vols à main armée contre Philippe Vallières, de Hull, et Daniel Tremblay, d'Ottawa.

Le 22 février, les deux accusés auraient connu une soirée passablement occupée, puisque les informations obtenues permettraient de les relier à quatre vols à main armée commis dans deux pharmacies et deux restaurants de Hull.

Leur soirée de travail aurait débuté peu avant 17 heures, alors que Tremblay, âgé de 24 ans, aurait pénétré à l'intérieur de la pharmacie Santé-Conseils au 714, boul. Saint-Joseph, à Hull, pour y commettre un premier vol. Dix minutes plus tard, la pharmacie Morissette du boulevard Gamelin, recevait une visite semblable.

Après une pause de trois heures, les deux mêmes individus auraient récidivé, cette fois au restaurant Mike's du 470, boul. Saint-Joseph, pour terminer leur soirée en faisant main-basse sur une somme de 300 \$, à la pâtisserie St-Hubert du boulevard Maisonneuve. C'est d'ailleurs à la

suite de ce dernier vol que les deux jeunes hommes ont été interceptés sur la rue Eddy, à Hull.

Les deux accusés sont soupçonnés d'être les auteurs d'un autre vol à main armée commis la veille, soit le 21 février, encore une fois à la pharmacie Santé-Conseils du boulevard Saint-Joseph. Et, le 20 février, le duo aurait effectué une première visite à la pâtisserie St-Hubert du boulevard Maisonneuve.

Dans chaque cas, selon l'enquête policière, Daniel Tremblay, 18 ans, pénétrait à l'intérieur du commerce tandis que Philippe Vallières l'attendait dans une automobile. Deux des six présumés vols n'auraient rien rapporté à leurs auteurs alors que dans les autres dossiers, les montants volés varient entre 300 \$ et 2 000 \$.

La couronne a soulevé des objections à la remise en liberté provisoire des deux individus qui reviendront en cour le 4 mars, en ce qui a trait à Vallières et le 15 avril pour ce qui est de Tremblay.

À la Sûreté de Hull, on précise que l'enquête n'est pas encore terminée et que le duo pourrait faire face à de nouvelles plaintes portant sur d'autres vols à main armée commis à Hull et à Gatineau.



PROFITEZ D'UNE FORMATION CONÇUE EXCLUSIVEMENT POUR LES GENS DE L'INDUSTRIE



LOGICIELS DE GESTION DE BUREAU

(DOS, WP, Lotus, AccPac)

Coût : 165 \$

LOGICIELS DE GESTION DE PROJETS

Coût : 300 \$

LECTURE DU CODE DU BÂTIMENT

Coût : 230 \$

AUTOCAD

Coût : 230 \$

AUTOLISP

Coût : 230 \$

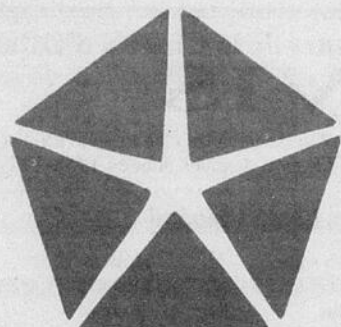
- maximum de 12 participant(e)s par groupe
- frais subventionnés à 80%
- manuels et stationnement compris
- formateurs spécialisés

DÉBUT DES COURS : LE 7 MARS 1994

Ces cours sont offerts en collaboration avec le Conseil de formation industrielle d'Ottawa-Carleton.

Communiquez avec : Martine Cardinal

☎ (613) 786-2345

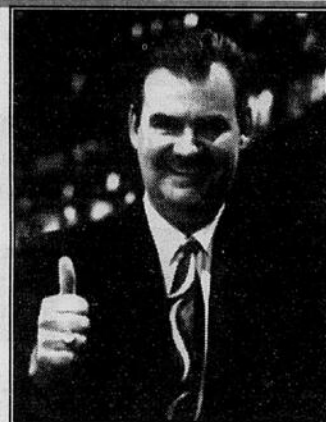


Si c'est Kollbec, c'est correct!

LIQUIDATION DU PRINTEMPS DES MODELES 1994

DU 28 FÉVRIER AU 5 MARS

Au delà de 278 modèles 1994 de disponibles totalisant 5 000 000 \$



VOYAGER 84 DISPONIBLES



SUNDANCE 28 DISPONIBLES



INTRÉPID CONCORDE 28 DISPONIBLES



NEON 46 DISPONIBLES



ACCLAIM 15 DISPONIBLES



COLT 49 DISPONIBLES

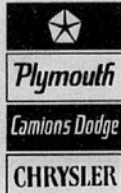


CAMION 49 DISPONIBLES

- Bas prix de solde sur tous les 1994 et démonstrateurs en stock
- Taux de financement avantageux
- tous les rabais et primes du fabricant s'appliquent
- Premier arrivé, premier servi • valeur de reprise maximale



Si c'est Kollbec, c'est correct!



812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414



◆ ◆ OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10 H 00 À 17 H 00 ◆ ◆

LE NOUVEAU



Respectant les règles du nouveau Code Civil

1,99\$ + TAXES

Hull
Place Fleur de Lys
434, boul. Saint-Joseph
J8Y 3Y7

(819) 595-2414
Fax: (819) 595-3672

Librairie du soleil

CONCESSIONNAIRES DES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

Gatineau
25 Chemin de la Savane
Terrasse de la Savane
J8T 1P7

(819) 246-3660
Fax: (819) 246-3662



FABRICVILLE

DÉBORDE D'AUBAINES!

SURPLUS

OPPORTUN DE

STOCK

TOUS*

**NOS TISSUS
MODE
AUTOMNE/HIVER
SONT REDUITS**

*à l'exclusion de tissus sélectionnés

**TISSUS
MODE**

- Tissus imprimés
- Tissus de base
- Tissus pour robes de mariée

- Lainages
 - Crêpes designer imprimés
- et la liste est encore longue!

**RABAIS
JUSQU'À 75%**

**ASSORTIMENT
DE TISSUS
DECO**

**RABAIS
JUSQU'À 33 1/3%**

ARTICLES DE COUTURE

- Aiguilles pour machines à coudre
- Bordures en biais
- Élastiques
- Rubans
- Dentelles étroites et beaucoup d'autres!

RABAIS DE

33 1/3%

ET PLUS

PATRONS

- BURDA
- McCALL

Avec achat de tissus et carte d'or

50%

DE RABAIS

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

**GATINEAU - 920, boul. Maloney ouest
568-2405**

Lundi - mardi - mercredi 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h 00

Samedi 9 h 00 à 17 h 00
Dimanche 12 h 00 à 17 h 00

En raison de manques d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins

* à l'exclusion de tissus sélectionnés, d'articles de couture et de décoration et mur à 2,50 \$.

Laboratoires de virologie
Déménagement forcé de Hull vers Winnipeg

Paul Gaboury
LeDroit

Le gouvernement libéral entend aller de l'avant avec un projet de construction de laboratoires ultra-sophistiqués de virologie de 150 millions \$ à Winnipeg, projet approuvé par les Conservateurs deux semaines avant les élections de novembre dernier.

Ce projet obligera des centaines de fonctionnaires, chercheurs et scientifiques de la région de Hull et Ottawa à déménager dans la ville du Manitoba, une situation que plusieurs ne voient pas d'un bon oeil, surtout les francophones qui seront ainsi déracinés de leur milieu culturel.

«Compte tenu du contexte économique, c'est difficile à comprendre que le gouvernement investisse dans un tel projet approuvé juste avant les dernières élections», a indiqué un employé inquiet face à ce projet de déménagement prévu pour septembre 1996.

Une trentaine de techniciens et chercheurs travaillant dans les laboratoires de virologie d'Agriculture Canada, à la Ferme expérimentale de Hull, seront touchés par cette décision, de même que des centaines d'autres travaillant pour Santé et Bien-Être à Tunney's Pasture. Ce qui est encore plus difficile à comprendre, selon

notre interlocuteur, c'est qu'un des deux laboratoires de virologie, situé à la Ferme expérimentale, a été complètement rénové il y a deux ans au coût de 2 millions \$.

Pourtant, on indique dans les documents budgétaires du ministère de l'Agriculture pour justifier le projet que «le nouveau complexe de laboratoires répondra aux besoins des deux ministères, et remplacera les installations désuètes de Hull et celles qui ont été détruites par un incendie à Gros-Île au Québec».

Le projet aurait toutefois maintenant ses appuis malgré le changement de gouvernement. L'ancien ministre de la Santé, un des deux ministères impliqués, était député de Provencher, circonscription située près de Winnipeg. Alors que le ministre actuel des Ressources humaines, Lloyd Axworthy, représente la circonscription de Winnipeg-South-Center. Le projet de regrouper les laboratoires de virologie, des deux ministères, remonte à plus de huit ans, et devait se réaliser à Nepean. Mais il avait été abandonné par la suite. Il y a deux ans, les deux ministères annonçaient qu'ils allaient construire conjointement un laboratoire ultra-sophistiqué de 150 millions \$ à Winnipeg.

Maison Mère des Soeurs de la Charité d'Ottawa
AVIS

Demandes d'adresses - RE : plan de pension Canada-vie employés des Soeurs de la Charité d'Ottawa dans les années 1958-1977

À l'ancien hôpital général

Fortier	A.	Maksymiec	N.	Robinson	G.
Gadieux	N.	Manion	M.	Savard	H.
Girard	P.	Martin	M.	St-Jean	M.
Legault	P.	Newton	E.	Veilleux	S.
Letang	R.	Payant	P.		
MacIntyre	E.	Périard	F.		

À l'hôpital Saint-Vincent

Colaicovo Maria
Spisso Giovanni

Veuillez faire parvenir vos adresses à :

Soeur Albertine Beaudoin, s.c.o.
9, rue Bruyère
Ottawa (Ontario)
K1N 5C9



M. Étienne Lizotte, psychologue, a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de sa pratique privée ce 1^{er} mars 1994. M. Lizotte se joint à l'équipe du Centre de psychologie et de counselling de l'Outaouais (anciennement Centre de psychologie 4 Taschereau) situé au 178, boulevard St-Joseph à Hull. Il offrira des services psychologiques à une population adulte tant sous forme de consultation individuelle que conjugale. Seront offert également des évaluations psychologiques et de carrière. Pour obtenir une consultation, contactez dès maintenant le **777-1761** ou le **241-5730**.

LA RÉGION

Fromagerie de Plaisance

Restructuration: une firme de Montréal s'en occupe

Colette Duhaim
Correspondante régionale

PLAISANCE C'est à une firme de Montréal que le mandat d'élaborer un plan de restructuration de la fromagerie de Plaisance a été confié.

C'est ce qu'a confirmé, hier, Georges Leduc, président du conseil d'administration de la fromagerie qui a cependant refusé de dévoiler le nom de cette firme.

«Tout ce que je peux dire c'est que tout se déroule comme nous l'avions prévu et, dès la semaine prochaine, nous commencerons à transformer plus de lait, soit environ 18 000 litres par jour, afin d'approvisionner nos marchés en cheddar», a précisé M. Leduc.

Malgré cette augmentation qui laisse présager des jours meilleurs pour la fromagerie, ce n'est cependant que vers la mi-avril que l'on saura vraiment à quoi s'en tenir quant à l'avenir de l'usine.

Claude B. Gingras, syndic responsable du dossier à la firme Ginsberg, Gingras de Hull a, en effet, confirmé hier que ce n'est que vers cette époque que la fro-

magerie sera en mesure de déposer un plan de restructuration et de faire une offre aux créanciers.

La fromagerie, qui s'est mise sous la protection de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité le 8 février prochain devra donc demander à la cour une extension de 45 jours afin de pouvoir terminer ses devoirs.

Moins de nervosité

M. Gingras a cependant indiqué qu'après le choc causé par l'annonce des problèmes à la fromagerie, les créanciers étaient devenus beaucoup moins nerveux et continuaient d'approvisionner l'usine.

«Tout le monde depuis la caisse populaire de Plaisance jusqu'aux producteurs semble vouloir que la fromagerie passe à travers», a poursuivi M. Gingras, qui a précisé que le grand objectif à atteindre pour les administrateurs était de réduire les coûts de production qui sont encore beaucoup trop élevés comparativement à d'autres fromageries de cette envergure.

RAYMOND BERAUD M.D., F.I.C.S.

Médecin-Chirurgien

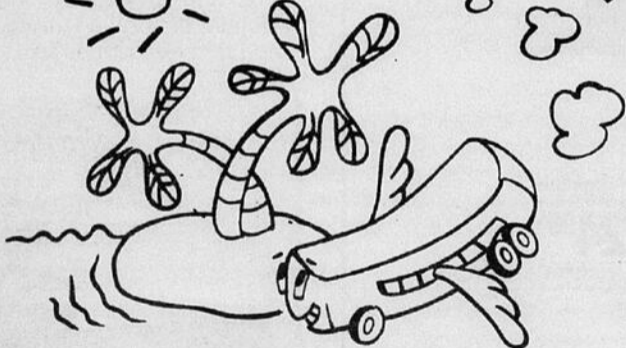
Varices, "Spider veins" du visage et des jambes (couperose et varicosités), taches de vin, acné, tatouage, grains de beauté, taches de soleil, taches de vieillissement, verrues, etc.

INJECTIONS - LASER - ÉLECTROCHIRURGIE

Gatineau, Qc

663-1074

NAVETTE-OTTAWA-MIRABEL



Des Iles de Rêve...

un horaire de fou! Si votre vol nolisé part de Mirabel avant même que le soleil se lève, demandez donc à votre agent de voyage de vous renseigner sur la navette «Soleil» de Voyageur.

Nous partons de l'Hôtel Radisson aux petites heures du matin chaque fin de semaine! Le «Soleil» brillera dès le 15 janvier... Haut les mains!

RENSEIGNEMENTS:

238-5900

19 \$ Aller simple
(taxes en sus)

Voyageur



Placement

SÉCURIBOURSE

Tout le potentiel de la bourse... sans les risques!



Faites-en votre REER!

Votre rendement est basé sur un indice boursier et votre capital demeure garanti à 100%!

C'est blindé!

Offert jusqu'au 23 mars 1994 ou jusqu'à épuisement du montant réservé par la Banque pour ce type de dépôt.

Info : 1 800 463-REER (7337)



BANQUE NATIONALE

Notre banque nationale



TRUST GÉNÉRAL

Le placement SécuriBourse est un dépôt émis par la Banque Nationale du Canada, dont l'intérêt est calculé en fonction d'un indice boursier. Il est possible que l'intérêt payable à terme soit nul.

LA RÉGION

Scullion veut que la construction de l'incinérateur de la CUO passe par le programme d'infrastructures

Jules Richer
LeDroit

Le maire de Buckingham Réginald Scullion estime que la construction de l'incinérateur de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) devrait être financée par le programme de réfection des infrastructures.

«Si Québec a obtenu 60 millions \$ pour la construction de son palais des congrès en vertu du programme, l'Outaouais devrait bénéficier du même traitement pour son incinéra-

teur», a-t-il dit en substance, hier, lors du conseil de la CUO.

Comme le projet, évalué à environ 60 millions \$, est encore à l'étude, M. Scullion estime qu'il mérite d'être considéré.

«On est déjà dedans le projet, on ne peut pas nous en refuser le financement», a-t-il souligné.

Autre son de cloche

Le conseiller d'Aylmer Marc Croteau a apporté un autre son de cloche. Selon lui, l'incinérateur ne répond pas aux condi-

tions fixées pour le programme, parce que sa construction ne commencera pas avant environ trois ans.

«Il serait hors délais», croit M. Croteau.

De plus, la réalisation de l'incinérateur n'est pas assurée, précise le conseiller. En effet, le projet devra traverser l'épreuve des audiences du BAPE (Bureau des audiences sur l'environnement). Il n'y a pas de garantie absolue qu'il soit accepté.

M. Croteau affirme que le pro-

gramme n'est pas ouvert aux projets dont la construction n'est pas certaine.

Il a néanmoins admis que le financement possible de l'incinérateur n'affectera pas les montants que seront alloués aux municipalités de la région.

Il existe différents volets, dont certains sont destinés aux projets régionaux.

Les fonctionnaires de la CUO vont se renseigner dans les prochains jours concernant les conditions d'admissibilité.

La CCN laissera passer les minibus

LeDroit

Les minibus qui effectuent le parcours de la ligne 58 d'Aylmer pour se rendre à Pré Tunney pourront bientôt circuler le long de la Promenade de l'Outaouais.

La Commission de la capitale nationale (CCN) a en effet autorisé le passage des minibus, à compter du 28 mars, entre la promenade Island Park et la rue Parkdale de façon à faciliter les déplacements des usagers d'Aylmer désireux de se rendre à Tunney's Pasture ou d'en revenir.

À l'essai pour un an, cette pratique permettra à la Société des transports de l'Outaouais (STO) d'emprunter le pont Champlain et la Promenade de l'Outaouais selon l'horaire de la ligne 58 qui compte six trajets aller-retour par jour.

Cette permission sera gratuite pour la période d'essai pendant laquelle une évaluation de l'impact sur le public en général sera effectuée. S'il apparaît alors pertinent de prolonger l'autorisation d'une année, la STO devra payer le coût annuel de 3000 \$ que la CCN impose pour l'utilisation des promenades par les véhicules du transport en commun.

«Cet arrangement témoigne des efforts déployés par la CCN pour améliorer la situation du transport en commun dans une perspective interprovinciale», a commenté Constance Provost, la présidente de la STO.

Mort sur la 401

LeDroit

La tempête a fait un mort, jeudi, sur l'autoroute 401 près d'Iroquois, en Ontario. Un homme de 51 ans d'Alexandria, Jean-Paul Sauvé, est décédé quand son véhicule est demeuré coincé entre deux semi-remorques. En raison des mauvaises conditions routières, les trois véhicules n'ont pu freiner à temps pour éviter la collision. L'épouse de la victime, Annette Sauvé, 48 ans, repose à l'Hôpital général d'Ottawa, où sa condition est critique mais stable.

PROMOTION

Sécurité Habitation



ÇA N'ARRIVE QU'AUX AUTRES?

Évitez ce genre de situation. Profitez de notre PROMOTION SÉCURITÉ HABITATION : devenez propriétaire d'un système de sécurité MICROTEC pour seulement 249,95\$ plus mensualités, selon le plan vigilance de votre choix. Cette offre exceptionnelle est d'une durée limitée. Elle comprend le matériel, l'installation et le service de télésurveillance.

Nos 3 plans vigilance

Feu / urgence

9.95\$
par mois*

Caractéristiques

- Unité centrale Microtec M-985
- Dispositif de communication
- Détecteur de fumée
- Alarme sonore électronique
- Bouton d'appel d'urgence et de vérification
- Autocollants de prévention Microtec
- Installation
- Service de télésurveillance

Feu / vol / urgence

19.95\$
par mois*

Caractéristiques

- Unité centrale Microtec M-990
- Dispositif de communication
- Clavier d'accès à clé électronique
- Détecteur de fumée
- Détecteur de mouvements à rayons infrarouges
- Contact de porte
- Alarme sonore électronique
- Bouton d'appel d'urgence et de vérification
- Alimentation électrique avec pile d'urgence
- Deux clés électroniques
- Autocollants de prévention Microtec
- Installation
- Service de télésurveillance

Vol / urgence

24.95\$
par mois*

Caractéristiques

- Unité centrale PC1500
- Dispositif de communication
- Clavier d'accès numérique
- Détecteur de mouvements à rayons infrarouges
- Contact de porte
- Alarme sonore électronique
- Bouton d'appel d'urgence
- Alimentation électrique avec pile d'urgence
- Autocollants de prévention Microtec
- Installation
- Service de télésurveillance

*Contrat de 60 mois, taxes en sus.



SERVICE DE PRÉVENTION
MICROTEC
CHEF DE FILE EN SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

PROMOTION
D'UNE DURÉE LIMITÉE
APPELEZ DÉS MAINTENANT

(819) 777-3638 • (613) 523-3638 • 1 800 268-3638 (7 jours sur 7)

Québec, Laval, Ottawa, Hull, Longueuil, Sherbrooke, Chicoutimi, Trois-Rivières, Rimouski, Rivière-du-Loup, Boisbriand, Châteauguay, Sainte-Marie.

Vers la guérison

RENCONTRES THÉRAPEUTIQUES PNL



Fatigué de souffrir?

Venez vivre au lac Blue Sea une rencontre d'espoir qui vous donnera de nouveaux outils pour travailler à votre guérison.

Diane Tremblay
Enseignante et
thérapeute en
Programmation
Neuro-Linguistique



La Sève PNL

C.P. 39, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
1 800 561-3261 • (819) 463-3261

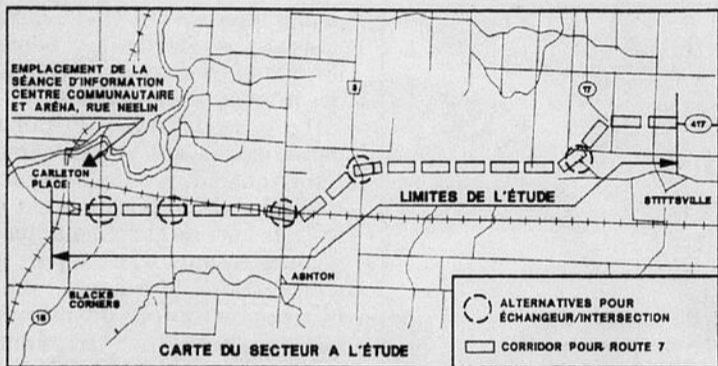
NOUS CONTINUONS À AVOIR BESOIN DE VOTRE PARTICIPATION À L'ÉTUDE DE PLANIFICATION DE LA ROUTE 7

Le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) vous invite à la deuxième séance de participation publique organisée dans le cadre de l'étude de planification du tronçon de la route 7 reliant Carleton Place à l'autoroute 417. Au cours de cette séance, on présentera :

- des solutions de rechange détaillées pour l'élargissement de la route 7 consistant à :
 - laisser les choses comme elles sont;
 - aménager quatre voies et un terre-plein de 6 m, ainsi qu'à installer un muret de béton;
 - aménager quatre voies et un terre-plein de 30 m;
 - aménager quatre voies et des routes de service.
- des solutions de rechange pour les intersections et les échangeurs :
 - de la route de comté n° 17;
 - du chemin Ashton Station;
 - de la route régionale n° 3;
 - de la route régionale n° 36.
- Une évaluation préliminaire des solutions de rechange fondée sur les critères techniques et environnementaux, ainsi que sur les commentaires du public.
- des solutions privilégiées sur le plan technique.

Nous avons besoin de votre participation à ce projet pour :

- transmettre à l'équipe chargée de l'étude vos commentaires et préoccupations;
- connaître votre opinion concernant les solutions de rechange proposées.



VOUS POUVEZ INFLUENCER LES DÉCISIONS QUI SERONT PRISES

Pour ce faire, assistez à la deuxième séance de participation publique qui aura lieu :

le 3 mars 1994
de 16 h à 21 h
au centre communautaire de la rue Neelin
(arène de Carleton Place)

Les personnes intéressées peuvent, à tout moment pendant le processus d'évaluation environnementale de portée générale utilisé pour les routes provinciales, revoir les questions en suspens et demander la tenue d'une évaluation environnementale individuelle.

Le ministère des Transports recueille les renseignements et commentaires concernant cette étude pour l'aider à répondre aux exigences de la Loi sur les évaluations environnementales. Ils seront consignés dans les dossiers pour utilisation au cours de l'étude et pourraient être inclus, à l'exception des renseignements personnels, dans les documents d'étude.

Si vous ne pouvez assister à la séance, mais souhaitez discuter du projet, communiquez avec l'une ou l'autre des personnes suivantes :

Mme M. Turcke, ing.
Chef de projet
Tél. : (613) 545-4874
Appels sans frais : 1-800-267-0295

M. S. Taylor, ing.
Chef de projet
Tél. : (613) 592-7070
Appels à frais virés acceptés

OU

OU

M. P. Pawliuk, ing.
Ingénieur de secteur
Tél. : (613) 545-4661
Appels sans frais : 1-800-267-0295

M. B. Miller, ing.
Directeur de projet
Tél. : (613) 592-7070
appels à frais virés acceptés.

Section de la planification
et de la conception
Ministère des Transports
Sac postal 4000
355, rue Counter
Kingston ON K7L 5A3

Totten Sims Hubicki Associés
240, Croissant Terence Matthew
Kanata ON K2M 2C4



Notre but : votre réussite.

Vous voulez faire profiter
votre argent au maximum.

Les outils financiers que vous recherchez
doivent être à la fois solides et performants.

Oui, mais comment choisir
parmi les innombrables
véhicules de placement disponibles?
Vous avez besoin d'un expert.

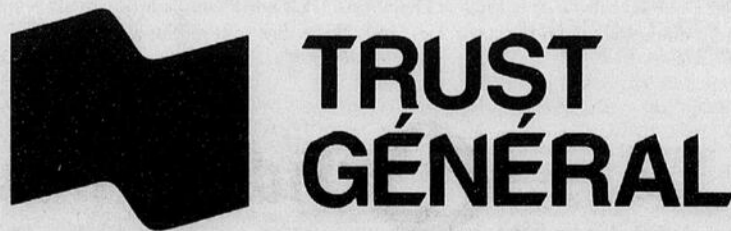
Au Trust Général,
le premier service qu'on vous offre,
c'est la présence d'un expert-conseil
qui vous aide à bien choisir.

Le deuxième service,
c'est une gamme variée de produits
que nous avons créés
pour répondre à deux objectifs précis :
sécurité et performance.

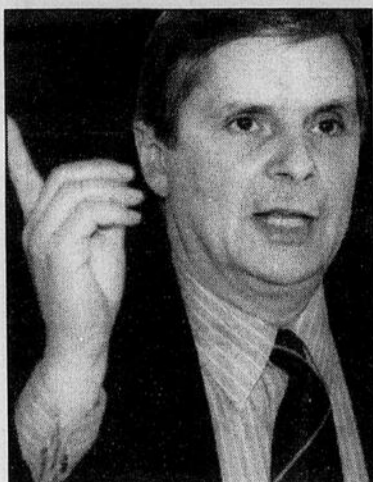
Par exemple, nos fonds de placement
ont fait leurs preuves d'année en année.
D'ailleurs, ils sont souvent recommandés
par des analystes indépendants.

Au Trust Général,
vous ne payez pas de commission
ou de frais d'acquisition
quand vous adhérez à un de nos fonds.

C'est à vous que notre expertise profite.



376, St-Joseph, Place Ferme Columbia, Hull 771-3227



Simon Noël

Centre Bryan-Devine pour enfants dyslexiques

Les parents rejettent le rapport du MEQ

Renée Laurin
LeDroit

Les parents des enfants qui fréquentent le Centre de la dyslexie Bryan-Devine, à Aylmer, rejettent l'ensemble des conclusions du rapport de la direction régionale du ministère de l'Éducation concernant la qualité des services spécialisés offerts depuis deux ans au 32 élèves du centre.

La directrice de l'établisse-

ment, Louise Ward, de même qu'un groupe de parents d'enfants qui fréquentent le centre, ont fait valoir en conférence de presse que les résultats de cette évaluation vont complètement à l'encontre des conclusions d'une première évaluation sommaire réalisée le printemps dernier.

L'étude a été réalisée par un conseiller en gestion, Robert Schneider, une neuropsychologue,

Janine Flessas, et une orthopédagogue, Collette Jodoin.

L'évaluation soumise l'an dernier par le groupe de trois personnes reflétait, à l'opposé du rapport du ministère de l'Éducation, une opinion très positive sur la qualité et la pertinence de la pédagogie qui a été appliquée par les personnes responsables du projet.

Invitée à commenter l'écart

important entre les conclusions des deux rapports, Janine Flessas a souligné que les méthodes d'évaluation des apprentissages employées par les membres du Comité ad hoc du MEQ n'étaient pas scientifiques, puisqu'on n'a eu recours à aucun groupe témoins pour comparer l'évolution des apprentissages des élèves. Il aurait fallu comparer les progrès d'un groupe d'enfants dyslexiques qui fréquentent l'école régulière avec ceux qui fréquentent le centre, dit-elle. A ce moment, on aurait pu voir une grosse différence.»

Mme Flessas a souligné que les programmes TGA (troubles graves d'apprentissage) offerts dans le système scolaire régulier ne pouvaient répondre aux besoins spécifiques des enfants dyslexiques. Un point de vue que partage Mary Kay-Watson, mère d'un enfant qui fréquente le centre.

«Julien a perdu son temps pendant trois ans dans le système régulier, affirme-t-elle. Il n'a jamais appris à lire. On l'a inscrit ici à nos frais l'an dernier. Depuis, il reprend confiance en lui et fait des progrès remarquables.»

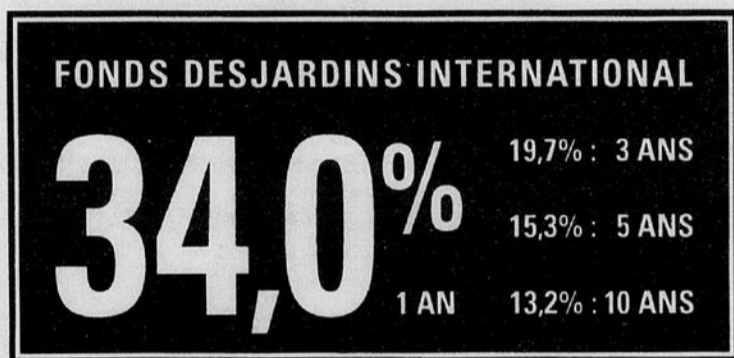
Le père de Julien et porteparole des parents, l'avocat Simon Noël, soutient de son côté que le ministère de l'Éducation est en train de faire de la politique sur le dos des enfants. «Le rapport est biaisé d'un bout à l'autre, dit-il. Les commentaires positifs des parents au sujet du programme ont été exclus volontairement.»

65 000 \$

Selon Me Noël la direction régionale du MEQ ne veut pas du projet parce qu'on a peur de perdre le contrôle.

«En septembre dernier, on a offert 65 000 \$ à la Commission scolaire Outaouais-Hull afin qu'elle mette sur pied son propre programme de dyslexie. Peu de temps après, on commandait une évaluation de notre programme.»

Or, selon la directrice du centre, un projet semblable ne saurait fonctionner aussi bien dans le système scolaire actuel, puisque qu'il faudrait se soumettre aux conventions collectives des professeurs et aux exigences des commissions scolaires, souvent incompatibles avec les méthodes d'enseignement préconisées par le centre.



C'est haut, c'est beau, mais ce n'est pas tout...

Vous en conviendrez, 34% est un excellent taux de rendement. C'est celui que vous auriez obtenu en investissant dans notre Fonds Desjardins International.

Mais est-ce vraiment le type de fonds de placement dont vous

avez besoin? C'est ici que votre spécialiste de la Gestion privée Desjardins devient un atout de choix dans la gestion de vos avoirs.

Avec la Gestion privée Desjardins, votre directeur de compte attiré analysera avec vous vos objectifs

de placement en fonction de votre situation financière et du niveau de risque que vous êtes prêt à assumer. Ensemble vous serez alors en mesure de déterminer la combinaison optimale pour un rendement maximal de vos placements.

La Gestion privée Desjardins pour votre REER, parce qu'on n'est jamais trop de deux pour assurer son avenir. Appelez-nous au (819) 777-9119 ou 1 800 567-6886 ou passez nous voir à la succursale de la Fiducie Desjardins : Centre Montcalm, 200 rue Montcalm, Hull.

Les Fonds Desjardins sont aussi disponibles dans les Caisses populaires participantes de l'Outaouais.

Les taux de rendement indiqués constituent le rendement total annuel composé réel au 31 janvier 1994, compte tenu des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions. Le rendement passé ne donne pas forcément une indication du rendement futur. On trouvera des informations importantes sur les Fonds Desjardins dans le prospectus simplifié. Pour en obtenir un exemplaire, s'adresser à une succursale de la Fiducie Desjardins. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur liquidative par part et le rendement du capital investi fluctuent. Les fonds Desjardins sont vendus seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa.

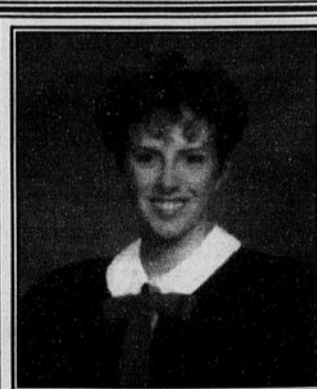


Fiducie Desjardins

POUR GÉRER L'AVENIR



Desjardins L'incroyable force de la coopération.



Bravo !

Nous sommes fiers de toi.
Johanne Duval,
fille d'Adrienne et Jacques
Duval a obtenu son doctorat en
médecine de l'Université Laval.
Elle fait présentement sa
résidence à l'U.M.F.
de Gatineau.

Ta famille, tes amis et ceux qui
veillent sur toi.

LA RÉGION

Le patrimoine en vedette au Musée des civilisations

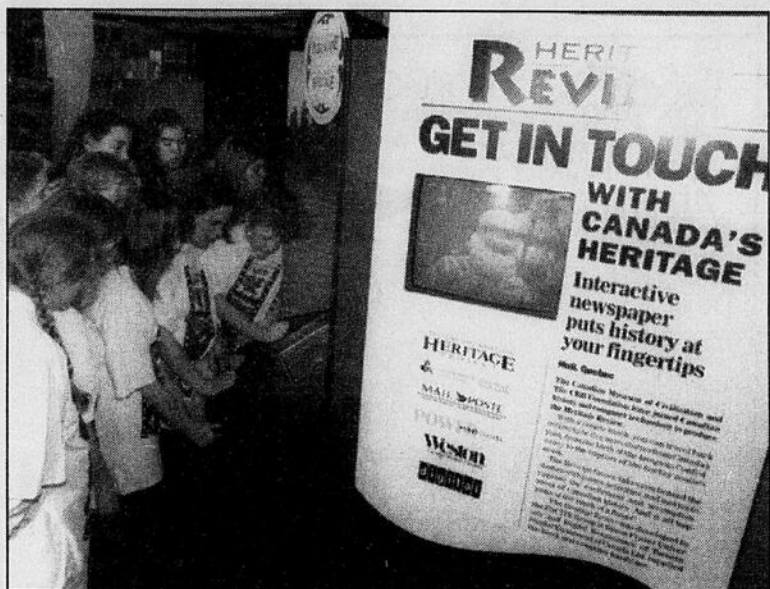
Dianne Paquette-Legault
LeDroit

«Plante se masque: le nouveau visage du hockey». «Des orphelins d'Irlande au Québec». Des grands titres qui ont fait les manchettes au fil des ans renseignent, aujourd'hui, la population canadienne sur son patrimoine par le biais d'un réseau interactif d'informations.

Le Musée canadien des civilisations a inauguré, cette semaine, un premier kiosque interactif sur le patrimoine. Il suffit de toucher l'écran du bout du doigt et on fait un retour dans le passé.

«Ce stand est un excellent outil de promotion du patrimoine culturel du Canada», a déclaré Marcel Massé, député de Hull-Aylmer, président du Conseil privé, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre chargé du renouvellement de la Fonction publique.

Le projet *Reflets du patrimoine* est un programme éducatif à long terme développé par la Fondation CRB et qui vise à éveiller un sentiment de fierté et d'appartenance à



MICHEL LAPLEUR, LeDroit

Des étudiants de l'école Hopewell, à Ottawa, examinent de près le tout nouveau kiosque interactif sur le patrimoine canadien.

l'endroit du Canada, en attirant l'attention sur des gens et des faits qui ont marqué l'histoire du pays: politique, héroïsme, exploits sportifs, spectacles, égalité de la femme et grandes découvertes

sont autant de sujets explorés. Le kiosque interactif sur le patrimoine canadien se veut une première étape dans la réalisation de l'autoroute électronique. Éventuellement, plusieurs kios-

ques pourront être reliés les uns aux autres. Le Musée canadien des civilisations envisage, justement, de distribuer des kiosques à d'autres musées en vue d'en établir un réseau national.

«Avec *Les Reflets du patrimoine*, l'histoire prend vie devant vous», a lancé Gerri Sinclair, la directrice du centre *ExCITE* à l'Université Simon Fraser, partenaire important dans ce projet.

Les Reflets du patrimoine comprennent, entre autres, les *Minutes*, une série de téléfilms d'une

durée de 60 secondes. Ces minutes émanent de divers groupes régionaux et linguistiques qui ont travaillé à l'élaboration du projet, a expliqué Robert-Guy Scully, un des principaux intervenants du projet.

«Les possibilités sont formidables. Il ne s'agira pas d'une source d'information statique, mais bien d'un outil qui sera constamment mis à jour grâce à l'échange de nouvelles données», a expliqué le directeur général du musée, George MacDonald.



Jour et soir
sur rendez-vous

Tél.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.

DENTUROLOGISTES

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

Venez voir la différence 50% DE RABAIS

À l'achat d'une seule paire de lunettes de prescription ou n'importe quelle lunette solaire

VERRES DE CONTACT EN SPÉCIAL

Jetables 10 \$/paire

Souples à port quotidien 59 \$/paire

Teintés 69 \$/paire

À port prolongé 79 \$/paire

Souples toriques 149 \$/paire

Opaques/teintés 149 \$/paire

Perméable au gaz 160 \$/paire

3 POUR 1

À l'achat de toute paire de lunettes à prix courant, obtenez une deuxième paire de lunettes ainsi qu'une paire de verres de contact souples à port quotidien

TOUT À FAIT GRATUITEMENT.

Il est possible de combiner 2 ou 3 prescriptions avec des parents et amis.

LENTILLES DE PRESCRIPTION EN SPÉCIAL

Lentilles à double foyer régulier 79 \$ la paire

Lentilles à double foyer progressif invisible 129 \$ la paire

Lentilles amincies à réflexion élevée 99 \$ la paire

Lentilles à couche antireflet 39 \$ la paire

OPTIQUE LAURIER

GATINEAU
Promenades de l'Outaouais
246-2222

ORLÉANS
1615, boul. Orléans
834-6633

CENTRE-VILLE
141, av. Laurier Ouest
238-5520

Centre Rideau,
569-2222

CENTRE CARLINGWOOD
761-1161

RÉSULTATS

loto-québec

Le Mini

Tirage du 25/02/94

NUMÉROS	LOTS
366118	50 000 \$
66118	5 000 \$
6118	250 \$
118	25 \$
18	5 \$
36611	1 000 \$
3661	100 \$
366	10 \$

Quotidienne

Tirages du 19/02/94 au 25/02/94

	3	4
SAMEDI	213	4733
DIMANCHE	818	8857
LUNDI	949	3272
MARDI	770	2735
MERCREDI	465	9966
JEUDI	916	1906
VENDREDI	540	9827

Banco

Tirage du 25/02/94

02	05	07	08	09
23	25	26	32	38
46	48	49	50	51
61	64	66	69	70

INTERBLUS

Tirage du 25/02/94

NUMÉROS	LOTS
444981	250 000 \$
44981	2 500 \$
4981	250 \$
981	25 \$
81	10 \$

TVA, le réseau des tirages Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

VOYAGE LA CHAUDIÈRE INC.

(DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC ET DE L'ONTARIO)

HULL :
240-A-ST-JOSEPH
771-6271

OTTAWA :
1, RUE NICHOLAS
562-1555

LE SALON DE LA FEMME DE MONTRÉAL
15 avril
49\$ p.p.
incluant transport par autocar, taxes, entrée et souper.

VOYEZ ANDRÉ LEJEUNE LA FÊTE DE L'ÉRABLE
21 au 22 mars
139\$ p.p. occ. double
incluant transport, hébergement, 3 repas et beaucoup plus.

En spécial ESPAGNE

3 semaines pour le prix de 2

20 avril au 11 mai (22 jours)

1 089\$ p.p. occ. double

incluant transport aérien, taxes et hébergement avec cuisinette

LA GRECE ET SES ÎLES

16 au 28 mai (13 jours)

incluant une croisière de 4 jours

2 199\$ p.p. occ. double

Plusieurs repas compris, taxes incluses

LA PLUS GRANDE PRODUCTION DU GENRE EN AMÉRIQUE

La fabuleuse histoire d'un royaume
Forfaits de 4 ou 5 jours plusieurs dates disponibles cet été.
Réservez tôt !

LES MARITIMES INCLUANT LES ÎLES DE LA MADELEINE

26 juillet au 9 août 1994

1 350\$ p.p. occ. double

Incluant transport par autocar de luxe, hébergement et plusieurs visites.

La région «épargnée»**Un besoin
de leadership**

La région a une leçon à tirer du budget Martin. Elle la connaît, mais ne veut pas toujours l'entendre: le gouvernement fédéral fera disparaître de plus en plus d'emplois.

Ce budget devrait ouvrir les yeux aux élus municipaux de l'Outaouais urbain. Il urge de faire démarrer la Société de diversification économique. Ils doivent ravalier leur morgue de coqs de village: après le second budget fédéral, il sera peut-être trop tard.

Or que font-ils? La dernière escarmouche, qui s'est déroulée au conseil municipal de Hull, portait sur le financement de la construction d'un pavillon au parc Moussette.

Sans nier l'importance relative d'un tel équipement sportif, une fraction de l'argent que la ville entend y consacrer (de l'ordre d'un million et demi de dollars) permettrait le démarrage immédiat de la SDÉ. Où sont les priorités?

Il urge de faire démarrer la SDÉ.

Les ministres Marcel Massé (Renouveau de la fonction publique), Art Eggleton (Conseil du Trésor) et John Manley (Industrie) ont expliqué, lors d'une récente rencontre avec l'équipe éditoriale du *Droit*, les choix

difficiles auxquels ils étaient confrontés. Parfois évasifs, ils se sont cependant montrés en général convaincants. Pour ne pas couper de postes, ils ont expliqué avoir dû geler les salaires dans la fonction publique. M. Massé a même parlé d'attrition «accélérée».

Les fonctionnaires auront beau s'apitoyer sur leur sort, ils ne feront pas pleurer les assistés sociaux des Maritimes ou les chômeurs de la Côte Nord. Leur militantisme ne convaincra qu'eux-mêmes, la crise sans précédent des finances publiques ayant des effets dévastateurs sur l'emploi. Au lieu des traditionnelles revendications salariales, leurs prochaines luttes syndicales pourraient bien porter sur la question de la sous-traitance, une option que le gouvernement actuel ne rejette nullement, ont reconnu les trois ministres.

L'arrivée au pouvoir des libéraux n'a rien changé. Ce budget devrait inciter les deux rives de l'Outaouais à collaborer davantage, alors qu'elle se concertent de façon minimale et se chamaillent sur la question des ponts.

Les ministres Massé et Manley doivent assumer le leadership de cette région. Les élus municipaux ne réussissent guère à s'y entendre, que ce soit d'une rive à l'autre ou entre élus de la même rive. MM. Massé et Manley ont la difficile tâche de changer cette culture économique, profondément enracinée, qui fait reposer tout futur développement sur le gouvernement fédéral. L'urgence d'agir devrait toutefois modifier certaines mentalités retardataires et accélérer les collaborations.

Il ne faut pas voir en chacun d'eux un quelconque parrain d'une rive ou de l'autre. Dans une région partageant un espace économique commun, ces notions relèvent du folklore quand nos jeunes, frais émoulus des collèges et universités, font face à un avenir lourdement hypothéqué. C'est à eux que doivent songer nos politiciens du palier municipal quand ils débattent de l'accessoire, alors qu'ils devraient se consacrer à l'essentiel.

Murray Maltais



Reprise: 30 avril 1987

À VOUS LA PAROLE**L'acharnement contre
la médaillée d'or Myriam Bédard**

Pourquoi cet acharnement contre Myriam Bédard?

Pour avoir vécu dans toutes les régions du Canada, j'ai réalisé qu'il y a malheureusement énormément de sentiments hostiles contre les Québécois francophones. Hélas, je me suis vite lassé de défendre les Québécois francophones contre les accusations de toute sortes.

J'ai été choqué par le commentateur Ken Karpoff, de CTV, qui soutient, «preuves à l'appui», que Myriam Bédard ne mérite pas sa médaille d'or aux 15 kilomètres du biathlon.

Myriam Bédard a eu beaucoup de problèmes avec la Fédération canadienne de ski de fond. Quelqu'un de cet organisme lui avait même saboté ses skis avant une compétition à Albertville.

Je me souviens aussi d'un journaliste de Toronto qui avait dit s'inquiéter de voir une «séparatiste qui skiait si vite et qui tirait la carabine avec autant de précision». Même si c'était supposément une farce, c'était de très mauvais goût.

Je tiens à dire que tous les anglophones ne sont pas anti-Québécois, surtout les anglophones qui vivent dans les régions majoritairement francophones, car on connaît bien les francophones.

Je déplore l'acrimonie des anglophones hors Québec envers les Québécois francophones. J'ai honte de mes compatriotes anglophones qui s'acharnent contre les francophones. Jamais, jamais on n'aurait mis en cause la médaille de Myriam Bédard si cette dernière avait été une anglophone. Quelle honte pour le Canada que ce comportement anti-franco- phone!

Peter Cheeky, Grand-Mère, Qué.

Cimetière, lot et monument

Par la présente, je vous fais part de la situation déplorable que ma famille et moi avons eu à vivre lors du décès de ma mère, le 26 décembre dernier.

Notre père ne pouvant s'y rendre, mon frère et moi sommes allés au bureau d'administration des

Cimetières catholiques romains regroupés de l'archidiocèse de Gatineau-Hull, afin d'y faire l'achat d'un lot.

Après avoir choisi un lot, l'administration nous informe que celui-ci ne peut pas être acheté séparément du monument. Tout ceci nous semble raisonnable. On nous fait alors voir les monuments parmi lesquels nous pouvons choisir (cinq pour être précis). Trois sont du même modèle et de qualité inférieure. Des deux qui restent, un est spécifique à un certain lot (que l'on ne nous offre pas) et celui qui reste, bien qu'étant de bonne qualité, ne répond pas à nos attentes.

Puisque le monument ne sera pas érigé avant le printemps, mon frère demande à ce qu'une clause soit apportée au contrat indiquant que l'achat du monument devra être fait au printemps ou lors de la prochaine livraison de nouveaux monuments: refus catégorique. Peuvent-ils alors nous fournir le nom du fabricant ou voire même un catalogue afin que nous ne soyons pas limités dans notre choix? Ils n'ont pas de catalogue, ces monuments proviennent de Montréal et ils ne font plus affaire avec cette compagnie. Ils ajoutent même qu'ils doivent se débarrasser de ces monuments avant le printemps. Ils sont prêts à nous donner trois semaines pour nous décider. Si nous ne sommes pas satisfaits de ce qu'ils ont à nous offrir, nous pouvons aller ailleurs (autrement dit, aller enterrer votre mère ailleurs).

À sa mort, une personne qui a vécu dans l'amour de son prochain toute sa vie n'a-t-elle pas droit au respect qui lui est dû? La compassion et la chaleur humaine sont-elles passées de mode? Pourquoi faut-il que la puanteur de l'argent soit toujours la seule à se faire sentir? Le deuil d'un être cher est assez douloureux par lui-même sans que nous ayons à souffrir l'indifférence de gens qui ne font que prendre avantage de votre vulnérabilité.

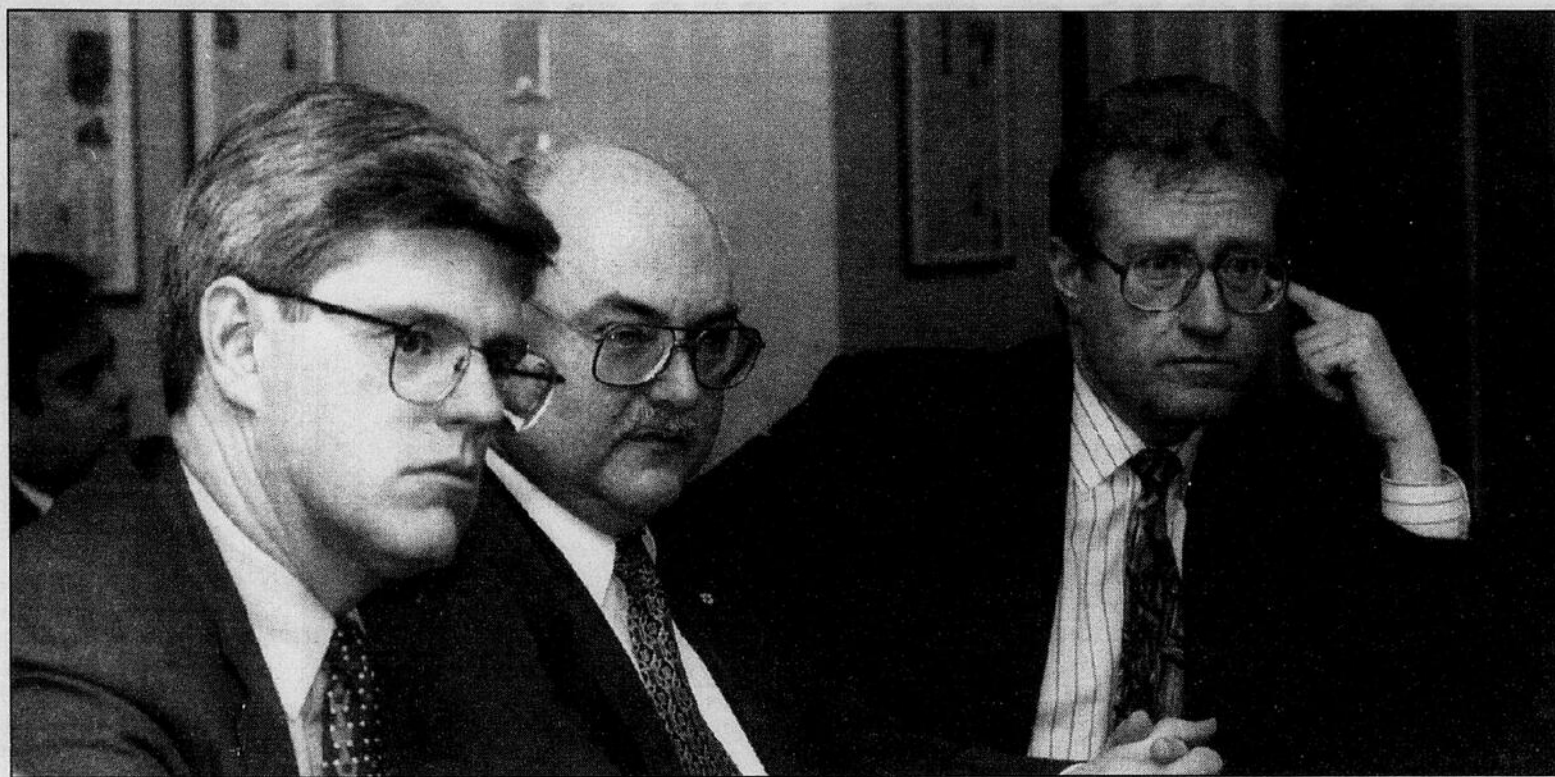
Grâce à des gens sympathiques et pleins d'amour et de respect d'autrui, des arrangements convenables ont pu être faits avant les funérailles et une place de choix obtenue pour notre mère.

Nul merci, cependant, à la direction des Cimetières catholiques romains regroupés de l'archidiocèse Gatineau-Hull.

Louise Konkle, Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

L'événement SAMEDI



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Les ministres John Manley, Marcel Massé et Art Eggleton se retrouvent avec une tâche ingrate: vendre le budget fédéral.

La fin des illusions

Budget: la difficile croisade de trois ministres

La lune de miel entre les libéraux fédéraux et les syndicats de la fonction publique aura été de courte durée. Le budget de mardi a détruit les illusions syndicales. Même la vice-présidente de l'Alliance de la fonction publique, Johanne Hurens, qui enseignait au Collège militaire de Saint-Jean, n'est plus sûre de son emploi. Malgré cela, les ministres John Manley, Marcel Massé et Art Eggleton affirment que le gouvernement saura maintenir des relations harmonieuses avec ses fonctionnaires. Ils ont rencontré cette semaine le comité éditorial du Droit.

«Je ne m'attends pas à ce que les dirigeants syndicaux racontent des choses très gentilles. Mais je pense que la majorité des fonctionnaires vont réaliser que leur emploi est garanti, et que cela a de l'importance dans le contexte actuel.»



PAUL GABOURY

LeDroit

Art Eggleton demeure optimiste. Ex-maire de Toronto, le président du Conseil du trésor se dit persuadé de pouvoir maintenir de bonnes relations avec les fonctionnaires. Il dit avoir su maintenir des liens cordiaux avec ses employés municipaux.

M. Eggleton, comme ses collègues Marcel Massé et John Manley, est bien conscient des critiques que le budget de Paul Martin a soulevé au sein des syndicats de la Fonction publique.

Mais les trois ministres sont convaincus d'avoir raison. Le Canada doit faire un virage à l'aube du 21e siècle, ont-ils expliqué, et ce virage passe par une

réduction du déficit, mais aussi de la taille de la fonction publique.

Cet objectif, ils disent pouvoir l'atteindre sans congédiement massif, grâce à des mesures comme l'attrition accélérée. Les points suivants ressortent de la rencontre avec les trois ministres:

- le gouvernement est prêt à étudier la situation des employés gagnant moins de 30 000 \$, un groupe qui constitue environ 30% de la fonction publique fédérale, afin de ne pas pénaliser injustement des groupes particuliers, les femmes par exemple.

- M. Eggleton souhaite participer au congrès annuel de l'Alliance de la fonction publique à la mi-avril à Montréal.

- si les employés coopèrent, les économies additionnelles qui découleront de l'examen de l'efficacité serviront à écourter la durée du gel des salaires.

- le gouvernement promet que la réduction de la taille de la fonction publique ne fermera pas la porte aux jeunes diplômés.

- les gouvernements des provinces et des municipalités devront suivre l'exemple d'Ottawa et geler le salaire de leurs employés si cela n'a pas déjà été fait.

Pour le ministre Marcel Massé, les employés fédéraux ne sont pas plus maltraités que les travailleurs du secteur privé, parce qu'ils ont gardé leur sécurité d'emploi. «En contrepartie du gel, il y a la directive touchant le réaménagement des effectifs. Ceux qui ont un travail maintenant vont continuer dans la très grande majorité à l'avoir. Il va suffire de minimiser le nombre de départs involontaires. Alors le sacrifice qu'ils ont à porter n'est pas très grand comparé à l'avantage qu'ils ont au niveau de la sécurité d'emploi».

L'attrition

Il dit que les dirigeants syndicaux qui avancent que le fédéral s'apprête à couper 10 000 postes dans la région et entre 20 000 ou 40 000 au pays, ne tiennent pas compte de l'attrition annuelle évaluée à 6 000 postes. «Il y en a qui charrient un peu» leur répond-il.

Sans vouloir prédire les changements à venir dans les services ou programmes gouvernementaux, M. Massé croit que le gouvernement doit modifier une grande partie des services qu'il offre à la population, et la façon dont il les livre.

«Il n'y a aucun doute que les secteurs publics de l'avenir vont être plus petits que maintenant. Et il y aura un plus grand besoin de gens dont la formation est plus grande car on va leur demander d'en faire plus».

Le sang neuf

Les ministres libéraux affirment néanmoins que les portes du gouvernement ne seront pas

fermées aux jeunes universitaires. Il y aura toujours de la place pour du «sang neuf», disent-ils.

«Nous n'avons nullement l'intention de fermer les portes, mais il faut s'occuper des gens de l'intérieur. Ce serait une erreur de croire qu'il n'y a plus de place pour les jeunes au sein de la fonction publique fédérale», soutient le président du conseil du Trésor, Art Eggleton.

Le ministre Massé fait toutefois remarquer que les nouveaux emplois devront probablement être davantage créés par le secteur privé que le public. «On ne peut plus compter sur le secteur public dans la région pour créer des positions additionnelles», prévient-il. Il ajoute que les changements au sein des services ou des coupures de programmes devront se faire «selon une politique équitable, afin de ne pas pénaliser l'Outaouais québécois».

Malgré le gel des salaires imposé par voie législative jusqu'en 1997, le président du Conseil du trésor Art Eggleton croit soutient que plusieurs dossiers pourraient faire l'objet de négociations, comme l'équité salariale actuellement devant les tribunaux, la sous-traitance, les pensions. Il souhaite que le comité permanent des comptes publics discute également de toutes ces questions.

Il rappelle que la sécurité d'emploi a été identifiée par les dirigeants syndicaux comme leur priorité lors d'une rencontre en janvier dernier. C'est pour cette raison, a-t-il dit, que le gouvernement a choisi plutôt de geler les salaires des 391 000 employés de l'État pour atteindre son objectif

de réduction de dépenses, au lieu de mettre des fonctionnaires à la porte.

La sous-traitance

Le gouvernement libéral souhaite par ailleurs discuter de la sous-traitance avec les syndicats. «Dans une société qui change vite, il y a intérêt à avoir des petits groupes qui sont plus flexibles, qui n'ont pas de règles impersonnelles qui s'appliquent à un grand nombre de personnes. Nous n'excluons pas la sous-traitance, nous voulons en discuter avec les unions, étudier la question, mais le premier critère qu'il faut regarder, à mon avis, c'est l'efficacité» souligne le ministre Massé.

Le ministre Manley, qui était sur les piquets lors de la dernière grève des fonctionnaires, admet que le budget a été difficile sur le plan personnel.

«Ce que nous avons fait n'était pas plaisant, mais il nous fallait prendre des mesures pour réduire le déficit. Mais notre priorité a été de sauver des emplois. Et nous avons l'intention d'avoir une approche différente de nos prédécesseurs puisque nous allons tenter de trouver des moyens d'être plus efficaces, pour nous permettre de lever le gel avant si cela est possible».

M. Manley croit que l'exemple donné par le fédéral devrait être suivi par tous les gouvernements provinciaux et municipaux qui n'ont pas déjà adopté de telles mesures car la lutte au déficit doit être suivie par tout le monde quand «notre déficit atteint presque 100 % de notre Produit intérieur brut».

L'événement **SAMEDI** politique

Un dérapage mal contrôlé

Le budget de Martin n'obtient pas la réception attendue

Paul Martin était très fier de son premier budget: il avait réussi à absorber une bonne moitié de la mauvaise surprise de 10 milliards \$ que lui avaient laissé les conservateurs. Il avait réussi à amener ses collègues libéraux à toucher aux «vaches sacrées» que sont les programmes de soutien aux chômeurs et aux personnes âgées. Il avait eu le courage de fermer des bases militaires inutiles. Et il avait épargné la classe moyenne...



MICHEL VASTEL

Édimédia

Le lendemain du dépôt de ce budget, Art Eggleton (Trésor), John Manley (Industrie) et Marcel Massé (Affaires intergouvernementales) font face à un groupe d'éditorialistes.

«Dans le fond, moi j'en suis sorti indemne», dit soudain l'un d'eux.

«On aimerait qu'il y ait davantage de gens comme vous», répondit Marcel Massé. Pourtant, le journaliste représentait la classe moyenne justement, cette majorité qui subit en silence, depuis vingt ans, le poids de toutes les augmentations d'impôt. La réaction étonnée du ministre trahissait la plus grave erreur de calcul du gouvernement: il a sous-estimé la capacité de sa majorité électorale d'accepter un «dernier effort».

Quand il a commencé à écrire son budget, Paul Martin pensait pourtant aller beaucoup plus loin. Pour des raisons encore obscures, il n'a pas voulu toucher aux abris fiscaux les plus coûteux que sont la non-imposition des contributions aux régimes privés de retraite.

Il y a pourtant là une enveloppe de 15 milliards \$ de «cadeaux» offerts aux seuls contribuables assez bien nantis pour s'offrir un régime enregistré d'épargne retraite, ou à la minorité de travailleurs syndiqués qui ont pu négocier, avec leur employeur, un régime de retraite complémentaire.

Malgré cette dérobade inexplicable, le premier budget de Paul Martin était encore loin d'être mauvais.

Mais le ministre lui-même a reconnu qu'il avait été «mal vendu».

Les manchettes de mercredi dernier – «les chômeurs et les personnes âgées écopent!» – ont soulevé un vent de panique à l'intérieur du gouvernement. Pour le premier ministre et ses ministres qui s'apprêtaient à partir en tournée de promotion à travers le pays, c'était une douche froide!

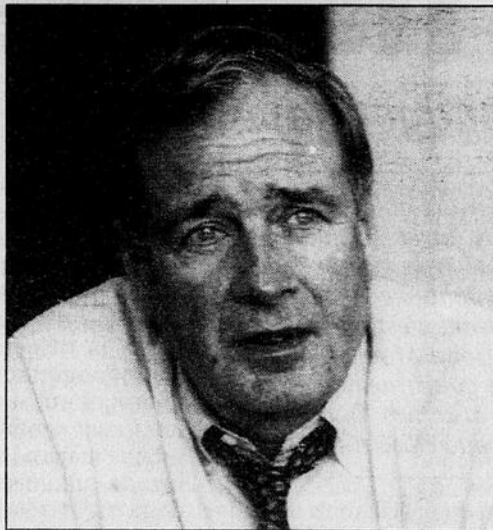


ARCHIVES

Des exercices comme celui-ci, en haut, n'auront plus lieu à Saint-Jean. À droite, le ministre Paul Martin, qui était très fier de son budget.

«Dans le fond, moi j'en suis sorti indemne», dit un journaliste.

«On aimerait qu'il y ait davantage de gens comme vous», répond Marcel Massé.



Qu'est-ce donc qui n'a pas passé?

«Sans coeur»

Les fermetures de bases militaires étaient inévitables, et souhaitées depuis longtemps. Paul Martin a au moins eu le courage, et surtout le flair politique, de régler définitivement cette question en début de mandat. Mais, chose surprenante pour un gouvernement libéral, ces coupures à la hache plutôt qu'au scalpel ont donné l'impression qu'à l'instar des conservateurs, ce gouvernement n'avait pas de coeur. Certains investissements de la Défense, quoique modestes, sont devenus avec le temps de véritables contributions au développement régional: elles frappent de plein fouet des économies des provinces maritimes et des Prairies déjà secouées par la crise de la morue et des céréales.

De même, les mises à pied massives de milliers d'employés civils – comme le gel des salaires des autres fonctionnaires d'ailleurs – frappent plus durement les petits salariés. On a traité cette question du dégraissage

de l'État fédéral comme si tous les employés se situaient à une moyenne de 40 000 \$ de salaire annuel. Or 30 % de ces employés gagnent moins de 30 000 \$. Géné, le président du conseil du Trésor a dit qu'il serait «prêt à regarder cette question». Le plus surprenant, c'est que des libéraux n'aient pas eu le réflexe d'y penser. Toujours dans l'enveloppe de la Défense, la fermeture du Collège militaire de Saint-Jean risque de devenir le symbole d'une volonté centralisatrice dont on a toujours soupçonné un gouvernement dirigé par Jean Chrétien. Véritable institution francophone au sein d'une élite militaire très anglaise, le Collège va même donner des munitions au Parti québécois: c'est en effet le genre de décision qui ne se prendrait pas dans un Québec souverain. «Chauffez l'immeuble et assurez le gardiennage jusqu'à ce qu'on fasse la souveraineté», a lancé Jacques Parizeau en tournée dans la région.

«Déshabiller Pierre pour habiller Paul.» Cette phrase est tirée du *Livre rouge* du Parti libéral. Elle illustre l'insensibilité d'un

gouvernement plus pressé de s'en prendre aux démunis que de «faire payer les riches». John Manley explique que la remise en cause des abris fiscaux aux entreprises et aux contribuables à haut revenu, nécessite des études et des négociations. C'est probablement vrai mais la précipitation avec laquelle on a rogné – à partir de 25 921 \$ de revenu seulement – dans le crédit d'impôt en raison de l'âge, donne l'impression qu'il y a deux poids deux mesures. Ces revenus des retraités ont été acquis par une longue vie d'épargne. L'idéal du bon père de famille qui passe sa vie à économiser pour ses vieux jours en a pris un coup! D'autant que les quelques centaines de fiducies familiales ne sont, elles aussi et comme les revenus de la retraite, qu'une façon d'échapper à l'imposition de la richesse accumulée.

Un coup risqué

Enfin, après la réforme-matrasque de Bernard Valcourt, exiger un autre 2,4 milliards \$ par année des bénéficiaires de l'assurance-chômage était à tout le moins ris-

qué. Paul Martin a bien tenté d'expliquer qu'une partie de ces fonds sont redistribués aux chômeurs eux-mêmes et aux assistés sociaux, sous forme de programmes de formation ou d'intégration communautaire, le lien n'était pas évident dans le discours du Budget. Et les gens ne sont pas sans se rendre compte qu'une bonne partie de ces économies finiront dans le panier sans fond du déficit.

Dans le fond, les mesures les plus spectaculaires du budget de Paul Martin avaient été annoncées par d'autres, et bien avant le 22 février. Par exemple, on a déjà oublié que, malgré l'effort de réduction du déficit, le gouvernement a dégagé deux milliards de dollars pour son programme de modernisation des infrastructures municipales. Et puis, il y a eu cette opération fiscale de 800 millions \$ pour combattre la contrebande du tabac. Tout cela a distraité l'attention des observateurs de mesures budgétaires plus structurantes, quoique moins spectaculaires.

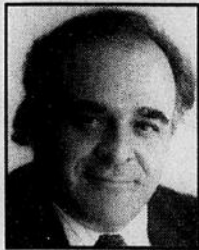
La coopération

Il reste un espoir pour Paul Martin cependant. On sait que sa nouvelle politique budgétaire sera lancée en deux étapes. Et les partenaires dont il a besoin pour la deuxième étape, les provinces, ont plutôt bien réagi au budget de mardi dernier. Qu'on y songe: le ministre fédéral des Finances annonce une baisse réelle de 11 % des transferts destinés à l'enseignement post-secondaire et à l'assistance publique. Il déclare son intention d'obtenir des compressions comparables dans le cadre de la réforme des services de santé. Et tout cela sans céder un pouce de sa juridiction. Les seuls transferts de fonds qui ne soient pas touchés sont ceux de la péréquation, ce qui pénalise encore plus l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta.

En d'autres temps, cela aurait soulevé un tollé dans les provinces. Aujourd'hui, elles acceptent de renégocier des ententes quinquennales tout en sachant qu'en bout de ligne, elles y perdront. Paul Martin a réussi à imposer tout cela sans compromettre l'esprit de coopération qui règne autour de la table des Conférences intergouvernementales. Cela augure bien pour le prochain budget dont les principales nouveautés seront justement négociées d'avance avec les provinces.

Et en février 1995, au moment du «vrai» budget de Paul Martin, le gouvernement de Jean Chrétien n'en sera encore qu'au premier tiers de son mandat. Voilà sans doute pourquoi les milieux d'affaires et les marchés ont plutôt bien réagi. Chez eux au moins, la crédibilité de Paul Martin semble encore intacte.

COMMENTAIRES

ONTARIO FRANÇAIS Adrien Cantin *Collaboration Spéciale*

Paroles qui sonnent de plus en plus creux

On a malheureusement vu, dans le budget fédéral de mardi, de quel bois se chauffe le gouvernement libéral d'Ottawa quand il s'agit des communautés francophones de l'extérieur du Québec.

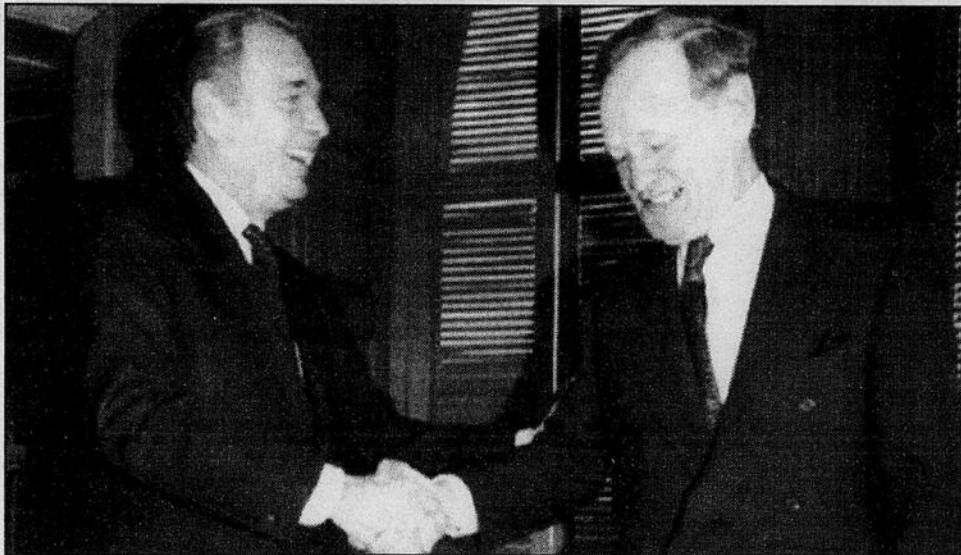
Et Jean Chrétien aura beau continuer à péter de la broue sur son attachement à ces communautés («J'ai été député de Beauséjour, en Acadie», etc., etc.), que ses paroles sonneront de plus en plus creux.

En effet, la coupure additionnelle de 5 % au chapitre de l'aide aux organismes de ces communautés, qui vient s'ajouter à celle de 10 %, déjà prévue pour cette année, décrétée il y a un an par les conservateurs, nous fait douter de la compréhension qu'a ce gouvernement de sa responsabilité vis-à-vis les minorités de langue officielle de ce pays.

Ce qui est extraordinaire, en effet, c'est que ces groupes de langue officielle sont passés au tordeur dans le même sac que ce qu'on appelle les «groupes d'intérêt».

Ce que MM. Chrétien et Martin ont la mémoire courte. Se souviennent-ils seulement d'une loi que le gouvernement de leur propre parti a voté, à l'époque, et qui s'appelle la Loi sur les langues officielles, dont un article, l'article 41, donne au gouvernement fédéral un mandat bien précis quant à sa responsabilité non seulement de protéger, mais de promouvoir les communautés de langue officielle du Canada en situation minoritaire?

Groupes d'intérêt mon œil! Il est évident, chez les nouvelles brigades rouges d'Ottawa, qu'on ne comprend plus rien à certaines choses jadis fondamentales dans



Paul Martin et Jean Chrétien avant la présentation du budget

ce foutu pays et que les groupes francophones touchés, comme disait la présidente de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, Claire Lanteigne, «ne sont pas des groupes d'intérêt mais plutôt des organismes représentant une communauté de langue officielle, laquelle personifie la dualité linguistique, une valeur fondamentale du Canada».

Dans le communiqué inquiet qu'elle émettait au lendemain du budget, la fédération disait avec justesse, en reconnaissant que les finances publiques doivent être assainies, que «ces coupures devraient

s'opérer auprès de clientèles privilégiées et non pas auprès des couches de la population dont les droits constitutionnels et législatifs ne sont pas respectés».

Il faut être un peu cave, en effet, ou tout à fait inconscient de ce qui se passe dans le vrai monde, pour douter un seul instant de cela.

Revue sommaire

Effectuons par exemple une revue très sommaire des dernières éditions des quotidiens ontariens.

• 18 février, *Timmins Daily Press*: Même s'ils forment 45 % de la population de cette

ville, les francophones ouvrent leur première garderie en français;

• 22 février, *Sarnia Examiner*: Le conseil municipal doit voter sur un projet de règlement du conseiller John Vollmar visant à interdire toute dépense sur des «French projects», comme de nouvelles écoles;

• 22 février, *L'Express de Toronto*: La Coalition nationale des citoyens affirme qu'Ottawa gaspille de l'argent en offrant des services bilingues à des endroits comme Lethbridge, en Alberta (il n'y a pas un seul poste de fonctionnaire désigné bilingue à cet endroit);

• 17 février, *LeDroit*: Plus de 1400 causes, certaines depuis six ans, traînent devant les tribunaux à Ottawa faute de juges pouvant travailler en français;

Il y avait autant d'histoires de ce genre dans les journaux de la semaine d'avant, et il y en aura autant dans ceux de la semaine prochaine. Les communautés de langue française de l'Ontario et des autres provinces, leurs membres et leurs institutions, sont continuellement victimes d'agressions. Si elles doivent résister à cela et survivre, elles doivent pouvoir compter sur une aide grandissante, et non diminuante de la part de leur gouvernement fédéral.

Et tout cela se passe alors qu'en Europe, le Parlement de l'union vient d'adopter une série de mesures pour la protection et la promotion des «langues moins parlées», soit une quarantaine en tout, parlées par moins de 12 % des 344 millions d'habitants de ce continent.

Aurions-nous finalement, au Canada, complètement perdu le nord?

C'EST QUOI
LA SOPHROLOGIE ?

Tu désires élargir tes connaissances sur des sujets tels que la relaxation dynamique, la pensée positive, les cycles de sommeil, les fréquences du cerveau et plus !

Viens te joindre à nous pour un mini séminaire gratuit d'une durée de 3 heures, animé par Mme Gisèle Savard, sophrologue.

Le jeudi 3 mars 1994 à 19 h 30

Hôtel des Gouverneurs
Salon 241
111, rue Bellehumeur
Gatineau

Renseignements :
281-7705



OFFICE MUNICIPAL
D'HABITATION DE HULL

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

L'Office municipal d'habitation de Hull tient à informer la population du déménagement de ses locaux administratifs situés au 25, rue Laurier à Hull.

À compter du 28 février prochain, les nouveaux locaux de l'O.M.H.H. seront situés au 92, boul. St-Raymond, bureau 302, Hull, Québec, J8Y 1S7.

Veuillez prendre note que vous pourrez nous rejoindre au même numéro de téléphone, c'est-à-dire au 771-7741 pour l'O.M.H.H. et au 770-0121 pour les Jardins Mont-Bleu.

Nous nous excusons pour les inconvénients occasionnés par ce déménagement.

La direction générale



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA CANADA
K1A 0A6

Comité permanent
DU

PERFECTIONNEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Conformément au mandat reçu de la Chambre des communes le 8 février 1994, le Comité permanent du perfectionnement des ressources humaines lance une invitation générale à toute personne ou groupe intéressé à contribuer à ses consultations sur l'importante question de la sécurité sociale au Canada.

Le Comité est chargé de procéder à de vastes consultations, de réaliser des analyses et de formuler des recommandations concernant la modernisation et la restructuration du système de sécurité sociale du Canada, en apportant une attention particulière aux besoins des familles avec enfants, aux jeunes et aux adultes en âge de travailler.

Le Comité procédera en deux étapes pour satisfaire les conditions suivantes :

- i) la présentation, au plus tard le 25 mars 1994, d'un rapport intérimaire sur les préoccupations et les priorités des canadiens concernant la sécurité sociale et la formation, et les préparatifs pour la réception du Plan d'action du gouvernement et des changements proposés; et
- ii) la présentation d'un rapport final, au plus tard le 30 septembre 1994, comprenant un examen du Plan d'action du gouvernement et des recommandations de réforme.

Ainsi, un document d'orientation, qui offre de l'information sur les programmes visés ainsi qu'une série de questions susceptibles de guider la réflexion des participants pour la première étape des consultations, est disponible sur demande en composant le 1-800-208-9494.

Dans le cadre de la première étape, le Comité considérera les mémoires écrits parvenus au greffier au plus tard le 9 mars 1994, dans l'une ou l'autre des langues officielles. Le Comité entreprendra de vastes consultations dans le cadre de la seconde étape du processus.

Veuillez faire parvenir votre mémoire à l'adresse suivante :

Le greffier
COMITÉ PERMANENT DU PERFECTIONNEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Chambre des communes
Ottawa, K1A 0A6

Formation de la main-d'oeuvre

Le Québec attendra

Mario Gilbert
Presse canadienne

MONTRÉAL Une éventuelle entente sur la formation de la main-d'oeuvre entre Ottawa et Québec n'est pas près d'être conclue, si l'on se fie à l'échéancier du ministre fédéral des Ressources humaines Lloyd Axworthy. Ce dernier a indiqué, hier, qu'il voulait d'abord conclure une entente nationale avec toutes les provinces «pour réduire les dédoublements et les chevauchements».

«La semaine prochaine, je rencontrerai tous les ministres provinciaux de l'Emploi et du Travail, à Toronto, pour discuter d'une collaboration commune», a expliqué M. Axworthy, à Montréal.

D'ici quelques semaines

«J'espère conclure une entente générale d'ici quelques semaines ou quelques mois (...) à laquelle chaque province aura le loisir d'adhérer. Mais déjà le Québec, le Nouveau-Brunswick, l'Alberta et la Colombie-Britannique sont intéressées.»

Ce n'est qu'après avoir conclu cette entente nationale avec les provinces que le ministre est disposé à négocier avec le Québec — et toute autre province intéressée — pour discuter d'un accord spécifique.

«Chaque région a des besoins spécifiques — l'Atlantique et les



Le ministre Lloyd Axworthy veut d'abord conclure une entente nationale sur la main-d'oeuvre.

pêches, l'Ouest et le chômage chez les autochtones —, et je suis très flexible.»

M. Axworthy explique qu'il a rencontré le nouveau ministre québécois de l'Emploi Serge Marcil, il y a deux semaines, et qu'il se sont parlé au téléphone plusieurs fois. «L'esprit de coopération avec

Québec est excellent, a rappelé le ministre Axworthy. Nous avons discuté de plusieurs initiatives, dont le chômage chez les jeunes et le guichet unique.»

En septembre dernier, en pleine campagne électorale fédérale, la première ministre conservatrice, Kim Campbell, avait rendu

publique une «lettre d'entente» signée avec le premier ministre de l'époque, Robert Bourassa. Mais au-delà du principe du guichet unique, la lettre ne donnait aucun détail sur les modalités.

M. Axworthy a indiqué, hier, que cette lettre d'entente ne tenait plus parce que «les conditions actuelles sont très différentes».

«Comme vous le savez, j'ai amorcé un processus de réforme globale de tous les programmes — assurance-chômage, prestations, formation. Il faut avoir une approche systématique de ces réformes.»

Si M. Axworthy reconnaît que le Québec vit des problèmes spécifiques — chômage élevé, grandes agglomérations urbaines, industries traditionnelles —, le ministre hésite à concéder des pouvoirs accrus à la province, dans le domaine de la formation, par exemple, une question qui semble faire l'unanimité au Québec.

«Quelques personnes au Québec» veulent plus de pouvoirs pour la province, corrige le ministre. «Ma conversation avec le ministre Marcil a permis d'identifier une priorité: le guichet unique.»

Quant à savoir si le guichet unique sera géré par le Québec, le ministre s'est fait prudent. «Je dois procéder avec doigté» dans ce dossier, a-t-il dit.

Avec un budget et un personnel de recherchistes réduits

Le Bloc québécois n'est pas prêt à partager

Paul Gaboury
LeDroit

Le Bloc québécois n'a pas l'intention de faire profiter le Parti québécois de ses budgets de recherche consentis à titre de parti de l'Opposition officielle.

C'est le message très clair qu'ont fait, hier, le leader parlementaire du Bloc québécois, Michel Gauthier, et son whip

Gilles Duceppe, à la suite des déclarations faites au *Droit* par le vice-président du Parti québécois Bernard Landry.

Lors de cette entrevue, M. Landry avait dit que sa formation allait nouer des liens plus étroits avec le Bloc d'ici les prochaines élections provinciales, ce qui pourrait même se traduire par des recherches conjointes par les deux

ailes parlementaires.

«Comme leader parlementaire, je peux vous dire qu'il y aura certainement des échanges d'information, voire échanges de dossiers, comme cela se fait entre les libéraux fédéraux et provinciaux. Mais il n'est pas question de dégauger des employés car nous sommes déjà au strict minimum. Nous avons un nombre très restreint de recherchistes, compte tenu de nos responsabilités d'Opposition officielle», a indiqué M. Gauthier.

De l'avis de MM. Gauthier et Duceppe, les compressions effectuées dans les budgets de recherche par le Bureau de régie interne ont réduit considérablement les sommes qui étaient auparavant consenties au parti de l'Opposition officielle.

Selon nos informations, le Bloc québécois a dû assumer à lui seul 85 % de la baisse de 1 241 000 \$ des budgets consentis aux partis par le Parlement en janvier dernier, en raison d'un partage plus équitable fait à partir du nombre de sièges presque égal raflés par le BQ et le Reform (54 contre 52).

Le total de ces budgets est passé de 9,2 à 7,9 millions \$. De ce montant, le BQ reçoit ainsi une

enveloppe de 2 623 900 \$, comparativement à 3,5 millions \$ qui était alloué aux libéraux avant l'élection. Le Reform a vu le sien diminuer de seulement 160 000 \$ par rapport à celui dont disposait le NPD. Ainsi, le Reform compte sur une somme de 2 387 500 \$, en baisse de seulement 6 % par rapport au montant que recevait le NPD. Quant aux libéraux, leur budget a été maintenu à 2 046 300 \$ (100 \$ de moins que les conservateurs), malgré les coupures imposées aux autres.

Le bureau de recherche du BQ compterait ainsi sur 11 recherchistes, plus un coordonnateur.

«À cet égard, tous nos recherchistes vont être affectés aux travaux de la Chambre ici tel que ça l'est aujourd'hui. Mais cela n'exclut pas, et c'est l'aspect que M. Landry a voulu soulever, cela n'exclut pas que nous aurons des échanges d'informations et de dossiers. C'est de bonne guerre, et cela évite de faire dans certains cas des travaux en double. Mais c'est strictement au plan de la collaboration puisque nos recherchistes sont employés à plein temps ici et ils sont peu nombreux» a-t-il insisté.

Collège de Saint-Jean

Ce sont les anglophones qui en souffriront, dit Collenette

Presse canadienne

OTTAWA Ce ne sont pas les francophones mais plutôt les anglophones qui seront désavantagés par la concentration de l'éducation des officiers à Kingston, en Ontario, affirme le ministre de la Défense David Collenette.

«Si j'étais un officier anglophone, je serais plus préoccupé qu'un officier francophone. Cela pourrait, en fait, favoriser l'avancement des officiers francophones», a-t-il déclaré, hier, à sa sortie des Communes.

«Nous devons nous assurer maintenant que les anglophones de Kingston, qui devaient aller au collège de Saint-Jean, seront exposés à la langue et à la culture françaises», a ajouté le ministre confronté de nouveau, hier, au Bloc québécois qui, prenant fait et cause pour le collège militaire de Saint-Jean, accuse le gouvernement d'avoir inutilement pénalisé le Québec. Mais les charges répétées du Bloc et la tempête soulevée au Québec ne le feront pas changer d'avis.

EN BREF

L'assurance-chômage en péril?

Le nouveau barème des prestations d'assurance-chômage ouvre la voie au démantèlement du régime, a critiqué hier le Comité canadien d'action sur le statut de la femme. Selon la présidente Sunera Thobani, les changements proposés dans le budget Martin vont à l'encontre du principe d'accès universel car ils établissent deux niveaux de prestations. La vocation même du régime d'assurance-chômage est donc mise en cause, croit-elle.

Davis Inlet: on déménagera

Les détails d'un projet fédéral pour transporter la communauté de Davis-Inlet, au Labrador, jusqu'à Sango Bay ont été rendus publics hier soir par le ministère des Affaires indiennes.

Charest et l'avenir

Jean Charest souhaite que le Parti conservateur mette sur pied un comité de surveillance qui pourrait bloquer certaines décisions prises par ses dirigeants, comme celles qui ont conduit le parti au désastre lors des dernières élections fédérales. M. Charest rencontrera, aujourd'hui, les 30 membres de l'exécutif du parti au siège central des conservateurs à Ottawa.

La question, s.v.p., dit Daniel Johnson

BROMONT Le premier ministre Daniel Johnson estime que le chef du Parti québécois Jacques Parizeau devrait dévoiler, avant la campagne électorale générale, le contenu de la question qu'il poserait dans un éventuel référendum sur la souveraineté du Québec. M. Johnson a assuré qu'il n'aurait pas l'intention de tenir une élection référendaire mais qu'il n'aimerait pas que lui et les Québécois «soient pris par surprise ou embarqués dans quelque chose de compliqué».

Moins de morts ivres

Moins de conducteurs ivres ont été tués sur les routes du Canada en 1990 que dix ans plus tôt, et ils ont également tué moins de gens, selon une nouvelle étude. Mais certains signes laissent croire à un revirement de la situation à partir de 1991. Parmi le nombre de conducteurs décédés au volant, le pourcentage de ceux qui avaient trop d'alcool dans le sang est passé de 60 % en 1980, soit 681 conducteurs, à 43 % en 1990, soit 497, révèle l'étude publiée dans le *Canadian Journal of Public Health*.

Pêche: Chrétien montre les dents

Les navires étrangers, qui pillent les réserves de poisson au large des Grands Bancs de Terre-Neuve, auront affaire à de nouvelles lois plus sévères, qu'on fera respecter plus strictement, a prévenu le premier ministre Jean Chrétien, hier.

CLUB LES MEILLEURS PRIX

BIZ

C'EST SÛR!

VOTRE SUPERMAGASIN POUR LES AFFAIRES ET LES LOISIRS!

biz VIDEOS

UN CHOIX COMPLET AU MEILLEUR PRIX

DING ET DONG <p>DING ET DONG AUX LUNDIS DES HAI HAI Les meilleurs moments.</p> <p>25 50 TOUS LES JOURS</p>	CASABLANCA <p>17 95 TOUS LES JOURS</p>	BUGSY <p>Gagnant de l'Academy Award 1991 : meilleure direction artistique et meilleurs costumes.</p> <p>17 95 TOUS LES JOURS</p>	BASIC INSTINCT (VERSION FRANÇAISE) <p>Un meurtre bestial. Un assassin génial. Un flic incapable de résister au danger.</p> <p>17 95 TOUS LES JOURS</p>
LES FILLES DE CALEB VOL. 6 <p>Mettant en vedette Marina Orsini et Roy Dupuis</p> <p>19 50 CH. TOUS LES JOURS</p>	LE DERNIER DES MOHICANS <p>Inclus : Trame sonore originale.</p> <p>17 95 TOUS LES JOURS</p>	L'ARME FATALE 3 <p>Mettant en vedette Mel Gibson</p> <p>22 95 TOUS LES JOURS</p>	BLADERUNNER LE MONTAGE DU REALISATEUR <p>Édition spéciale pleine largeur.</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>
BLANCHE VOL. 1 À 4 <p>La suite des filles de Caleb télédiffusée à l'automne 1993.</p> <p>19 50 CH. TOUS LES JOURS</p>	TOYS <p>(version française) Mettant en vedette Robin Williams</p> <p>18 95 TOUS LES JOURS</p>	BLADERUNNER LE MONTAGE DU REALISATEUR <p>Édition spéciale pleine largeur.</p> <p>34 95 TOUS LES JOURS</p>	AGATHA CHRISTIE <p>Autobiographie. Agatha Christie a écrit son autobiographie avec autant de talent que s'il s'agissait d'un roman policier.</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>
LE MONDE SELON CLÉMENCE <p>Remarquable documentaire consacré à la carrière et à l'œuvre de cette superstar de l'humour québécois.</p> <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	EN PLEINE FORME AVEC MITSOU <p>Étirements - musculation - aérobie - alimentation</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>	EN FORME POUR LA VIE <p>Programme prénatal d'exercices et de relaxation.</p> <p>14 95 TOUS LES JOURS</p>	ROCK'N NONNE <p>L'inoubliable comédie à succès qui a rempli les salles de cinéma partout!</p> <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>
UN MONSIEUR DISTINGUÉ <p>Une comédie dans laquelle un escroc brigue un siège au Congrès et l'emporte miraculeusement!</p> <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	ADULTES CONSENTANTS <p>Que seriez-vous prêt à risquer en échange de la passion?</p> <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	ALADDIN <p>Dernière chance de vous procurer ce grand classique de Disney!</p> <p>17 89 TOUS LES JOURS</p>	S.O.S. DONNÉES <p>Par Pascal Lantier et Daniel Wolzart. Récupérez vous-mêmes vos données perdues ou endommagées sur PC!</p> <p>41 95 TOUS LES JOURS</p>
LA BELLE ET LA BÊTE <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	LES 101 DALMATIENS <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	DUMBO <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	PINOCCHIO <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>
BASIL, DÉTECTIVE PRIVÉ <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	BERNARD ET BIANCA <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	MARY POPPINS <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	WINNIE L'OURSON <p>11 95 CH. TOUS LES JOURS</p>

biz LIVRES

UNE SÉLECTION DE PLUS DE 12 000 TITRES EN INVENTAIRE!

NAISSANCES <p>Un roman de Danielle Steel.</p> <p>13 95 TOUS LES JOURS</p>	JOYAUX <p>Un roman de Danielle Steel.</p> <p>14 95 TOUS LES JOURS</p>	MARY HIGGINS CLARK <p>UN JOUR TU VERRAS...</p> <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>
SOLEIL LEVANT <p>Un roman de Michael Crichton. Le nouveau livre phénomenon de l'auteur de Jurassic Park.</p> <p>15 95 TOUS LES JOURS</p>	SOIN DE L'ÂME <p>Par Thomas Moore.</p> <p>20 95 TOUS LES JOURS</p>	L'ALLIANCE BREBIS <p>Gabrielle Lavallée, rescapée de la secte de Maia nous raconte son histoire.</p> <p>15 95 TOUS LES JOURS</p>
LE GRAND BLANC <p>Un roman de Francine Ouellette. Par l'auteur des best-sellers Au nom du père et du fils et Les ailes du destin.</p> <p>19 95 TOUS LES JOURS</p>	LES IMMORTELS <p>Par Michael Korda. Un roman traitant de la liaison entre John Kennedy et Marilyn Monroe.</p> <p>28 95 TOUS LES JOURS</p>	DOLORES CLAIBORNE <p>Un roman de Stephen King.</p> <p>17 50 TOUS LES JOURS</p>
L'AFFAIRE PÉLICAN <p>Un roman de John Grisham.</p> <p>15 95 TOUS LES JOURS</p>	FANFAN <p>Un roman de Alexandre Jardin. Fanfan est le roman d'un jeune homme qui veut prolonger éternellement les prémices d'un amour.</p> <p>10 95 TOUS LES JOURS</p>	NUIT D'ÉTÉ <p>Un roman de Dan Simmons.</p> <p>24 95 TOUS LES JOURS</p>
AGATHA CHRISTIE <p>Autobiographie. Agatha Christie a écrit son autobiographie avec autant de talent que s'il s'agissait d'un roman policier.</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>	MÉMOIRES POLITIQUES <p>Par Pierre Elliott Trudeau.</p> <p>23 95 TOUS LES JOURS</p>	RENÉ LÉVESQUE - PORTRAIT D'UN HOMME SEUL <p>Par Claude Fournier.</p> <p>15 95 TOUS LES JOURS</p>
SI LA VIE ÉTAIT UN GAG... <p>Par Marcel Beliveau. Un livre aussi étonnant que l'incorrigible optimisme qui s'y raconte!</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>	AIMER ET SE LE DIRE <p>Par Jacques Solomé et Sylvie Galland. Cet ouvrage aborde un thème chargé de malentendus et d'égarements : la communication sexuelle.</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>	LÂCHER PRISE <p>Par Guy Finley. La clé de la transformation intérieure.</p> <p>14 95 TOUS LES JOURS</p>
MUSIQUE BARBARE <p>Un roman de Agathe Christie</p> <p>20 95</p>	LES CAVALIERS DE LA NUIT <p>Un roman de Alice Hoffman.</p> <p>16 95</p>	CONRAD BLACK <p>Par Conrad Black. Autobiographie.</p> <p>20 95</p>
LE MAÎTRE DES ILLUSIONS <p>Un roman de Donna Tartt.</p> <p>27 95</p>	LA TOURTERELLE TRISTE <p>Par André Mathieu. Ce roman-récit porte sur la violence faite aux femmes.</p> <p>20 95</p>	LE DÉCROCHAGE <p>Par Serge Michalski et Louise Paradis.</p> <p>13 95</p>
LES AILES DU DESTIN <p>Par Francine Ouellette. Par l'auteur du best-seller Au nom du père et du fils.</p> <p>16 95</p>	NOUS IRONS TOUS À MÉTIS-SUR-MER <p>Un roman de Vincent Nadeau. L'amour au temps des locomotives.</p> <p>16 95</p>	ENCYCLOPÉDIE DE LA VIE SEXUELLE - ADULTES <p>Par les docteurs Jean Cohen, Jacqueline Kahn-Nefton, Gilbert Tardjman et Christiane Verdoux.</p> <p>38 95</p>
LE POIDS DES SOUVENIRS <p>Un roman de Rosie Thomas.</p> <p>20 95</p>	LE CRI DE L'ŒIL BLANCHE <p>Un roman de Arlette Cousture. Tome II des Filles de Caleb.</p> <p>20 95</p>	LA ROUTE DE L'ESPOIR <p>Par Scott Peck.</p> <p>20 95</p>
CES ENFANTS D'AILLEURS <p>Un roman de Arlette Cousture.</p> <p>20 95</p>	NE PLEUREZ PAS TANT, LYSANDRE... <p>Par Marceline Claudais.</p> <p>16 95</p>	LA SANTÉ INTIME DES FEMMES. <p>Par Dr. Danielle Perreault.</p> <p>13 95</p>
S.O.S. DONNÉES <p>Par Pascal Lantier et Daniel Wolzart. Récupérez vous-mêmes vos données perdues ou endommagées sur PC!</p> <p>41 95 TOUS LES JOURS</p>	LE PC POUR LES NULS <p>Par Andy Rathbone et Dan Gookin. Le moyen le plus facile et le plus distrayant de vous familiariser avec votre PC.</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>	LES SECRETS DES JEUX SUR NINTENDO - GAME BOY <p>Par Russel DeMaria et Zach Weston.</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>
LE LIVRE DE MICROSOFT FLIGHT SIMULATOR <p>version 4 et flight simulator designer. Par Warner Leithes.</p> <p>22 95 TOUS LES JOURS</p>	MS-DOS POUR LES NULS <p>Par Dan Gookin. Un livre simple, clair et drôle pour découvrir MS-Dos.</p> <p>16 95 TOUS LES JOURS</p>	EXCEL 4 POUR WINDOWS - MODE D'EMPLOI <p>Par Anatole D'Harcourt. Une initiation claire et rapide à Excel 4 pour Windows.</p> <p>14 95 TOUS LES JOURS</p>
OÙ EST CHARLIE ? À HOLLYWOOD <p>Par Martin Handford. Partez, fans de Charlie, pour une tournée extraordinaire au royaume des stars!</p> <p>13 95 TOUS LES JOURS</p>	LE HOCKEY - SES SUPERVEDETTES <p>Par Paul Romanuk. Tout ce que tu veux savoir sur tes joueuses préférées, plus des mini-affiches.</p> <p>4 95 TOUS LES JOURS</p>	LE GRAND LIVRE DE JEUX <p>Comprend 6 jeux différents. 3 ans et plus.</p> <p>20 95 TOUS LES JOURS</p>
WINNIE LE COW-BOY <p>11 95 CH. TOUS LES JOURS</p>	TINTIN - COLLECTION COMPLÈTE <p>8 79 CH. TOUS LES JOURS</p>	LE JEU DE LA MORT <p>FRISSONS N° 37 - LE JEU DE LA MORT</p> <p>3 95 TOUS LES JOURS</p>



HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi 8 h - 21 h
 Samedi 9 h - 17 h
 Dimanche 11 h - 17 h



DONALD PLAZA
 1235, RUE DONALD
 GLOUCESTER
 (St-Laurent et Donald)

ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS

Sénégal: les chefs de l'opposition risquent la mort

DAKAR Les trois dirigeants de l'opposition sénégalaise inculpés pour «atteinte à la sûreté de l'État» à la suite des émeutes meurtrières du 16 février à Dakar risquent la peine de mort, a déclaré hier soir la radio nationale en citant un communiqué du procureur de la République.

Adoulaye Wade, chef du Parti démocratique sénégalais (PDS), un autre parlementaire du PDS, Pape Oumar Kane et un troisième député, Landing Savane, dirigeant de And Jeff/Parti africain pour la démocratie et le socialisme, ont tous été mis aux arrêts par le juge d'instruction et conduits à la prison jeudi soir. Ils avaient pris part à une manifestation qui a dégénéré en émeute, causant la mort de huit personnes, dont six policiers.

Un avion civil disparaît au Pérou

LIMA Un avion de fabrication russe transportant 29 personnes, dont deux membres d'équipage russes, a disparu hier après-midi dans les Andes orientales au Pérou, a annoncé la compagnie aérienne Aereo Expreso. Un porte-parole a précisé que l'appareil, un Yak-40, avait disparu avant de passer au-dessus de la ville de Huanuco, à environ 210 km au nord-est de Lima. Le pilote avait auparavant annoncé qu'il avait des problèmes et avait perdu contact avec le sol.

Chamorro fête son élection avec un accord de paix

MANAGUA La présidente du Nicaragua, Violeta Chamorro, a célébré hier le quatrième anniversaire de son accession au pouvoir en obtenant un accord de paix avec les derniers rebelles contras réfugiés dans le Nord du pays. Cet accord, signé jeudi, est un acte destiné «à sceller la paix une fois pour toutes», a-t-elle déclaré dans un discours à Nueva Guinea, à environ 200 km au sud-est de Managua. Les derniers contras, qui disent être 500, ont accepté de déposer les armes dans les 45 jours en échange d'une amnistie et de leur intégration dans la force de police nationale.

Le prince Charles cambriolé

LONDRES La police britannique a promis tard hier soir, une enquête poussée après le passage de cambrioleurs dans les appartements privés du prince Charles à Londres. C'est la troisième fois depuis le début de l'année que la sécurité royale est battue en breche. Des boutons de manchette et des épingles à cravate de l'héritier de la couronne ont été volés au Palais St James, qui sert de résidence à d'autres membres de la famille royale.

Massacre à Hebron: un complot de l'armée israélienne

L'accord de paix en péril

Reuter et Associated Press

WASHINGTON ET HEBRON Le président de l'OLP, Yasser Arafat, a déclaré hier soir que le processus de paix au Proche-Orient avait perdu sa crédibilité après le massacre d'une cinquantaine de Palestiniens dans la journée à Hébron.

«L'ensemble du processus de paix a perdu sa crédibilité après ce qui vient d'être fait, a-t-il dit dans une interview à la chaîne de télévision américaine NBC. Ce n'est pas moi qui ai retardé la mise en oeuvre de l'accord de paix. C'est (le premier ministre israélien Yitzhak) Rabin», a ajouté le chef de la centrale palestinienne.

Il a ajouté que le massacre perpétré dans une mosquée d'Hébron par un colon juif, qui a fait au moins 49 morts, était le résultat d'un complot impliquant l'armée israélienne.

«Ce qui s'est passé n'est pas l'oeuvre d'une seule personne», a dit Yasser Arafat en précisant qu'un seul homme ne pouvait pas tuer autant de monde en si peu de temps.

Tuerie sans précédent

Tout a commencé à 5 h 30 (hier) en ce vendredi de Ramadan. Baruch Goldstein, un médecin de 38 ans d'origine américaine, s'est dirigé vers la mosquée d'Ibrahim, qui occupe une partie du Caveau des Patriarches. Ce sanctuaire, où ont été ensevelis Abraham et Sarah, est vénéré par toutes les religions monothéistes.

Revêtu de son uniforme d'officier de réserve de l'armée israélienne, apparemment pour déjouer la surveillance des gardiens, le forcené a soudain ouvert le feu sur les quelque 800 fidèles présents dans la mosquée pour la prière du matin.

Armé d'un fusil d'assaut automatique Galil, capable de tirer 750 balles à la minute, Goldstein disposait selon des témoins de plusieurs chargeurs qu'il a utilisés l'un après l'autre, tirant, rechargeant, au milieu des cris des blessés.

Couvert de sang

En quelques minutes, le plancher, les escaliers de la mosquée ont été couverts de sang.

«J'ai porté dans les bras deux garçons de huit ou neuf ans. Ils étaient morts tous les deux. Je me suis mis à pleurer», témoigne Mohammed Abou Saleh, gardien de la mosquée.

D'après des fidèles, il y avait plusieurs tireurs, information qui n'a pu être confirmée.

Goldstein s'est suicidé, selon l'armée israélienne. Habitant la colonie voisine de Kyriat Arba, fondée dans les années 1970 par des juifs ultra-religieux, le médecin était, selon ses amis, déséqui-



Des palestiniens consultent une liste affichée à l'extérieur d'un hôpital afin de vérifier les noms des différentes personnes tombées sous les balles de Baruch Goldstein (ci-contre), hier matin, à Hébron.

libré depuis le meurtre de deux colons de Kiryat Arba par des islamistes, en décembre dernier.

Émeutes

Sitôt après l'attentat, Hébron s'est embrasé.

Des milliers de Palestiniens sont venus hurler leur colère, des dizaines d'ambulances, véhicules individuels affluaient pour évacuer les blessés vers les hôpitaux, dont celui d'Ahli Arab.

L'établissement fut bientôt encerclé par les forces israéliennes qui ont rapidement été débordées.

Des Palestiniens, par haut-parleur, poussaient la foule à «attaquer les soldats» arrosés d'une pluie des pierres. Les soldats ont

alors ouvert le feu en guise de riposte. De leur côté, les médecins ont lancé un appel au calme.

«De grâce, de grâce, nous n'avons pas besoin de nouveaux morts, d'autres blessés. Servez-vous de votre tête, pas de votre cœur!».

À Washington, Bill Clinton a appelé les deux parties à reprendre malgré tout leurs discussions de paix à Washington.

Selon le président américain, Israël et l'OLP ont accepté cette invitation destinée a-t-il dit à redonner toute sa vigueur au processus de paix.

Chretien confiant

Effectuant une tournée dans les maritimes, le premier ministre

Jean Chrétien a indiqué que ce massacre pourra retarder, mais ne fera pas dérailler les pourparlers de paix entre Israël et l'Organisation de libération de la Palestine, estime le premier ministre Jean Chrétien.

L'OLP et Israël ont conclu le 13 septembre dernier à Washington un accord d'autonomie palestinienne dans la bande de Gaza et dans la ville cisjordanienne de Jéricho.

Cessez-le-feu fragile en Bosnie

Reuter

VITEZ, BOSNIE Un cessez-le-feu entre Musulmans et Croates de Bosnie est entré en vigueur, hier à 11h, mais, deux heures plus tard et rien qu'à Vitez, les Casques bleus britanniques ont fait état de

24 violations, prenant surtout la forme de tirs d'armes de petit calibre.

Le HVO (Conseil de défense croate) a également refusé l'évacuation de deux Musulmans blessés de l'enclave assiégée de Stari

Vitez. Selon des responsables de la Force de protection des Nations unies (Forpronu), les commandants en chef croate et musulman de Bosnie centrale sont relativement pessimistes sur la pérennité de la trêve même si leurs soldats sur le terrain ont promis de la respecter.

«Nous pensons qu'au niveau des commandements musulman et croate on tient au cessez-le-feu, a déclaré un responsable de la Forpronu.

«Le tout est de savoir si les éléments incontrôlés qui se considèrent comme des armées sont prêts à obéir. Ils n'ont aucune discipline.»

Musulmans et Croates étaient alliés contre les Serbes au début du conflit bosniaque mais leur alliance a tourné court au printemps de 1993 quand Musulmans et Croates bosniaques ont commencé à s'affronter en Bosnie centrale et occidentale.

Espionnage: Clinton veut une réponse rapide

Reuter

WASHINGTON Le président Clinton a laissé entendre hier qu'à moins que Moscou ne les rappelle de son propre chef, il procéderait sans tarder à l'expulsion de diplomates russes soupçonnés d'avoir participé à l'introduction d'une «taupe» à la CIA.

Des responsables américains ont indiqué que, vu l'intran-

sigeance affichée jusqu'ici par Moscou, les expulsions des diplomates — qui seraient au nombre de deux — interviendraient vraisemblablement dans les prochaines heures.

Le président américain a aussi laissé entendre que le FBI et la CIA cherchaient à déterminer s'il existait dans leurs rangs un autre espion que l'agent de la CIA arrêté lundi, Aldrich Ames.

L'ÉCONOMIE

Les dépenses des Canadiens à l'étranger

Déficit de 7,7 milliards \$

Presse Canadienne

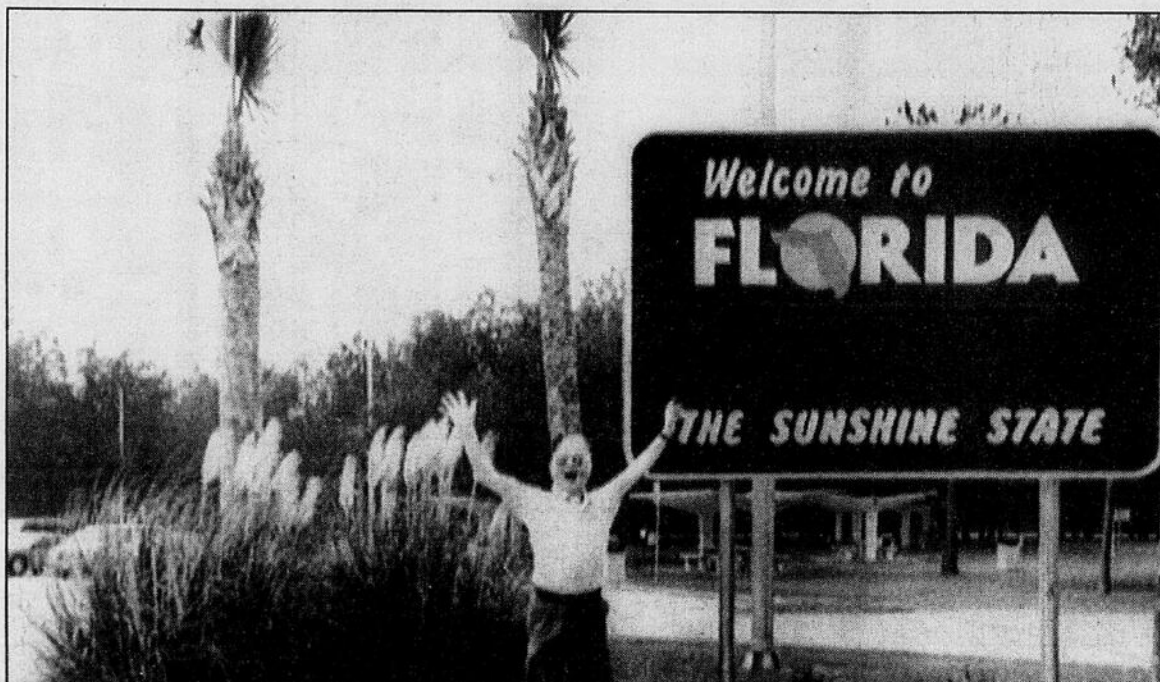
OTTAWA Les dépenses des Canadiens à l'étranger ont été supérieures à celles consenties par les voyageurs qui ont séjourné au Canada, l'an dernier. Le déficit, à ce chapitre, s'est établi à 7,7 milliards \$, en 1993, révèle Statistique Canada.

Les dépenses réunies des Canadiens se déplaçant à l'intérieur de leur pays et des visiteurs qui sont venus au Canada ont toutefois atteint un niveau sommet, l'an dernier, réduisant le déficit-voyages qui avait atteint un sommet de 8,2 milliards \$, en 1992.

Ces dépenses ont totalisé 16,4 milliards \$, soit 1,1 pour cent de plus qu'en 1992, précise l'agence fédérale.

Par ailleurs, les dépenses faites par les Canadiens séjournant aux États-Unis ont fléchi de 3,5 pour cent à 10,6 milliards \$, entre 1992 et 1993, tandis que les dépenses pour les voyages vers les autres pays étrangers ont augmenté de 10,8 pour cent à un sommet sans précédent de 5,8 milliards \$.

Par contre, les visiteurs ayant séjourné au Canada ont dépensé 8,7 milliards \$, soit 8 pour cent de



Les Canadiens ont continué à envahir la Floride, mais ont été un peu moins friants de l'hospitalité américaine que par les années passées. Les dépenses des vacanciers canadiens se rendant chez nos voisins du sud ont fléchi de 3,5 pour cent, à 10,6 milliards \$.

plus qu'en 1992. La hausse la plus significative est venue des Américains qui ont dépensé une somme record de 5 milliards \$, soit 9,5 pour cent de plus.

Les voyageurs venant des autres pays étrangers ont dépensé 3,7 milliards \$, une hausse de 6,1 pour cent.

Au cours du dernier trimestre

de 1993, les sommes perçues auprès de tous les visiteurs ont baissé de 4,1 pour cent à 2,2 milliards \$ sur le trimestre correspondant de 1992.

EN BREF

ESCOMPTE ↑ 4,10 %



TORONTO

↑ 4364,23 (35,11)

MONTREAL

↓ 2080,36 (24,20)

DOW JONES

↓ 3838,78 (1,12)

DOLLAR

↑ 0,7420 \$US

OR

↑ 511 SCAN

ARGENT

↑ 7.067 \$CAN

La FTQ investit dans Volcano inc. et Industries F.P.

MONTREAL Le Fonds de solidarité de la FTQ a annoncé, hier, sa participation, avec un consortium d'investisseurs, à l'acquisition des actifs de Volcano inc. et des Industries F.P. (1991) inc. de Bromptonville. La transaction de plus de 14 millions \$ permettra à la nouvelle société, dorénavant connue sous le nom de Volcano International, de faire partie des plus importants fabricants nord-américains de produits reliés à l'énergie. Spécialisé dans les chaudières industrielles haut de gamme, Volcano International a un volume d'affaires de quelque 40 millions \$, emploie 350 employés au Québec et a des usines à Saint-Hyacinthe et en Illinois.

Woolworth: perte de 46 millions \$ prévue

NEW YORK La corporation Woolworth a annoncé, hier, qu'elle prévoit une perte nette d'environ 46 millions \$ ou de 0,35 \$ par action pour le quatrième trimestre de son exercice financier qui a pris fin le 29 janvier 1994. L'an dernier, elle avait enregistré un bénéfice de 165 millions \$ ou de 1,26 \$ par action. Pour l'ensemble de l'exercice, la compagnie s'attend à une perte nette d'environ 495 millions \$, ou de 3,76 \$ par action, comparativement à un bénéfice net de 280 millions \$ ou de 2,14 \$ l'action au 30 janvier 1993.

Bénéfice enregistré

MONTREAL L'entreprise d'informatique Micro Tempus a enregistré un bénéfice au troisième trimestre de son année financière, après avoir connu des baisses lors des deux premiers trimestres. La performance de l'entreprise reste toutefois en baisse par rapport à la même période l'an dernier. Au 31 décembre 1993, l'entreprise a dégagé un bénéfice net de 64 000 \$ ou 0,008 \$ par action sur des revenus de 1 589 000 \$.

PAIEMENT DES INTÉRÊTS LE 1^{er} JUIN 1994DÉTENTEURS
D'OBLIGATIONS
D'ÉPARGNE
DU QUÉBEC

AVIS DE CHANGEMENT D'ADRESSE

Si vous avez changé d'adresse depuis le 1^{er} juin 1993 ou prévoyez le faire avant le 1^{er} juin 1994, veuillez remplir le formulaire ci-dessous et l'expédier avant le 15 avril 1994, à l'adresse suivante :

MINISTÈRE DES FINANCES
SERVICE DE LA GESTION DES TITRES
8, RUE COOK, 2^e ÉTAGE, QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 5P4

Gouvernement du Québec
Ministère
des Finances

Date du changement d'adresse

ANNÉE	MOIS	JOUR

Année d'achat	Numéro de série des certificats	Obligations immatriculées au nom de

ANCIENNE ADRESSE		NOUVELLE ADRESSE	
Adresse	App.	Adresse	App.
Ville		Ville	
Province	Code postal	Province	Code postal

Numéro du détenteur	Numéro d'assurance sociale
Signature	Date
	ANNÉE MOIS JOUR
Téléphone	CODE

Québec

Cabano réduit ses pertes

Presse Canadienne

MONTREAL Le transporteur routier Cabano a réduit ses pertes, lors du trimestre complété le 1^{er} janvier. La perte nette s'est chiffrée par 1,11 million \$ durant ce troisième trimestre de l'exercice, contre 2,37 millions \$ durant la même période en 1993.

La compagnie cite comme facteurs le versement d'indemnités de départ et les coûts d'acquisition du transporteur Kingsway; la perte d'exploitation a aussi été abaissée, à 704 000 \$ contre 1,86 million \$ un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires de ce trimestre a atteint 30,78 millions \$, contre 37,98 millions \$ un an plus tôt. Cette baisse du volume tient surtout à l'abandon d'activités non rentables à l'intérieur des États-Unis, indiquait, hier, le transporteur dans un communiqué.

Cabano entend faire porter ses efforts sur le développement du marché transfrontalier, souligne le président Arthur Servant. Dans plusieurs régions desservies, Cabano a procédé à des «ajustements» dans les conditions de travail des employés, ce qui a aidé à arrêter la baisse des revenus.

Depuis le début de l'exercice annuel, Cabano a réalisé un chiffre de 101,7 millions \$ contre 109,2 millions \$ durant les mêmes neuf mois en 1993; la perte nette a été de 1,06 million \$ contre 627 000 \$ l'année d'avant.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSISERS

Aujourd'hui à MONTRÉAL

MONTRÉAL Les indices étaient en hausse vendredi, à la Bourse de Montréal. Le marché a clôturé à 2080,36, en hausse de 24,2.

Un total de 14554011 actions ont été transigées comparativement à 11155478 actions jeudi. La valeur des échanges a été de 169,5 millions\$.

Les banques ont gagné 40,22 à 264,2, les mines 38,82 à 2563,61, les pétrolières 17,79 à 1464,65 et les produits forestiers 17,37 à 2887,68 tandis que les industrielles ont perdu 5,53 à 1865,67 et les services sont demeurés inchangés à 2088,92.

L'industrielle la plus active a été Markborough, en hausse 5 cents à \$2,95 avec 3,105,000 actions échangées.

La minière où pétrolière la plus active a été Rio Algom, inchangé à \$21 3-8 avec 105,000 actions échangées.

Parmi les autres titres actifs, la Banque Royale a gagné 3-8 à \$29 5-8, Toronto-Dominion 1-2 à \$22 1-4, CrownX 1-8 à \$8 1-8, Gulf Canada 20 cents à \$4,60 et Lac Minerals 1-4 à \$11 1-8 tandis que TVX Gold a perdu 1-8 à \$8 3-8.

Venir

Avances: 188 109

Baisses: 128 231

Inchangés: 138 105

Total: 454 445

Aujourd'hui à TORONTO

TORONTO La Bourse de Toronto était à la hausse vendredi, à la suite d'une séance active.

L'indice composite TSE 300 a gagné 35,11 points, à 4364,23.

Le volume des échanges a été de 59,1 millions d'actions comparativement à 68,3 millions jeudi.

Parmi les industrielles, Ford Canada a gagné \$3 à \$160, Celanese Canada \$1 1-2 à \$66 1-2, CrownX \$1 à \$16 et Talisman Energy 1-8 à \$28 7-8. Rothmans a perdu \$19 à \$88 1-2, Shaw Cablesystems B \$1 1-4 à \$26 5-8 et Tembec A 1-8 à \$10 5-8.

Parmi les minières, Dia Met a gagné \$3 1-2 à \$63, Golden Star Resources \$1 à \$20 1-8, Franco-Nevada Mining \$1 à \$78 et LAC Minerals 1-4 à \$11 1-4. TVX Gold a perdu 1-4 à \$8 1-4 et International Platinum 2 cents à \$,49.

Parmi les pétrolières, Metalore Resources a gagné \$2 à \$19, Renaissance Energy 1-2 à \$27 1-2, Poco Petroleum 3-8 à \$9 3-8 et Petromet Resources 1-8 à \$7 1-2. Archer Resources a perdu 3-8 à \$17 1-2, Tarragon Oil and Gas 1-4 à \$15 1-2 et Morrison Petroleum 1-4 à \$9 1-8.

BOURSE DE TORONTO

Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch.

A et B

Table of stock prices for section A and B, listing various companies like ABC, ACCEL, AGM, etc., with columns for volume, high, low, and change.

C

Table of stock prices for section C, listing companies like CAE, CCL, CCF, etc., with columns for volume, high, low, and change.

Table of stock prices for section G, listing companies like GANDER, GANER, GANER, etc., with columns for volume, high, low, and change.

H et J

Table of stock prices for section H and J, listing companies like HCO, HALEY, HALLMARK, etc., with columns for volume, high, low, and change.

D à F

Table of stock prices for section D, E, and F, listing companies like DMR, DMR, DMR, etc., with columns for volume, high, low, and change.

K à M

Table of stock prices for section K, L, and M, listing companies like KENGO, KENGO, KENGO, etc., with columns for volume, high, low, and change.

Table of stock prices for section N, O, and P, listing companies like NER, NER, NER, etc., with columns for volume, high, low, and change.

Q à R

Table of stock prices for section Q and R, listing companies like QANT, QANT, QANT, etc., with columns for volume, high, low, and change.

S à T

Table of stock prices for section S and T, listing companies like SAG, SAG, SAG, etc., with columns for volume, high, low, and change.

U à Z

Table of stock prices for section U, V, W, X, Y, and Z, listing companies like UAG, UAG, UAG, etc., with columns for volume, high, low, and change.

Table of stock prices for section AA, AB, AC, AD, AE, AF, AG, AH, AI, AJ, AK, AL, AM, AN, AO, AP, AQ, AR, AS, AT, AU, AV, AW, AX, AY, AZ, BA, BB, BC, BD, BE, BF, BG, BH, BI, BJ, BK, BL, BM, BN, BO, BP, BQ, BR, BS, BT, BU, BV, BW, BX, BY, BZ, CA, CB, CC, CD, CE, CF, CG, CH, CI, CJ, CK, CL, CM, CN, CO, CP, CQ, CR, CS, CT, CU, CV, CW, CX, CY, CZ, DA, DB, DC, DD, DE, DF, DG, DH, DI, DJ, DK, DL, DM, DN, DO, DP, DQ, DR, DS, DT, DU, DV, DW, DX, DY, DZ, EA, EB, EC, ED, EE, EF, EG, EH, EI, EJ, EK, EL, EM, EN, EO, EP, EQ, ER, ES, ET, EU, EV, EW, EX, EY, EZ, FA, FB, FC, FD, FE, FF, FG, FH, FI, FJ, FK, FL, FM, FN, FO, FP, FQ, FR, FS, FT, FU, FV, FW, FX, FY, FZ, GA, GB, GC, GD, GE, GF, GG, GH, GI, GJ, GK, GL, GM, GN, GO, GP, GQ, GR, GS, GT, GU, GV, GW, GX, GY, GZ, HA, HB, HC, HD, HE, HF, HG, HH, HI, HJ, HK, HL, HM, HN, HO, HP, HQ, HR, HS, HT, HU, HV, HW, HX, HY, HZ, IA, IB, IC, ID, IE, IF, IG, IH, II, IJ, IK, IL, IM, IN, IO, IP, IQ, IR, IS, IT, IU, IV, IW, IX, IY, IZ, JA, JB, JC, JD, JE, JF, JG, JH, JI, JJ, JK, JL, JM, JN, JO, JP, JQ, JR, JS, JT, JU, JV, JW, JX, JY, JZ, KA, KB, KC, KD, KE, KF, KG, KH, KI, KJ, KK, KL, KM, KN, KO, KP, KQ, KR, KS, KT, KU, KV, KW, KX, KY, KZ, LA, LB, LC, LD, LE, LF, LG, LH, LI, LJ, LK, LL, LM, LN, LO, LP, LQ, LR, LS, LT, LU, LV, LW, LX, LY, LZ, MA, MB, MC, MD, ME, MF, MG, MH, MI, MJ, MK, ML, MM, MN, MO, MP, MQ, MR, MS, MT, MU, MV, MW, MX, MY, MZ, NA, NB, NC, ND, NE, NF, NG, NH, NI, NJ, NK, NL, NM, NN, NO, NP, NQ, NR, NS, NT, NU, NV, NW, NX, NY, NZ, OA, OB, OC, OD, OE, OF, OG, OH, OI, OJ, OK, OL, OM, ON, OO, OP, OQ, OR, OS, OT, OU, OV, OW, OX, OY, OZ, PA, PB, PC, PD, PE, PF, PG, PH, PI, PJ, PK, PL, PM, PN, PO, PP, PQ, PR, PS, PT, PU, PV, PW, PX, PY, PZ, QA, QB, QC, QD, QE, QF, QG, QH, QI, QJ, QK, QL, QM, QN, QO, QP, QQ, QR, QS, QT, QU, QV, QW, QX, QY, QZ, RA, RB, RC, RD, RE, RF, RG, RH, RI, RJ, RK, RL, RM, RN, RO, RP, RQ, RR, RS, RT, RU, RV, RW, RX, RY, RZ, SA, SB, SC, SD, SE, SF, SG, SH, SI, SJ, SK, SL, SM, SN, SO, SP, SQ, SR, SS, ST, SU, SV, SW, SX, SY, SZ, TA, TB, TC, TD, TE, TF, TG, TH, TI, TJ, TK, TL, TM, TN, TO, TP, TQ, TR, TS, TU, TV, TW, TX, TY, TZ, UA, UB, UC, UD, UE, UF, UG, UH, UI, UJ, UK, UL, UM, UN, UO, UP, UQ, UR, US, UT, UV, UW, UX, UY, UZ, VA, VB, VC, VD, VE, VF, VG, VH, VI, VJ, VK, VL, VM, VN, VO, VP, VQ, VR, VS, VT, VU, VW, VX, VY, VZ, WA, WB, WC, WD, WE, WF, WG, WH, WI, WJ, WK, WL, WM, WN, WO, WP, WQ, WR, WS, WT, WU, WV, WW, WX, WY, WZ, XA, XB, XC, XD, XE, XF, XG, XH, XI, XJ, XK, XL, XM, XN, XO, XP, XQ, XR, XS, XT, XU, XV, XW, XX, XY, XZ, YA, YB, YC, YD, YE, YF, YG, YH, YI, YJ, YK, YL, YM, YN, YO, YP, YQ, YR, YS, YT, YU, YV, YW, YX, YZ, ZA, ZB, ZC, ZD, ZE, ZF, ZG, ZH, ZI, ZJ, ZK, ZL, ZM, ZN, ZO, ZP, ZQ, ZR, ZS, ZT, ZU, ZV, ZW, ZX, ZY, ZZ

TABLEAU BORSIER

BOURSE DE MONTREAL

Cours exprimés en cents sauf si précédés de \$.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (A et B)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (D à F)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (G)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (H à J)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (K à M)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (C)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (FONDOS MUTUELS)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (N à Q)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (R et S)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (T à Z)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (M)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (N)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (O)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (P)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (Q)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (R)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (S)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (T)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (U)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (V)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (W)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (X)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (Y)

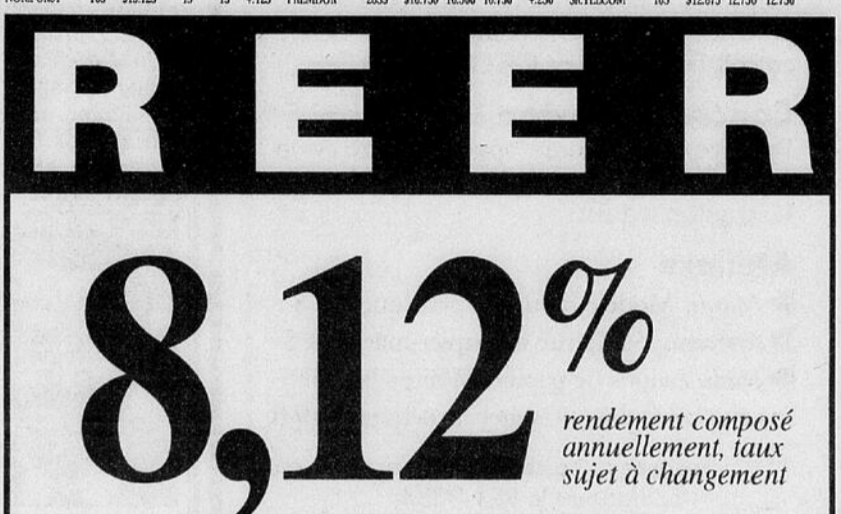
Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (Z)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (A)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (B)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (C)

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. (D)



Obligation à coupons détachés. Échéant dans 11 ans. Entièrement garantie par la province d'Ontario.

Investissez 12 500* aujourd'hui, recevez 30 577* le 18 août 2005

• Sécurité • Liquidité • Rendement Pour nos meilleurs taux, téléphonez au 776-1500

Ouvert aujourd'hui samedi, le 26 février '94 de 9 hres à 17 hres

975, boul. St-Joseph, suite 205, Hull, Qc., J8Z 1W8



MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

FONDOS MUTUELS TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds.

Large table listing various mutual funds with columns for fund name, category, and price.

Table with columns: Issues Traded, Advances, Declines, Unchanges, New Highs, New Lows

Table with columns: New 52 Week Highs-Lows

Table with columns: Indices

Table with columns: Box Scores

Table with columns: Indices

Table with columns: Indices

Table with columns: Indices

Table with columns: Indices

Table with columns: Indices

MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION

Viens faire un tour!

Dimanche au Musée

27 février. L'artiste Laurie Hemmings vous montrera comment construire une sculpture en papier du légendaire cheval, Pégasus. Les ateliers débutent à 11H, 13H et 15H. Il est recommandé de s'inscrire. 2\$ pour le matériel.*

Relâche scolaire 28 février au 20 mars

Aérocamp pour les 8 à 12 ans. Du 28 février au 4 mars, du 7 au 11 mars ou du 14 au 18 mars. Activités autour de thèmes liés à l'aviation, aux sciences, arts plastiques et activités extérieures. Une nuit au Musée incluse. 140 \$ par enfant. Inscription requise.

Concours Rallye Aérien

20 février au 5 mars. Soyez à l'écoute, participez au concours Rallye Aérien et vous pourriez gagner des prix intéressants. Offert en collaboration avec CKTF FM 104.

Concours d'avion LEGO

Participez au concours, apportez votre avion fait en LEGO le 4 ou le 18 mars à 13 h 30. Inscription requise.

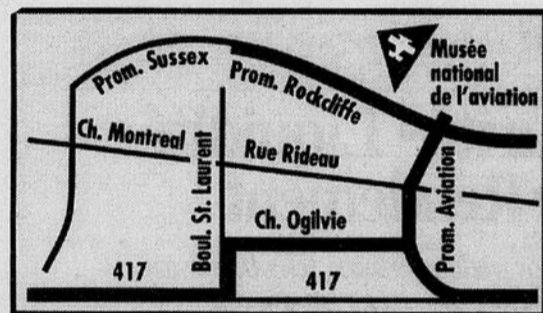
Ateliers

- **Mardi.** Modèle réduit en plastique. 15 \$
 - **Mercredi.** Sculpture de papier-mâché. 4 \$
 - **Jeudi.** Avions de papier «Whitewings» 5 \$
- Inscription requise. Les ateliers débutent à 9 h.

Recevez notre calendrier d'activités en composant le 991-3834.

Renseignements : 993-2010

*Une commandite de Pratt & Whitney Canada.



Stationnement gratuit
Admission gratuite les jeudis entre 17 h et 21 h.

Musée national de l'aviation
National Aviation Museum
Canada Inc.

Résultats chez Hollinger

Presse Canadienne

TORONTO Hollinger Inc. a annoncé, hier, ses résultats financiers consolidés pour l'exercice clos, le 31 décembre 1993, qui affichent une petite amélioration au niveau du revenu total, mais une baisse marquée du bénéfice net de l'entreprise et de ses filiales, The Telegraph PLC, American Publishing Company, UniMédia (Le Soleil de Québec, LeDroit d'Ottawa-Hull et Le Quotidien de Chicoutimi) et Sterling Newspapers Ltd.

Hollinger, qui est contrôlé par le financier Conrad Black, a dégagé en 1993 un bénéfice

d'exploitation de 45,6 millions \$ avant l'effet net des postes inhabituels et l'investissement dans Southam, comparativement à 44,6 millions pour l'exercice 1992.

Toutefois, le bénéfice net de l'entreprise a chuté de 73,9 millions \$ en 1992 à 25,3 millions \$ l'an dernier. Il faut préciser cependant que le bénéfice net de 1992 était constitué pour une bonne part de la vente de 26 millions d'actions de Telegraph PLC.

Les résultats de 1993 ont également été affectés par les coûts de financement reliés à l'achat, pour 259 millions \$, de 22,5 % des actions de Southam.



Commercial / investissement

- Gatineau, terrain commercial 20 000 pi.ca., 200 000 \$
- Hull, condo loué à l'année, 49 000 \$
- Hull, restaurant dans un centre commercial, 145 000 \$
- Hull, 20 logis, rue Lesage, 675 000 \$
- Hull, centre-ville, 2 logis rénovés, 117 000 \$
- Parc Gréber, condo (entrepôt frigorifique), 45 000 \$
- Gatineau, 6 logis de 3 chambres, 338 000 \$
- Gatineau, 4 logis, réparations nécessaires, 95 000 \$
- Edelweiss, entrepôt de 900 pi.ca., 34 000 \$
- Gatineau, 2 logis, rue St-Paul, 75 000 \$
- Reprises de finance, commerciale, 818 Maloney, Gatineau 6 700 pi.ca., **VENDU** 219 500 \$
- 154 Maloney, Gatineau, 3 900 pi.ca., **VENDU** 149 500 \$
- 87-89 St-Raymond, Hull, 269 000 \$
- Aylmer, plusieurs terrains cadastrés, services à venir, 16 900 \$
- Terrains :
 - Versant Côte d'Azur, avec services, 35 000 \$
 - Versant Côte d'Azur, services à venir, 15 000 \$
 - Ferme Limbour, prêt à construire, 43 900 \$

Trans-Action G.B.
Jacques Noël, courtier
594-1509

10 000 000 \$
D'INVENTAIRE À LIQUIDER -
DE RETOUR AVEC
2 FOIS PLUS DE MARCHANDISE ET
20 CAISSIÈRES POUR MIEUX VOUS SERVIR

LA PLUS GRANDE LIQUIDATION

- SKIS ET BOTTES DE SKI ALPIN
- RAQUETTES
- GOLF
- VÊTEMENT ATHLÉTIQUE ET DE SKI ALPIN
- CHAUSSURES
- ET PLUS

OFFRE SPÉCIALE

SALOMON SX61
Prix courant 199,99

79⁹⁹
120\$ de rabais

SALOMON

OFFRE SPÉCIALE

ROSSIGNOL 737
Prix courant 199,99

89⁹⁹
110\$ de rabais

ROSSIGNOL

OFFRE SPÉCIALE

Ensemble de ski une pièce pour femme
Prix courant 219,99

79⁹⁹
140\$ de rabais

etirel

PLUS DE 2 500 PAIRES DE SKIS ALPIN

PLUS DE 10 000 BLOUSONS DE SKI ALPIN POUR HOMME, FEMME ET JUNIOR À PARTIR DE 19⁹⁹

30 80 % DE RABAIS À
SUR TOUS LES PRODUITS EN MAGASIN

10 000 000 \$
D'INVENTAIRE À LIQUIDER

L'ÉCONOMIE

Jugement de la Cour suprême: aucun impact sur Hydro-Québec

Presse Canadienne

MONTREAL Le président et chef de l'exploitation d'Hydro-Québec, Armand Couture, estime que le jugement de la Cour suprême du Canada n'aura aucun impact sur les contrats d'exportation d'Hydro-Québec.

«Cette décision ne devrait avoir aucun effet sur les contrats existants et futurs», a soumis Armand Couture, précisant cependant ne pas avoir lu lui-même le texte du jugement, mais avoir eu droit

seulement à des résumés verbaux. Le président Couture a ajouté qu'Hydro-Québec avait, par ailleurs, déjà accepté le fait de devoir se soumettre dorénavant à la législation fédérale sur l'environnement, en plus de se plier déjà à celle du Québec.

«Le projet de loi C-13, qui doit être bientôt adopté à la Chambre des communes, nous aurait de toute façon obligé à nous soumettre à une double législation», a-t-il commenté.

La décision de la plus haute

cour de justice au pays rendrait incontournable l'intervention

fédérale dans les projets de développement d'Hydro-Québec

en ce qui a trait à leur impact environnemental.

GLOUCESTER
Bibliothèque publique
Public Library

EXPRESSION D'INTÉRÊT
CONSEIL DE LA
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE
GLOUCESTER
SUCCURSALE BÉRIAUT

Site : Parc Barrington, boulevard Orléans, Gloucester, Ontario

Dimensions : Édifice d'environ 16 000 pieds carrés; nouveau projet de construction

Échéances : Travail de conception - 1994
Construction - 1995

Renseignements requis :

- historique du bureau d'architectes
- expérience générale antérieure (projets réalisés)
- expérience spécifique reliée à des projets de construction de bibliothèques
- équipe de projet proposée et profils des membres et sous-traitants proposés

Date de soumission :

Le 12 mars 1994, avant 17 heures

Personne-ressource :

Arch Campbell, directeur
Bibliothèque publique de Gloucester
1400, Place Blair, 5^e étage
B.P. 8333
Gloucester, Ontario
K1G 3V5
Téléphone : (613) 748-4226
Télécopieur : (613) 748-4114

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR MUNICIPALE DE GATINEAU SIGNIFICATION PUBLIQUE

Les défendeurs ci-après désignés sont par la présente requis de comparaître le jeudi 31 mars 1994 à 18 h, à la Cour municipale de Gatineau située au 280, boulevard Maloney est, Gatineau, Québec. Une copie de la plainte et de la sommation sont déposées au greffe de cette cour pour chaque infraction.

VILLE DE GATINEAU VS

NOM	DATE DE NAISSANCE	NOM	DATE DE NAISSANCE	NOM	DATE DE NAISSANCE
AUDET DANIEL	A 1963/07/28	GALLANT MARIETTE	G 1964/05/19	PARENT HÉLÈNE	P 1964/12/11
BASTIEN RICHARD	B 1965/05/25	GERMAIN JEAN-CLAUDE	1960/02/20	PARENT PHILIPPE	1969/07/04
BEAUDOIN GILLES	1940/12/20	GERVAIS MARCO	1962/07/21	PARENTEAU YVES	1959/10/12
BÉGIN MICHEL	1955/05/15	GIROUX GABRIEL	1968/10/11	PARIZEAU SUZANNE	1959/07/01
BÉLAIR MICHEL	1968/04/09	GIROUX MARIO	1967/01/20	PARMENTIER CHRISTIAN	1972/09/28
BÉLAND DANIEL	1962/11/16	GOSSELIN SERGE	1968/12/27	PETRELLI PHILIP P.	1947/09/14
BÉLANGER SYLVAIN	1969/06/29	GOUDIE RICHARD	1962/05/12	PHILION THÉRÈSE	1931/05/22
BOURBONNAIS GUY	1960/07/14	GOURANE MOUSSA	1960/03/05	PHILIPPE CHANTAL	1963/11/10
BRETON TANYA	1973/08/12	GRATTON THÉRÈSE	1970/06/20	PILON CAROL	1952/04/02
BRUYÈRE PATRICE	C 1972/03/13	GRIFFITH-VAUGHN ROBERT	1966/04/01	PILON DANIEL	1965/05/17
CADIEUX SYLVAIN	1965/03/07	HEWITT DAVID	H 1966/10/09	PILON ROBERT	1960/11/20
CAHILL CHRISTOPHER	1970/08/31	HUNAU LT DANIEL	1965/09/07	POMERLEAU SERGE	1954/07/30
CAMARA JOAO	1966/09/12	KORDI MOHAMED	K 1949/11/16	POTVIN LUC	1972/05/03
CARPENTIER LORRAINE	1966/09/07	L'HEUREUX DANIEL	L 1956/06/05	QUARTZ BRIAN	Q 1967/11/11
CHARETTE-JÉMUS CLAUDETTE	1947/11/30	LABELLE DANIEL S.	1965/01/31	ROBERTSON JOSÉE	R 1970/09/10
CHARLEBOIS DENIS	1959/01/05	LABRECQUE PATRICK	1969/07/28	ROULEAU JEAN-CLAUDE	1948/01/04
CHATEAUVERT CHRISTOPHER L.	1970/04/10	LACACÉ CHANTAL	1944/04/03	S SAUVÉ DANIEL	1962/06/27
CLOSTRE JAMES-MARK	1962/11/19	LALONDE MARK A.	1970/12/07	SÉGUIN DIANE	1956/04/01
CLOUTIER JEAN	1963/02/03	LALONDE ROBERT A.	1939/09/09	SENDAO JOSE A.	1962/01/08
COLLINS ROBERT	1954/10/22	LARCHER ROGER	1947/01/16	SIGOUIN DANIEL	1963/03/01
CYR JUDITH	1968/02/20	LAROCHE JACQUES	1969/10/30	SLEITMAN PIERRE	1961/08/03
DALLAIRE JOELLE	D 1961/07/11	LAROSE RICHARD	1969/05/07	ST-ONGE YVON	1955/03/10
DALLAIRE SHAWN	1968/11/30	LATULPPE STÉPHANE	1969/01/18	SYLVESTRE MARIO	1958/12/11
DESBIENS STÉPHANE	1967/07/01	LEBLANC SYLVAIN	1966/12/06	TAILLEFER RICHARD	T 1953/09/21
DIONNE ANNIE	1971/11/07	LECLERC SYLVAIN	1967/02/21	TERRIEN RAYMOND	1950/04/20
DORION JOSEPH	1964/06/16	LECUYER JACQUES	1955/03/27	THIBAUT CLAUDE	1944/11/16
DUMAIS FRANCINE	1960/06/27	LEGARÉ MICHEL	1959/07/15	TREMBLAY JAMIE	1968/10/08
DUPONT JEAN	1963/11/27	LEPAGE SANDRA	1968/09/20	TRÉPANIÉ BRIGITTE	1968/10/15
EARLY WENDY	E 1972/05/10	LETOURNEAU MARIO	1959/05/06	TSE MUN-KAN	1959/04/17
EMOND JEAN-CLAUDE	1959/09/27	LEVERGNEUX YVES	1957/11/04	V VIGNOLA ROBIN	1961/10/03
EMOND MARIO	1959/02/06	LINDSAY MICHEL	1956/12/22	VILLENEUVE LOUISE	1967/03/27
EVAGORA CHRIS	1972/11/24	LYRETTE STÉPHANE	1971/12/01		
FORTIN DENIS	F 1960/03/20	MAZBOUH IMAD-MOHAMAD	M 1960/02/04		
FORTIN ROBERT	1971/05/18	MACKAY JULIE C.	1964/02/24		
FOURNIER MICHEL	1949/10/27	MELVIN RICHARD R.	1970/02/18		
FRANCOEUR MONIQUE	1958/12/05	MORISSETTE MARIO	1971/06/22		
		NICHOLLS GEORGINA	N 1951/09/05		
		NOBERT RONALD	1966/12/27		

À défaut de comparaître à la date ci-avant indiquée, un jugement pourra être rendu contre les défendeurs conformément aux dispositions du Code de procédure pénale du Québec.

Me Jacques Dionne, greffier,
Cour municipale de Gatineau, ce 26 février 1994

Gatineau ville de

DE SKI ET D'ARTICLES DE SPORT AU CANADA

**OUVERTURE VENDREDI
4 MARS, 8h00 am à 9h00 pm**

OFFRE SPÉCIALE

Chaussures de basketball
NIKE Air Flight Mid
pour junior
Prix courant 74,99

29,99

PLUS DE 10 000
PAIRES DE
CHAUSSURES
À PARTIR DE
4,99

45\$ de rabais

OFFRE SPÉCIALE

PRINCE Vortex
Raquette
de tennis
Prix courant 299,99

109,99

190\$ de rabais

prince

OFFRE SPÉCIALE

Survêtement
ELLESE
Prix courant 199,99

49,99

PLUS DE 2000
BLOUSONS ET
PANTALONS EN
NYLON À PARTIR DE
4,99

150\$ de rabais

ellesse

OFFRE SPÉCIALE

Wilson

Wilson
Blue Ridge
11 pièces
Prix courant 399,99

199,99

PLUS DE 5000
T-SHIRTS
À PARTIR DE
1,99

200\$ de rabais

**sports
experts**

1
**ENDROIT
SEULEMENT**

**CENTRE COMMERCIAL
BEACON HILL**
2339 OGILVIE ROAD
(ancien magasin Zellers)



LOEB BAS PRIX

PRIX GARANTIS POUR 4 SEMAINES

DU SAMEDI 26 FÉVRIER AU SAMEDI 26 MARS 1994

**Mélange à soupe au
poulet et nouilles Lipton**

Emb. de 2 sachets de 85 g

99¢ ch.

**Pâtes alimentaires
Libby's**

En sauce tomate, certaines variétés, 398 mL

59¢ ch.

**Boissons aux
fruits Crush**

Assortiment, 3 x 250 mL

69¢ ch.

**Maïs à grains
entiers Géant Vert**

De fantaisie, 341 mL

69¢ ch.

VOUS NE
TROUVEREZ PAS DE

MEILLEURS PRIX

POUR LES PRODUITS SUIVANTS* :

LAIT 2 %, 4 L SUCRE, blanc, 2 kg PAIN, blanc, 675 g
BEURRE, 454 g OEUFS, calibre gros, la douzaine

*même chez nos principaux concurrents

**VOUS TROUVEREZ LA CIRCULAIRE DES BAS PRIX
LOEB-DANS VOTRE BOÎTE AUX LETTRES!**

L'ÉCONOMIE

Les États-Unis ne toléreront pas l'augmentation de l'excédent commercial de la Chine

Reuter
WASHINGTON Les États-Unis ne peuvent pas tolérer l'augmentation de l'excédent commercial chinois, a déclaré hier un responsable américain, invitant Pékin à améliorer l'ouverture de ses marchés. «Vu que l'accès aux marchés de nos deux pays n'est pas comparable, nous ne pouvons pas tolérer l'excédent commercial colossal et en augmentation de la Chine par rapport aux États-Unis, qui arrivent maintenant en deuxième position derrière le Japon», a déclaré la vice-représentante au Commerce, Charlene Barshefsky, lors d'une audition au Congrès.
 Des progrès ont été accomplis, mais la Chine à un régime com-

mercial «très protectionniste» et a dégagé l'an dernier un excédent de 23 milliards \$ vis-à-vis des États-Unis. Elle a accusé notam-

ment la Chine d'exporter des lecteurs des disques laser et de DC pirates vers Hong Kong et d'autres pays.



ZONAGE

LE MARDI, 8 MARS 1994

COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE VICTORIA

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

- 1. 1800, boulevard Saint-Laurent**
 Examen des appels relatifs à l'arrêté municipal sur le zonage en vue d'augmenter les limites de hauteur et de réglementer la superficie de l'aménagement.
Renseignements : Françoise Jessop, 564-3037

- 2. Garderie Privée - à l'échelle de la ville**
 Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre une garderie privée à titre d'utilisation permise dans les zones R8, R9 et R10, ainsi que toutes les exceptions appropriées à ces zones.
Renseignements : Françoise Jessop, 564-3037 0496

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 28 FÉVRIER

Comité des affaires économiques - 9 h
 Salle Victoria - Rez de chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Comité exécutif, SLBNVO - 9 h
 Salle Victoria - Rez de chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

AVIS

Le Comité d'affaires économiques et le Comité exécutif, SLBNVO, ont demandé que la réunion du 28 février se déroule dans les deux langues officielles. Des services d'interprétation simultanée seront offerts. Les participants sont donc invités à s'exprimer dans la langue officielle de leur choix.

Comité consultatif sur les minorités visibles - 17 h 30
 Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

LE MARDI 1er MARS
 Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h
 Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

LE MERCREDI 2 MARS
 Conseil municipal - 14 h 30
 Salle Victoria - Hôtel de ville

ÉTUDE SUR LA CIRCULATION DANS LE SECTEUR DE LA RUE WELLINGTON

Le jeudi 3 mars 1994
 Centre communautaire de Hintonburg, 1064, rue Wellington
 Soirée portes ouvertes : 19 h ; présentation : 19 h 30
 Personne-ressource : Peter Bula, 564-4447

Si vous désirez vous adresser en français à un comité permanent au sujet d'un article inscrit à l'ordre du jour :

- avant la réunion, composez le 564-1378;
- à la réunion, avant l'appel à l'ordre, cochez la Fiche d'intervention et remettez-la à l'adjointe exécutive du comité.

Pour de l'information sur l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 245-1316 ou surveillez votre câble de télévision local, Rogers Ottawa, canal 58 ou Maclean Hunter, canal 44 ou encore consultez Freenet, un réseau informatique, en utilisant un ordinateur et un modem. Composez, le 780-3733. Pour avoir accès au menu de la Ville d'Ottawa, tapez <<go Ottawa>> à l'interrogation(>).

PARTICIPATION AUX COMMISSIONS ET COMITÉS DE LA VILLE

La Ville d'Ottawa sollicite les candidatures de citoyens intéressés à siéger aux commissions et comités de la Ville.

COMITÉ CONSULTATIF SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

Fonction : offrir des conseils sur les services en français
 Réunions : hôtel de ville, 2^e jeudi du mois, 17 h 30, réunions additionnelles du sous-comité

COMITÉS CONSULTATIF SUR LES TAXIS

Fonction : offrir des conseils sur tous les aspects relatifs à l'industrie du taxi
 Réunions : hôtel de ville, 1^{er} lundi du mois, 17 h 30

COMITÉ CONSULTATIF DES CITOYENS POUR OC TRANSPO

Fonction : offrir des conseils sur des questions reliées au transport en commun en portant une attention particulière aux politiques et services d'OC transpo
 Réunions : à déterminer

ÉCHÉANCE : LE 4 MARS 1994

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande (y compris leur c.v.) avec l'adresse du domicile, à :

Elaine Fleury, Coordonnatrice
 Services aux comités et au Conseil
 Services intégrés
 Pavillon Bytown, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

Les demandes peuvent également être télécopiées au numéro suivant (564-7449) mais les originaux doivent être envoyés à l'adresse précitée.

Ces renseignements sont recueillis en vue de déterminer si les candidats et candidates peuvent devenir membres d'un comité consultatif, d'une commission ou d'une administration.

Les postulants dont la candidature est prise en considération devront se présenter à une entrevue. Veuillez noter que les mêmes principes d'équité seront appliqués à tous les candidats à l'égard des échéances, des exigences de sélection, des procédures d'entrevue (même questions) et de critères d'évaluation.

La Ville a de plus une Politique sur le multiculturalisme qui stipule ce qui suit : "La Ville d'Ottawa se veut une société multiculturelle et multiraciale. La diversité du public joue un rôle important dans les prises de décision. La participation de ce public au gouvernement municipal est souhaitable ainsi que sa contribution à la vie communautaire."

0273

PATRIMOINE CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le 2 février 1994, la corporation de la Ville d'Ottawa a fait valoir son intention de désigner la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

46, rue Cartier

VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

La propriété située au 46 de la rue Cartier a été recommandée pour être désignée comme bien culturel pour des raisons architecturales et historiques. De style néo-reine Anne, cette maison a été construite en 1901 pour servir de maison de retraite à un éminent homme d'affaires du centre-ville, Newell Bate. Elle fut ensuite la résidence d'Ottawa du sénateur du Nouveau-Brunswick, George W. Fowler, puis, de 1924 à 1942, celle du Juge de la Cour suprême, Thibodeau Rinfret. De 1942 à 1965, la maison du 46 de la rue Cartier abrita le Couvent D'Youville et devint par la suite une maison de repos.

Cette maison de grandes dimensions reflète bien le caractère original du quartier. Première construction du site, elle fut édifée dans la seconde moitié de la première phase d'exploitation du quartier. Elle constitue un excellent exemple de style néo-reine Anne local, qui se distingue entre autres par des puits de cheminée imposants et ouvragés, un plan irrégulier, des vérandas et pignons à bardeaux et un fini extérieur décoratif en brique et pierre.

OPPOSITIONS

Toute personne qui désire s'opposer à cette désignation doit le faire par écrit en mentionnant les raisons de son désaccord ainsi que tout autre information pertinente. La lettre doit parvenir au Greffier de la Ville d'Ottawa, soit par courrier recommandé soit en personne, avant le 21^e jour de mars 1994.

FAIT à Ottawa, le 19^e jour de février 1994.

P.G. PAGÉ
 Le greffier municipal

0139

Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

P06875
 Réfection de la promenade des Outaouais Ottawa (Ontario)

Des offres scellées correspondant au titre du projet adressées ainsi :

Agent principal d'approvisionnement
 Gestion des services d'approvisionnement
 Commission de la Capitale nationale
 161, avenue Laurier ouest
 Rez-de-chaussée
 Ottawa (Ontario)
 K1P 6J6
 Téléphone : (613) 239-5231

seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, le 10 mars 1994.

On peut se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres durant les heures de bureau, soit entre 7 h 30 et 16 h 30, au coût de 250 \$.

Ce montant est remboursable et doit être payé comptant ou par chèque certifié à l'ordre de la Commission de la Capitale nationale.

On peut consulter le cahier des charges auprès des associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La CCN ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

POUR VOTRE REER

NOS CONSEILLERS Y VOIENT À FONDS!

Pour une meilleure sécurité du capital, optez pour une gamme variée de fonds de placement.

Bénéficiez d'un revenu mensuel régulier et d'une possibilité de gains en capital grâce aux fonds d'obligations.

Avec un portefeuille diversifié, vous êtes à l'abri des fluctuations du marché et vous vous assurez d'une retraite confortable.

Pour réaliser un revenu courant élevé, choisissez le fonds de croissance. De plus, vous obtenez une excellente possibilité de croissance du capital à moyen ou à long terme.

Profitez des nombreux avantages de nos fonds de placement tels que disponibilité de votre argent en tout temps, aucuns frais d'adhésion ou de transfert, gestion de fonds de placement faite par des experts.

Avec le fonds équilibré, vous obtenez la gestion de votre portefeuille en fonction de l'évolution des conditions économiques.

HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES :
JUSQU'À 20 h
23, 24, 25, 28 février, 1^{er} mars
JUSQU'À 15 h
26 février

Rendement annuel composé basé sur le réinvestissement des dividendes et / ou des intérêts. Le rendement passé ne garantit pas les résultats à venir. Rendement annuel composé au 28 janvier 1994. Fonds vendus par prospectus seulement.

HULL
376, boul. St-Joseph
771-3227

TRUST GÉNÉRAL

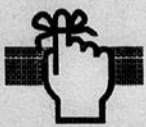
TOUT PRÈS DE VOUS À CHAQUE ÂGE DE LA VIE.

FONDS D'OBLIGATIONS	FONDS DE CROISSANCE	FONDS ÉQUILIBRÉ
17,7% 1 AN	31,8% 1 AN	18,2% 1 AN
3 ANS 15,1% 5 ANS 12,4%	3 ANS 29,1% 5 ANS 13,0%	3 ANS 12,8% 5 ANS 8,9%

À votre service

Eau - Routes principales - Santé publique - Services sociaux - Transports en commun - Gestion des déchets - Traitement des eaux usées

Renseignements et services 24 heures



Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 28 février - Édifice historique
13 h - Comité exécutif

233-INFO, code numérique 11

Le mardi 1^{er} mars - Édifice historique
13 h - Comité d'urbanisme

233-INFO, code numérique 14

Le mercredi 2 mars - 1500, boul. St-Laurent
8 h 30 - Commission de transport régionale

233-INFO, code numérique 18

Le jeudi 3 mars - Édifice historique
13 h 30 - Comité des services sociaux

233-INFO, code numérique 15

À noter : La réunion du Conseil de gestion du service 9-1-1 prévue pour le vendredi 4 mars à 9 h 30 est annulée. La prochaine réunion aura lieu le vendredi 11 mars à 9 h 30.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058.

Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.



Ligne d'information automatisée
24 heures sur 24,
7 jours par semaine
233-INFO (4636)

Pour obtenir directement des renseignements sur les réunions des divers comités régionaux (date et ordre du jour) et sur les appels d'offres de la MROC, il suffit d'avoir un téléphone muni d'un sélecteur de mode de signalisation.

Voici la façon d'utiliser la ligne d'information automatisée de la MROC :

- 1- Composer 233-INFO (4636)
- 2- Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)
- 3- Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.



Nomination à la
Commission régionale
de logement
d'Ottawa-Carleton

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recherche un représentant de la région d'Ottawa pour une période de deux ans.

La Commission de logement a tout particulièrement besoin d'une personne qui est un locataire d'un logement public ou qui est francophone. De plus, la Province encourage les demandes de femmes, de membres des minorités visibles, d'autochtones et de personnes ayant un handicap.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- être dévoués au bien public puisque le poste n'est pas rémunéré;
- être des personnes responsables et dont la résidence est établie dans la collectivité;
- avoir le sens des affaires; et
- accepter de participer à des réunions mensuelles.

Pour plus de renseignements, communiquer avec la personne dont le nom paraît ci-dessous.

Les intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le vendredi 11 mars 1994, à 16 h 30, à l'adresse suivante :

Madame Wendy Hubicki, secrétaire, Comité exécutif
Greffe régional
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1240 Télécopieur : 560-1380

940004/31121



Réunion publique

Projet d'amendement 43 au plan directeur
St. John's Anglican Church, ville de Kanata
désignation urbaine proposée

Le Comité d'urbanisme de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton étudiera un amendement au Plan directeur régional visant à changer la désignation de terrains d'environ 1.7 hectare, à l'extrémité nord de la zone urbaine de la ville de Kanata, de «zone rurale générale» à «zone urbaine générale». Les terrains en question constituent une partie du lot 10, concession IV, dans la ville de Kanata. La modification proposée permettrait d'étendre les services urbains à St. John's Anglican Church, dans la ville de Kanata.

Afin d'entendre toutes les parties qu'intéresse l'amendement proposé, le Service de l'urbanisme et des biens immobiliers de la MROC a prévu une :

Réunion publique aux termes de la Loi sur l'aménagement du territoire
le mardi 29 mars 1994, à 13 heures
Salle Champlain, Édifice historique
Centre Ottawa-Carleton, place Cartier
111, rue Lisgar, Ottawa

Les personnes qui désirent présenter des commentaires par écrit ou adresser la parole au Comité sont priées de communiquer à l'avance avec :

Monique Beauregard, coordonnatrice
Comité d'urbanisme de la MROC
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Tél. : 560-1241, téléc. : 560-1380.

910567/61010



Centre de participation
du public
Étude sur le pont de
l'avenue Laurier

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton entreprend une étude du pont de l'avenue Laurier. Il s'agit d'évaluer les besoins actuels et futurs de cet important point de franchissement du canal Rideau, dans le centre-ville d'Ottawa, avant la conception de la structure de béton de remplacement du pont, du côté est (le côté ouest du pont est une structure métallique à valeur patrimoniale).

Seront examinées également toute une gamme de questions comme les besoins des piétons, des cyclistes, des usagers du transport en commun et d'autres utilisateurs de cette artère.

On a formé un comité consultatif du public composé de divers groupes ou personnes qu'intéresse le pont. Ce comité a pour mandat de faire valoir le point de vue de la population.

Nous souhaitons également savoir ce que vous en pensez!

Vous êtes invités à assister au premier centre de participation du public pour cette étude. En voici les coordonnées

Le mardi 1^{er} mars 1994 - 11 h à 20 h
Rotonde, Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario)

Pour faire des commentaires et obtenir d'autres renseignements, prière de s'adresser à :

Mike Bacquie, ing., Service des transports de la MROC
111, rue Lisgar, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
(613) 560-6001 (poste 1494).

TRN030/31121



Il ne reste plus qu'une semaine!

Ne jetez pas votre laissez-passer de février!

Il pourrait devenir votre passeport pour Cuba lors d'un tirage le 7 mars!

Voici comment participer :

1. Inscrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos de votre laissez-passer d'OC Transpo du mois de février, et déposez-le à l'un des bureaux d'OC Transpo durant les heures d'affaires, ou postez-le à : OC Transpo, "Passeport pour Cuba", 1500, boulevard St-Laurent, Ottawa, (Ontario), K1G 0Z8.
2. Tous les bulletins de participation doivent nous parvenir avant midi, le 7 mars 1994.
3. Les gagnants doivent être âgés de 18 ans et plus.
4. Les gagnants devront répondre correctement à une question dans une période déterminée.

Voici comment participer :

1. Les employés d'OC Transpo et de l'Office de tourisme de Cuba ne sont pas admissibles au tirage.
2. Certaines conditions peuvent s'appliquer au voyage.

Veillez composer 741-4390 pour obtenir les coordonnées des vendeurs de laissez-passer d'OC Transpo.

OC Transpo



Avis publics

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 207 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

1) Étude fonctionnelle concernant la réfection du chemin March (route régionale 49) entre le Queensway et le chemin Dunrobin

L'étude fonctionnelle concernant le chemin March, (R.R. 49), entre le Queensway et le chemin Dunrobin, peut maintenant être examinée, bien qu'en ce qui concerne la construction, les travaux auront lieu seulement entre le Queensway et le chemin Solandt.

Pour consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Jamal Toeg au 560-2064, et prendre rendez-vous.

2) Tronçon sud-est du Transitway - de la station Riverside à la station Billings Bridge - Réfection de la rue Bank

L'étude de l'avant-projet sommaire concernant la réfection de la rue Bank, de l'accès à la station Billings Bridge en direction sud jusqu'à la rue Ohio, peut maintenant être examinée. La construction du passage à croisements superposés du Transitway au niveau de la rue Bank nécessite le remplacement du pont ferroviaire existant et les travaux connexes de réfection de la rue Bank, comprenant les installations nécessaires pour des voies de virage, des bandes cyclables et de nouveaux trottoirs.

Pour consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Paul Clarke, au 560-2064, et prendre rendez-vous.

Si vous désirez présenter des commentaires au sujet de la réfection proposée, le Comité des transports tiendra une audience publique le mercredi 9 mars 1994, à 13 heures, à la salle Champlain, 2^e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.
FAIT à Ottawa (Ontario), le 9 février 1994.

940002/31121

3) Programme de modification des intersections 1993 - Phase II

- a) chemin Baseline et chemin Greenbank
- b) avenue Carling et rue Preston
- c) chemin Pinecrest, de l'avenue DuMaurier à la promenade Queensview
- d) rue Catherine et rue O'Connor
- e) route régionale 34 (boulevard St-Joseph) et boulevard Belcourt
- f) chemin Hawthorne et chemin Russell

Pour plus de renseignements sur ces feux de circulation et sur ces modifications des intersections, appeler la ligne d'information du Service des transports, au 560-2104.

4) Programme de signalisation pour piétons et de feux de circulation de 1993 - Phase 2

1. Signalisation pour piétons à l'angle des rues Pamilla et Preston
2. Feux de circulation à l'angle des rues Booth et Elizabeth
3. Feux de circulation et modifications aux intersections suivantes :
 - a) chemin Hawthorne et promenade Stevenage
 - b) chemin Hawthorne et chemin Hunt Club
 - c) chemin Cyrville et boulevard St-Laurent
 - d) route régionale 13 (chemin Greenbank) et chemin Wessex
4. Modifications d'intersection proposées - angle de la route régionale 15 (avenue Woodroffe) et de la promenade Earl Mulligan

Pour plus de renseignements sur ces feux de circulation et sur ces modifications des intersections, appeler la ligne d'information du Service des transports, au 560-2108.

Si vous désirez présenter des commentaires au sujet de l'installation de ces feux de circulation ou des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique le mercredi 23 mars 1994, à 13 heures, à la salle Champlain, 2^e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 23 février 1994.

940005/31121



Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

L'ÉCONOMIE

Une première mondiale: un scooter électrique

Reuter

TOKYO Honda Motor entamera le mois prochain la commercialisation du premier scooter électrique jamais vendu dans le monde, a annoncé, hier, un porte-parole du constructeur japonais.

L'ingénieur Shoji Motodate, de Honda R&D, a précisé que 200 unités de ce véhicule baptisé CUV ES seront mises en vente à partir du 10 mars. Honda projette de fournir ces scooters en location-vente auprès d'administrations et de collectivités locales pour une durée de trois ans, au prix unitaire de 8500 \$ environ.

Ces véhicules sont équipés d'un moteur de 0,58 kilowatt et d'une batterie au nickel-cadmium de 20 ampères d'une durée d'utilisation

de huit heures et rechargeable sur une prise murale standard. Ils peuvent effectuer, sur une seule charge de la batterie, une distance d'environ 61 kilomètres, à une vitesse moyenne de 30 kilomètres/heure.

Honda louera ces appareils pour recycler ensuite les batteries, a précisé Shoji Motodate, ajoutant qu'il visait la clientèle des administrations en raison du prix élevé de ces scooters, par rapport au prix moyen habituellement pratiqué pour de tels véhicules.

Selon des sources appartenant à la société, Honda s'apprêterait à commercialiser ultérieurement des scooters électriques moins coûteux et plus performants, susceptibles d'occuper une plus large part du marché.



SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

VENTE DE DIX-HUIT AUTOBUS USAGÉS

La Société de transport de l'Outaouais procède à un appel d'offres en vue de vendre dix-huit autobus 1976 et 1977 usagés.

Les personnes intéressées à déposer une offre pour acquérir un ou plusieurs autobus peuvent se procurer les documents de soumission et procéder à l'inspection des véhicules en s'adressant à monsieur Gérard Lafleur, surintendant, mécanique et carrosserie, au numéro 776-6907.

Les soumissions doivent parvenir au soussigné avant le vendredi 18 mars 1994 à 11 heures.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

M^e Gilbert Lecavalier
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

APPEL D'OFFRES VILLE DE MASSON-ANGERS

AQUEDUC - ROUTE 148 TRONÇON MONACO / AVENUE DES LAURENTIDES

DOSSIER 747-93-C

Des soumissions cachetées et intitulées "Aqueduc - Route 148" seront reçues au bureau du Greffier, situé au 57 chemin de Montréal, Masson-Angers, Québec, jusqu'à 11 h 00

LE JEUDI 17 MARS 1994

Les soumissions doivent être préparées sur les formules des experts-conseils et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurance reconnue et valable pour une période de 120 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50 % du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50 % du montant du contrat.

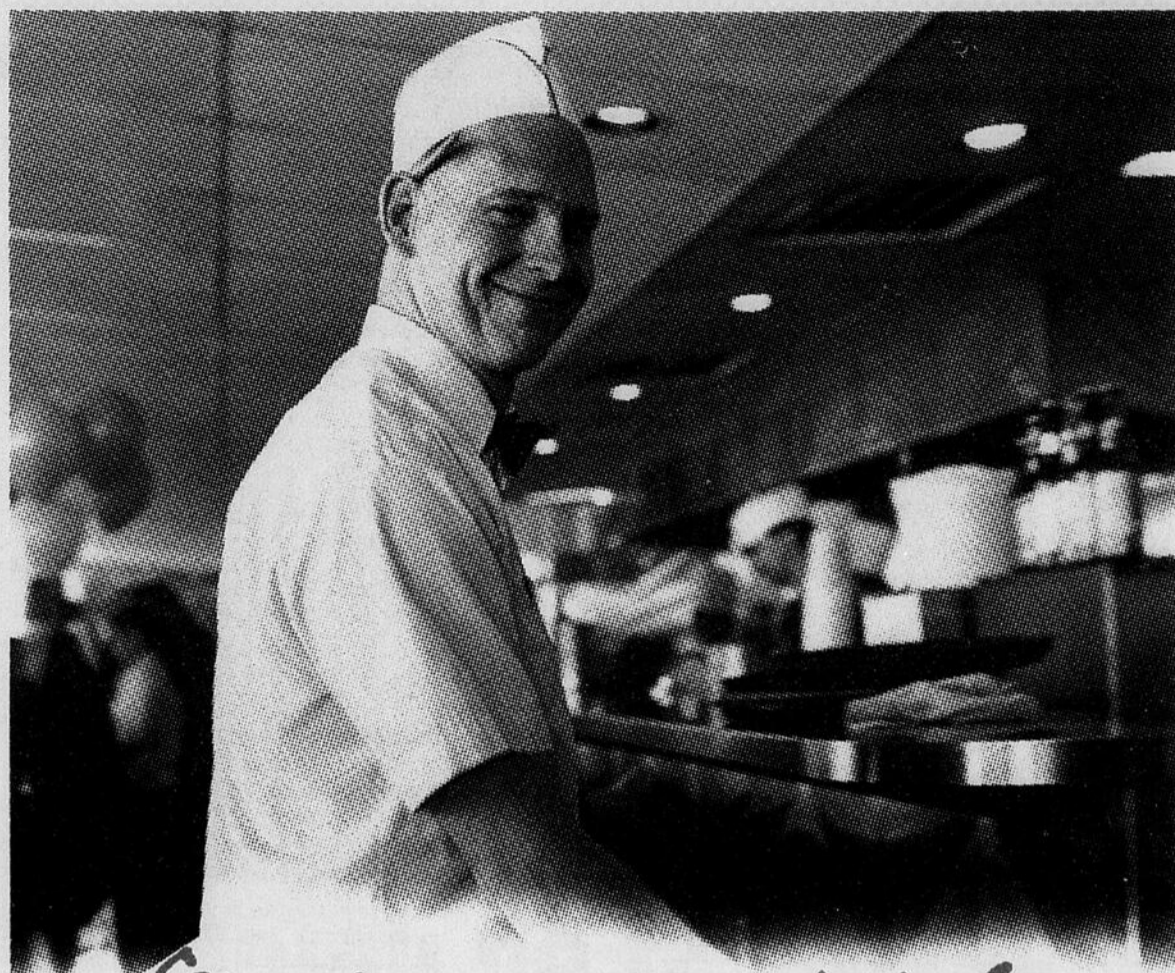
Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au bureau des experts-conseils Boileau & Associés, 420, boul. Maloney Est, bureau 201, Gatineau, Québec, à partir du 2 mars 1994, moyennant un montant non remboursable de 100,00 \$ (taxes incluses).

Les soumissions seront ouvertes en public, le 17 mars 1994, à 11 h 00, dans la salle du Conseil, située au 57 chemin de Montréal, Masson-Angers, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumission.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou le dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À MASSON-ANGERS
Ce vendredi 18 février 1994

Secrétaire-trésorier
Pierre Hayes
PCB1.51



*Être à deux places à la fois,
ça me dérange pas, tant que
c'est pas ici!*

DES TARIFS QUI VOUS FERONT DÉCOLLER

Ras-le-bol de faire du surplace? Heureusement, il y a Air Canada.
De plus d'endroits ici, pour plus d'endroits n'importe où ailleurs.

OTTAWA ALLER-RETOUR À:

*TORONTO À PARTIR DE

183\$

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

**MONTEGO BAY/KINGSTON À PARTIR DE

429\$

DU 4 AVRIL AU 30 JUIN

*NEW YORK/NEWARK À PARTIR DE

244\$

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

LOS ANGELES/SAN FRANCISCO À PARTIR DE

449\$

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

*CHICAGO À PARTIR DE

316\$

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

CALGARY/EDMONTON À PARTIR DE

449\$

JUSQU'AU 17 JUIN

*TAMPA/MIAMI À PARTIR DE

320\$

DU 5 MARS AU 30 AVRIL

VANCOUVER À PARTIR DE

459\$

JUSQU'AU 17 JUIN

NASSAU À PARTIR DE

339\$

DU 12 AVRIL AU 30 JUIN

BARBADE À PARTIR DE

539\$

DU 12 AVRIL AU 30 JUIN

*En collaboration avec Liaison Air Canada^{MD}.

**En collaboration avec Air Jamaica.

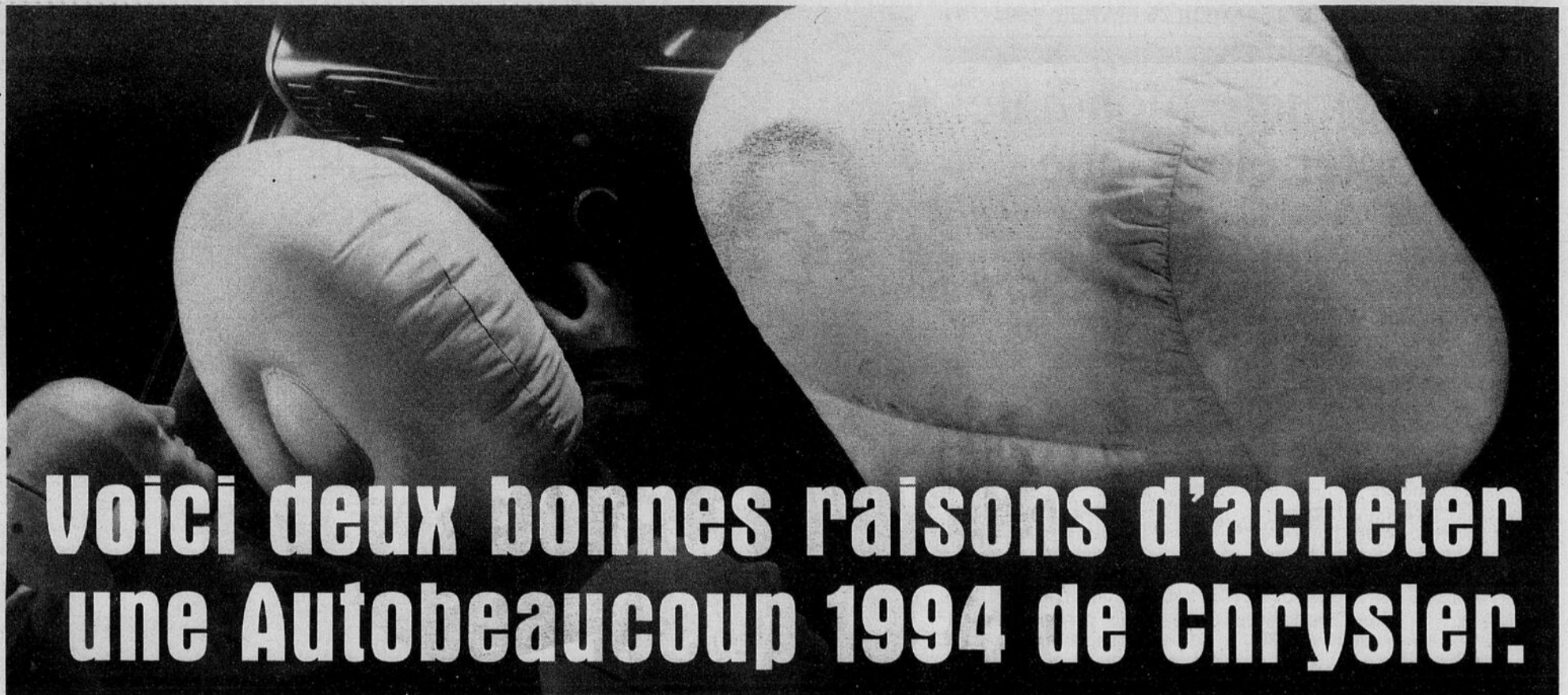
Le nombre de sièges est limité et le vol peut être complet. Séjour minimal et maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 247-5000 pour plus de détails.



Victoria 94^{MC}
UNE DES LIGNES AÉRIENNES OFFICIELLES
MC DES XV JEUX DU COMMONWEALTH^{MC}



AIR CANADA
Pour le monde

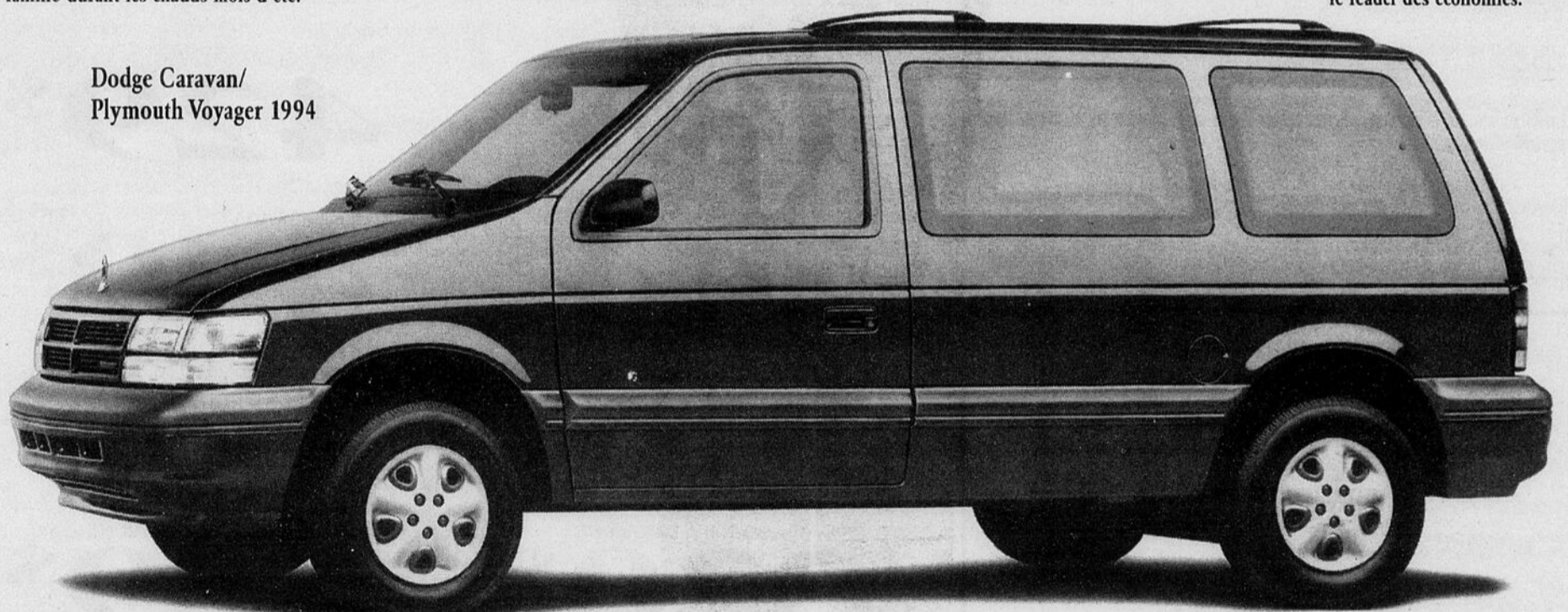


Voici deux bonnes raisons d'acheter une Autobeaucoup 1994 de Chrysler.

Et en voici dix autres.

- ① Les poutres de portes en acier pour protéger les passagers en cas de collision sur les côtés.
- ② Les sièges pour sept passagers offerts en option. L'Autobeaucoup devient alors le véhicule familial par excellence.
- ③ Le climatiseur, offert en option, pour le confort de votre famille durant les chauds mois d'été.
- ④ La traction avant de série sur toutes les Autobeaucoup pour une traction plus efficace.
- ⑤ Le siège pour enfant intégré, offert en option : une première de Chrysler. Et maintenant le premier siège pour enfant inclinable.
- ⑥ La mini-fourgonnette la plus vendue. Elle marque encore des points après 10 ans en tête du palmarès. Plus de 4 millions d'acheteurs ne peuvent se tromper.
- ⑦ Le plan de protection au choix du client. L'un des meilleurs sur le marché.†
- ⑧ Le nouveau tableau de bord ergonomique avec contrôles à la portée du conducteur pour une conduite encore plus agréable.
- ⑨ Fabriquée au Canada. L'Autobeaucoup, la première mini-fourgonnette au monde, célèbre son dixième anniversaire.
- ⑩ Le prix. L'Autobeaucoup est toujours le leader des économies.

Dodge Caravan/
Plymouth Voyager 1994



ÉQUIPEMENT	CARAVAN/VOYAGER ENSEMBLE 24T
Deux coussins de sécurité	De série
Poutres latérales de portes	De série
Climatiseur	✓
Sièges pour 7 passagers	✓
Ouverture du hayon à commande électrique	✓
Porte-bagages	✓
Moteur V6 de 3 litres	✓
Boîte automatique	✓
Radio AM/FM stéréo	✓

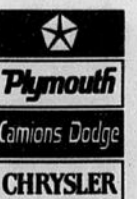
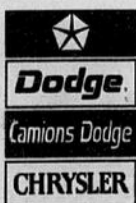
17 888\$*

REMISE DU FABRICANT DE 1 000 \$ INCLUSE ET ENSEMBLE D'OPTIONS À MOITIÉ PRIX.



**VOUS CHERCHEZ D'AUTRES RAISONS?
CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER D'OTTAWA ET DE L'OUTAOUAIS.**

*Cette offre comprend une remise du fabricant de 1 000 \$ sur les Caravan/Voyager. Cette offre remplace celle de financement du fabricant. Immatriculation, assurance, taxes et transport en sus : 745 \$ sur la Caravan/Voyager. Offre d'une durée limitée. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. ††Certaines restrictions s'appliquent. Autre garantie offerte sur les véhicules importés. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.





Tout est dans l'art de bien s'entourer.

Pas étonnant que vous fassiez appel à une équipe qui, à elle seule, assure le service local à près de 3 millions de foyers québécois, achemine chaque jour en moyenne un million et demi d'interurbains partout dans le monde, fournit de l'assistance 24 heures sur 24, installe et surveille

le système téléphonique sur un vaste territoire, commercialise des services de pointe comme l'Afficheur, l'Appel en attente, le service TéléRéponse^{MC}. Une équipe qui sait répondre à tous vos besoins en téléphonie. Et vous la connaissez bien.

Bell



Quoi? Quand? Combien?
Où j'appelle?...
C'est pas des blagues, hein?

**PLUS DE VOLS VERS L'EUROPE.
LE DOUBLE DES MILLES AÉROPLAN.**

Avec de tels tarifs, vous aurez l'occasion d'écrire à la maison. En fait, *c'est en plein le temps* de réserver vos vacances en Europe. De plus, si vous partez avant le 20 avril, vous doublerez vos milles Aéroplan^{MD}. Oui, Air Canada vous donne un plus grand accès à l'Europe et vous offre plus d'avantages. Allo les vacances! Allo le monde!

OTTAWA ALLER-RETOUR À:

LONDRES À PARTIR DE
588\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

*ZURICH À PARTIR DE
728\$
DU 5 AVRIL AU 31 OCTOBRE

PARIS À PARTIR DE
668\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

BERLIN À PARTIR DE
758\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

DÜSSELDORF À PARTIR DE
698\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

VIENNE À PARTIR DE
778\$
DU 6 AVRIL AU 31 OCTOBRE

FRANCFORT À PARTIR DE
698\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

NICE À PARTIR DE
818\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

LYON À PARTIR DE
718\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

*En collaboration avec Swissair.

Les tarifs varient selon les dates de déplacement et sont supérieurs durant la période estivale. Séjour minimal et maximal, achat préalable de 21 jours et d'autres conditions s'appliquent. Les billets des voyages au Royaume-Uni doivent être payés et émis avant le 31 mars 1994. Communiquez avec votre agent de voyages ou appelez Air Canada au 247-5000 pour plus de détails.



AIR CANADA
Pour le monde

L'ÉCONOMIE

Taux des devises étrangères

Presse Canadienne	Irlande (livre)	1.9826
TORONTO Voici les taux des devises étrangères tel que fournis vendredi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.	Israël (nouveau shekel)(+) ...	4573
	Italie (lire)	000829
	Jamaïque (dollar)	0514
	Japon (yen)	012286
	Kenya (shilling)(+)	02024
	Corée (won)(+)	001677
	Koweït (dinar)	4.6913
	Liban (livre)(+)	000798
	Malaysie (ringgitt)	4697
	Mexique (peso)	47228
	Pays-Bas (guilder)	722
	Nouvelle-Zélande (dollar) ...	8118
	Norvège (couronne)	187
	Pakistan (rupee)	048
	Philippines (peso)(+)	0494
	Pologne (zloty)(+)	000062
	Portugal (escudo)	00806
	Roumanie (leu)(+)	000923
	Russie (rouble)	000865
	Arabie saoudite (riyal)	3692
	Singapour (dollar)	8664
	Slovaquie (couronne)	0406
	Afrique du Sud (rand)	4114
	Espagne (peseta)	01001
	Suède (couronne)	1741
	Suisse (franc)	9704
	Taïwan (dollar)(+)	0514
	Tanzanie (shilling)	0028
	Thaïlande (baht)	0535
	Trinidad-Tobago (dollar)	2515
	Turquie (lire)(+)	000075
	E.A.U (dirham)(+)	3717
	Royaume-Uni (livre)	2.0063
	USA (dollar)	1.3477
	Venezuela (bolivar)	012335
	Allemagne.....	0,7880
	Australie (dollar)	1.0054
	Autriche (schilling)	1155
	Bahrain (dinar)(+)	3.6080
	Barbades (dollar)	6960
	Belgique (franc)	039152
	Bermudes (dollar)	1.3885
	Brésil (cruzeiro)(+)	002507
	Bulgarie (lev)(+)	0503
	Chine (renminbi)	1562
	Colombie (peso)(+)	00166
	République tchèque (koruna)(+) ..	.0451
	Danemark (couronne)	2077
	Caraïbes (dollar)(+)	5150
	Europe (ECU)	1.5300
	Fiji (dollar)	9290
	Finlande (mark)	2508
	France (franc)	0,2318
	Grèce (drachme)	0057
	Guyane (dollar)(+)	010672
	Hong Kong (dollar)	1799
	Hongrie (forint)(+)	013241
	Inde (rupee)	0459
	Indonésie (rupiah)	000662
	Irak (dinar)(+)	4.3722

Carrières et Professions

Ville de Hull



**PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN DES PISCINES
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE
(HOMME OU FEMME)**

POSTE TEMPORAIRE POUR UNE PÉRIODE MAXIMALE DE QUATRE (4) MOIS

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Assurer l'entretien général de la piscine, ses abords et le chalet sous la direction du coordonnateur des activités sportives. Remettre en état de fonctionnement, les piscines extérieures au cours du mois de mai. Assurer le fonctionnement du système de filtration. Maintenir un balancement de l'eau de la piscine (contrôler le taux de chlore et du PH). Compiler et faire parvenir à l'administration du Service des loisirs et de la culture les rapports demandés. Accomplir tout autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme de fin d'études.
- Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience pertinente, de préférence comme préposé à l'entretien de piscine.
- Avoir quelques notions du fonctionnement d'un système de filtration.
- Détenir un permis de conduire de classe 5.
- Posséder la santé, la force physique et la résistance nécessaire pour accomplir les travaux.
- Un cours en assainissement des eaux sera un atout.
- Une priorité sera accordée aux résidents de la ville de Hull.

SALAIRE

13,71 \$ l'heure.

HORAIRE DE TRAVAIL

- Préparation des piscines (en mai) trois (3) semaines de quarante (40) heures.
- Entretien des piscines (de juin à août) neuf (9) semaines de trente (30) heures.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avant 16 h le 18 mars 1994.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service des loisirs et de la culture
Ville de Hull
25, rue Laurier, 7^e étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

Mauvais calcul mondial

Surproduction de voitures

Gord McIntosh
Presse Canadienne

OTTAWA Les constructeurs automobiles du monde entier sont si efficaces qu'ils peuvent produire 56 millions de véhicules par année. Le problème, c'est qu'il n'y a que 45 millions de personnes qui disposent de l'argent nécessaire pour en acheter un.

Cette constatation fait partie des découvertes de deux auteurs de Washington spécialisés dans les affaires économiques, Richard Barnet et John Cavanagh en ont conclu que la mondialisation est bien plus qu'un mot à la mode des années 1990.

Il s'agit d'une religion économique qui est en train d'empirer l'économie mondiale, et non de l'améliorer, soutiennent-ils dans un livre publié récemment, *Global Dreams (Rêves mondiaux)*.

Tout comme Henry Ford, qui croyait que ses employés étaient ses clients, MM. Barnet et Cavanagh affirment que les sociétés du monde entier, toujours à la recherche d'une réduction de leurs coûts de main-d'oeuvre, devraient se préoccuper un peu plus de savoir qui achètera leurs produits.

Cavanagh de passage à Ottawa

De passage à Ottawa, cette semaine, M. Cavanagh a dit que les sept pays les plus industrialisés du monde, mieux connus sous le sigle G-7, devraient réfléchir ensemble avant de se précipiter dans la voie de la compétitivité à l'échelle mondiale lorsque leurs représentants se rencontreront le mois prochain à l'occasion d'un sommet sur l'emploi à Detroit.

De la même façon que la religion économique des années 1930, qui était surtout basée sur la limitation des impôts et les barrières commerciales, a empiré les choses durant la Dépression, la mondialisation d'aujourd'hui, qui compte surtout sur la réduction de la liste de paie comme le moyen le plus rapide de couper les coûts, est en train de faire la même chose, a-t-il soutenu.

«Tout comme nous avions le *New Deal* (programme institué par le président des États-Unis de l'époque) dans les années 1930, nous avons besoin d'un nouveau programme mondial en quelque sorte», a poursuivi John Cavanagh, un professeur invité de l'Institut d'études politiques de Washington.

«Le sommet sur l'emploi ne pouvait pas tomber plus à pic. Il y va de l'intérêt de tout le monde d'essayer de stimuler l'emploi.»

M. Barnet est l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'économie mondiale, y compris *Global Reach* avec Ronald Muller.

Les grandes compagnies sont aujourd'hui en mesure de fabriquer une automobile dans n'importe quel pays du tiers monde aussi bien qu'à Detroit. Cela les met dans la position de pouvoir imposer les coûts de

main-d'oeuvre.

«En agissant de la sorte, ces compagnies ne semblent pas remarquer que les chômeurs qu'elles auront créés dans leurs pays respectifs ne disposeront plus du pouvoir d'achat nécessaire à maintenir leurs économies à flot», a conclu M. Cavanagh.



On produit actuellement 55 millions de voitures pour 46 millions d'acheteurs potentiels.

ARCHIVES PC

Il s'agit d'un avantage concurrentiel. Un des moyens les plus faciles pour vous permettre d'avoir un avantage sur les

personnel dont vous avez besoin pour maintenir votre croissance et pour réussir. Comment ça marche? Chaque fois que vous

totalité du montant pour la formation de la nouvelle employée ou du nouvel employé ou en consacrer la moitié pour améliorer

Une **ENTREPRISE CONCURRENTTE**
VIENT DE RECEVOIR 10 000 \$ POUR
la formation **D'UNE nouvelle PERSONNE.**

entreprises concurrentes peut découler de l'embauche et de la formation de nouvelles employées et nouveaux employés. Vous vous dites sans doute que l'embauche de nouvelles employées et de nouveaux employés est la dernière chose que votre entreprise peut se payer. Vous avez probablement raison. C'est pourquoi nous pouvons vous aider. Au programme **boulotOntario** • Formation, notre but est d'aider votre entreprise à trouver le

créerez un emploi, nous vous offrirons jusqu'à 10 000 \$, ou 35 % du salaire, pour la formation de chacun de vos nouvelles

Lisez immédiatement ce message

employées et nouveaux employés. Nous faisons une sélection préliminaire des personnes inscrites en fonction de vos besoins. C'est vous qui choisissez la personne qui vous convient. C'est aussi simple que cela. Le crédit de formation est très souple. Vous pouvez utiliser la

la formation du personnel existant. Jusqu'à maintenant, nous avons contribué au placement de plus de 20 000 personnes dans tous les types d'entreprises, grandes et petites. Dans des entreprises comme la vôtre et dans des entreprises concurrentes. Si vous désirez en savoir davantage, téléphonez-nous. Faites-le au plus vite, vos concurrentes et concurrents en sont encore peut-être à lire le titre de ce message.



boulotOntario • Formation

Ontario

Centre de ressources d'emploi et d'éducation de Cornwall et district (613) 933-9675 • Comtés-Unis de Prescott et Russell, Bureau des services à l'emploi (613) 632-5675 • 1-800-661-6086 • Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Département des services sociaux (613) 239-2021



Quoi? Quand? Combien?
Où j'appelle?...
C'est pas des blagues, hein?

**PLUS DE VOLS VERS L'EUROPE.
LE DOUBLE DES MILLES AÉROPLAN.**

Avec de tels tarifs, vous aurez l'occasion d'écrire à la maison. En fait, c'est en plein le temps de réserver vos vacances en Europe. De plus, si vous partez avant le 20 avril, vous doublerez vos milles Aéroplan^{MD}. Oui, Air Canada vous donne un plus grand accès à l'Europe et vous offre plus d'avantages. Allo les vacances! Allo le monde!

OTTAWA ALLER-RETOUR À:

LONDRES À PARTIR DE
588\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

*ZURICH À PARTIR DE
728\$
DU 5 AVRIL AU 31 OCTOBRE

PARIS À PARTIR DE
668\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

BERLIN À PARTIR DE
758\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

DÜSSELDORF À PARTIR DE
698\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

VIENNE À PARTIR DE
778\$
DU 6 AVRIL AU 31 OCTOBRE

FRANCFORT À PARTIR DE
698\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

NICE À PARTIR DE
818\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

LYON À PARTIR DE
718\$
DU 1^{er} AVRIL AU 31 OCTOBRE

*En collaboration avec Swissair.

Les tarifs varient selon les dates de déplacement et sont supérieurs durant la période estivale. Séjour minimal et maximal, achat préalable de 21 jours et d'autres conditions s'appliquent. Les billets des voyages au Royaume-Uni doivent être payés et émis avant le 31 mars 1994. Communiquez avec votre agent de voyages ou appelez Air Canada au 247-5000 pour plus de détails.



L'ÉCONOMIE
Taux des devises étrangères

Presse Canadienne	Irlande (livre)	1.9826
TORONTO Voici les taux des devises étrangères tel que fournis vendredi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.	Israël (nouveau shekel)(+) ...	4573
	Italie (lire)	000829
	Jamaïque (dollar)	0514
	Japon (yen)	012286
	Kenya (shilling)(+)	02024
	Corée (won)(+)	001677
	Koweït (dinar)	4.6913
	Liban (livre)(+)	000798
	Malaysie (ringgitt)	4697
	Mexique (peso)	47228
	Pays-Bas (guilder)	722
	Nouvelle-Zélande (dollar) ...	8118
	Norvège (couronne)	187
	Pakistan (rupee)	048
	Philippines (peso)(+)	0494
	Pologne (zloty)(+)	000062
	Portugal (escudo)	00806
	Roumanie (leu)(+)	000923
	Russie (rouble)	000865
	Arabie saoudite (riyal)	3692
	Singapour (dollar)	8664
	Slovaquie (couronne)	0406
	Afrique du Sud (rand)	4114
	Espagne (peseta)	01001
	Suède (couronne)	1741
	Suisse (franc)	9704
	Taïwan (dollar)(+)	0514
	Tanzanie (shilling)	0028
	Thaïlande (baht)	0535
	Trinidad-Tobago (dollar)	2515
	Turquie (lire)(+)	000075
	E.A.U (dirham)(+)	3717
	Royaume-Uni (livre)	2.0063
	USA (dollar)	1.3477
	Venezuela (bolivar)	012335
	Allemagne.....	0,7880
	Australie (dollar)	1.0054
	Autriche (schilling)	1155
	Bahrain (dinar)(+)	3.6080
	Barbades (dollar)	6960
	Belgique (franc)	039152
	Bermudes (dollar)	1.3885
	Brésil (cruzeiro)(+)	002507
	Bulgarie (lev)(+)	0503
	Chine (renminbi)	1562
	Colombie (peso)(+)	00166
	République tchèque (koruna)(+) ..	0451
	Danemark (couronne)	2077
	Caraïbes (dollar)(+)	5150
	Europe (ECU)	1.5300
	Fiji (dollar)	9290
	Finlande (mark)	2508
	France (franc)	0,2318
	Grèce (drachme)	0057
	Guyane (dollar)(+)	010672
	Hong Kong (dollar)	1799
	Hongrie (forint)(+)	013241
	Inde (rupee)	0459
	Indonésie (rupiah)	000662
	Irak (dinar)(+)	4.3722

Carrières et Professions



**PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN DES PISCINES
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE
(HOMME OU FEMME)**

POSTE TEMPORAIRE POUR UNE PÉRIODE MAXIMALE DE QUATRE (4) MOIS

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Assurer l'entretien général de la piscine, ses abords et le chalet sous la direction du coordonnateur des activités sportives. Remettre en état de fonctionnement, les piscines extérieures au cours du mois de mai. Assurer le fonctionnement du système de filtration. Maintenir un balancement de l'eau de la piscine (contrôler le taux du chlore et du PH). Compiler et faire parvenir à l'administration du Service des loisirs et de la culture les rapports demandés. Accomplir tout autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme de fin d'études.
- Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience pertinente, de préférence comme préposé à l'entretien de piscine.
- Avoir quelques notions du fonctionnement d'un système de filtration.
- Détenir un permis de conduire de classe 5.
- Posséder la santé, la force physique et la résistance nécessaire pour accomplir les travaux.
- Un cours en assainissement des eaux sera un atout.
- Une priorité sera accordée aux résidents de la ville de Hull.

SALAIRE

13,71 \$ l'heure.

HORAIRE DE TRAVAIL

- Préparation des piscines (en mai) trois (3) semaines de quarante (40) heures.
- Entretien des piscines (de juin à août) neuf (9) semaines de trente (30) heures.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avant 16 h le 18 mars 1994.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service des loisirs et de la culture
Ville de Hull
25, rue Laurier, 7^e étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

Mauvais calcul mondial

Surproduction de voitures

Gord McIntosh
Presse Canadienne

OTTAWA Les constructeurs automobiles du monde entier sont si efficaces qu'ils peuvent produire 56 millions de véhicules par année. Le problème, c'est qu'il n'y a que 45 millions de personnes qui disposent de l'argent nécessaire pour en acheter un.

Cette constatation fait partie des découvertes de deux auteurs de Washington spécialisés dans les affaires économiques, Richard Barnet et John Cavanagh en ont conclu que la mondialisation est bien plus qu'un mot à la mode des années 1990.

Il s'agit d'une religion économique qui est en train d'empirer l'économie mondiale, et non de l'améliorer, soutiennent-ils dans un livre publié récemment, *Global Dreams (Rêves mondiaux)*.

Tout comme Henry Ford, qui croyait que ses employés étaient ses clients, MM. Barnet et Cavanagh affirment que les sociétés du monde entier, toujours à la recherche d'une réduction de leurs coûts de main-d'oeuvre, devraient se préoccuper un peu plus de savoir qui achètera leurs produits.

Cavanagh de passage à Ottawa

De passage à Ottawa, cette semaine, M. Cavanagh a dit que les sept pays les plus industrialisés du monde, mieux connus sous le sigle G-7, devraient réfléchir ensemble avant de se précipiter dans la voie de la compétitivité à l'échelle mondiale lorsque leurs représentants se rencontreront le mois prochain à l'occasion d'un sommet sur l'emploi à Detroit.

De la même façon que la religion économique des années 1930, qui était surtout basée sur la limitation des impôts et les barrières commerciales, a empiré les choses durant la Dépression, la mondialisation d'aujourd'hui, qui compte surtout sur la réduction de la liste de paie comme le moyen le plus rapide de couper les coûts, est en train de faire la même chose, a-t-il soutenu.

«Tout comme nous avions le *New Deal* (programme institué par le président des États-Unis de l'époque) dans les années 1930, nous avons besoin d'un nouveau programme mondial en quelque sorte», a poursuivi John Cavanagh, un professeur invité de l'Institut d'études politiques de Washington.

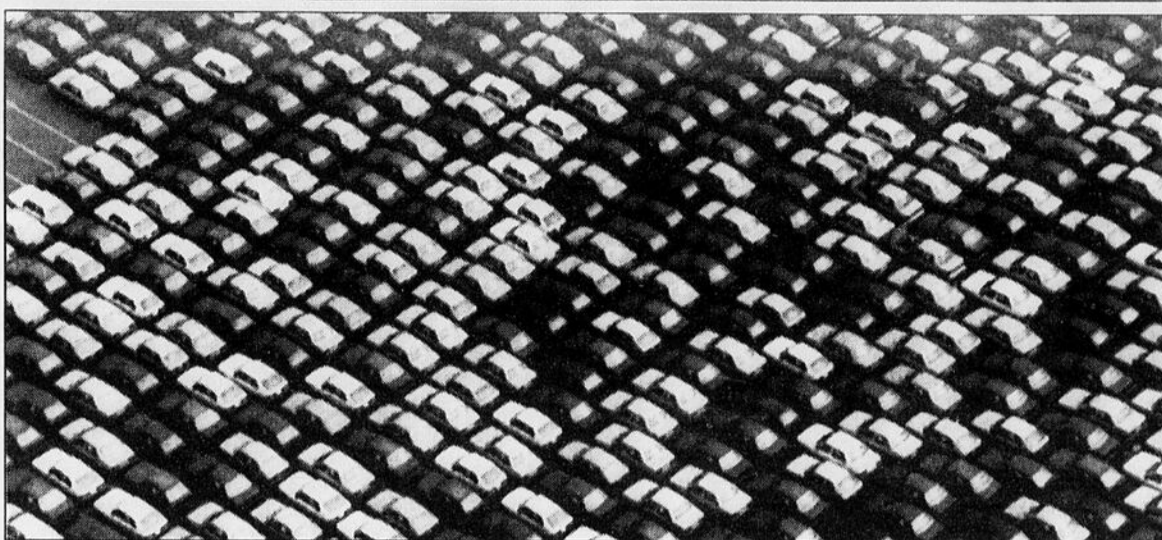
«Le sommet sur l'emploi ne pouvait pas tomber plus à pic. Il y va de l'intérêt de tout le monde d'essayer de stimuler l'emploi.»

M. Barnet est l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'économie mondiale, y compris *Global Reach* avec Ronald Muller.

Les grandes compagnies sont aujourd'hui en mesure de fabriquer une automobile dans n'importe quel pays du tiers monde aussi bien qu'à Detroit. Cela les met dans la position de pouvoir imposer les coûts de

main-d'oeuvre.

«En agissant de la sorte, ces compagnies ne semblent pas remarquer que les chômeurs qu'elles auront créés dans leurs pays respectifs ne disposeront plus du pouvoir d'achat nécessaire à maintenir leurs économies à flot», a conclu M. Cavanagh.



On produit actuellement 55 millions de voitures pour 46 millions d'acheteurs potentiels.

ARCHIVES PC

Il s'agit d'un avantage concurrentiel. Un des moyens les plus faciles pour vous permettre d'avoir un avantage sur les

personnel dont vous avez besoin pour maintenir votre croissance et pour réussir. Comment ça marche? Chaque fois que vous

totalité du montant pour la formation de la nouvelle employée ou du nouvel employé ou en consacrer la moitié pour améliorer

Une **ENTREPRISE CONCURRENTTE**
VIENT DE RECEVOIR 10 000 \$ POUR
la formation D'UNE nouvelle **PERSONNE.**

entreprises concurrentes peut découler de l'embauche et de la formation de nouvelles employées et nouveaux employés. Vous vous dites sans doute que l'embauche de nouvelles employées et de nouveaux employés est la dernière chose que votre entreprise peut se payer. Vous avez probablement raison. C'est pourquoi nous pouvons vous aider. Au programme **boulotOntario** • Formation, notre but est d'aider votre entreprise à trouver le

créerez un emploi, nous vous offrirons jusqu'à 10 000 \$, ou 35 % du salaire, pour la formation de chacun de vos nouvelles

Lisez immédiatement ce message

employées et nouveaux employés. Nous faisons une sélection préliminaire des personnes inscrites en fonction de vos besoins. C'est vous qui choisissez la personne qui vous convient. C'est aussi simple que cela. Le crédit de formation est très souple. Vous pouvez utiliser la

la formation du personnel existant. Jusqu'à maintenant, nous avons contribué au placement de plus de 20 000 personnes dans tous les types d'entreprises, grandes et petites. Dans des entreprises comme la vôtre et dans des entreprises concurrentes. Si vous désirez en savoir davantage, téléphonez-nous. Faites-le au plus vite, vos concurrentes et concurrents en sont encore peut-être à lire le titre de ce message.



boulotOntario • Formation

Ontario

Centre de ressources d'emploi et d'éducation de Cornwall et district (613) 933-9675 • Comtés-Unis de Prescott et Russell, Bureau des services à l'emploi (613) 632-5675 • 1-800-661-6086 • Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Département des services sociaux (613) 239-2021

À votre service



Réunion publique : évaluation environnementale du corridor périphérique

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) et le ministère des Transports de l'Ontario ont entrepris une étude d'évaluation environnementale du corridor périphérique. La grande zone d'étude est illustrée sur la carte ci-dessous et comprend en fait toute la partie sud de la Municipalité régionale à l'extérieur des zones urbaines actuelles et futures de Kanata, Nepean, Ottawa, Gloucester et Cumberland.

Les objectifs de l'étude sont :

1. d'évaluer le besoin de prévoir dans l'avenir, s'il y a lieu, une route principale continue à l'intérieur de la zone à l'étude dans l'étude du corridor périphérique;
2. d'évaluer les tracés possibles et de déterminer le parcours le plus approprié pour cette route seulement si elle s'avère nécessaire.

L'étude répond aux exigences de la phase 1 (Évaluation des besoins) et de la phase 2 (Planification du réseau et du corridor) du Processus d'évaluation environnementale (P.E.E.) en cinq étapes qui est utilisé pour les études d'évaluation environnementale des routes municipales à Ottawa-Carleton. Les phases subséquentes du P.E.E., si elles sont nécessaires, porteront sur le tracé exact de la route à l'intérieur du corridor privilégié ainsi que la conception de cette route.

La voie de communication étudiée serait, en pratique, une autoroute qui comporterait des échangeurs là où elle croiserait des routes principales. Si elle est construite, cette route serait une autoroute périphérique pour la région et relierait aussi les collectivités existantes et en développement situées à l'extérieur de la ceinture de verdure. Même s'il se peut que l'analyse des besoins de la phase 1 établisse le besoin à long terme d'une voie de communication, on ne prévoit pas commencer la construction avant vingt ou trente ans. Cependant, la protection des emprises routières et l'achat de propriétés pourraient affecter les résidents et les propriétaires fonciers dans la zone à l'étude.

Quatre séries de réunions publiques auront lieu pendant l'étude. En raison de la taille du territoire à l'étude, chaque série de réunions comportera une séance dans chacun des sous-secteurs illustrés dans la carte. La première série de réunions publiques vous présentera l'étude. Les séances sont prévues aux dates et aux endroits suivants et comprendront une brève présentation à 19 h 15.

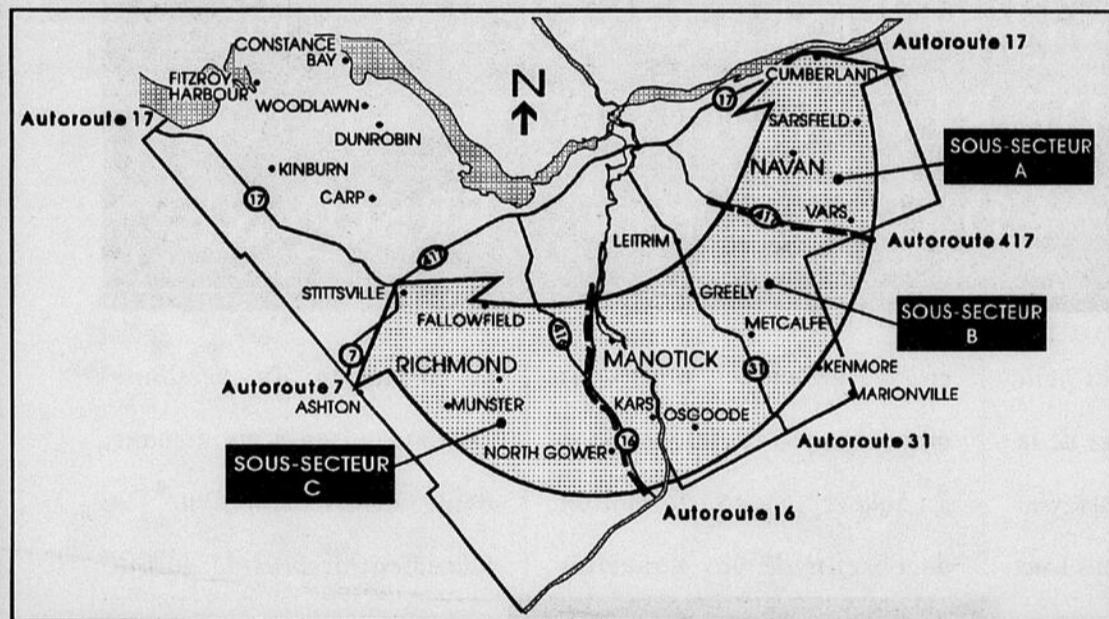
- ◆ sous-secteur A - entre la route 17 et l'autoroute 417 Est : 19 h, le lundi 7 mars, Navan Memorial Centre, 1295, chemin Colonial, Navan
- ◆ sous-secteur B - entre l'autoroute 417 Est et l'autoroute 416 : 19 h, le lundi 28 février, Rideau Township Arena and Community Hall, 5572, promenade Dr Leach, Manotick
- ◆ sous-secteur C - entre l'autoroute 416 et l'autoroute 417 Ouest : 19 h, le mercredi 2 mars, Richmond Memorial Community Centre, 6095, rue Perth, Richmond

Pour plus de renseignements, communiquer avec l'une des personnes suivantes :

Brandon Reid, P.Eng., Service des transports
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-6001, poste 2673
Télécopieur : 560-6068

ou

Ronald Jack, P.Eng., Delcan Corporation
2001, promenade Thurston
C.P. 8004 Ottawa (Ontario) K1G 3H6
Téléphone : 738-4160 Télécopieur : 739-7105. TRN065/31121



Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

L'ÉCONOMIE

La télé par câble en Europe
Création d'une société Philips-International

Reuter

AMSTERDAM Philips Media et l'américain United International Holdings Inc. veulent créer une société de télévision par câble en Europe.

«Cette coentreprise sera la plus importante société privée de TV par câble en Europe», a déclaré dans un communiqué la filiale de Philips Electronics NV.

Des millions d'abonnés

La future entreprise, à parts égales entre les deux associés, réunira les intérêts de Philips dans la télévision en Allemagne, Belgique, France, Autriche et Pays-Bas à ceux de United en Norvège, Suède, Irlande, Hongrie, Malte et Israël.

La clientèle potentielle est estimée à cinq millions d'abonnés. La transaction devrait être réalisée au deuxième semestre de 1994 après l'accord des autorités de tutelle.

«Pour Philips qui veut devenir l'un des grands fournisseurs de logiciels et services au consommateur, c'est un grand pas», a dit Scott Marden, directeur général de Philips Media.

«La déréglementation et les privatisations que connaît actuellement l'Europe donnent l'occasion de développer ou d'acquérir des réseaux télévisés de plusieurs chaînes ainsi que les programmations et télécommunications qui leur sont associées, a dit William Elsner, directeur général de United.

City of Ottawa Information

ÉTUDE DU STATIONNEMENT DANS LA RUE WELLINGTON ET LE SECTEUR AVOISINANT

Les résidents et les commerçants sont invités à une RÉUNION PUBLIQUE/PORTES OUVERTES organisée par la Ville d'Ottawa en vue de discuter des propositions consécutives à l'Étude. La réunion aura lieu le jeudi 3 mars 1994 au :

Centre communautaire Hintonburg, salle Wellington
1064, rue Wellington
19 h Accueil
19 h 30 Présentation

Pour obtenir de plus amples renseignements avant la réunion, n'hésitez pas à communiquer avec :

M. John Portt
UMA Engineering Ltd.
739-3339

La conseillère Joan Wong
Ville d'Ottawa
564-1323

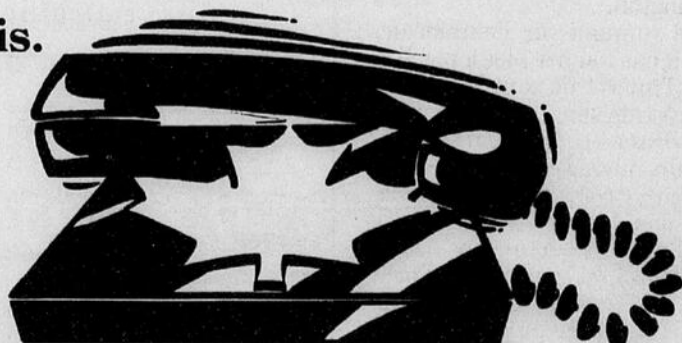
M. Peter Bula
Ville d'Ottawa
564-4447

BUDGET 1994

1 800 561-4411

Pour toute question concernant le budget fédéral ou pour plus de renseignements, téléphonez sans frais.

Systeme de télécommunication pour malentendants :
1 800 465-7735



LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI À COMPTER DE 8 H 30 SAMEDI 9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN 1-800-267-9555 TÉLÉCOPIEUR 562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.10 payable au camelot. Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES
AVIS
Service et Vente
Spécialistes
Emplois

Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Poursuiveur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

Traduction 384
Traitement de texte 383
LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433
CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467
CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477
MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495

Maisons extérieures 496
MAISONS À REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandés 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534
AUTRES PROPRIÉTÉS
Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579
COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598
VÉHICULES MOTEURS
Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615

Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680
AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725
Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU
PERDU petit chien au environ chemin des Sables, St-Pierre de Wakefield. 457-9507.
SAC à mains, cuir, perdu samedi soir à l'aréna Guertin, Hull. RECOMPENSE. Jour: 747-2515, soir: 445-3339.
105 AGENCE DE RENCONTRES
AGENCE Crystal. Inscription gratuite pour femmes. Nathalie, 776-0744.
AGENCE DE RENCONTRES. Pourquoi être seul(e)? Appelez dès aujourd'hui! Tous groupes d'âges, statuts. Confidentiel. Intro Options: 233-9697.
Agence de rencontre Tristan et Iseult. La simplicité de la distinction. 669-6512.
AMOUREUX DU NORD, inscriptions gratuites à tous, toutes tendances, 6695 Caché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. tél. (514) 835-3820.
*RENCONTRE un(e) compagnon(e), pourquoi être seul(e)? Suzie 828-4653 *

109 MESSAGES PERSONNELS
AAAHRELAX
Ouvert 7 jours/sem. de 10h à 22h. 567-0449
A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcusc.
ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. Francine: 778-6780.
** AVENIR, cartes, tarots, voyance connue. Monique Lapointe 778-6768. **
NOUVELLE LIGNE XXX 24 HEURES
RÊVE ÉROTIQUE À L'ORIENTALE
1-976-0050
ENTRE DANS MON JARDIN SECRET
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

109 MESSAGES PERSONNELS
CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. Mme Lachance 772-0323.
COURS DE TAROTS les 26 et 27 mars. Lorraine Couture, 243-3809.
DANSEURS érotiques pour dames. 773-0867.
DOUBLE TES PLAISIRS avec Krystal et Kayla (studio) 224-5600.
ESCORTE TRÈS CHIC 775-8187.
FATIGUÉS DES TEMPS FROIDS? Venez vous réchauffer chez Alpen-raum. 1/2 massage: \$38. 562-3441.
FEMME 33 ans, belle apparence, aimerait rencontrer couple ou homme marié, pour soirées intimes, généreux financièrement. ECRIRE à CASE 42 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.
GUERISON par transfert d'énergie. Sur rendez-vous: Sylvain 669-4342.
JINIE service d'escortes. Soupers et sorties. 770-8070.
L'AVENIR par les cartes. Appelez après midi: Denise 243-0276.
MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

109 MESSAGES PERSONNELS
JOLIE fille bisexuelle pour conversation intime.
1-976-6725
RENCONTRES de toutes sortes pour hommes, femmes, couples, gays(es).
1-976-2274
\$10/appele
MESSAGE (par homme) 243-0632. Spécial! \$20 Spécial! \$20 Spécial! \$20
1-976-0020
CHAUDE ET ROMANTIQUE SARA RÉALISE TES FANTASMES!
NOUVELLE LIGNE ÉROTIQUE 1-SUR-1
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

120 AMEUBLEMENT
ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.
AMEUBLEMENT s/manger, divant-lit et autres items. Après 18h: 771-0115.
BUREAU pour femme; 2 lits 39 po.; petit ensemble de cuisine. 772-8216.
ENSEMBLE chambre, \$300; mobilier de salon en cuir, vert, \$700, 1 an d'usage. 827-3204 après 18h.
ENSEMBLE chambre lit double; ensemble cuisine, très bon état, \$450 pour les deux. 243-0563.
120 AMEUBLEMENT
ENSEMBLE chambre 39 po. en merisier, \$500; causeuse bleu marin, \$150; ensemble s/diner, 8 pièces, \$1,600. 243-9237.
ENSEMBLE de chambre Prince de Ville, 6 morceaux, \$500. 669-9622.
L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney O. 663-0021
J'ai un surplus d'ensembles cuisines, salons et chambres, neufs, etc.
LIT d'eau style moderne, noir, 1 an d'usage, vaut: \$4,000 pour: \$2,000. 986-3954.
LIT d'eau, super simple. Appelez: 669-0101.
MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": \$159; 54": \$199; 60": \$269. 145 Eddy Hull. 595-4898.
MOBILIER de salon et cuisine, divant-lit, 2 lits capitaine. 770-7046.
MOBILIER de salon Colonial Vilas avec tables de coin et de centre, \$450. 643-1412.

122 ANTIQUITES
CAUSEUSE et chaise style victorien, \$400; buffet campagnard \$250; table en chêne cotés pliant \$175; miroir encadré en chêne \$150; lampe à l'huile 1860, \$150; briquet 1898, \$125. Après 18h 682-9302.
TOUT doit être vendu. Ensemble de meubles et accessoires antiques. 281-4305.
124 APPAREILS MENAGERS
1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.
ACHETONS-VENDONS appareils ménagers. 643-1159.
ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.
ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: \$20.00. 775-6047, 568-1635.
AUBAINE: Mini-laveuse et mini-sècheuse, blanches. 243-9376.
BEAU-BON-PASCHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. 669-0697.
LAVEUSE: \$150, sècheuse: \$100. Livraison possible. 827-3373.

108 AMITIE-RENCONTRE
CÉLIBATAIRE 38 ans, sobre, aimerait rencontrer femme honnête avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. Case 10, Masson-Angers, Qc J8M 1B4.
CLUB AMIS. Sympathiques 5 à 7 tous les mercredis, pour gens célibataires francophones, de la vingtaine et trentaine. 18 activités de planification au calendrier. Appeler François au 226-8506.
FEMME retraitée 50 ans, libre, douce, joyeuse, aimerait rencontrer femme non compliquée. CASE 10 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.
GROUPE de belles jeunes femmes asiatiques, africaines, orientales, mûlâtes, antillaises recherchent amitié avec hommes sérieux. Ecrire à Emmanuelle, 20 Filion, B.P. 59, St-Sauveur, Qc, J0R 1R0.
JEUNE homme 21 ans, 5 pi. 9 po., 145 lbs, un peu timide, recherche jolie femme entre 19 et 28 ans, remplie d'affection, propre, aimant faire l'amour. S'abstenir: drogue, alcoolique, obèse. Réponse assurée. Laisser message. 243-5928.
LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 663-7380, 771-4129.
VIDEO RENCONTRE: inscriptions gratuite pour dames. 246-7048.

EXCITANTE TANYA
LIGNE ÉROTIQUE XXX
1-976-0090
POUR VOTRE PLAISIR LE PLUS INTIME
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

MASSAGE RELAXATION (par homme). 771-8122.
OU LA LA SERVICE D'ESCORTE 669-5974.
PENSÉES PAR LES CARTES Demandez Denise Jetté, 770-2932.
POUR femmes mariées ou non. Pour fuir la routine sexuelle, sauter la clôture, réaliser tes fantasmes. Homme de 48 ans, attractant, désire rencontres occasionnelles sur une base régulière. Gratuit. Donne-moi ton numéro de téléphone à: CASE 45 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.
RELAXATION-MASSAGE, studio privé. Dames, hommes, Mike, 561-2927.
RELAXATION-MASSAGE privé. Studio. 243-4190 Johanne ou Claudine.
THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
INFORMEZ-VOUS DE NOS SPÉCIAUX ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET RELAXEZ-VOUS!
VOUS NE REGRETTÉREZ PAS. Appelez-moi. 772-6272.

120 AMEUBLEMENT
ENSEMBLE chambre 39 po. en merisier, \$500; causeuse bleu marin, \$150; ensemble s/diner, 8 pièces, \$1,600. 243-9237.
ENSEMBLE de chambre Prince de Ville, 6 morceaux, \$500. 669-9622.
L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney O. 663-0021
J'ai un surplus d'ensembles cuisines, salons et chambres, neufs, etc.
LIT d'eau style moderne, noir, 1 an d'usage, vaut: \$4,000 pour: \$2,000. 986-3954.
LIT d'eau, super simple. Appelez: 669-0101.
MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": \$159; 54": \$199; 60": \$269. 145 Eddy Hull. 595-4898.
MOBILIER de salon et cuisine, divant-lit, 2 lits capitaine. 770-7046.
MOBILIER de salon Colonial Vilas avec tables de coin et de centre, \$450. 643-1412.

122 ANTIQUITES
CAUSEUSE et chaise style victorien, \$400; buffet campagnard \$250; table en chêne cotés pliant \$175; miroir encadré en chêne \$150; lampe à l'huile 1860, \$150; briquet 1898, \$125. Après 18h 682-9302.
TOUT doit être vendu. Ensemble de meubles et accessoires antiques. 281-4305.
124 APPAREILS MENAGERS
1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.
ACHETONS-VENDONS appareils ménagers. 643-1159.
ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.
ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: \$20.00. 775-6047, 568-1635.
AUBAINE: Mini-laveuse et mini-sècheuse, blanches. 243-9376.
BEAU-BON-PASCHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. 669-0697.
LAVEUSE: \$150, sècheuse: \$100. Livraison possible. 827-3373.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS
FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.
FRIGO..FRIGO
 achat-vente, électroménagers. Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.
MINI laveuse et sècheuse, très bon état, prix à discuter. 770-2670.
MINI sècheuse, \$125. Appelez au 776-4922.
QUELLETTE RÉFRIGÉRATION
 Réparation, achat et vente. 561-0727.
POELE "Moffat", 1 an d'usage, lave-vaisselle, armoires de cuisine en pin brun. Après 17h: 663-5735.
POÈLE neuf et réfrigérateur 3 portes, meilleure offre. 682-5458.
POÈLE; réfrigérateur; laveuse; télé couleur; machine à coudre. 771-1445
REFRIGERATEUR Kenmore, blanc, très propre, 17 pi. cu., \$300. 772-0432.
REFRIGERATEUR, poêle Kelvinator, \$500 négociable; lav./sec. Whirlpool, \$425 négociable. Le tout: possession: 31 mars. Après 18h: 243-3029
RÉFRIGÉRATEUR, poêle: \$550; sècheuse, laveuse: \$500. 775-9783.
REFRIGERATEUR, fonctionne bien, \$125. 246-0787.
126 MACHINE A COUDRE
MARQUE Singer, pour tissus, rembourrage et soie, fonctionne bien, \$110. 682-7036.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME SON
 4 HAUTS-PARLEURS neufs, à suspension acoustique, 30 et 50 watts, \$110 ferme. 682-7036.
ACHAT-VENTE-LOCATION
 Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, disques compacts, etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis, 246-0373.
PIONEER radio synthétiseur cassette pour auto, amplificateur 140 watts M.E.I., 1 an d'usage, \$600. 770-9960.
SYSTÈME de son, 5 morceaux, pour seulement \$450. 777-9274.
132 ORDINATEURS
1-ORDINATEUR COMPLET
 386-25, 1MB RAM, 3.5", 85MB, VGA couleur, clavier, \$999. Dan, 595-0650.
 486 complet, à partir de \$1,495. Garantie de 2 et 3 ans sur pièce et main-d'oeuvre. FANTRONICS 775-3122.
AUBAINE, ordinateur 286, moniteur couleur, clavier, \$299. 246-0373.
BELTEC INFORMATIQUE, meilleurs prix, meilleur service, 3 mois sans paiement et sans intérêts. 776-0440.
***** MICRO DESIGN *****
 Achat-Vente-Neuf-Usagé Service-Réparation-Upgrade XT, 286, 386, 486, périphériques 30 St-Louis, Gatineau 568-9376
P.C. SYLVIE, neufs et usagés, vente, service, réparation et "Upgrade", 25 Boul. Gréber. 246-2980.
RECHERCHE Ogivar défectueux pour pièces. Après 16h: 775-0629.
VOUS avez des problèmes à opérer votre PC ou configurer vos logiciels? 669-7101

134 MUSIQUE
ACHAT-VENTE-ECHANGE
 Instruments et équipement. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. 246-0373.
ACHETERAIS 1 Roland MV30 Studio M. Demandez Armand au 986-1365.
COURS de guitare, pour débutants et semi-débutants. Robert 246-2669.
DISCO mobile le Planétarium, musique tous genres et occasions. 770-2104.
DISCO PRO EXCELLENTE MUSIQUE
 Meilleurs prix en ville. 827-3151
DISCOTHÈQUE avec système de lumières et disques. Faut vendre! 669-1970, après 18h.
DISCO TI-GUY - EXCELLENTE MUSIQUE
 Son laser, éclairage. 561-3635.
GIBSON Kustom 55 avec étui, \$650. Michel 459-2165 ou 459-3878.
INSTRUMENTS neufs et usagés, vente/location/réparation. Show-Bizz, Galeries Gatineau. 243-1417.
ORGUE "Lowrey" avec génie, impeccable. \$3,200 pour \$900. 669-8265.
ORGUE Technics, valeur \$2,500 pour \$1,500. Carole 986-8005, répondeur.
142 MATERIAUX
 500 PIEDS d'étagère de métal, complètes, 1000 tablettes, 12-15-17-20 X 4 pl., toilettes, urinoires. 487-3212.
TUILES insonorisantes et isolantes, 2' X 5', en fibre de verre R7, finies blanches, vaut: \$12/unité pour seulement: \$3/unité. 595-2800.

144 OUTILLAGE
PLANNEUR de 24 po., 220 III Phase: \$4,800. Le tout en bon état, négociable. 446-5478.
146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
 2 MANTEAUX de fourrure, 10 et 12 ans. Prix à discuter. 745-1013.
MANTEAU et chapeau vison femelle, brun/roux, grandeur 6-8 ans, pour dame 5 pieds. 568-4984.
MANTEAU vison noir, grandeur 10, excellent état. \$350. 771-4551
148 VETEMENTS A VENDRE
 2 ROBES fille d'honneur, peinture 11, une rose cendrée et une orchidée, \$55 chacune. 243-0340.
ROBE de mariée, 7-8 ans, vaut: \$1,000 pour: \$525. 246-5821.
ROBE de mariée 1993 et accessoires, grandeur 7-8 ans, \$325. Après 19h: 663-5815.
ROBE de mariée et accessoires neufs, style victorien, grande taille. 669-3871.
ROBE de mariée, grandeur 9-10, \$350. 778-6277
ROBE de mariée, grandeur 7 ans. 834-9063, 834-0149
SUPERBE ensemble de mère de la mariée: robe, chapeau, souliers et bourse, grandeur 10 ans, valeur \$800. 663-5661.
VETEMENTS pour dames, 9 à 12 ans. Prix à discuter. 745-1013.

150 COINDUBEBE
BASSINETTE vaut \$300 pour \$150; 2 chaises-hautes (1: Little Tike et 1: Cosco); 1 parc Fisher Price; 1 poussette et 1 moniteur Fisher Price. Très bons prix. 772-9258.
COUCHETTE et matelas: \$140; parc 36" X 36": \$35; literie: \$45; linge fille 0-24 mois, etc. 243-7399.
152 DIVERS A VENDRE
 18000 Pl. de pin blanc, sec depuis 2 ans, 2X10X16, 2X6X16 etc... Spécial \$575/mille. 449-4200.
 2 BILLETS de saison des Sénateurs, saison 1994-1995. 986-8888.
 2 VOITURES téléguidées pour compétitions, avec nombreuses pièces. 663-2273.
 3 STORES verticaux 64" X 48", ivoire, \$40 ch. BUREAU 7 tiroirs: \$75. LAMPE suspendue en céramique: \$40. GROS VAISSelier moderne pâle: \$350. 561-0357.
 4 CHASSIS 62x42; porte-patio cèdre, 6'x86 haut. 819-457-4273.
À Bas Prix! LIVRAISON GRATUITE! ou 2% escompte payez et emportez. Epinette 2x4x8: \$1.32, 2x6x8: \$2.03, 12": \$3.46; aspenite 7/16: \$8.97, plywood 1/2": \$15.29, parquette \$1.48, tuile marbre: \$1.52, bardeaux 20 ans: \$5.09. * achat \$500 et +. Matériaux Masson 819-986-5720.
ACHAT et vente, meubles et appareils ménagers. 773-1010.
AQUARIUM 17 gallons. Poids et haltères. Passe Sportique. Bureau ordinateur. Ski de fond expert. 827-1479 Dan.
AQUARIUM 33 gallons, toute équipée, \$550. 771-2374.

152 DIVERS A VENDRE
ASPIRATEUR "Electrolux", 4 ans, avec balai électrique, \$250. 246-9786.
ATTENTION! toutes grandeurs, plinthes électriques et stores verticaux. Tuiles à plafond suspendu. 643-3759.
CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337
EQUIPEMENT de skis alpin, en bon état: \$130. 663-8465.
FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.
GRAND LAROUSSE encyclopédique en 15 ou en 5 volumes, offres spéciales. 829-7706
LIT de bronzage 32 tubes Turbo avec facial, 1993. Soir 281-4404.
LITS gigognes blancs (2 lits); siège d'appont pour enfant; table de billard; bibliothèque. 281-6829.
LIT simple électrique, têtes et pieds inclinables, "Ortho Tonic Caprice", \$995. Lit d'hôpital manuel avec côtés, \$250. 832-2885.
MACHINE pour imprimer t-shirt, tout équipée. 777-4650.
MEUBLE pour ordinateur; skis 5'6"; sofa avec fauteuil. 682-6220.
MEUBLES pour bureau, cuisine, salon, lessive et coucher; vêtements pour enfants, maternité et professionnelle. 827-8035
MOBILIER s/manger en érable, vais-selier, table + 6 chaises, \$900; orgue Elka, automatique, Leslie incorporé \$1,200. 246-1288
PORTES patio 5X7, aluminium blanche. 457-4083.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 562-0222
(rubriques 241 à 308)

<p>APPAREILS MENAGERS</p> <p>A-1: SERVI-SECOURS Réparation de laveuse, sècheuse, réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. 663-1414, 776-1414.</p> <p>ARBRES</p> <p>COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.</p> <p>TAILLE d'arbres fruitiers selon la méthode suisse. 824-9480.</p> <p>COMPTABILITE</p> <p>COMPTABILITE. Service de paye. T.P.S. Impôt. 643-4820.</p> <p>COUVREUR</p> <p>FERAIS réparation de toiture de tous genres et enlèvement de neige. 685-9096.</p> <p>DEMEMAGEMENT-TRANSPORT</p> <p>C. DEMENAGEMENT, location avec chauffeur, à bon prix. 663-1947.</p> <p>DEMEMAGEMENT PELLETIER</p> <p>Pour un service courtis et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. 246-2866.</p> <p>DEMEMAGEMENT RO-DEL 669-8842</p> <p>Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PERREAULT ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. 643-9773.</p> <p>DEMEMAGEMENT PROVINCIAL, local et longue distance. Service professionnel et assurance. 246-3558.</p> <p>DEMEMAGEMENTS au plus bas prix possible. 246-9299 ou 243-0407.</p> <p>DISPONIBLE camion avec chauffeur + équipement. 663-2189.</p> <p>* JEAN DÉMÉNAGEUR-NETTOYEUR * Plus, lavage tapis/meubles 741-3697.</p> <p>LE PETIT DEMENAGEUR, courte et longue distance. 613-783-1488.</p> <p>VAILLANT TRANSPORT LTEE Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030</p> <p>DENEIGEMENT</p> <p>669-2270 À CONTRATS ou sur APPELS (enlèvement de neige), Gatineau.</p> <p>AVEC ou sans contrat. Appeler Jacques au 643-1017.</p> <p>DEBLAIEMENT de neige, résidentiel, Gatineau et Hull, prix réduit. 663-0678</p> <p>ENLÈVEMENT ET TRANSPORT DE NEIGE Prix au voyage ou à l'heure. 243-5706</p> <p>SERVICE de DÉNEIGEMENT avec SOUFFLEUSE, DÉBLAIEMENT de neige TOITURE. 772-2163</p> <p>DIVERS</p> <p>HOMME à tout faire. Très fiable. Paul, 771-4567.</p> <p>HOMMES d'expérience feraient tous genres de travaux, estimation. André 663-4374 ou Roger 643-1362.</p>	<p>ELECTRICITE</p> <p>A BON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.</p> <p>BESOIN d'un électricien? Estimation gratuite, très bons prix. 827-3548.</p> <p>TOUS genres de travaux en électricité. 643-1867.</p> <p>IMPOTS</p> <p>\$25 SEULEMENT pour fédéral et provincial. Service rapide. 243-9779.</p> <p>BON prix, impôts pour particuliers, expérience. 663-3058.</p> <p>COMPT-HABILITÉ ENR., \$25, fédéral, provincial. 776-0744.</p> <p>DECLARATIONS D'IMPÔTS - expérience. 595-2855</p> <p>IMPOTS particuliers, bon prix. Après 17h30 671-4849.</p> <p>IMPÔTS PERSONNELS Laissez message: 733-3793</p> <p>PARTICULIERS, provincial et fédéral, 2 pour \$25. 663-7534, 643-1000.</p> <p>RAPPORTS exécutés par ordinateur: \$25. Pour rendez-vous: 776-3650 entre 18h et 21h.</p> <p>MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS</p> <p>\$\$\$ À PRIX IMBATTABLE \$\$\$. Réparation, rénovation, construction, R. Léger, 770-8019.</p> <p>MENUISIER: porte, fenêtre, plancher, patio, escalier, s/sol, céramique, s/bains, peinture, etc... Prix abordables. Ouvrage garanti. Claude, 775-9805.</p> <p>RÉNOVATION L.L. - 669-9463 INT./EXT., majeure ou mineure, agrandissement, s/sol, s/bains, toiture. Estimation gratuite, ouvrage garanti.</p> <p>MENUISERIE</p> <p>BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANÇ et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 11 ans d'expérience.</p> <p>MENUISIER offre ses services, 30 ans d'expérience, heure ou contrat, très bien outillé. Après 16h: 775-3529.</p>	<p>NETTOYAGE MENAGE</p> <p>C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.</p> <p>ENTRETIEN ménage régulier, références, Perkins, Gatineau. 671-1092</p> <p>FERAIS entretien de vos maisons et édifices. 246-1706.</p> <p>FERAIS travaux ménagers dans maison privée. Références. 776-2065.</p> <p>PLATRIER-PEINTRE</p> <p>25 ANS d'expérience, peinture int., tout genre de travail au fusil, appareils ménagers, plafond résidentiel. 568-7229.</p> <p>À PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie. 669-9774.</p> <p>A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.</p> <p>PEINTURE Eduardo Melo, professionnel en peinture et en vernis. Estimation gratuite et très bon prix. 778-2087 pagette 788-9364.</p> <p>VOUS cherchez une peintre en bâtiments, demandez Lucie au 682-5279.</p> <p>PLOMBIER</p> <p>18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 246-9847.</p> <p>PHOTOGRAPHE</p> <p>MARIAGES, portraits, tirage d'épreuves noir et blanc. 684-1406.</p> <p>MARIAGES, porte-folios, sports. 15 ans d'expérience. 682-1050.</p> <p>REMBOURRAGE</p> <p>SABOURIN REMBOURREUR Une expérience de père en fils. Très beau choix de tissus pour votre mobilier de salon, de cuisine, etc. 568-6503.</p> <p>RENOVATIONS</p> <p>18 ANS d'expérience. Tous genres de travaux. Références. Ont. 827-3631.</p> <p>20 ANS d'expérience, rénovations, construction de tout genre, très bons prix, estimation gratuite. 243-9725.</p> <p>AGRANDIR ou rénover, menuisiers d'expérience, avec bonnes références. 643-5323 Michel ou Gilles.</p> <p>CONSTRUCTION Marcel Voyer et Fils, contracteur général, membre de l'A.P.C.H.Q. 663-5401.</p> <p>MONSIEUR FISSURE PROBLEME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403</p> <p>SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel 663-7366, 772-5343.</p> <p>TAPIS-TUILES-CERAMIQUES</p> <p>RÉPARATION et installation: tapis, tuile, vinyle, expérience. Bon prix! Estimation gratuite. Michel: 246-0687.</p> <p>VITRERIES</p> <p>MIROIRS DÉCO, 119 St-Joseph, Hull. Service de vitrerie complet: miroirs décoratifs et lampes modernes. 776-1605. Service 24h.</p>
---	--	---

LES RÉNOVATIONS SUPÉRIEURES
POUR LE SEUL SPÉCIALISTE EN RÉNOVATION GÉNÉRALE

- Finition intérieure
- Peinture, gyproc, tirage de joint
- Revêtement de plancher
- Revêtement extérieur
- toiture

Estimation gratuite et garantie écrite.

Contactez André ou Richard
775-3930

© Édimedia Inc.

MOT MYSTÈRE

par Liliane CHRÉTIEN

1412 7 lettres Le mot clé: coiffure

béret	cassis	galure	mitre	rouge
bibi	chapeau	galurin	morion	
bicorne	chaud	gâpette	noce	salué
bitos	cher	gens		schako
blanc	citron	gibus		
bleu	coiffe	grand	paille	tête
bob	coût	gris	panama	tiare
bonnet	crâne	haut	paré	toque
boule	étrenné		pétase	tuque
brun			plume	turban
	fez	képi	prix	
calot	fier	kippa	pschent	utile
casque	fleur			
	forme	mantille	rond	vert

Solution du problème précédent: partenaire

P	A	N	A	M	A	N	T	I	L	L	E	T	D	G
S	E	U	I	P	E	K	R	R	B	T	G	U	R	A
C	B	T	P	C	L	S	C	O	E	E	A	A	S	P
H	R	I	A	A	I	U	U	T	N	H	N	H	C	E
E	K	L	C	S	I	L	M	S	C	D	C	R	H	T
N	O	E	S	O	E	L	T	E	N	N	O	B	A	T
T	I	A	R	E	R	U	L	G	U	U	A	F	K	E
N	C	B	U	L	A	N	R	E	G	Q	O	T	O	O
O	A	Q	L	E	T	I	E	E	M	R	U	E	L	F
R	O	B	P	E	S	R	R	T	M	O	T	T	E	P
T	V	A	R	B	U	U	C	E	C	R	R	F	R	B
I	H	E	I	U	L	L	R	Z	E	T	F	I	E	R
C	B	T	R	A	T	A	A	N	E	I	X	B	O	U
E	O	I	G	T	P	G	N	S	O	F	E	C	O	N
S	S	U	B	I	G	E	E	C	A	S	Q	U	E	B

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

REPRISES de finance et autres, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, mobiliers de chambres, bureaux, classeurs, etc... 773-1010.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMMENEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898

UNITE murale 3 sections, blanc perle, valeur \$2,500 pour \$1,000. 561-1196.

UNITE MURALE, mélamine, ens. poids et haltères, neuf. 568-6779.

VENTE DÉMÉNAGEMENT: ameublement, appareils ménagers et autres. Faut vendre. 663-8803.

VENTE équipements de bureau: bureaux, chaises, classeurs, table à dessin, table d'ordinateur, dactylo. 318 Main, Gatineau. 643-5195

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES mascarade, Halloween, meurtres et mystères, d'époque, etc., homme/femme/enfant. Maquillage, perruques, chapeaux, etc. Dekadance, 378 Main, Gatineau 663-6414

ROBES de mariée à louer ou à vendre à partir de \$75. 238 Principale, Touraine. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE 2 billets pour Céline Dion au C.N.A. 742-0805 jour.

RECHERCHE unicycle usagé en bon état. 986-6032.

160 VENTE DE GARAGE

VENTE DE SUCCESSION: tout L'AMEUBLEMENT, etc.; camion DODGE + ROULOTTE Fifth Wheel. Le samedi 26 février, de 8h à 14h, au 2 Marie-Bernard, Pte-Gatineau.

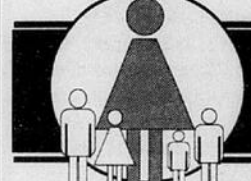
174 ANIMAUX

11 ANS D'EXPÉRIENCE. Service de tonte à votre domicile, 561-5443.

2 BERGER Allemand, mâles, enregistrés, \$350. 427-8157, 427-8462

2 PERSANS mâles, pure race, 1 opéré (noir), 1 blanc. Roger 281-4250

8 CHIOTS croisés Chow Chow-Collie, \$50 chacun. 643-9753.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 à 5 ans, bons soins, projet St-Rosaire (dîneurs) \$75/sem. 246-5802.

0 à 5 ANS, Hull, ambiance familiale, jeux, promenades quotidiennes, repas chauds et équilibrés. 777-2969.

0 à 5 ans, très grande salle de jeu, bien situé, 7h à 17h30, reçus. 243-3856.

0 ET +, du lundi au vendredi, coin Davidson/Labrosse. 663-6368.

0 ET plus, repas chauds, bienvenue dîneurs, Templeton, 663-3580.

0 et plus, rue Normand, temps plein ou partiel, bilingue. 771-3584.

0 ET +, TEMPLETON, chez-moi, avec ou sans reçus. 643-3759

12 MOIS et +, La Vérendrye Est. 642-6961.

1 à 5 ANS, du lundi au vendredi, rue Amherst. 772-1991.

1 AN et +, Mont-Bleu, près Cégep, cours en garderie, expérience, références, menus affichés. 595-0753

2 à 5 ans, temps plein ou partiel, bons repas, activités ext./int., rue de Gallichan, près Davidson Est. 669-2105.

2 ANS ET +, repas chauds, bons soins, St-Raymond, 771-6041.

2 MAMANS dynamiques, non-fumeuses, avec cour d'ambulance St-Jean. 568-5443, 243-1263.

6 MOIS à 5 ans, près du C.H. de Gatineau, expérience. 243-1603 Lynn.

6 MOIS et +, 2-3 repas équilibrés, non fumeuse, Montée Paiement. 669-9332

AGENCE de garde en milieu familial, La Gatinerie, a des places de disponibles, 0 à 12 ans, possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, reçus d'impôt. Information: 561-2626. # de permis 21499728.

À VOTRE domicile, dans Gatineau, à la semaine. 669-3112.

AYLMER, Jardins Lavigne, gardienne avec expérience et références, recherche copins(es) pour Kamélie et Camille. 684-8386.

BÉBÉS grandirons de tendresse. 684-6097.

CAMP D'ÉTÉ MUSICAL ET ARTISTIQUE Pour enfants de 5 à 9 ans 7h30 à 17h30. 772-0616.

174 ANIMAUX

ADORABLES persans blancs, 8 sem., lignée champion, \$300. 595-0226 entre 9h et 11h.

AKITA, 3 mois. Garantie 2 ans. Pittbull enregistré. \$175. 986-2278.

BERGER allemand, femelle, 7 mois, enregistrée, \$275. 819-281-6766.

BOXER, 2 ans, tigré, \$175. Après 18h. (819)671-5126.

CANICHE "Toy", femelle, prête à partir le 18 mars, \$300. 246-1937 561-0463.

CHAT mâle tout blanc, 10 mois, opéré, très affectueux, besoin d'un foyer plein d'amour. \$50. 246-1459.

CHATON persan à vendre. 776-2364 après 17h.

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés, enregistrés. 777-3448.

CHATTE himalayenne, dégriffée, vaccinée, enregistrée, \$250. 749-5279, 643-4556.

CHATTE, Persan pure race, 1 1/2 an, \$250. Claude 663-5808.

CHEVAL "Thoroughbred", 16.1 mains, femelle, \$2,700. 682-7298.

CHEVAUX pure sang à vendre. Financement disponible. Nick 986-5921.

CHIOTS alaskan malamute, pure race, ignée européenne, \$350. 819-326-1591.

CHIOTS Cocker Epagneul, pure race, vaccinés, vermifugés. 281-8138.

CHIOTS Husky Sibérien, enregistrés ou pas, couleur blancs ou gris, d'un chenil enregistré. (819)983-6506.

CHIOTS Labrador, noirs et blancs à vendre. 671-1420.

CHIOTS labrador brun, 6 semaines, \$60. Appeler: 243-9287, 951-3660.

CHIOTS mélange Berger allemand/labrador, \$35. 827-3378.

CHIOTS Shih-Tzu pure race, demande \$250. 776-2345 Diane.

CHIOTS St-Bernard, chiots "Benji" et Doberman, 6 mois, mâle 819-983-7867

COLLIE miniature, enregistrés, mâles et femelles. Après 17h: 613-764-3802.

EPAGNEUL, 14 mois, opérée, vaccinée, très affectueuse. 243-6847.

EPAGNEUL Cocker, chiots, blancs, vaccinés, vermifugés, \$250. 459-3410.

EPAGNEUL Cocker Américain, chiot 2 mois, vacciné, \$250. Jour 782-0938, après 17h 246-2328.

174 ANIMAUX

GRAND Danois, chiots, enregistrés, tatoués, oreilles taillées. (514) 439-2549

HUSKY mélangé, blanche, vaccinée, 6 mois, \$80. 246-7990.

MELANGE de Terrier, mélange Poméranien, fermifugés. 568-0546.

MÉLANGE Sibérien/Labrador, 6 semaines, \$75, mâles et femelles. 669-4463.

MINI COLLIE, chiots, pure race, à vendre. Aussi service d'accouplement, mâle enregistré. 819-986-3968

MOUTONS, petit troupeau, pure sang, mangeoir, etc. 827-0377.

PITTBULL pure race et Lévrier Afghan enregistré, mâles. 647-3915.

ROTTWEILER, 7 1/2 mois, pure race, \$250. 457-4124.

SCHNAUZER, femelle, 3 mois, avec accessoires. 643-3866.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Canon EOS Rebel, "flash" 300EZ, utilisée une fois seulement, vaut: \$875 pour: \$500. 595-8769, 561-3222 code 179.

192 ARTISANAT

TAPIS du Maroc, 9'X11', fait main, jamais utilisé, prix sacrifié, faire offre. 595-9031 soir.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. 595-0682.

COURS de piano, orgue, clavier et guitare, saxophone, flûte traversière, flûte à bec, violon et basse. 561-6573.

LA RESTAURATION VOUS INTERESSE? Apprenez votre métier dans un vrai restaurant et soyez prêt pour les emplois d'été. Service de table et cours de bar, début le 4 avril. Hâtez-vous, les places sont limitées. 671-3915.

NOUVEAU dans la région! Cours de cinéma. 561-7877.

NOUVELLE approche au chant chorale, cours de polyphonie. 561-7877.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION.

100% ÉRABLE, 4x8x16, \$50 la corde livrée. 663-9997

95% ÉRABLE, \$50 livré rapidement. 671-0409.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

BOIS FRANC, 2 ans, 4X8X16, \$70 livré et cordé. 458-2297.

ÉRABLE, \$50 la corde, livré. Appelez au 669-9260.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

ACHAT-VENTE-ECHANGE Equipements de restaurant, lot de marchandises. 819-246-3558.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. 663-6553 entre 10h et 18h.

EQUIPEMENT de dépanneur. 669-3171.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre. 643-3916, 788-9490.

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaire à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

FERMETURE d'une Pizzeria: équipement complet pour débiter votre commerce. 455-9601.

FOUR à pain double à gaz; table avec bancs. 243-7779.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

REPRISE DE FINANCE Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVÉ... 1ER SERVI... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHETONS téléviseurs, audio, vidéos, articles de valeur etc. Payons comptant. Aubaine Gatineau. 246-0373.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

Si vous êtes en manque d'énergie, à l'écoute de votre santé, soucieux de votre poids, prêt à vous équilibrer sainement et naturellement, 100% garantie, 100% naturelle, cela va changer votre vie. Bienvenue aux sportifs. Simple, facile et magique. Pour information, Jocelyn: 246-1660.

SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES (spécifique à la musculature). 15-35% de rabais sur toutes compagnies. Info ou conseil: Pascal, Bac. ACT. P. 776-2531.

312 AIDE DOMESTIQUE

EXTRABEC 246-2453, recherche clientèle qui aurait besoin d'entretien ménager, service de gardiennage, d'aide aux personnes handicapées, à des prix très compétitifs. Pour information: 246-2453.

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, j'offre service à domicile. Jacinthe, 568-6993.

JE RECHERCHE emploi: chauffeur de camion lourd, classe 3, 4A, 4B, 4C, 5 et 6A. Prendrais petit contrat de nettoyage. Demandez Gilles, 568-7596.

MENAGE PRINTEMPS, très bonnes références. 246-0289.

317 ESTHÉTIQUE COIFFURE

2 COIFFEUSES d'expérience, avec clientèle, temps plein ou partiel. Pour rendez-vous, 568-8796.

\$\$\$ COIFFEUSE demandée pour salon de coiffure pour hommes (doit s'habiller "sexy"). Charlie, 243-0201.

COIFFEUSE(eur) pour homme, avec expérience. 684-2025.

COIFFEUSE(EUR) avec expérience, clientèle un atout. Jour: 643-4979, soir: 669-8917.

COIFFURE Pro Plus recherche coiffeur(se) professionnel(le) et sérieux(se) avec clientèle, commission ou loyer. Soir 827-2576.

SERVICE à domicile pour coiffure. Rendez-vous: 568-4766, 777-3212.

320 GARDIENNE DEMANDEE

DAME mature, références, pour garder chez-moi un bébé de 4 mois. 595-1422.

325 OFFRE D'EMPLOI

AMWAY Distributeurs(trices) demandés(es) pour l'Outaouais. Après 18h: 772-1654.

Samedi Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre cœur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourriez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez un peu déçu, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

La froideur de la personne aimée vous pènera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

LION du 23 juillet au 23 août

Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au cœur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vu inspire. Un rêve n'offre aucun certitude. Votre dénegation est mal accueillie. N'écrivez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct. Il faut suivre la ligne.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talents se concentrent sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas à dédaigner. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à cœur. Une curiosité est bien légitime.

LION du 23 juillet au 23 août

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échangez de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

Les petites annonces LeDroit 562-0222

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS
 FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.
 FRIGO..FRIGO achat-vente, électroménagers. Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.
 MINI laveuse et sècheuse, très bon état, prix à discuter. 770-2670.
 MINI sècheuse, \$125. Appelez au 776-4922.
 QUELLETTE RÉFRIGÉRATION Réparation, achat et vente. 561-0727.
 POELE "Moffat", 1 an d'usage, lave-vaisselle, armoires de cuisine en pin brun. Après 17h: 663-5735.
 POËLE neuf et réfrigérateur 3 portes, meilleure offre. 682-5458.
 POËLE; réfrigérateur; laveuse; télé couleur; machine à coudre. 771-1445
 REFRIGERATEUR Kenmore, blanc, très propre, 17 pi. cu., \$300. 772-0432.
 REFRIGERATEUR, poêle Kelvinator, \$500 négociable; lav./sec. Whirlpool, \$425 négociable. Le tout: possession: 31 mars. Après 18h: 243-3029
 RÉFRIGÉRATEUR, poêle: \$550; sècheuse, laveuse: \$500. 775-9783.
 REFRIGERATEUR, fonctionne bien, \$125. 246-0787.

126 MACHINE A COUDRE
 MARQUE Singer, pour tissus, rembourrage et soie, fonctionne bien, \$110. 682-7036.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON
 4 HAUTS-PARLEURS neufs, à suspension acoustique, 30 et 50 watts, \$110 ferme. 682-7036.
 ACHAT-VENTE-LOCATION Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, disques compacts, etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis, 246-0373.
 PIONEER radio synthétiseur cassette pour auto, amplificateur 140 watts M.E.I., 1 an d'usage, \$600. 770-9960.
 SYSTÈME de son, 5 morceaux, pour seulement \$450. 777-9274.

132 ORDINATEURS
 1-ORDINATEUR COMPLET 386-25, 1MB RAM, 3.5", 85MB, VGA couleur, clavier, \$999. Dan, 595-0650.
 486 complet, à partir de \$1,495. Garantie de 2 et 3 ans sur pièce et main-d'oeuvre. FANTRONICS 775-3122.
 AUBAINE, ordinateur 286, moniteur couleur, clavier, \$299. 246-0373.
 BELTEC INFORMATIQUE, meilleurs prix, meilleur service, 3 mois sans paiement et sans intérêts. 776-0440.
 MICRO DESIGN Achat-Vente-Neuf-Usagé Service-Réparation-Upgrade XT, 286, 386, 486, périphériques 30 St-Louis, Gatineau 568-9376
 P.C. SYLVIE, neufs et usagés, vente, service, réparation et "Upgrade", 25 Boul. Gréber. 246-2980.
 RECHERCHE Ogivar défectueux pour pièces. Après 16h: 775-0629.
 VOUS avez des problèmes à opérer votre PC ou configurer vos logiciels? 669-7101

134 MUSIQUE
 ACHAT-VENTE-ECHANGE Instruments et équipement. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. 246-0373.
 ACHETERAIS 1 Roland MV30 Studio M. Demandez Armand au 986-1365.
 COURS de guitare, pour débutants et semi-débutants. Robert 246-2669.
 DISCO mobile le Planétarium, musique tous genres et occasions. 770-2104.
 DISCO PRO EXCELLENTE MUSIQUE Meilleurs prix en ville. 827-3151
 DISCOTHÈQUE avec système de lumières et disques. Faut vendre! 669-1970, après 18h.
 DISCO TI-GUY - EXCELLENTE MUSIQUE Son laser, éclairage. 561-3635.
 GIBSON Kustom 55 avec étui, \$650. Michel 459-2165 ou 459-3878.
 INSTRUMENTS neufs et usagés, vente/location/réparation. Show-Bizz, Galeries Gatineau. 243-1417.
 ORGUE "Lowrey" avec génie, impeccable. \$3,200 pour \$900. 669-8265.
 ORGUE Technics, valeur \$2,500 pour \$1,500. Carole 986-8005, répondeur.

142 MATERIAUX
 500 PIEDS d'étagère de métal, complètes, 1000 tablettes, 12-15-17-20 X 4 pi., toilettes, urinoires. 487-3212.
 TUILES insonorisantes et isolantes, 2'X5', en fibre de verre R7, finies blanches, vaut: \$12/unité pour seulement: \$3/unité. 595-2800.

144 OUTILLAGE
 PLANNEUR de 24 po., 220 III Phase: \$4,800. Le tout en bon état, négociable. 446-5478.
146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
 2 MANTEAUX de fourrure, 10 et 12 ans. Prix à discuter. 745-1013.
 MANTEAU et chapeau vison femelle, brun/roux, grandeur 6-8 ans, pour dame 5 pieds. 568-4984.
 MANTEAU vison noir, grandeur 10, excellent état, \$350. 771-4551

148 VETEMENTS A VENDRE
 2 ROBES fille d'honneur, pointure 11, une rose cendrée et une orchidée, \$55 chacune. 243-0340.
 ROBE de mariée, 7-8 ans, vaut: \$1,000 pour: \$525. 246-5821.
 ROBE de mariée 1993 et accessoires, grandeur 7-8 ans, \$325. Après 19h: 663-5815.
 ROBE de mariée et accessoires neufs, style victorien, grande taille. 669-3871.
 ROBE de mariée, grandeur 9-10, \$350. 778-6277
 ROBE de mariée, grandeur 7 ans. 834-9063, 834-0149
 SUPERBE ensemble de mère de la mariée: robe, chapeau, souliers et bourse, grandeur 10 ans, valeur \$800. 663-5661.
 VETEMENTS pour dames, 9 à 12 ans. Prix à discuter. 745-1013.

150 COIN DU BEBE
 BASSINETTE vaut \$300 pour \$150; 2 chaises-hautes (1: Little Tike et 1: Cosco); 1 parc Fisher Price; 1 poussette et 1 moniteur Fisher Price. Très bons prix. 772-9258.
 COUCHETTE et matelas: \$140; parc 36" X 36": \$35; literie: \$45; linge fille 0-24 mois, etc. 243-7399.

152 DIVERS AVENDRE
 18000 Pl. de pin blanc, sec depuis 2 ans, 2X10X16, 2X6X16 etc... Spécial \$575/mille. 449-4200.
 2 BILLETS de saison des Sénateurs, saison 1994-1995. 986-8888.
 2 VOITURES téléguidées pour compétitions, avec nombreuses pièces. 663-2273.
 3 STORES verticaux 64" X 48", ivoire, \$40 ch. BUREAU 7 tiroirs: \$75. LAMPE suspendue en céramique: \$40. GROS VAISSELIER moderne pâle: \$350. 561-0357.
 4 CHASSIS 62x42; porte-patio cèdre, 6'x86 haut. 819-457-4273.
 À Bas Prix! LIVRAISON GRATUITE! ou 2% escompte payez et emportez. Epinette 2x4x8: \$1.32, 2x6x8: \$2.03, 12": \$3.46; aspenite 7/16": \$8.97, plywood 1/2": \$15.29, parquetterie \$1.48, tuile marbre: \$1.52, bardeaux 20 ans: \$5.09. *achat \$500 et +. Matériaux Masson 819-986-5720.
 ACHAT et vente, meubles et appareils ménagers. 773-1010.
 AQUARIUM 17 gallons. Poids et haltères. Passe Sportique, Bureau ordinateur. Ski de fond expert. 827-1479 Dan.
 AQUARIUM 33 gallons, toute équipée, \$550. 771-2374.

152 DIVERS A VENDRE
 ASPIRATEUR "Electrolux", 4 ans, avec balai électrique, \$250. 246-9786.
 ATTENTION! toutes grandeurs, plinthes électriques et stores verticaux. Tuiles à plafond suspendu. 643-3759.
 CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337
 EQUIPEMENT de skis alpin, en bon état: \$130. 663-8465.
 FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.
 GRAND LAROUSSE encyclopédique en 15 ou en 5 volumes, offres spéciales. 829-7706
 LIT de bronze 32 tubes Turbo avec facial, 1993. Soir 281-4404.
 LITS gigognes blancs (2 lits); siège d'appoint pour enfant; table de billard; bibliothèque. 281-6829.
 LIT simple électrique, têtes et pieds inclinables, "Ortho Tonic Caprice", \$995. Lit d'hôpital manuel avec côtés, \$250. 832-2885.
 MACHINE pour imprimer t-shirt, tout équipée. 777-4650.
 MEUBLE pour ordinateur, skis 5'6"; sofa avec fauteuil. 682-6220.
 MEUBLES pour bureau, cuisine, salon, lessive et coucher; vêtements pour enfants, maternité et professionnelle. 827-8035
 MOBILIER s/manger en érable, vaisseaux, table + 6 chaises, \$900; orgue Elka, automatique, Leslie incorporé \$1,200. 246-1288
 PORTES patio 5X7, aluminium blanche. 457-4083.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 562-0222 (rubriques 241 à 308)

APPAREILS MENAGERS	ELECTRICITE	NETTOYAGE MENAGE
<p>A-1:SERVI-SECOURS Réparation de laveuse, sècheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. 663-1414, 776-1414.</p> <p>ARBRES COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995. TAILLE d'arbres fruitiers selon la méthode suisse. 824-9480.</p> <p>COMPTABILITE COMPTABILITE. Service de paye. T.P.S. Impôt. 643-4820.</p> <p>COUVREUR FERAIS réparation de toiture de tous genres et enlèvement de neige. 685-9096.</p> <p>DEMEMAGEMENT-TRANSPORT C. DEMENAGEMENT, location avec chauffeur, à bon prix. 663-1947.</p> <p>DEMEMAGEMENT PELLETIER Pour un service courtis et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. 246-2866.</p> <p>DEMEMAGEMENT RO-DEL 669-8842 Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PERREAULT ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. 643-9773.</p> <p>DEMEMAGEMENT PROVINCIAL, local et longue distance. Service professionnel et assurance. 246-3558. DEMENAGEONS au plus bas prix possible. 246-9299 ou 243-0407. DISPONIBLE camion avec chauffeur + équipement. 663-2189. * JEAN DÉMÉNAGEUR-NETTOYEUR * Plus, lavage tapis/meubles 741-3697. LE PETIT DEMENAGEUR, courte et longue distance. 613-783-1488. VAILLANT TRANSPORT LTEE Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030</p> <p>DENEIGEMENT 669-2270 À CONTRATS ou sur APPELS (enlèvement de neige), Gatineau. AVEC ou sans contrat. Appeler Jacques au 643-1017. DEBLAIEMENT de neige, résidentiel, Gatineau et Hull, prix réduit. 663-0678 ENLÈVEMENT ET TRANSPORT DE NEIGE Prix au voyage ou à l'heure. 243-5706 SERVICE de DÉNEIGEMENT avec SOUFFLEUSE, DEBLAIEMENT de neige TOITURE. 772-2163</p> <p>DIVERS HOMME à tout faire. Très fiable. Paul, 771-4567. HOMMES d'expérience feraient tous genres de travaux, estimation. André 663-4374 ou Roger 643-1362.</p>	<p>ABON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738. BESOIN d'un électricien? Estimation gratuite, très bons prix. 827-3548. TOUS genres de travaux en électricité. 643-1867.</p> <p>IMPOTS \$25 SEULEMENT pour fédéral et provincial. Service rapide. 243-9779. BON prix, impôts pour particuliers, expérience. 663-3058. COMPT-HABILITÉ ENR., \$25, fédéral, provincial. 776-0744. DECLARATIONS D'IMPÔTS - expérience. 595-2855 IMPOTS particuliers, bon prix. Après 17h30 671-4849.</p> <p>IMPÔTS PERSONNELS Laissez message: 733-3793 PARTICULIERS, provincial et fédéral, 2 pour \$25. 663-7534, 643-1000. RAPPORTS exécutés par ordinateur: \$25. Pour rendez-vous: 776-3650 entre 18h et 21h.</p> <p>MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS \$\$\$ À PRIX IMBATTABLE \$\$\$. Réparation, rénovation, construction, R. Léger. 770-8019. MENUISIER: porte, fenêtre, plancher, patio, escalier, s/sol, céramique, s/bains, peinture, etc... Prix abordables. Ouvrage garanti. Claude, 775-9805.</p> <p>RÉNOVATION L.L. - 669-9463 INT./EXT., majeure ou mineure, agrandissement, s/sol, s/bains, toiture. Estimation gratuite, ouvrage garanti.</p> <p>MENUISERIE BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 11 ans d'expérience. MENUISIER offre ses services, 30 ans d'expérience, heure ou contrat, très bien outillé. Après 16h: 775-3529.</p>	<p>C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381. ENTRETIEN ménage régulier, références, Perkins, Gatineau. 671-1092 FERAIS entretien de vos maisons et édifices. 246-1706. FERAIS travaux ménagers dans maison privée. Références. 776-2065.</p> <p>PLATRIER-PEINTRE 25 ANS d'expérience, peinture int., tout genre de travail au fusil, appareils ménagers, plafond résidentiel. 568-7229. À PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie. 669-9774. A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et textures, peinture. 561-0603. PEINTURE Eduardo Melo, professionnel en peinture et en vernis. Estimation gratuite et très bon prix. 778-2087 pagette 788-9364. VOUS cherchez une peintre en bâtiments, demandez Lucie au 682-5279.</p> <p>PLOMBIER 18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 246-9847.</p> <p>PHOTOGRAPHE MARIAGES, portraits, tirage d'épreuves noir et blanc. 684-1406. MARIAGES, porte-folios, sports. 15 ans d'expérience. 682-1050.</p> <p>REMBOURRAGE SABOURIN REMBOURREUR Une expérience de père en fils. Très beau choix de tissus pour votre mobilier de salon, de cuisine, etc. 568-6503.</p> <p>RENOVATIONS 18 ANS d'expérience. Tous genres de travaux. Références. Ont. 827-3631. 20 ANS d'expérience, rénovations, construction de tout genre, très bons prix, estimation gratuite. 243-9725. AGRANDIR ou rénover, menuisiers d'expérience, avec bonnes références. 643-5323 Michel ou Gilles. CONSTRUCTION Marcel Voyer et Fils, contracteur général, membre de l'A.P.C.H.Q. 663-5401.</p> <p>MONSIEUR FISSURE PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403 SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel 663-7366, 772-5343.</p> <p>TAPIS-TUILES-CERAMIQUES RÉPARATION et installation: tapis, tuile, vinyle, expérience. Bon prix! Estimation gratuite. Michel: 246-0687.</p> <p>VITRERIES MIROIRS DÉCO, 119 St-Joseph, Hull. Service de vitrerie complet: miroirs décoratifs et lampes modernes. 776-1605. Service 24h.</p>

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

© Edimédia Inc.

MOT MYSTÈRE

par Liliane CHRÉTIEN

1412 7 lettres Le mot clé: coiffure

béret	cassis	galure	mitre	rouge
bibi	chapeau	galurin	morion	
bicorne	chaud	gâpette		salué
bitos	cher	gens	noce	schako
blanc	citron	gibus		tête
bleu	coiffe	grand	paille	tiare
bob	coût	gris	panama	toque
bonnet	crâne		paré	tuque
boule	étreigné	haut	pétase	turban
brun			plume	
	fez	képi	prix	utile
calot	fier	kippa	pschent	
casque	fleur		rond	vert
	forme	mantille		

Solution du problème précédent: partenaire

P	A	N	A	M	A	N	T	I	L	L	E	T	D	G
S	E	U	I	P	E	K	R	R	B	T	G	U	R	A
C	B	T	P	C	L	S	C	O	E	E	A	A	S	P
H	R	I	A	A	I	U	U	T	N	H	N	H	C	E
E	K	L	C	S	I	L	M	S	C	D	C	R	H	T
N	O	E	S	O	E	L	T	E	N	N	O	B	A	T
T	I	A	R	E	R	U	L	G	U	U	A	F	K	E
N	C	B	U	L	A	N	R	E	G	Q	O	T	O	O
O	A	Q	L	E	T	I	E	E	M	R	U	E	L	F
R	O	B	P	E	S	R	R	T	M	O	T	T	E	P
T	V	A	R	B	U	C	E	C	R	R	F	R	B	
I	H	E	I	U	L	L	R	Z	E	T	F	I	E	R
C	B	T	R	A	T	A	A	N	E	I	X	B	O	U
E	O	I	G	T	P	G	N	S	O	F	E	C	O	N
S	S	U	B	I	G	E	E	C	A	S	Q	U	E	B

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

REPRISES de finance et autres, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, mobiliers de chambres, bureaux, classeurs, etc... 773-1010.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898**

UNITÉ murale 3 sections, blanc perle, valeur \$2,500 pour \$1,000. 561-1196.

UNITÉ MURALE, mélamine, ens. poids et haltères, neuf. 568-6779.

VENTE DÉMÉNAGEMENT: ameublement, appareils ménagers et autres. Faut vendre. 663-8803.

VENTE équipements de bureau: bureaux, chaises, classeurs, table à dessin, table d'ordinateur, dactylo. 318 Main, Gatineau. 643-5195

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES mascarade, Halloween, meurtres et mystères, d'époque, etc., homme/femme/enfant. Maquillage, perruques, chapeaux, etc. Déka-Danse, 378 Main, Gatineau 663-6414

ROBES de mariée à louer ou à vendre à partir de \$75, 238 Principale, Touraine. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE 2 billets pour Céline Dion au C.N.A. 742-0805 jour.

RECHERCHE unicycle usagé en bon état. 986-6032.

160 VENTE DE GARAGE

VENTE DE SUCCESSION: tout l'AMEUBLEMENT, etc.; camion DODGE + ROULOTTE Fifth Wheel. Le samedi 26 février, de 8h à 14h, au 2 Marie-Bernard, Pte-Gatineau.

174 ANIMAUX

11 ANS D'EXPERIENCE. Service de tonte à votre domicile. 561-5443.

2 BERGER Allemand, mâles, enregistrés. \$350. 427-8157, 427-8462

2 PERSANS mâles, pure race, 1 opéré (noir), 1 blanc. Roger 281-4250

8 CHIOTS croisés Chow Chow-Collie, \$50 chacun. 643-9753.

174 ANIMAUX

ADORABLES persans blancs, 8 sem., lignée champion, \$300. 595-0226 entre 9h et 11h.

AKITA, 3 mois. Garantie 2 ans. Pittbull enregistré. \$175. 986-2278.

BERGER allemand, femelle, 7 mois, enregistrée. \$275. 819-281-6766.

BOXER, 2 ans, tigré, \$175. Après 18h. (819)671-5126.

CANICHE "Toy", femelle, prête à partir le 18 mars. \$300. 246-1937 561-0463.

CHAT mâle tout blanc, 10 mois, opéré, très affectueux, besoin d'un foyer plein d'amour. \$50. 246-1459.

CHATON persan à vendre. 776-2364 après 17h.

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés, enregistrés. 777-3448.

CHATTE himalayenne, dégriffée, vaccinée, enregistrée, \$250. 749-5279, 643-4556.

CHATTE, Persan pure race, 1 1/2 an, \$250. Claude 663-5808.

CHEVAL "Thoroughbred", 16.1 mains, femelle, \$2,700. 682-7298.

CHEVAUX pure sang à vendre. Financement disponible. Nick 986-5921.

CHIOTS alaskan malamute, pure race,ignée européenne, \$350. 819-326-1591.

CHIOTS Cocker Epagneul, pure race, vaccinés, vermifugés. 281-8138.

CHIOTS Husky Sibérien, enregistrés ou pas, couleur blancs ou gris, d'un chenil enregistré. (819)983-6506.

CHIOTS Labrador, noirs et blonds à vendre. 671-1420.

CHIOTS labrador brun, 6 semaines, \$60. Appeler: 243-9287, 951-3660.

CHIOTS mélange Berger allemand/labrador, \$35. 827-3379.

CHIOTS Shih-Tzu pure race, demande \$250. 776-2345 Diane.

CHIOTS St-Bernard, chiots "Benji" et Doberman, 6 mois, mâle 819-983-7867

COLLIE miniature, enregistrés, mâles et femelles. Après 17h: 613-764-3802.

EPAGNEUL, 14 mois, opérée, vaccinée, très affectueuse. 243-6847.

EPAGNEUL Cocker, chiots, blonds, vaccinés, vermifugés, \$250. 459-3410.

EPAGNEUL Cocker Américain, chiot 2 mois, vacciné, \$250. Jour 782-0938, après 17h 246-2328.

174 ANIMAUX

GRAND Danois, chiots, enregistrés, tatoués, oreilles taillées. (514)439-2549

HUSKY mélangé, blanche, vaccinée, 6 mois, \$80. 246-7990.

MELANGE de Terrier, mélange Poméranien, fermifugés. 568-0546.

MÉLANGE Sibérien/Labrador, 6 semaines, \$75, mâles et femelles. 669-4463.

MINI COLLIE, chiots, pure race, à vendre. Aussi service d'accouplement, mâle enregistré. 819-986-3968

MOUTONS, petit troupeau, pure sang, mangeoir, etc. 827-0377.

PITTBULL pure race et Lévrier Afghan enregistré, mâles. 647-3915.

ROTTWEILER, 7 1/2 mois, pure race, \$250. 457-4124.

SCHNAUZER, femelle, 3 mois, avec accessoires. 643-3866.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Canon EOS Rebel, "flash" 300E2, utilisée une fois seulement, vaut: \$875 pour: \$500. 595-8769, 561-3222 code 179.

192 ARTISANAT

TAPIS du Maroc, 9'X11', fait main, jamais utilisé, prix sacrifié, faire offre. 595-9031 soir.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION ANGLAISE, Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. 595-0682.

COURS de piano, orgue, clavier et guitare, saxophone, flûte traversière, flûte à bec, violon et basse. 561-6573.

LA RESTAURATION VOUS INTERESSE? Apprenez votre métier dans un vrai restaurant et soyez prêt pour les emplois d'été. Service de table et cours de bar, début le 4 avril. Hâtez-vous, les places sont limitées. 671-3915.

NOUVEAU dans la région! Cours de cinéma. 561-7877.

NOUVELLE approche au chant chorale, cours de polyphonie. 561-7877.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION.

100% ÉRABLE, 4x8x16, \$50 la corde livrée. 663-9997

95% ERABLE, \$50 livré rapidement. 671-0409.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS de FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

BOIS FRANC, 2 ans, 4X8X16, \$70 livré et cordé. 458-2297.

ÉRABLE, \$50 la corde, livré. Appelez au 669-9260.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FERMETURE: Bureaux, chaises, bibliothèques. Meilleure offre. 770-7046.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

ACHAT-VENTE-ECHANGE Equipements de restaurant, lot de marchandises. 819-246-3558.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. 663-6553 entre 10h et 18h.

EQUIPEMENT de dépanneur. 669-3171.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre. 643-3916, 788-9490.

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

FERMETURE d'une Pizzeria: équipement complet pour débiter votre commerce. 455-9601.

FOUR à pain double à gaz; table avec bancs. 243-7779.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

REPRISE DE FINANCE Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVE... 1ER SERVI... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHETONS téléviseurs, audio, vidéos, articles de valeur etc. Payons comptant. Aubaine Gatineau. 246-0373.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

Si vous êtes en manque d'énergie, à l'écoute de votre santé, soucieux de votre poids, prêt à vous équilibrer sainement et naturellement, 100% garantie, 100% naturelle, cela va changer votre vie. Bienvenue aux sportifs. Simple, facile et magique. Pour information, Jocelyn: 246-1660.

SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES (spécifique à la musculature). 15-35% de rabais sur toutes compagnies. Info ou conseil: Pascal, Bac. ACT. P. 776-2531.

312 AIDE DOMESTIQUE

EXTRABEC 246-2453, recherche clientèle qui aurait besoin d'entretien ménager, service de gardiennage, d'aide aux personnes handicapées, à des prix très compétitifs. Pour information: 246-2453.

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, j'offre service à domicile. Jacinthe. 568-6993.

JE RECHERCHE emploi: chauffeur de camion lourd, classe 3, 4A, 4B, 4C, 5 et 6A. Prendrais petit contrat de nettoyage. Demandez Gilles. 568-7596.

MENAGE PRINTEMPS, très bonnes références. 246-0289.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

2 COIFFEUSES d'expérience, avec clientèle, temps plein ou partiel. Pour rendez-vous, 568-8796.

\$\$\$ COIFFEUSE demandée pour salon de coiffure pour hommes (doit s'habiller "sexy"). Charlie, 243-0201.

COIFFEUSE (eur) pour homme, avec expérience. 684-2025.

COIFFEUSE (EUR) avec expérience, clientèle un atout. Jour: 643-4979, soir: 669-8917.

COIFFURE Pro Plus recherche coiffeur(se) professionnel(le) et sérieux(se) avec clientèle, commission ou loyer. Soir 827-2576.

SERVICE à domicile pour coiffure. Rendez-vous: 568-4766, 777-3212.

320 GARDIENNE DEMANDEE

DAME mature, références, pour garder chez-moi un bébé de 4 mois. 595-1422.

325 OFFRE D'EMPLOI

AMWAY Distributeurs(trices) demandés(es) pour l'Outaouais. Après 18h: 772-1654.

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre cœur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourriez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en maintes occasions les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
La froideur de la personne aimée vous pènera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

LION du 23 juillet au 23 août
Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au cœur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Vous répondrez à des sollicitations familiales sympathiques mais vous y trouverez peu de profit pour vous. Il faut savoir être généreux pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

SCORPION du 24 oct. au 23 nov.
Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggérera la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repenir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimé en arborant une attitude vraiment trop lointaine.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Quel qu'un d'éloigné tentera de prendre contact avec vous. Vous aurez de la chance en amour mais vos sentiments ne pourront admettre aucun compromis. Cherchez à voir le bon côté de l'existence et chassez votre pessimisme.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vu inspire. Un rêve n'offre aucun certitude. Votre dénegation est mal accueillie. N'évaluez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct. Il faut suivre la ligne.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talents se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas plus intéressant que le vôtre. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à cœur. Une curiosité est bien légitime.

LION du 23 juillet au 23 août
Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échange de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

SCORPION du 24 oct. au 23 nov.
Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeurs en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Vous semblerez vouloir fuir la personne qui vous aime mais celle-ci s'appliquera à la recherche de ce qui pourrait vous plaire, vous intéresser; sa ténacité sera récompensée et vous en serez touché. Au travail, soyez philosophe.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Soyez prudent dans vos paroles et ne laissez échapper aucune phrase perfide, juste pour voir la réaction de la personne qui vous aime. Cherchez plutôt à améliorer votre personnalité.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Une discussion familiale où il semble y avoir une rupture. Pas de coup de tête de votre part, ce qui serait désastreux. Il faut vous préparer à pardonner des paroles vexantes à votre égard. L'être cher à un amour profond pour vous.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 à 5 ans, bons soins, projet St-Rosaire (dîneurs) \$75/sem. 246-5802.

0 à 5 ANS, Hull, ambiance familiale, jeux, promenades quotidiennes, repas chauds et équilibrés. 777-2969.

0 à 5 ans, très grande salle de jeu, bien située, 7h à 17h30, reçus. 243-3856.

0 ET +, du lundi au vendredi, coin Davidson/Labrosse. 663-6368.

0 ET plus, repas chauds, bienvenue dîneurs, Templeton. 663-3580.

0 et plus, rue Normand, temps plein ou partiel, bilingue. 771-3584.

0 ET +, TEMPLETON, chez-moi, avec ou sans reçus. 643-3759

12 MOIS et +. La Vérendrye Est. 643-5361.

1 à 5 ANS, du lundi au vendredi, rue Amherst. 772-1991.

1 AN et +, Mont-Bleu, près Cégep, cours en garderie, expérience, références, menus affichés. 595-0753

2 à 5 ans, temps plein ou partiel, bons repas, activités ext./int., rue de Gallichan, près Davidson Est. 669-2105.

2 ANS ET +, repas chauds, bons soins, St-Raymond, 771-6041.

2 MAMANS dynamiques, non-fumeuses, avec cour d'ambulance St-Jean. 568-5443, 243-1263.

6 MOIS à 5 ans, près du C.H. de Gatineau, expérience. 243-1603 Lynn.

6 MOIS et +, 2-3 repas équilibrés, non fumeuse, Montée Paiement. 669-9332

AGENCE de garde en milieu familial. La Gatinerie, a des places de disponibles, 0 à 12 ans, possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, reçus d'impôt. Information: 561-2626. # de permis 21499728.

À VOTRE domicile, dans Gatineau, à la semaine. 669-3112.

AYLMER, Jardins Lavigne, gardienne avec expérience et références, recherche copins(es) pour Kamélie et Camille. 684-8386.

BÈBÉS grandirons de tendresse. 684-6097.

CAMP D'ÉTÉ MUSICAL ET ARTISTIQUE Pour enfants de 5 à 9 ans 7h30 à 17h30. 772-0616.

322 GARDERAIS BEBES

CARREFOUR, 18 mois et +, bons soins, références, expérience. 561-7058.

CHEZ Danielle, tous les âges, coin Gréber/Louis Riel. 246-2405.

CHEZ-MOI, bébé, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçu. 771-4149.

CHEZ-MOI enfants tous âges, jouets éducatifs, repas chauds, références. 671-0772.

CHEZ-MOI, Gatineau, secteur DuBarry, près La Gappe. 246-0435.

CHEZ-MOI, près école L'Envolée, avec expérience. 243-6099.

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

ENFANTS, tout âge, cour clôturée, rue Matépédia, \$60/sem. 568-7828.

EUDCATRICE et maman garderaies vos enfants pour programme stimulant. Temps plein ou partiel, dîneurs bienvenue. Contactez Christine au 776-0855.

GADERAIS enfants handicapés, tous les âges, expérience, références. 281-5925.

GARDERAIS chez-moi, plusieurs activités, beaucoup de tendresse et soins attentionnés, bons prix. Cindy 684-2441

GARDERAIS enfants à la semaine, soirée. Ferais ménage dans la maison. 663-0926.

GARDERAIS enfants chez-moi, cour clôturée, près de l'école Le Progrès. 561-4388.

GARDERAIS enfants 18 mois et +, bons soins, temps plein, rue Graveline, \$70/sem. 669-9322, Chantal

GARDERAIS enfants 0 à 4 ans, quelques places disponibles, près Davidson/Labrosse. Josée, 643-1513 et Anne. 663-0659.

GARDERIE UNIK, OUVERT 7 JOURS SECTEUR chemin de la Montagne, enfants 12 mois à 5 ans, ouverture début mars. 595-2726.

GATINEAU, 1 an et plus, références, reçus d'impôts. 243-9317.

HAUT de Main, maman garderait enfants de tous âges. 643-9369.

MAMAN garderait bout'chou de tout âge. Cour clôturée. 663-6213.

MÈRE de famille garderait enfants 2 mois et +, Touraine. 243-3641.

322 GARDERAIS BEBES

MINI-GARDERIE EDUCATIVE MONT-BLEU, chez Hélène, enfants de 2 à 5 ans, repas, collations équilibrés, programme éducatif. Reçus d'impôts. 772-4268.

MINI garderie, rue Richer, Hull, 2 ans et plus, reçus d'impôts. Très bons soins. 771-0124.

MINI-GARDERIE, projet Taché et Des Erables, 6 mois à 5 ans, bonnes références. Diane. 827-4147.

MINI-GARDERIE EDUCATIVE Aymer, diplômée en psychologie de l'enfance, cours d'ambulance St-Jean. Possibilité d'aide financière, 1 1/2 à 5 ans. Christine: 682-7321.

PARC Champlain, 0-2 ans, pas d'animaux, non-fumeuse, repas maison, beaucoup d'attention. Renée 595-2993.

PRÉ-MATERNELLE Septembre 1994
Votre enfant est attiré par les arts? Inscrivez-le au Jardin Musical. Ensemble nous exploiterons son côté artistique et académique. Inscription pour enfants de 2 à 5 ans, dès maintenant. Nourriture végétarienne et santé, milieu chaleureux et personnalisé. Possibilité de débiter ce printemps. Marie-Josée Viau: 772-0616.

ROCKLAND, garderaies chez-moi, enfants tout âge. 446-6994

SECTEUR du Dôme, tout âge, expérience, références, \$65/sem. 778-0224.

SECTEUR Le Coteau (même rue que l'école). 246-1306.

SECTEUR Mont-Bleu, garderaies jeune bébé chez-moi, très bons soins, prix raisonnable. 771-4900.

SECTEUR St-René, repas chauds, cour clôturée, à la semaine ou à la journée, reçus. 243-0612.

SECTEUR Tecumseh, maman affectueuse, bons soins, temps plein/partiel. \$12.50/jour. 246-9678.

TEMPLETON, garderaies enfants de tous âges, milieu familiale, repas chauds. 663-3098.

TEMPLETON, non fumeuse, bilingue, menus affichés, reçus. 663-4097

TOURAINNE, enfants 1 an et plus, repas équilibrés, activités intérieures, extérieures, reçus. 243-7110.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

2 POSTES à temps partiel, les week-ends, pendant 21 semaines sont offerts. La Maison de la famille, Vallée-de-la-Lièvre, met sur pieds un service de répit-gardiennage, pour les enfants d'âge pré-scolaire. Elle requiert les services d'un coordonnateur/trice et d'un animateur/trice (ou éducateur/trice). Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. au 10, rue Maclaren Est, Buckingham, Québec, J8L 1K1 avant le 7 mars 1994.

ACTEUR(trice)/mannequin recherché(e) pour une agence internationale, (h./f., enfant), tout genre, grandeur et âge, pour messages publicitaires, catalogues, cinéma et spectacle de coiffure. Pas d'expérience nécessaire ni de rendez-vous requis. Venez pour audition lundi le 28 fév. et mardi le 1er mars au Holiday Inn, centre-ville Ottawa. 905-897-8970

APPRENTI mécanicien pour réparation d'équipement lourd, avec expérience en hydraulique, parler couramment français et anglais. 822-1029.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION ETUDIANTS
Vendez tablettes de chocolat avec COUPON RABAIS et faites-vous beaucoup d'argent. 1-800-561-2395.

ATTENTION personnes responsables, diverses positions à temps plein ou partiel disponibles pour travail dans une animalerie. Envoyer votre demande d'emploi à Animaux Plus, 425 St-Joseph, Hull, J8Y 3Z8.

AVON
VOUS désirez: gagner un surplus d'argent? Avoir un horaire variable? Alors Avon, c'est pour vous. 232-8585.

BARMAN(MAID) demandé(e) avec expérience, fiable et motivé(e), pour soirs de la sem., 25-30h. 669-1039

CAISSIER(ère) bilingue, à temps partiel, soirs et fins de semaines. Julie 564-7400 jour.

COLLECTION de bijoux modes recherche représentant(e) avec voiture, région Hull/Ottawa. Envoyer C.V. à FaF Design, 4669 Earncliffe, Montréal, Qc, H3X 2P1.

325 OFFRE D'EMPLOI

CLUB DE NUIT distingué recherche du personnel bilingue, professionnel et d'expérience comme portier(e), serveuse(eurs), hôte(esse), barman(maid), buss-boy(girl), gérant(e). Veuillez vous présenter au 40 boul. Gréber, Gatineau, entre 14h à 17h.

Emploi disponible, région de Hull
BOUCHER

- 3 ans d'expérience
- poste à temps plein
- Facilité de travail avec le public
- Salaire concurrentiel
- Boucherie très bien connue
- Bonne ambiance de travail

Appelez pour rendez-vous **777-5679**

Club et stratégie de recherche d'emploi. Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour la recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COIFFEURS (SES) demandé(es) avec ou sans clientèle, 2 ans d'expérience ou plus. Salon très occupé, bon salaire. Se présenter Salon Christopher Robert, Promenades l'Outaouais.

COMMIS AUX INVENTAIRES Recherche personne compétente et énergique. Doit être disponible le jour. Temps partiel. Faire parvenir C.V. en incluant les heures disponibles de la semaine: R.G.I.S. Inventaire, 34 rue Bentley, Nepean, Ontario, K2E 6T8 ou 226-7338 (Manon).

COMMIS-COMPTABLE (f/h), expérience en comptabilité de construction à l'ordinateur. 568-3492.

COURTIER d'assurance générale requis bilingue, A.I.A.C. Communiquez avec Paul Sr au 745-7011.

325 OFFRE D'EMPLOI

COUPLE de concierge sérieux demandé pour 24 logements à Gatineau. Expérience et références requises. 246-9187.

CUISINIER (h.f.) pour pizza, beaucoup d'expérience, rapide. 243-3434.

CUISINIER pour petits déjeuners et sous-chef (cuisine française). 770-8817

CYRILLE CHRYSLER PLYMOUTH, est à la recherche d'un(e) réceptionniste à temps plein. Cette personne a de l'expérience en réception, tape à la machine, a de l'entregent, est parfaitement bilingue. Environnement non fumeur. Appeler Danielle Cyr: 745-7051.

FAITES beaucoup d'argent, rejoignez-vous à l'équipe de Raymond. 643-2751

GERANT(E), commis-caissier(ère) avec ou sans expérience, pour nouveau magasin du dollar. Place du Centre, Hull. Envoyer C.V. à Case 43 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

MÉCANICIEN DIESEL

Tâches : Réparer et entretenir des camions remorques, voitures, chariots élévateur, etc. Travail de soir de 17 h à 4 h 4 jours/semaine.

Exigences :
• Classe A
• Bilingue
• 4 ans d'expérience

Contactez **Richard Connelly** au **749-3344**

325 OFFRE D'EMPLOI

LA SOCIÉTÉ canadienne de l'ouïe est à la recherche d'un(e) **RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE**. Le(la) personne choisie pour ce poste sera responsable de faire de la gestion de cas individuels, promouvoir les soins de la santé et de l'éducation, fournir du soutien aux personnes sourdes et malentendantes francophones. **Qualités requises:** Baccalauréat dans le domaine des sciences sociales; maîtrise de la langue française; connaissance du domaine de la surdité et LSC préférable; tact, jugement et discrétion éprouvés; esprit d'équipe; 2 ou 3 années d'expérience pertinente. Veuillez faire parvenir votre demande ainsi que votre curriculum vitae aux soins de: M. Michel David, Directeur régional, La Société canadienne de l'ouïe, 216, rue Murray, Ottawa (Ont., K1N 5N1).

Century 21
DES DRAVEURS INC. CARRIÈRE D'AGENT IMMOBILIER
LE 1^{ER} AOÛT 1994
UNE DATE À RETENIR

À compter du 1^{er} août 1994, vous devrez vous soumettre à des exigences beaucoup plus élevées pour obtenir un certificat d'agent immobilier. Si vous y rêvez, n'attendez pas! Agissez tout de suite.
Cours disponibles
Durée : 6 semaines
Lieu : Montréal
Dates début des cours : 28 mars - 2 mai - 6 juin

Gaétane Huneault
663-4744

"LEADER", atteignez votre plein potentiel, salaire illimité. 736-6467.

LE CENTRE D'ÉNERGIE CADIEUX Chef de file dans la vente et l'installation d'équipement de chauffage spécialisé est à la recherche de représentants des ventes. **Exigences:** bilingue, expérience dans la vente directe, possédant une voiture, connaissance dans le domaine des foyers et du chauffage au gaz un atout, salaire à commission pouvant être très élevé selon votre rendement. **Pour rendez-vous communiquez avec Raymond Cadieux au 663-2332.**

MASSEUSE avec ou sans expérience, temps partiel. 561-2927 Mike.

MASSO praticienne bilingue, avec références. Écrire à C.P. 810, Ottawa, Ontario, K1S 4N0

NOUS faisons c.v., lettres, rapports et autres documents sur traitement de texte et laser. Contactez **PERSONNEL OUTAOUAIS: 778-7020**

PERSONNE demandée pour presser le suède et le cuir. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

PERSONNE pour travail dans "CHIP WAGON" du lundi au vendredi, situé à Sarsfield. Après 18h: 835-4213.

38 ANNÉES D'EXISTENCE AUX ÉTATS-UNIS (nouveau au Québec)

Les bijoux modes Park Lane sont à la recherche de représentantes à temps partiel ou complet.

Investissement très minime, aucune expérience dans la vente est requise, entraînement fourni.

Informations:
Lynne Roussel
Directeur de marketing
669-0418

PHARMACIEN(NE) demandé(e) à temps plein ou partiel, diplômé(e) de l'Ordre des Pharmaciens (nes) du Québec, pour travail en pharmacie de clinique médicale. Pharmacie Yves Audette, 568-0885.

PRESSEUR avec expérience (h.f.) pour nettoyage à sec, temps plein, à Vanier. 746-8179.

RECHERCHONS réviseur(e)s de textes; écrivain(e)s; dessinateurs/trices; sculpteur(e)s, peintres, etc. Annonçons aussi Assemblées et expositions de l'organisme: A.O.A.V., Boîte 824, Chatham (Ontario) N7M 5L1

RECHERCHONS personnes pour entretien ménager. Se présenter au 1655 Ch. Russell, Unité 1, Ottawa, entre 9h et 17h. 247-6002.

SIKAR, FABRIQUANT DE VÉLOS HAUTE GAMME recherche représentant(e), vendeur(se), technicien(ne), en bicyclette pour les villes Hull-Ottawa et la région. Exigences: 9e année réussie et souffrir de maniacisme-vélotisme. Envoyez C.V. à SIKAR, 1701 Galt, Montréal, Qc H4E 1J3.

Si vous êtes âgés entre 18 et 30 ans et que vous hésitez quant au choix d'un métier, d'un domaine d'étude ou d'une orientation professionnelle, le programme Choisir et Réussir peut vous aider. Pour obtenir plus de détails, communiquez avec Jeannine ou Lise au: (819) 561-7712. La prochaine formation sera du 7 mars au 14 avril 1994.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(es) (au Québec: secondaire 5 requis). 777-6966 de 9h à 17h.

325 OFFRE D'EMPLOI

TRAVAILLEZ à la maison! Facile et plaisant! Possibilité de \$370/semaine ou plus. Faites parvenir une enveloppe pré-adressée et affranchie à: Promotions G.B., R.R. 3, Ch. de la Rivière, Buckingham Qc J8L 2W8 et vous recevrez par retour du courrier toutes les informations nécessaires.

URGENT. Spécialiste de réseau (LAND/MAN/WAN), bilingue, recherché. Pierrette 445-3869.

MÉCANICIEN SOUDEUR

Le candidat verra au bon fonctionnement du matériel roulant de la compagnie.

Exigences :
- 5 ans d'expérience
- Connaissance des systèmes hydrauliques
- Salaire selon l'expérience

Envoyez votre c.v. au :

Produits Forestiers Coulonge inc.
C.P. 40
Fort-Coulonge JOX 1V0
ou communiquez avec **Nelson Bérubé** au **819-683-2010**

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION
Barbara Personnel

Augmentez vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Word-Perfect Windows, Windows, Lotus, DOS et dactylographie. Manuel de formation inclus. Inscrivez-vous le plus tôt possible. Gatineau: 246-9689, Ottawa: 236-9689.

DOTS-DOTS-DOTS-DOTS
Urgent, Personnel Outaouais. 778-7020

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION E.S.T.L. INC.

Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.

POUR INFORMATION :
669-8853

IMMÉDIATEMENT

recherche personne ayant une connaissance très avancée du Rapid File, bilingue ou de langue française, pour petit contrat, à partir du 2 mars. Contacter Flo, 230-7777.

MICRO-EDITION GRAPHIQUE

CONTRAT à long terme disponible immédiatement pour candidat(e)s bilingue possédant 2 ans d'expérience au gouvernement avec les logiciels Ventura, Power Point, Corel Draw et Wordperfect-windows. Appelez au 237-2888 ou envoyez C.V. par télécopieur au 237-2070 à l'attention de Jacques Blodreau, Les 500 Services Sélection.

NOUS sommes présentement à la recherche de personnes qui connaissent le DOTS et qui possèdent une cote sécuritaire. Si vous êtes une de ces personnes, s.v.p. communiquez avec Julie aux Ressources Temporaires Excel, 230-5393.

POSTE à terme, personne avec expérience dans traitement de texte Microsoft Word et Chart sur IBM, 21 mars au 20 mai. Pour entrevue, veuillez appeler au: 236-4318 demander Mme Bruni.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

COMMIS au comptoir (caisse et autres), de 11h30 à 15h30, belle apparence, bilingue. Se présenter au 105 Hôtel de Ville.

CUISINIER(ERE) avec expérience demandé pour soirées. Restaurant Le Vieux Marché, 281-3570.

RECHERCHONS cuisinier de soir avec expérience. Vous présentez au Restaurant chez Vic, 67 Victoria, Hull, avec curriculum vitae entre 9h et 10h30, du lundi au vendredi. 777-9454.

UNE nouvelle franchise Dixie Lee, ouvrira ses portes bientôt à Gatineau (secteur Templeton), des postes à temps plein et à temps partiel seront requis, autant pour le service à la clientèle que pour le travail à la cuisine. Ces personnes devront être flexibles pour travailler le soir et les fins-de-semaines. Envoyer votre c.v. à CASE 44 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

MOTS CROISÉS
NO D-2549 par Liliane CHRÉTIEN © Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT

- 1 - S'enquérir (s') - Bouche.
- 2 - Monastère - Pou.
- 3 - Fromage - Broya.
- 4 - Supérieurs - Thymus du veau.
- 5 - Calcium - Cécités.
- 6 - Terre entourée d'eau - Imitera frauduleusement.
- 7 - Peut être de l'or - Sert de liaison.
- 8 - Exerces une action en justice - Bille de bois de sciage.
- 9 - Canards marins - Fils de Lot.
- 10 - Lisière d'un bois - Décontraction.
- 11 - Pagne - Génie des eaux, dans les mythologies germanique et scandinave.
- 12 - Ont à la main - Éculé.

VERTICALEMENT

- 1 - Conard - Armée, à l'époque féodale.
- 2 - Codifierai.
- 3 - Petit colombier - Intégrale.
- 4 - Retirera - Prénom masc.
- 5 - Rigolé - Qui est obligatoire - Consonnes jumelles.
- 6 - Portait - Furie.
- 7 - Méprise - Lettre grecque.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2548

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S	E	L	E	C	T	I	O	N		C	I
E	P	I	T	R	E		R	E	V	U	S
P	U	E	R	I	L	S		F	A	R	O
A	L		E	M	A	I	L		N	I	L
R	I	A		E	M	M	E	R	D	E	E
E	S	T	E		O	I	S	E	A	U	
R		T	R	O	N	E		I	L	S	
A	V	E	R	S		N	E	N	I	E	S
A	N	E	T	O		S	E	S		A	
A	R	D	U		P	A	T		E	L	U
N	A	R	R	A	T	I	O	N		I	V
A	N	E	S		A	R	C	A	N	N	E

LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

DOMAINE DE L'AUTOMOBILE
 VENDEUSE (eur) recherchée.
 -Expérience de vente requise
 -Dynamique
 -Honnête
 -Belle personnalité avec le public
 Permis de conduire requis. Communi-
 quez avec Martin ou Marco au 778-3111.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE personne très dynami-
 que et sérieuse avec expérience dans
 vente immobilière. S.V.P. appelez-
 nous entre 8h et 16h30, du lundi au
 vendredi: 777-4039.

380 PROFESSEURS-
 INSTITUTEURS

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE vendeur(euse) dans le
 domaine de la vente de vêtements à
 domicile. Collection de vêtements
 printemps-été, profits très intéres-
 sants. Informations le jour:
 514-435-6476, soir: 514-433-1879.

REPRÉSENTANT(E)

Compagnie spécialisée dans accessoi-
 res mode pour hommes et fem-
 mes, recherche un(e) repré-
 sentant(e) pour couvrir le territoire région
 de l'Outaouais. Nous offrons salaire
 de base plus commission, dépense
 de voiture, clientèle établie. Recher-
 chons personne dynamique, auto
 nome, ayant l'expérience dans la
 vente sur la route. Envoyez votre C.V.
 à l'attention de Christian Paquin par
 fax au: 514-878-4363 ou téléphoner
 au 514-878-3782.

VENDEUR(SE) recherché(e), do-
 maine de la vitrerie, portes et fenê-
 tres. Expérience requise et C.V.
 770-4700.

VENDEUSE (eur) demandé(e) à
 temps partiel. Nouvelle compagnie
 Park-Lane (bijoux). Vente sous dé-
 monstration à domicile. 789-5384.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

REDACTION de textes, WordPerf-
 ect. Charles Millar, 778-3415.

SERVICES bilingue, courtois, rapide
 et professionnel. 682-7601.

WORDPERF 5.1, tous genres de
 travaux, service bilingue. 246-5328.

400 LOGEMENTS A LOUER
 AYLMEYER

1 CHAMBRE, luxueux appartement,
 poêle, réfrigérateur et stationnement
 inclus. \$500. 682-9926.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains,
 \$450, plus Hydro. 592-9857.

401 LOGEMENTS A LOUER
 GATINEAU

155 LA SAVANNE
 2 CHAMBRES, juin, chauffé, éclairé,
 poêle, réfrigérateur, stationnement.
 243-4727, 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er mars, lav./séc.,
 foyer, \$495. 246-5947 après 18h.

1 CHAMBRE, 32 De Sauternes, prise
 lav./séc., remise, \$440. 643-9197.

1 CHAMBRE, \$330, pas d'appareils,
 rue Thomas. 771-2813.

1 CHAMBRE, Boul. Lorrain, pas
 chauffé, ni éclairé, \$375. 827-0935.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils,
 \$385, 1er 2 mois \$195. 561-5657.

1 CHAMBRE dans 3 logis, meublé,
 chauffé, éclairé, \$425, près de la
 Plaza, 1er mars. 663-1068.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffé,
 éclairés, 2 appareils, buanderie,
 stationnement, \$500/\$425. 243-3721.

1 CHAMBRE, grand, ensoleillé,
 chauffé, éclairé, stationnement, 1er
 mars. \$500. 243-5865

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils,
 chauffé, stationnement, près Prom-
 enades, \$400. 561-2711.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé/
 éclairé, poêle, frigo, \$325. 568-5989.

1 CHAMBRE, meublé/chauffé/
 éclairé, stationnement. \$450/243-0579

1 CHAMBRE, meublé, chauffé,
 éclairé, câble, stationnement, \$400.
 561-1026.

1 CHAMBRE moderne, chauffé,
 éclairé, appareils. \$485. 561-5578.

1 CHAMBRE, Mont-Joye, garçonnière,
 chauffée, câble, libre. 243-0592.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé,
 \$375, très propre, très tranquille,
 bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé,
 sous-sol, \$400. 669-3485.

401 LOGEMENTS A LOUER
 GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé,
 ni éclairé, rue Oak, \$419. 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er mars ou avril, près
 de Polyvalente Nicholas Gatineau,
 \$575/mois. 669-6153, 643-3857.

2 CHAMBRES, 2er mois gratuit, Tou-
 raine, \$545. 243-7558.

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars, près
 des Promenades. 246-3245, 663-0438.

2 CHAMBRES, 155 BL. de l'Hôpital,
 non chauffé, ni éclairé, sorties lav./
 séc., 1er mai, \$530. 568-3632.

2 CHAMBRES, 1200 pi ca, condo neuf,
 stationnements \$600/\$625. 561-4838

2 CHAMBRES, 1er mars/avril,
 chauffé, éclairé, prises lav./séc., refait
 à neuf, près Promenades, \$500 à
 \$550. 243-5456, 246-5739,
 246-3851, 663-0438.

2 CHAMBRES, 126 rue des Sables,
 \$515. 457-1346

2 CHAMBRES, 1,200 pi. car., belle
 cour, débarras inclus, \$575, mars,
 avril, mai ou juin. 669-3998.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, grand,
 rénové, face parc, chauffé, éclairé, 2
 appareils, près de tout, \$549. 775-8389

2 CHAMBRES, 1er mars, poêle, réfri-
 gérateur, lav./séc., ni chauffé, ni
 éclairé, récemment rénové, \$410,
 331 Laviolette. 663-0303.

2 CHAMBRES, 1er avril ou mai, Curé
 Presseault, prises lav./séc., non
 chauffé ni éclairé, \$510. 241-7011.

2 CHAMBRES, 1er mars, 446 Martin,
 près Labrosse, \$520/chauffé, très paisi-
 ble, grand, rénové. 246-0850.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, \$525.
 243-6278 669-5887 soir.

2 CHAMBRES, 1ER MARS, TRIPLEX MO-
 DERNE, PRÈS DES PROMENADES, sec-
 teur paisible, prise lav./séc., station-
 nement, remise, seulement
 \$530/mois. 561-3357

2 CHAMBRES, 12 La Savane, 2 ap-
 pareils, chauffé, éclairé, 1er avril,
 \$525/mois. 561-4319.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, 1er
 mars, beau, pas chauffé, ni éclairé,
 \$475. 827-4694.

2 CHAMBRES, 1990, Touraine, spaci-
 eux, frais peint, prises lav./séc., \$600,
 1 mois gratuit. 776-1710, 568-3133.

2 CHAMBRES, 1er mars, avril ou mai,
 \$515 chauffé, éclairé, poêle, réfrige-
 rateur. 561-2105, 773-2118.

2 CHAMBRES, 1er mars, rue Hétu et
 rue Plouffe, \$505. 771-1716.

2 CHAMBRES, 1er mars, avril ou mai,
 \$520, prises lav./séc. 773-2118.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé,
 éclairé, poêle et réfrigérateur si dé-
 sirés, mai et juillet. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, La
 Savane, \$605/mois pas chauffé, pas
 éclairé, 1er avril. 243-7831.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récem-
 ment rénové), chauffé, éclairé, poêle
 et réfrigérateur, stationnement avec
 prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, \$465, prise lav./séc.,
 non chauffé, non éclairé. 643-3625.

2 CHAMBRES, \$495 pas chauffé, ni
 éclairé, stationnement. 595-1745.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault,
 poêle, réfrigérateur, eau chaude, sta-
 tionnement avec prise, très propre.
 246-0107.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (ré-
 cement rénové), eau chaude four-
 nie, poêle, réfrigérateur, 1 stationne-
 ment avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, 807 B. Maloney, libre,
 rénové, \$460. 643-4247, 669-5778.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand
 condo luxueux, entrée privée, plan-
 cher de béton, remise int./ext., 2 sta-
 tionnements. 561-1184.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Lim-
 bour, neufs, prises lav./séc., pas
 chauffés/éclairés. 457-1964

2 CHAMBRES, appareils optionnels, 2
 stationnements, \$525. 561-4838.

2 CHAMBRES, à partir de \$545, 3 ap-
 pareils, 1 mois gratuit. 568-6182.

2 CHAMBRES, appartement style
 condo, Côte d'Azur, \$400. 243-0002.

2 CHAMBRES, Boul. Maloney, spaci-
 eux, 1200 pi. car., prise lav./séc.,
 stationnement, 1er mai, \$550.
 663-3835.

2 CHAMBRES, bl. Hôpital, grandes
 pièces, balcon, sorties lav./séc.,
 \$550/\$560, juin/juillet. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 ap-
 pareils, libre, \$525. 246-2505.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé,
 poêle, réfrigérateur, 1er fév., \$525.
 Jour 762-5483, soir 243-9186.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, sta-
 tionnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, Curé Presseault, pas
 chauffé, prises lav./séc., repeint, in-
 sonorisé, avnl/mai/juin, \$525. 643-1459.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, bal-
 con, pas d'appareils, 1er mars, \$540.
 Le 1er mois \$340. 243-8217.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 sta-
 tionnement, prises lav./séc., remise
 int., \$600, 1er mars, condo 22 du
 Barry. 561-9379.

2 CHAMBRES, condo, stationnements,
 remises, stores, \$620. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé,
 poêle, réfrigérateur, \$525, stationne-
 ment, rue Cléry, avril. 246-8698.

2 CHAMBRES, Cléry, chauffé,
 éclairé, câble, libre, \$515. 663-6971.

401 LOGEMENTS A LOUER
 GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, stationne-
 ment, tapis, \$495, libre, 66 Main.
 565-5005 ou 663-0567.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé,
 poêle, réfrigérateur, \$525. 246-5286.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rue
 Onézime, Pte-Gatineau, près ser-
 vices, 1er avril, \$550. 663-5748.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé,
 \$475, 697 Notre-Dame. 669-1302

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés.
 246-7293.

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, triplex, 2
 stationnements, libre, \$625. 243-8584.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises
 lav./séc., \$500, Templeton. 663-1796.

2 CHAMBRES, entrepôt int., poêle,
 réfrigérateur, stationnement, chauffé,
 éclairé, près de tout, buanderie,
 \$525/mois. 246-2876.

2 CHAMBRES, entrée privée, \$420,
 pas chauffé/éclairé, libre. 643-9563.

2 CHAMBRES, grand, situé à côté
 centre d'achat, 10 min. du centre-ville,
 poêle, réfrigérateur, stationnement,
 \$540 non chauffé. 246-5572.

2 CHAMBRES, grand, moderne, pas
 chauffé, ni éclairé, libre. 669-6682

2 CHAMBRES, genre condo, près
 Promenades, entrée privée, prise
 lav./séc., verticaux inclus, stationne-
 ment, mai, \$565. 568-2951.

2 CHAMBRES, grand, moderne, sta-
 tionnement, prise lav./séc., cour, rez-
 de-chaussée, non chauffé, non
 éclairé, 1er avril, Boul. de l'hôpital, à
 partir de \$480. GestionLogik, 771-5643.

2 CHAMBRES, grand app. libre, re-
 mis à neuf, chauffé, non éclairé, \$500.
 663-0796.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prise
 lav./séc., stationnement, pas chauffé,
 pas éclairé, \$500, 1er avril. 643-2419.

2 CHAMBRES, immeuble neuf, sur
 Maloney. 643-4682.

2 CHAMBRES, libre, 1026 St-René.
 \$650. 243-0589, 568-0093.

2 CHAMBRES, libre immédiatement,
 frais peint, \$650, ni chauffé, ni éclairé,
 5 appareils ménagers, garage pour 1
 auto. Demandez André Charbon-
 neau, jour: 789-4140, soir et fin de se-
 maine: 737-0403.

2 CHAMBRES, libre, Côte d'Azur, spaci-
 eux, prises lav./séc. PRIX REDUIT.
 741-9944, 827-0855.

2 CHAMBRES, luxueux, moderne, ver-
 ticaux, appareils, prises lav./séc., re-
 mise int., entrée privée, paisible.
 663-4207, 778-9663.

2 CHAMBRES, logis neuf, libre en
 mars. 669-4765 ou 669-7716.

2 CHAMBRES, libre, \$425 chauffé,
 pas éclairé. 561-6663.

2 CHAMBRES, MAGNIFIQUE, condo à
 pailiers, foyer, 5 appareils, près de
 l'hôpital, 1er mars, \$740. 736-6267

2 CHAMBRES, Mont-Luc, très spaci-
 eux, voisin d'école et piste cyclable,
 1er juin, \$575. 246-1987.

2 CHAMBRES, mars, chauffé, éclairé,
 poêle, réfrigérateur, remise incluse,
 \$510. 246-2732, 685-1743.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé,
 éclairé, appareils, \$565. 561-5578.

2 CHAMBRES moderne, prise lav./séc.,
 stationnement, \$515 non chauffé, ni
 éclairé, 1er mars. 243-6903.

2 CHAMBRES, moderne, libre, près
 des Promenades. 246-5340.

2 CHAMBRES, mars ou avril, chauffé,
 éclairé, \$525. 243-5699, 776-2694.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé,
 prises lav./séc., \$435, idéal pour per-
 sonne seule. 643-2672.

2 CHAMBRES, NEUF, 703, av. du Golf,
 \$615. 770-2346, 568-9441

2 CHAMBRES, pas chauffé, non
 éclairé, \$470. 561-6398.

2 CHAMBRES, prises lav./séc, pas
 chauffé, ni éclairé, secteur paisible,
 remise ext., à partir de \$520.
 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé,
 poêle, réfrigérateur, près des ser-
 vices, 1er mai, \$400. 243-0996.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur,
 stationnement, balcon, 1er avril et 1er
 mai, \$540. 246-9306.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni
 éclairé, stationnement, \$525, 1er
 mars. Après 18h: 568-4971

2 CHAMBRES, prise lav./séc., entrée
 privée, 1er avril, \$525, pas chauffé, ni
 éclairé. 246-8000, soir: 246-9000.

2 CHAMBRES, près des Promen-
 ades, non chauffé, ni éclairé, prise
 lav./séc., air clim. centrale, insonori-
 sation supérieure, 2 stationnements,
 1er avril. 246-7091.

2 CHAMBRES, près du Loblaw's, tout
 rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé,
 éclairé, \$560/mois, 1er avril, 1er juin.
 663-5648, 568-0940.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., beau-
 coup d'espace de rangement, station-
 nement, près Promenades. 643-3447
 ou 568-5259

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé,
 \$520, mars-avril gratuits. 246-7743.

2 CHAMBRES, refait à neuf,
 \$400/mois. 669-8719.

2 CHAMBRES, rue de Morency, 1er
 avril ou mai, \$575. 243-1125.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er mai,
 prises lav./séc., \$470. 663-0768.

2 CHAMBRES + s/sol, chauffé, \$625,
 rue Vanier, Templeton. 669-3209.

OFFRE
 D'EMPLOI

ENSEIGNANT SUPPLÉANT / ENSEIGNANTE SUPPLÉANTE

École secondaire de Casselman

- poste occasionnel à temps complet pour une période indéterminée
- Menuiserie, 11/12^e, niveau général (1 période)
- Dessin architectural, 11^e et 12^e, niveau général (1 période)
- Dessin et technologie, 9^e année (1 période)

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au
 plus tard le jeudi 3 mars 1994, 16 heures. Elles doivent faire parvenir leur
 demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le
 numéro d'offre d'emploi 94-04, à :

M. Jean-Jacques Legault, directeur

École secondaire de Casselman

Rue brébeuf, Casselman (Ontario) K0A 1M0

Téléphone : (613) 764-2991 / Télécopieur : (613) 764-3390

Nous soucrivons à l'équité en matière d'emploi
 et favorisons un milieu de travail sans fumée



Conseil des écoles séparées catholiques
 de langue française de Prescott-Russell

875, route 17, Case postale 570
 L'Original (Ont) K0B 1K0

Téléphone : (613) 675-4891
 Télécopieur : (613) 675-2964

LE BRIDGE CONTRAT

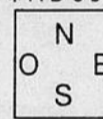
© Édimedia
 NO 62

UN NEUF EN OR

Je vous en prie, continuez votre lecture malgré le même
 titre, vous ne lisez pas la chronique d'hier. Le bridge est un
 jeu sérieux, mais votre chroniqueur s'amuse avec sa
 « Poule aux Neufs d'Or ».

Donn: Ouest
 Vuln: Tous

▲ AR 72
 ♥ D 105
 ♦ 87
 ♠ AD 85



▲ 4
 ♥ 862
 ♦ AR V 10 9 3 2
 ♠ 103

▲ D 9 8 6 5
 ♥ A 9
 ♦ D 6 4
 ♠ R 7 4

LES PETITES ANNONCES

**401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU**

2 CHAMBRES, semi s/sol, très éclairé, tout inclus + câble, cour, 1er avril, \$500, Touraine, 568-2885

2 CHAMBRES, s/sol, accès s/lavage, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er avril, \$500, 561-9110 soir

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./sec., stationnement, 827-3096 après 18h.

2 CHAMBRES, spacieux 6 logis, Boul. Gréber, prises lav./sec., 1er juin, 568-3860.

2 CHAMBRES, Touraine, 1er avril, foyer, 2 appareils, entrée privée, stationnement, \$475, information: 246-5582.

**LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau**

568-2555 - 243-1173
778-2022

2 CHAMBRES, tout renové, chauffé, 1 stationnement, 1er mars, 776-6379.

2 CHAMBRES, Templeton, 118 Mitchell, stationnement, secteur tranquille, Après 17h, 669-0606.

2 CHAMBRES, triplex neuf, style condo, prise lav./sec., \$585, 720-0775.

2 CHAMBRES, Touraine, s/sol, chauffé, éclairé, 243-1568.

2 ET 1 CHAMBRES

Près des promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, 561-3324.

3 1/2, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$400, Louise, 663-8555

31 CLERICY
2 chambres chauffé/éclairé, 2 appareils, 1er mars, 568-4099, 568-4498.

350 LAVIOLETTE, 3 chambres, ensoleillée, jardin, stationnement, prises lav./sec., \$525, 824-6989.

35 CLERICY

Immédiatement, garçonnière (2 mois gratuits) et 2 chambres (libre et juin), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-4099/568-4498.

NEUF Louez un appartement-condo neuf, attrayant, spacieux et à prix abordable sur un site unique, boisé.

**LE PLATEAU
ST-ALEXANDRE
FERME
LIMBOUR
CÔTE D'AZUR**

- Appartements (4 1/2) - condos luxueux
- Tranquillité assurée
- Site boisé unique
- Super spacieux 1 200 pi.ca.
- Salle à manger indépendante
- Insonorisation impeccable
- Bois franc

561-5491 770-9861
778-4445

3 CHAMBRES, 255 St-André, pas chauffé, ni éclairé, aucun appareils ménagers, prise lav./sec., 1er juin, \$450, 771-7177.

3 CHAMBRES, \$450, 600 pi. ca., grande cour, côté, 663-7086.

3 CHAMBRES, \$575, immédiatement, 669-5654 Paul ou Lyne.

3 CHAMBRES, abordable, 1 mois gratuit, luxueux, 1993, La Vérendrye-Labrosse, foyer, 2 stationnements, mars, \$650, Mai 720-5551, Tony 763-5485, Ginette 561-0350.

3 CHAMBRES, Avenue Chamberland, tapis, 2e étage, balcon, stationnement, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, \$500, 1er mai, 643-2241.

3 CHAMBRES, bl Maloney Est, prise lav./sec., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, \$585, 669-7400.

3 CHAMBRES, Coin Maloney - Labrosse, 1er mai, \$605, 663-0952.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, \$595, 663-7033.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, \$515, 1er avril, 83 Glaude, 663-4636.

3 CHAMBRES, entrée privée, moderne, prises lav./sec., stationnements, \$575, 561-4873.

3 CHAMBRES, grand, s/familiale, foyer, libre, Pierre Rollin, 243-1986

3 CHAMBRES, grand logis, libre, secteur Templeton, 663-5445.

3 CHAMBRES, haut triplex, Maloney/Potvin, 1 mois gratuit, 2 stationnements, mars, \$600, 663-7041.

3 CHAMBRES, haut de triplex, très grand, 2 stationnements, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$600, 246-9787.

3 CHAMBRES, immeuble neuf, La Vérendrye/Labrosse, avec foyer, 643-4682.

3 CHAMBRES, libre 1er avril, prise lav./sec., entrée privée, 2e étage, \$585, 669-4767, 663-7411 après 18h.

**401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU**

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, prises lav./sec., insonorisé, repeint, 1er novembre, remise, mai, \$625, 643-1459.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600, 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, vue panoramique, 60 Du Coteau, Claude Montreuil, 561-5234, 663-8506.

3 CHAMBRES NEUF, 209 North, chauffage au gaz naturel, libre, 669-0973 après 18h.

3 CHAMBRES, nouvellement décoré, prises lav./sec., Côte d'Azur, \$600, Appelez Peggy: 232-1121.

3 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., entrée privée, \$600/mois, 246-1260.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./sec., \$590, 663-6473.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$525, libre, 347 Brébeuf, appartement 3, 457-4455.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$545, 1 stationnement, libre, 643-3822.

3 CHAMBRES, spacieux, fraîchement peint, ni chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près des Promenades, \$585, 1er mars 561-2839.

**Les Immeubles
ETASSE**
L'tée
Le plus important propriétaire
indépendant de logements
locatifs à Gatineau

- 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- semi-meublé et meuble
- durée flexible

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 243-0508

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-8185

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 243-2039 • 246-7682

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9634
• 243-0627 • 243-2895
• 246-1082

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./sec., foyer au salon, cour arrière, système d'alarme, stationnement, \$640/mois, mai, juin, juillet, S.V.P. pas d'animaux, 663-5648, 243-6003.

3 CHAMBRES, style condo (1200 pi.ca), grande cour, piscine, patio, 4 stationnements, 1er avril, \$595, 778-9088.

3 CHAMBRES, très grand logis, libre, prise lav./sec., non chauffé, ni éclairé, stationnement, secteur Main, 94 East, \$525/mois, 568-3516.

3 CHAMBRES, très grand, rangement int., remise ext., pas chauffé, ni éclairé, La Vérendrye-Labrosse, secteur tranquille, 1er mars-avril, \$635, 643-3595, 669-1351.

**CENTRE-VILLE
GATINEAU
L'ALTERNATIVE**

Condos luxueux avec foyer
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
2 grands balcons
2 stationnements avec prise

**Information
561-1184**

3 CHAMBRES, triplex 2 ans, bien isolé, stationnements, \$580, 663-3645

3 CHAMBRES, Templeton, prises lav./sec./lave-vaisselle, foyer, remises ext./int., 1er juin, \$585, 663-5288.

4 1/2 MODERNE, s/sol, idéal pour personne seule, libre 1er avril, \$450 tout inclus, 243-7863.

57 STEPHANE, 2 chambres, neuf, près école, \$575, 568-8528/669-3722

BOUL. ST-RENE
mai, luxueux condo, 3 chambres, 4 appareils, stores, bain giratoire, \$649 pas chauffé ni éclairé. Jour 568-4498.

COMPLEXE Place Lausanne, garçonnières, 1,2,3 chambres, chauffés/éclairés, poêle, réfrigérateur, \$380 à \$600. Aussi maisons-jardins, \$600 et \$620, 246-3307.

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre immédiatement, 1 chambre, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé, 246-2342/669-3618

**401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU**

GRAND 3 1/2, buanderie, stationnement, 669-2791 ou 737-2901.

GRAND 3 1/2 demi s/sol, cour privée, grande remise, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur neufs, câble, prises lav./sec., \$480, 561-1254.

LOCATION OU ACHAT
Quadrax neuf, 3 chambres, Perkins, \$600, pas chauffé, ni éclairé, 568-0648.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblotévision, 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, avril, mai ou juin, à partir de \$550, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements, 246-3868.

PRÈS Labrosse/LaVérendrye, 1-2-3 chambres, avril, à partir \$450 non chauffé ni éclairé, prises lav./sec./lave-vaisselle, 663-4471, 669-5593.

RUE de Morency, 3 condos, à partir de \$675/mois, 2 ou 3 chambres avec appareils ménagers, Michel 773-0235

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./sec., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 243-4410.

SUPERBE 3 chambres, disponible, maison en rangée, quartier tranquille, \$600, 770-8265.

**402 LOGEMENTS A LOUER
HULL**

1 CHAMBRE, centre-ville, \$400, libre immédiatement, 771-7177.

Nouveau service dans l'Outaouais pour les propriétaires et locataires qui veulent louer rapidement sans problème, pour renseignements:

INFO LOGEMENTS
776-6666

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, centre-ville, \$350/mois, 771-7307.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appareils, câble, \$550, 771-5183.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, Mont-Bleu, demi s/sol, 2 appareils, stationnement, \$410, avril, 771-2355.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, semi sous-sol, grand, chauffé, éclairé, \$480, Après 17h: 772-0127.

1 CHAMBRE, demi s/sol, près Galeries, tout inclus, \$340, 772-8979.

1 CHAMBRE, édifice tranquille, 1er mai, \$510 tout inclus, 776-1267.

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché, 777-9261.

1 CHAMBRE, libre, \$479, chauffé, appareils, très propre, 243-9364.

**402 LOGEMENTS A LOUER
HULL**

1ER mars, 2chambres, près autobus, centre d'achats, stationnement, pas chauffé, équipé, \$520, 770-4102, 821-2452

1er MARS-AVRIL, 2 chambres, prise lav./sec., tranquille, \$420, 776-5645.

1 ET 2 CHAMBRES, 1 semaine gratuite, chauffé, \$340/\$440, Wrightville, 2 appareils, références: 771-3589.

1 ET 2 CHAMBRES, fév.-mars-avril, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$515, \$630, 770-2757.

1 ET 2 Chambres, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, 1er mars, avril, mai, \$460 et \$560, 776-6690, 682-4767.

**CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull**

CONCIERGES RÉSIDENTS

1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffées, buanderie, cuisinière et réfrigérateur inclus, un stationnement et télé-câble gratuits.

Prémamanuelle et dépanneur sur place, écoles et autobus à proximité.

777-5444

**402 LOGEMENTS A LOUER
HULL**

2 CHAMBRES, \$500, chauffé, éclairé, stationnement, semi s/sol, 5 min. des Galeries de Hull, prise lav./sec. 770-7830, 994-8220.

LEMONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
1-2 chambres à coucher
450\$-585\$
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •

2 CHAMBRES, \$545, chauffé, éclairé, 2 appareils, 772-4165.

2 CHAMBRES, \$570, chauffé, éclairé, 115 B. St-Joseph, 776-1015.

2 CHAMBRES, 5 garde-robes, laverie, balcon, \$510, 243-9364, 595-1237.

2 CHAMBRES, \$545 TOUT INCLUS 1er mai, Mont-Bleu, balcon, 772-1718, soir: 684-0888

2 CHAMBRES, 86 Brault, balcon, planchers neufs, grand salon et cuisine, 2 appareils, 1 stationnement, libre, 778-3547, 744-6527

2 CHAMBRES, appareils, stationnement, \$450, 771-9214.

2 CHAMBRES, à voir, triplex neuf, Plateau de la Capitale, immédiatement et 1er avril, 1 mois gratuit, 778-1528, soir et f. de sem.

Radisson BIENVENUE Radisson

Comparez et vous constaterez que vous en aurez plus pour votre argent aux Jardins Radisson

Aussi disponible : Studio, 3 chambres et suite

chambres	Un station.	chauffage éclairage télé-câble	Climatisation sécurité	Poêle Réfrigérateur	Tapis mur à mur	Buanderie, dépanneur et salon de coiffure sur place	Piscine intérieure chauffée	Saunas salle d'exercice	activités tennis ping-pong
1 chambre	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus
2 chambres	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus

GARANTIE : Des appartements fraîchement repeints, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession.

Radisson

Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

Bureau ouvert du lundi au vendredi, 9 h à 20 h.
Samedi, midi à 17 h.
Dimanche, midi à 17 h.

1 MOIS GRATUIT
Bail de 12 mois, nouveaux locataires seulement

***10 % de rabais gens du 3^e âge**
***5 % de rabais pour votre déménagement offert par déménagement Pelletier**

CLUB RÉCRÉATIF

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils, A partir de \$495, 771-2666.

1-2-3 CHAMBRES, garage, tout inclus, immédiatement ou juillet, 770-9700 ou 770-9720.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotévision et stationnement, 772-4509.

1-2 CHAMBRES, renovés, pas chauffés/éclairés, libres, 669-8854.

1-2 CHAMBRES, \$335-\$400, centre-ville, (613)984-2244, accepte frais.

1-31/2 chauffé, appareils, remise, \$479, libre, tranquille, prime, 243-9364.

155 Daniel Johnson, 2 chambres, Mont-Bleu, balcon, tapis, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, stationnement, \$490, 776-6299, 772-0807.

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, pas éclairé, prise lav./sec., stationnement, eau chaude et câble fourni, \$425, 777-5438

1 CHAMBRE, 1er avril, \$360, tranquille, 777-9108, 643-9736

1 CHAMBRE, 1er avril, près CHRO, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, tapis neuf, frais peint, \$485, 772-9934

1 CHAMBRE, 1er mars/1er avril, stationnement, \$410/\$425, 771-9214.

1 CHAMBRE, 1er mai, 6 logis neuf avec balcon, Hautes-Plaines, 772-9383.

1 CHAMBRE, 1er mai, (\$375 pas chauffé ni éclairé) et GARÇONNIÈRE, 1er avril (\$350 pas chauffé ni éclairé), Michel ou Sylvie, 771-5778.

1 CHAMBRE, 1er mars/avr./mai, Mont-Bleu, \$425, appareils, 773-2118

1 CHAMBRE, 204 Gamelin, grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, dans duplex, libre, \$450, 778-1714.

1 CHAMBRE, 247 Champlain, libre, frais peint, tapis neuf, 771-9800, 246-0518 après 20h.

1 CHAMBRE, 268 St-Joseph, immédiatement, \$510, Ken 230-9803.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Mutchmore, 595-9067, 772-2422.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er avril, \$350, 99 rue Lois, 777-6110, 682-7077.

1 CHAMBRE, 2 appareils, balcon, non chauffé/éclairé, près Place Portage et Bell, \$505, 745-3320, 749-6696

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, \$450, libre, près musée, Après 16h: 772-8964.

1 CHAMBRE, \$430 chauffé, 2 appareils, stationnement int., câble, buanderie, balcon, près CEGEP, propre, 1er mars, 990-4917, soir: 778-8545

1 CHAMBRE, 88 St-Hyacinthe, près Poly de l'île, renové, poêle, réfrigérateur, cour clôturée, \$450 pas chauffé ni éclairé, libre 1er mars, 682-1776

1 CHAMBRE, centre-ville, équipé, à partir de \$300, 243-9200, 827-4425.

1 CHAMBRE, face parc Jacques-Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$550, libre, Après 16h: 772-8964.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, plancher bois franc, semi-meublé, mai-juin, \$500, 770-3003.

le 700 St-Joseph

"Nouvelle Administration"

- Piscine intérieure
- Coiffeuse - Dépanneur
- Service hors pair

Garçonnière 1,2 et 3 chambres

777-7410

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 3 appareils, dernier mois gratuit, 595-2143.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er avril, 772-9110 après 16h.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, renové, 2 appareils, prises lav./sec., mars ou avril, \$400, 776-1987.

Parc de la Montagne
46, rue Bédard, Hull

Édifice sécuritaire en béton

Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers et télé-câble inclus, stationnements intérieurs et extérieurs, buanderie.

Dépanneur
Concierges résidents
Hôpital, clinique médicale, Club de l'Âge d'Or, autobus et centre commercial à proximité.
776-1897

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, \$500, 741-9495

1 CHAMBRE, rue Joffre, 2 appareils, chauffé, stationnement, 771-8036.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, tranquille, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, février, 770-1061.

1 CHAMBRE, secteur St-Jean Bosco, poêle, frigo, chauffé, éclairé, \$400, 1er avril, Sophie, 770-5189.

1 CHAMBRE, semi s/sol, prises lav./sec., libre, 777-3327, 720-0775.

2 CHAMBRES, 1er mars, \$550, chauffé, Val-Tétrault, spacieux, Jour: 997-1481, soir: 595-2079, message: 778-3053.

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, près autobus, 1er mars, 778-1875.

2 CHAMBRES, centre-ville, non chauffé ni éclairé, 1er mars, \$410, 246-9898, 669-3332

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./sec., stationnement, 1er avril, \$525. 778-0849
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, avril-mai-juin, grande cuisine, prise lav./sec., balcon, intercom, sécuritaire 243-0906

IDÉAL POUR 3^e ÂGE
LOGEMENTS À LOUER
PLACE BLACKBURN
 * Possession immédiate (bail 6 mois et +)
 * Chauffé-éclairé
 * Câblotvion
 * 2 appareils ménagers
 * Stationnement intérieur
1 chambre 700\$ / mois
POUR RENDEZ-VOUS
770-8414 772-2611

2 CHAMBRES/MANOIR DES TREMBLES \$450. 777-3994.
 2 CHAMBRES, neuf, centre-ville, 1er mai, \$595. N. St-Cyr 777-9800.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$485, pas chauffé, pas éclairé. 778-8883, 769-3361.
 2 CHAMBRES, près UQAH, \$460, poêle et réfrigérateur. 771-5192.
 2 CHAMBRES, près Galeries, \$475, non chauffé, non éclairé. 771-1340.
 2 CHAMBRES, près St-Joseph, 771-7206.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, \$450. 772-9545.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., central, s/lavage, \$435/\$445. 228-7273.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, pas chauffé, pas éclairé, \$445/mois. 770-2566, 771-5527.
 2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, stationnement, \$570. 246-1144.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 2 CHAMBRES, quartier recherché, près de tout, chauffé, éclairé, lav./sec., \$620, avril. 771-1853.
 2 CHAMBRES, rue Laval, chauffé, stationnement, libre, \$450. 669-0946, 778-7335.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, non éclairé, cour clôturée, stationnement, prises lav./sec., \$475. 777-5868.
 2 CHAMBRES, s/sol, pas de stationnement, \$350. Jour: 941-8936, soir et fin sem.: 778-0855 ou 819-463-2653.
 2 CHAMBRES, stationnement, chauffé, 1 mois gratuit, \$500. 778-6580.
 2 CHAMBRES, spacieux, tranquille, 2 appareils, \$650, chauffé, éclairé, libre. Jour: 771-7278, soir: 778-7305.
 2 CHAMBRES, tout rénové, 1 stationnement, 1er mars. 776-6379.
 2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, stationnement, cour privée, libre 1er avril. 671-5528
 2 ET 3 CHAMBRES, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de \$595. 595-5839
 3 1/2, SECTEUR St-Raymond, chauffé, éclairé, semi-meublé, 1er mars, \$485/mois. 777-9980.
 3 CHAMBRES, 102 St-Hyacinthe, spacieux, moderne, remise, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, avril ou mai, \$645. Soir: 561-5955.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
 5% de rabais à tous nos doyens
 Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
 Face au Parc de la Gatineau.
 Edifice sécuritaire en béton, redécouvert.
LOYER à partir de 510\$
778-3103

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 3 CHAMBRES, 144 Archambault, 830-2757.
 3 CHAMBRES, 8 St-Alexandre, modernes, chauffés, prise lav./sec., très grand, \$675-\$700, 1er avril. 777-5811, 778-7335.

TRIPLEX NEUFS
PLATEAU DE LA CAPITALE
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./sec.
Loyer à partir de 660\$ par mois
occupation mars '94
595-0362

3 CHAMBRES, à sous-louer, 5 appareils, piscine, court tennis. 778-7488.
 3 CHAMBRES dans triplex neuf, foyer, 2 stationnements, 1 remise, excellente insonorisation, coin tranquille. Après 18h: 771-0918.
 3 CHAMBRES, foyer, câble, 147 Isabelle, \$700. 827-4880.
 3 CHAMBRES, neuf, Plateau de la Capitale, foyer, insonorisation supérieure, 2 stationnements, 1er mars. 595-4823 après 18h.
 3 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$535/mois, 12 Richer, 456-2683.
 3 CHAMBRES, rue de la Falaise, pas chauffé, ni éclairé, aucun appareils ménagers, prise lav./sec., 1er avril, \$615. 771-7177.

TRIPLEX NEUF
1 mois gratuit
PLATEAU DE LA CAPITALE
 Spacieux / 2 chambres
 Remise ext. et int.
 Immédiatement / mars-avril
 À partir de 600\$
Pagette directe
Gilbert 787-7125

3 DE 2 CHAMBRES, libre - 1er avril - 1er mai. 595-9124.
 420 CITE DES JEUNES
 Garçonnère, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.
 55 RUE Lemieux, s/sol, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, prise lav./sec. Après 17h: 595-1440.
 APPARTEMENTS à louer, près Musée Civilisations. 776-0509 après 17h

LE VERSAILLES
 Garçonnère - 1 chambre
 Libre immédiatement
 Immeuble en béton, piscine, sauna, buanderie, conciergerie. Très tranquille, vue panoramique, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus.
Faut voir ! 777-7801

CENTRE-VILLE Hull, grand condo 2 chambres, grande remise, garage chauffé, \$660 non chauffé, libre immédiatement. 777-6131.
 TRES grand 2 chambres, mai, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, \$510. 84 Richard. 770-6907, 778-6017.
 2 CHAMBRES, mars-avril-mai, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, \$465. 76 Richard. 770-6907, 778-3300.
 MARS-avril-mai, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, \$420-\$465. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

1, 2 et 3 HULL
chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de 425\$
 • Stationnement • Très propre et tranquille
 • Câblotvion, • Pièces spacieuses
 • inclus dans • Cuisine, réfrigérateur
 • certains logis • Salle de lavage
778-1956

1 CHAMBRE, mai, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, \$480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.
LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
 2 chambres à partir de \$510, fraîche ment repeint, prises lav./sec., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.
 LIBRE 1er mars, 1 chambre, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, \$415. 770-2989
 MANOIR des Trembles, 3 chambres, solarium, portes françaises, appareils ménagers inclus. 778-2515, 951-4770

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 MARS-AVRIL, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, tranquille. 682-9127.
 MONT-BLEU, grand 2 chambres, chauffé, \$520/mois, 1er avril. Après 17h: 770-9403 ou 230-4446.
 SPACIEUX condo de luxe, \$750/mois. Cause transfert. 595-8777, 778-7265.
TERRASSE CHAVOIN
 1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA
 1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, administration et sécurité, s/lavage, entre \$485 et \$555/mois. Appelez au 789-1068.
 1 CHAMBRE, près du Marché By, rénové, 5 appareils, balcon, stationnement, \$685, 1er mai. 241-2867.
 1 CHAMBRE, rénové, spacieux, 2 appareils, buanderie, chauffé, rue Church, pas d'animaux, libre, \$570. 746-7442.

RIO VISTA
 Immeuble de luxe situé en bordure de la rivière Rideau.
 • Environnement paisible
 • Près centre-ville
 • Surintendant résident
 • Portier
 • 1, 2, 3 chambres et terrasses spacieuses avec foyer et vue spectaculaire sur la colline parlementaire ou rivière
 • Piscine intérieure, jacuzzi, sauna
 • Buanderie
 • Dépanneur, salon de coiffure
 • À partir de 650 \$
 Visite sur rendez-vous seulement
COMPOSEZ LE 789-5168

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./sec., poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mars, \$575. 834-9114
 RUE Deschamps, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, \$450. Hélène, 643-2077 le soir.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES
 2 CHAMBRES, Luskville, s/sol, \$325, pas chauffé/éclairé, libre. 455-9216.
 3 1/2 + s/lavage, rangement, armoires neuves, grande galerie, propre, Masson-Angers. 986-2652 986-5890.
 \$650, PERKINS, neuf, 1,400 pi. car, 3 chambres, s/sol, garage. 956-2236, 561-2894.
 BUCKINGHAM, semi s/sol, 2 chambres, très propre, poêle, réfrigérateur, remise extérieure, \$380. 663-1719.
 BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, libre, \$320. Code 35. 775-8235.
 BUCKINGHAM, 2 chambres, grande cuisine, prises lav./sec., balcon, corde à linge, stationnements, remise, haut de duplex, \$400. 1er avril, 1er mai. 281-3485.
 CHARMANT appartement, site boisé, situé au bord d'un lac, 1 chambre, chauffé, éclairé, à 10 min. centres-villes Hull et Gatineau, 1er avril. 827-2537.
 CHELSEA, 2 chambres, excellent emplacement. 737-2901.
 GRACEFIELD, 2 chambres, s/sol, 1er mars, \$250. 613-824-2322.
 HAMMOND 2 chambres, chauffé, éclairé. 613-487-2524.
 LOGEMENT, 2 chambres, Perkins, pas chauffé, pas éclairé, \$425/mois, possession 1er mars. 671-4742.
 MASHAM, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé. 456-2488.
 MASSON, 2 chambres, libre, \$330 pas chauffé, ni éclairé. 281-5160.
 MODERNE, équipé, entre Chelsea et Hull. Références. 770-2835.
 PERKINS, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, \$350. 671-2325.
 VILLAGE Perkins, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, très propre, \$375 pas chauffé/éclairé, 1er mars 671-3877

406 GARÇONNIERES
 1- 2 1/2 TOUT compris, libre, prime, buanderie, Place Cartier, \$410. 243-9364
 1ER avril, 2 1/2, Hull près St-Raymond, chauffé/éclairé/meublé, privée, tranquille, \$385. 684-0204
 1ER mars, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375. 669-5078.

406 GARÇONNIERES
 2 1/2, CENTRE-VILLE Gatineau, super propre et ensoleillée, pour personne seule et sérieuse qui travaille, références exigées, \$350/mois. Laisser message à: 643-5840.
 2 1/2, HULL, central, poêle, réfrigérateur, \$300. N. St-Cyr 777-9800.
 2 1/2, NEUF, bi Riel, maison privée, \$375 chauffé, éclairé. 595-3778.
 2 CHAMBRES, libre 1er mai, 5 appareils, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$550. 246-8159, répondeur.
 2: MEUBLÉES, chauffées, éclairées, lav./sec., libre 1er mars, \$350 et \$285. 777-1349

\$395 TOUT INCLUS
 2 grandes pièces, balcon, très privé, 1er mai. 772-1718, soir: 684-0888.
 3 PIÈCES dans maison privée (s/sol), semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$450, libre. 595-5903.
 45 BEDARD, Hull, chauffée, éclairée, stationnement. 770-8757.
 CHAUFFÉE, éclairée, meublée, avec buanderie, entrée privée, \$425. 770-3029.
 CHAUFFÉE, éclairée, appareils, libre, \$350, Val-Tétreau. 663-6971.
 MARS, AVRIL, sem.: \$160, mois: \$550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.
 MARS, AVRIL, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$465, 230 Mutchmore, Hull. 770-6907, 595-8746.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), \$360. 663-1385.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, libre, \$320. Jour: 762-5483, soir: 243-9186.
 GRAND 2/12, Wrightville, chauffé, éclairé, véranda, stationnement, entrée privée. 771-4922.
 HULL, 24 Normand, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$410. 595-4721.
 HULL, 2 appareils, chauffé, stationnement, \$300, 1er mars. 738-7707.
 HULL, 44 Fortier, près des Galeries, libre. 246-3559.
 HULL, libre, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, personne tranquille ou retraitée, \$320. 777-4086, 777-6705.
 HULL, meublée, \$315, refaite à neuf, libre, tranquille. 777-9108, 643-9736.
 HULL, Mont-Bleu, 3 appareils, tranquille, 1 mois gratuit, \$355. 595-2143.
 HULL, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$335. 772-9630.
 HULL, St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, \$435. 827-2750.
 IDÉALE pour étudiant(e) ou travailleur(se), tout inclus, stationnement intérieur, \$330. 776-4437.
 LIBRE, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, \$425/mois, Gatineau. 246-8159, répondeur.
 LUSKVILLE, meublée, chauffée, éclairée, \$250, libre. 455-9216.
 MEUBLEE, entrée privée, chauffée, éclairée, \$350. 243-4680
 POINTE-GATINEAU, grandes, \$350 et \$325. 595-1757, 243-9786
 PRES Promenades, 2 appareils, tapis et peinture neuf, \$350. 243-6907.
 PRES UQAH, meublée, propre, tranquille, buanderie, conciergerie, stationnement, \$325. 777-2123, 771-5383.
 PTE-GATINEAU, 2 1/2, 1er mars, \$325, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre. 669-0414
 TOURAINE, chauffée, meublée, éclairée, entrée privée, stationnement, libre. 457-2668

408 LOGEMENTS MEUBLES
 1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 773-2322, 568-5321.
 2 1/2, chauffé, éclairé, balcon, piscine creusée, \$395. 669-5051.
 2 CHAMBRES, Hull, s/sol, chauffé, éclairé, câble, quartier résidentiel, près Cégep, \$450. 778-2540.
 FERAIS des travaux de menuiserie de tous genres, tel que: finition de s/sol, abri auto, etc. 663-1852
 GARÇONNIERE, mars, avril, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$465, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.
 GATINEAU, garçonnère chauffée, éclairée, \$350, 1er avril. 663-4980
 HULL, logis moderne, libre. 772-2113.

408 LOGEMENTS MEUBLES
 112C du Barry, Gatineau, maison en rangées, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er mai. \$640. 738-7717.
 1500 PI. CAR., 3 chambres, neuve, vue panoramique illimitée, \$680/mois. 671-5096
 1ER mai, 466 Gibeault, Gatineau, \$750 non chauffé ni éclairé, semi, 3 chambres. 663-7162
 2 + 1 CHAMBRES, 3 s/bains, clôturée, rue Gouin, \$795. 663-7086.
 2 CHAMBRES, \$525, 48 St-Antoine, Alain, 246-3718, Daniel, 243-8619
 2 CHAMBRES, rue St-Louis, Gatineau, \$520, pas chauffée, ni éclairée, Jour: 561-7420.
 3 CHAMBRES, 1,200 pi ca, Gatineau, grande cour, piscine, patio, 4 stationnements, 1er avril, \$695. 778-9088.
 3 CHAMBRES, sur 2 étages, 2,000 pi. ca., 2 s/bains, prises lav./sec., air cli., rideaux, clôturée, remise, pas chauffée/éclairée, \$750. 663-7085.
 481 ST-LUC, Gatineau, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$539, 1er mars ou 1er avril. 738-7717.
 5 CHAMBRES, Buckingham, garage double, prix à discuter. 778-4808.
 961 HURTUBISE, libre, 3 chambres, 1700 pi.ca, \$795. 669-8854.

408 LOGEMENTS MEUBLES
 1ER mars ou à VENDRE: 1er mars ou avril, 1988 bungalow, Ouyon, 2 chambres avec s/sol, grand terrain paysager, air clim., location \$475/mois, pas chauffé ni éclairé. Jour: pagette 778-9363, après 18h: 595-5977.
 ANGERS, 1er avril, 3 chambres, abri auto, remise, ni chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, \$650. 986-8738.
 AYLMEYER, 1er avril, 3 chambres, bain tourbillon, s/sol complet, \$675 pas chauffé, ni éclairé. 684-7960.
 AYLMEYER, centre-ville, 2 chambres, 4 appareils, poêle à bois, \$595, 1er mars. 746-4524, Gilles.
 AYLMEYER, maison en rangée neuve, 2 chambres, 5 appareils, 2 stationnements, un bijou près rivière et piste cyclable, \$750 pas chauffée, ni éclairée, libre. 613-749-9781.
 AYLMEYER, près Marina, quartier tranquille, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. 568-3110 sur semaine, 682-2224 fin-de-sem. entre 12h et 17h.
 AYLMEYER, rue Cochrane, 2 chambres, rénovation int./ext., \$570, pas chauffée, ni éclairée, libre. 682-3958.
 BEAU semi-dét. à vendre ou à louer, secteur Angers, 1er avril. 281-3080.
 BUCKINGHAM, semi-détaché 3 chambres, libre 1er mars. 281-5160.
 BUNGALOW, 2 + 1 chambres, \$625, (sous-location), avril. 663-5869.
 BUNGALOW à louer avec bail, sans s/sol, St-Pascal-Baylon, 3 chambres, 1200 pi. car., occupation immédiate, \$500/mois, pas chauffée, pas éclairée. 613-488-2844.
LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
 (819) 669-2234
 GATINEAU, face à la rivière Ottawa, suites luxueuses, garçonnère, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de \$260/sem. ou au mois.
MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE
 MIEUX QUE LE MOTEL 12 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, 1er janv. 568-5151, 246-9634, 243-2895.
MIEUX QUE L'HÔTEL
 MAISONS meublées et équipées, tout inclus, durée flexible. 777-4584.

LOCATAIRE!
 Pourquoi louez quand vous pouvez acheter.



Catro VII 1 315 pi.ca. avec garage
 Plateau de la Capital à Hull 778-7999
 Bureau des ventes au 70, Atmosphère, Hull

Seulement 92 900\$**
 * 600 \$/mois - 12 mois - C. & I.

NOUVEAU PROJET LES HAUTEURS À GATINEAU
 643-2453
 Bureau des ventes au 549 Davidson est, Gatineau

Seulement 87 900\$**
 * 568 \$/mois - 12 mois - C. & I.
LES MAISONS CATRO HOMES

* Prise de possession au plus tard le 15 juillet 1994
 ** Taxes en sus

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

STE-CECILE DE MASHAM
Immédiatement, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, \$349 pas chauffée ni éclairée, 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU, 2 + 1 chambre, abri auto, près services, libre, \$750. 594-1740.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, maison de ville, près hôpital, école, 1er mars, \$700. 682-0465.

GATINEAU, Côte d'Azur, 1er avril, 2,200 pi. ca., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, garage double, \$960. 568-7538

GATINEAU, entièrement rénoverée, 2 chambres, \$700, 1er mars. 669-6780.

GATINEAU

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible immédiatement à partir de

700\$ par mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

GATINEAU, près Montée Paiement, semi-détaché. Pierre Bélair, 561-3325, 772-6430.

GATINEAU, sous-location, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, \$480, possibilité de mars. 246-3718.

HULL, 2350 pi. car., bail à court terme possible, garage, foyer, \$1000/mois. Luc, 778-4560.

HULL, rue Lancôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/jeux, planchers bois franc, cour privée, \$675. 682-3976.

LUXUEUSE, au bord de la rivière, près pont Alonzo, vue superbe, occupation immédiate si désirée. \$1,400/mois. Fernando Sirois, Royal LePage 772-2705

MAISON À PALIERS MULTIPLES
Meublée, 4 chambres, garage double, foyer, 2 s/bains, air cli., vue panoramique de la vallée de la Gatineau et d'Ottawa. Du lundi au vendredi entre 9h et 17h: 568-3433.

MAISON à 2 logis, grande cour, Templeton, 1er juillet. 243-2216, 243-1386

MAISON à louer à Gatineau. Appelez au 643-4838.

MAISON mobile 2 chambres, terrain privé, \$500/mois. 643-1187.

MAISON neuve, foyer, 3 chambres, redécouverte, grande cuisine, plancher bois franc, 4 appareils, avec stores. Doit être vu! 596-6199, 246-7015.

MAISON semi-meublée (idéal pour entreprise de garderie au s/soil), \$900. Références demandées. 243-8271.

MASHAM, bungalow, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, libre. 456-3108.

ROCKLAND, 2 chambres, idéal pour couple, grand jardin, pas d'animaux, \$640. 613-749-4794.

ROLANSEN
Templeton, semi-dét. 1992, bois franc, céramique, clôture, piscine. Possibilité de location option d'achat. Christine, 643-2867, 246-7679.

SEMI-DÉTACHÉ JUMELÉ

3 chambres, à vendre ou à louer, construction neuve, secteur Masson-Angers, à partir de \$500/mois.

281-5054, 281-7373

SEMI-DÉTACHÉ, Angers, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$600/mois. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DÉT., Angers, 3 chambres, ni chauffé, ni éclairé, \$600. 985-0792

SEMI-DÉT., Gatineau, 1er mai, 3 chambres, \$750. 643-2453

TOURNAINE, près école et centres d'achats, semi-détaché, 3 chambres, grand terrain, \$650/mois. Pierrette Tessier 771-6372.

TOURNAINE, r. de ch. de bungalow, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, câble, chauffe, éclairé, garage, stationnement, piscine, cour clôturée, idéal pour couple d'âge mûr, \$750, libre 15 avril. 243-0593.

VOUS voulez louer votre maison?
INFO-LOGEMENT 776-6666.

VUE sur rivière, 2 chambres, avril, \$625, 4 km d'Ottawa. 246-9369.

433 MAISON A PARTAGER

1ER mars, 1 chambre + salon privés, \$300, 161 Du Plain Air, Hull, 744-3235

5 MIN. du Centre H. Gatineau, femme de préférence. 243-7520.

AYLMER, paisible, air clim., douche privée, tout inclus, \$300. 684-8537.

FERME LIMBOUR, grande chambre, \$260, accès à tout, près d'un parc. Références. 246-7904.

GATINEAU (condo), meublé, étudiante ou au travail, \$260, 246-1632.

GATINEAU, meublé ou non, tout compris, \$325. 663-4068.

GATINEAU, près de l'hôpital, accès à tout, femme, 1er mars. 246-7531.

HULL, Lac des Fées, \$325 tout compris, libre. 777-2219.

433 MAISON A PARTAGER

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Tout inclus. Bas prix. 827-0284.

MAISON d'époque, centre-ville Hull près de U.Q.A.H. et Place Chaudière. \$400. Benoit, 778-0965.

S/BAINS, chambre et s/familiale privées, 4 Joseph Baker, Hull, non-fumeur, simple \$400, double \$500, tout inclus, immédiatement. Monica 595-8591.

VAL TÉTREAU (près Parc Moussette), \$240, 1er mars. 776-6095

440 CHAMBRES A LOUER

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

16 SUNSET Drive, Gatineau, à 3 min. de la 50, salon privé, travailleur(se) seulement, \$300. 669-5039 après 19h

182 BOUL. St-Joseph, neuf, tout inclus, \$225. 770-0545.

1 CHAMBRE dans maison, \$425/mois + hydro; 1er mars ou 1er avril. Lucie au 682-4164.

1er MARS, cuisine et salle de bains privées, lav./sec. 243-7775.

\$285, moins 35 ans, non-fumeur(se), accès commodités, Hull. 778-2626.

\$285/MOIS, entrée, cuisine, meublée, près école et hôpital. 771-1445.

2 CHAMBRES, cuisine et salon, tout fourni, près Promenades. 243-9336

2 CHAMBRES: cuisinette à partager, semi-privé, non fumeur, près CH Gatineau. 561-5394.

30 ST-J-BAPTISTE, Gatineau, \$275 meublée, grand, propre, privée, tranquille, près des services. 246-0850

\$325, MAISON moderne, propre, résidentielle, près autobus. 771-1445.

50 ST-JEAN-BOSCO, meublée, accès à tout, \$250. Après 18h: 595-0860

62 BINET, Wrightville, parc Larocque, grande chambre neuve. 771-0401

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., salon, cuisinette, près autoroute 50, \$80/5 jours. 986-8075.

AYLMER, accès à tout, stationnement, travailleur(e), \$200. 682-6263

BELLE chambre, milieu familial et résidentiel, étudiant(e), \$285. 776-2707.

CHAMBRE + grand séjour. Droit de cuisson. Secteur Mont-Luc, Gatineau, \$350/mois. 246-5028.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, stationnement. 770-7251, 568-3100.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +31/2. 776-4514.

GATINEAU, 125 Archambault, immeuble récent et propre. 827-3353.

GATINEAU, \$280/mois, accès à tout, meublée, câble fourni. 643-1508

GATINEAU, accès à tout, non fumeur (euse), \$300, libre. 643-9460.

GATINEAU, Boul. Maloney, \$250, tout inclus, neuf. 643-4247, 669-5778.

GATINEAU, Ferme Limbour, maison neuve, non fumeur. 243-2023.

GATINEAU (meublée ou non), stationnement, lav./sec., \$245. 246-5338.

GATINEAU, secteur résidentiel, stationnement, homme sérieux, tranquille, près Club Price. 669-4020.

GATINEAU, s/lavage, cuisine, meublée ou non, maison privée. 246-3932

GATINEAU, tranquille, accès aux appareils, \$65/sem. 243-7439

GATINEAU, travailleur(se) ou étudiant(e), accès à tout. Après 17h, 663-5825.

GRANDE chambre meublée, cuisine, stationnement, \$225. 663-3142.

GRANDE chambre meublée, chauffée, éclairée, tout inclus, \$225, 41 boul. Gréber, Gatineau. 243-0208.

HAUTES-PLAINES, meublée, \$225/mois. Laissez message 770-2726.

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, \$300. 777-2219.

HULL, Manoir des Trembles, grande, libre, accès cuisine, \$300. 595-1553

HULL, Mont-Bleu, près Cégep, meublée, lav./sec., stationnement, câble et +, \$270. 776-3426 ou 983-3144.

HULL, près du Cégep, femme tranquille, non fumeuse. 770-8430.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$225-\$250. 777-6150.

HULL, rue Bourque, bien située, cuisine, s/lavage, pas de stationnement, \$265, 1er mars. 771-6558.

HULL, secteur Mont-Bleu, \$300/mois. 771-9366.

LUXUEUSE grande chambre, meublée, salon, télé, vidéo, très propre, accès cuisine, stationnement, \$75/sem. 561-0081.

MEUBLEE, appareils, câble vision, neuf, \$250/mois. Bob, 772-1337.

MONT-BLEU, dans maison, accès à tout, \$275. 595-5963.

PRÈS Promenades, maison privée, impeccable, tout fourni, \$65 à \$95/sem. Spécial mois. 243-7512.

PRÈS Promenades et autoroute 50, tout compris, \$300. 246-5475

TOURNAINE, personne tranquille, accès à tout, \$250. 243-9376.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GATINEAU, meublée, très propre, blanchit, bonne nourriture, tout inclus. 246-1566.

GRACEFIELD, Haute Gatineau, à la journée, à la semaine ou au mois. Pour information, Claire ou Dorothee: 819-463-1117.

HULL, maison privée, pour personne âgée autonome. 776-6701.

LIMBOUR, maison privée, chambre et pension, \$110/semaine. 568-6892.

PENSION pour personnes âgées, privé ou semi-privé. 246-1706.

POUR travailleurs venant de l'extérieur, endroit paisible. 595-1080.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER AVRIL, Hull, luxueux, foyer, tranquille, 3 chambres, salle d'entreposage, lav./vaisselle, prises lav./sec., terrasse, stationnement. 246-8616.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, pistes cyclables, super spacieux, 1,200 pi. ca., s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondant. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Hull, pas chauffé, ni éclairé, \$525, stationnement, 1er avril. 772-9304, 770-9328 après 19h.

2 CHAMBRES, libre, 5 appareils, foyer, libre. 246-0080

3 CHAMBRES, foyer, 2 stationnements, appareils ménagers, haut, \$750. Libre. Héène 787-8060.

Les Jardins Notre-Dame

3^e âge
rabais 10%

CONDO DE LUXE À LOUER

- 2 chambres
- À partir de **550\$** par mois
- Plancher en béton
- Système alarme intrusion (individuel)
- Concierge sur place
- Intercom
- Sécuritaire

Pour renseignements
Pierre 669-9926
Pagette 786-6759

Une réalisation du groupe Panamec

Châteaux de la Montagne

2 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, \$675. *** Marc Brunet, 770-9911 ***

AUSOMMET du Dôme, condo neuf, 2 de la Citadelle, très beau site, 2 chambres, à partir de \$775, entrée privée, foyer, balcon. 772-0732.

AVRIL, mai ou juin, près hôpital de Gatineau, style condo penthouse, 5 appareils, 3 chambres, \$750. 246-9447 ou 777-3232.

AYLMER, rue des Conifères, luxueux 2 chambres, foyer, air clim., 5 appareils, \$950, 1er avril. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

CONDO, Gatineau, vue panoramique, foyer, 2 chambres, \$800, 1er mars. 643-2453

CONDO spacieux, ch. Freeman, Hull, pour avril, 2 chambres, tapis mur à mur, prises lav./sec. 772-4928, 598-8965 laissez message.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, très grand, foyer, split, \$675. 246-9562.

GATINEAU, près de l'hôpital, 1 chambre, \$500, 2 chambres, \$690, plancher béton, abri auto, libres. 243-3063

GATINEAU, près Montée Paiement, 2-3 chambres. Pierre Bélair, 561-3325, 772-6430.

GOLF DU DÔME. Venez voir! Magnifique 2 chambres, foyer, salon, s/manger, 2 s/bains. Après 17h 778-5032.

HULL, 2 chambres, entrée par intercom, foyer, s/lavage. 827-3096 après 18h.

HULL, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$600, libre. 778-4440

HULL, luxueux, 3 chambres, 5 appareils, foyer, \$685. 778-5088.

HULL, Manoir des Trembles, luxueux, 2 chambres, 1,300 pi.ca., solarium, 5 appareils, 1er avril, \$750. A voir. Denis, 778-7343.

IMPECCABLE, plancher béton, abri auto, centre-ville Gatineau, 1 chambre: \$470, 2 chambres: \$700. 243-7418.

LE NEUFCHATEL
Magnifique 3 chambres, complètement rénové, luxueux, vue panoramique, 2 s/bains, libre immédiatement. Marc Brunet: 770-9910.

LUXUEUX 2 chambres, foyer, 3 appareils ménagers, 1 stationnement, endroit sécuritaire et tranquille, \$675/mois. 595-6199 ou 281-8110.

470 CONDOMINIUM A LOUER

MANOIR des Trembles, 3 chambres, solarium, portes françaises, appareils ménagers inclus. 778-2515, 951-4770

MANOIR DU SOMMET-GATINEAU
Occupation juillet 1994, neuf, vue exceptionnelle, luxueux, à partir de \$675/mois. Pierre, 783-0172, Paul-André, 561-2445.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, 2 s/bains, + garage, + foyer, avec verrière, près des Promenades. Choix au 1er, 2e ou 3e étage. A partir de \$70,000. Diane Re/Max 246-8220.

3 CHAMBRES, Gatineau, penthouse, avec foyer, 3 chambres ou mazzanine, 1 1/2 étage, plafond cathédrale, s/bains communicants, terrasse, \$109,900. Diane Re/Max, 246-8220.

\$59,900, AUBAINE, Mont-Bleu, 2 chambres, impeccable. Royal LePage, Pierrette Grenier: 770-0834

71,500\$, 3 chambres, bien situé, possession rapide. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

AUBAINE, 1 chambre, près Place du Portage, dans édifice en acier et béton, \$45,000. 776-2055.

CONDO 2 chambres, près Cégep et parc de la Gatineau. Countrywide, Jolette Lafontaine, 561-2445

CONDO à vendre, ch. Freeman, Hull, unité de bout, 2 chambres, appareils ménagers, \$60,000. 778-0078.

CONDOMINIUM GATINEAU
2 chambres: 15X12 et 9X11, salon 14X12, s/manger 9X9, cuisine 9X8, grand entrepôt, dernier étage, centre-ville, panoramique, 2 parcs privé et public, bonne gestion, 1er mai, vente privée à \$61,900. 595-4545.

FACE Promenades, unité de coin, 3e étage, insonorisé, foyer, 2 chambres, 2 s/bains, garage int. 643-1324

GATINEAU, 2 chambres, central, propre, tranquille. Aubaine. 568-5945.

GATINEAU, condo de qualité, près de l'hôpital, secteur tranquille, 2 chambres, 2e étage. 561-8813.

HAUTES-PLAINES, luxueux, grand 2 chambres, foyer, \$104,000 négociable. A voir! 770-2569.

HULL, projet Normandie, luxueux 2 chambres, 1,100 pi. car., split, foyer. 568-2951.

INCROYABLE
2 chambres, impeccable, près de tout, \$59,900. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

LA VIE DE CHATEAU
1800 pi. car. de luxe, garage, foyer, seulement \$109,900. Frais de notaire payés (selon certaines conditions). Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

LE NEUFCHATEL
Magnifique 3 chambres, complètement rénové, luxueux, vue panoramique, 2 s/bains, libre immédiatement. Marc Brunet: 770-9910.

MANOIR DES TREMBLES
PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE
Visites libres les dimanches de 14h à 16h et du lundi au vendredi de 9h à 17h.
10 de l'Épervier, unité #1, 2 chambres, 4 appareils, libre imm. 595-1095.

PORT de plaisance, 175 Laurier, Hull, 2 chambres, luxueux, 5 appareils ménagers, 1 garage intérieur, \$184,000. 771-3231 poste 12, 747-9743.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

MAISON* AVEC FOYER

MONTAGNE

AIR PUR

PISTES DE SKI...

99 900 \$

AU TOURNANT DU BOISÉ, À SAINT-SAUGEUR, LA NATURE DEMEURE LE MEILLEUR INVESTISSEMENT.

Imaginez une soirée de ski après le travail à deux pas de votre domicile. C'est une maison de ville... à la campagne! À l'intérieur, sur 1 536 pieds carrés, votre confort est assuré par un esthétisme fonctionnel et une qualité de construction optimale. À l'extérieur, votre cour donne en pleine nature, au pied des pentes de ski. Et à deux pas, le village de Saint-Sauveur, les centres commerciaux, les restaurants...

À partir de 99 900 \$, le genre de vie dont vous rêvez!

Phase IV du projet domiciliaire en copropriété:

- à 40 minutes de Montréal;
- petit lac privé;
- de 1 à 3 chambres à coucher;
- foyer vitré 3 faces;
- salle d'eau et salles de bain;
- grand balcon.

*maison de ville en copropriété

Prenez rendez-vous: (514) 227-8203
123, rue Saint-Denis
Saint-Sauveur
(sortie 60 de l'autoroute des Laurentides, via le chemin du Lac Millette)

LA MAISON DE VILLE À L'ÉTAT PUR!

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

GRANDE maison complètement rénovée, 4 chambres + appartement belle-mère, grand terrain arpenté avec

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, Wichwood, 3 chambres, 3 s/bains, garage double, piscine et patio avec vue sur rivière. 682-5412.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, garage isolé 18x26, clôturee, beaucoup d'extra. 986-2496

BUCKINGHAM, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine creusée, cour bien aménagée, clôturee, beau secteur. \$89,900. 281-2159.

BUCKINGHAM, semi, 3 chambres, s/sol fini, \$75,000. Aucune offre raisonnable refusée. Soir 281-1945.

BUNGALOW, 131 de Rougemont, Gatineau, pour balance d'hypothèque. 281-7988, 663-5550.

CANTLEY, 585 Montée de la Source, 2 100 pi. car., construction 1989, 4 chambres, garage double, 1 acre semi-boisée 15 min. des centres-villes, près centre de ski, plusieurs extra, \$132,900. 827-1504.

CANTLEY, bungalow split 1989, 3 chambres, bain tourbillon, prix réduit, \$112,000.

CHELSEA, bungalow 1989, 3 chambres, garage double, combustion lente, en face de l'école et des services, impeccable, \$169,000. Lise Laurin 780-7888, Re/Max Québec Ouest.

CARREFOUR de la Capitale, Gatineau, maison de luxe, 5 paliers, 1988, aire ouverte, puits de lumière, armoires et escalier en chêne, j'en-air, bain giratoire double, foyer, 2 patios, aspirateur central, système d'alarme, garage double, \$159,500. 568-8186.

CARREFOUR DE LA CAPITALE, faut voir, semi-dét., très propre, s/sol fini, 4 chambres, clôturee, patio, remise, garage, prix à discuter. 561-1427

CAUSE: transfert, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, aire ouverte, plancher bois franc. \$107,500. Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.

CHANCEUX, Maison de ville comme neuve, 3 chambres, garage, pas de voisins à l'arrière, \$92,900. Ferme Limbour. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

COTE D'AZUR, 5 chambres, terrain 18,000 pi.ca., parc à l'arrière, garage double, foyer, libre immédiatement. \$159,900. TransAction G.B. Courtier, Jacques Noël, 594-1509.

EDELWEISS, bungalow 4 chambres à coucher, accès lac privé, près pistes de ski. \$99,500. 595-4527.

FERME LIMBOUR, vente privée, construction 1990, 1,650 pi. car., très luxueux, garage, \$152,000. 243-3796.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

Bertrand Rousseau
Countrywide
Services Immobiliers B. Rousseau
92, St-Raymond, Hull
Aubaine de la semaine - De 57 000 \$ à 114 000 \$ sur 11 propriétés à Gatineau, Aylmer, Buckingham.

ENFIN UN STYLE UNIQUE! Gatineau, 5 paliers, 1,750 pi. car., 1990. Boisé et rivière la Blanche à l'arrière, garage double, bois franc, grande s/familiale, 2 1/2 s/bains, système alarme, \$164,000. 669-4479.

FAUT VENDRE, St-Pierre de Wakefield, 2 étages, 3 chambres, abri d'auto, remise, piscine creusée, très bien aménagé, patio, vue sur le lac. Occupation immédiate. ContryWide Després, Bert Renaud, 561-5222.

GATINEAU, 3 chambres + 2 s/sol, air clim., remise double. Prix réduit \$95,000. Denis 669-9428 ou 561-6627 340 Duquette Gatineau.

GATINEAU, 3 chambres, garage, air clim., et aspirateur central, maison neuve, bord de l'eau. 568-3785.

GATINEAU, 3 chambres, très propre, s/familiale, cour privée avec deck et piscine creusée, quartier recherché au centre-ville. \$109,000. 568-7969.

GATINEAU, 4 chambres, foyer, garage, rue très paisible, pour vente rapide. Imm. Scantland, 778-5000.

GATINEAU, 53 Renaud, 3 + 1 chambres, centre-ville, 1 1/2 s/bains, bois franc, céramique, courclotée, rénove à neuf, \$95,900. 568-0713.

GATINEAU, face à la rivière, bungalow 3 chambres, terrain plat 1 1/2 acre boisé. \$180,000. John Plaskacz, Re/Max Québec Ouest courtier, 769-4830.

GATINEAU, Ferme Limbour, construction 1992, 1560 pi. car., 3 chambres, 2 s/bains, foyer, terrasse, \$138,900. 246-2273.

GATINEAU, joli 3 chambres, unif., s/sol fini, poêle à bois, secteur tranquille, près Promenades, école, Ottawa, grande cour, \$89,900. **Maison ouverte dimanche 14h à 16h. 568-5458.**

GATINEAU, maison modèle, semi-détaché neuf, \$6,000 de rabais, 1,450 pi.ca., 3 chambres, plafond cathédrale, chambre des maîtres, très éclairé. Terrassement complet, clôturee, situé près écoles, hôpital et auto route. Aide financière, petit comptant. Visite sur rendez-vous 773-0630.

GATINEAU, maison en rangées, unité de coin, 3 chambres, près d'autoroute, \$68,000. 595-8775, 243-8742.

GRAND semi-détaché, tout rénové, piscine, 1er juillet. 663-8625.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU semi, 3 chambres, grande cuisine, piscine hors-terre, clôturee, \$71,900. 568-2905, soir.

HULL, 3 chambres, garage. Sur rendez-vous après 17h: 778-7047.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SOIRÉE D'INFORMATION INVITATION AUX LOCATAIRES
Mercredi 2 mars 1994 à 19 hrs
ASSISTEZ À NOTRE SOIRÉE D'INFORMATION POUR LES ACHETEURS D'UNE PREMIÈRE MAISON

La Capitale
ENTRÉE GRATUITE
SCHL

Pour réservation **684-6363** **778-1222**

CAUSE: transfert, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, aire ouverte, plancher bois franc. \$107,500. Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.

CHANCEUX, Maison de ville comme neuve, 3 chambres, garage, pas de voisins à l'arrière, \$92,900. Ferme Limbour. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

COTE D'AZUR, 5 chambres, terrain 18,000 pi.ca., parc à l'arrière, garage double, foyer, libre immédiatement. \$159,900. TransAction G.B. Courtier, Jacques Noël, 594-1509.

EDELWEISS, bungalow 4 chambres à coucher, accès lac privé, près pistes de ski. \$99,500. 595-4527.

FERME LIMBOUR, vente privée, construction 1990, 1,650 pi. car., très luxueux, garage, \$152,000. 243-3796.

CHANCEUX, Maison de ville comme neuve, 3 chambres, garage, pas de voisins à l'arrière, \$92,900. Ferme Limbour. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

COTE D'AZUR, 5 chambres, terrain 18,000 pi.ca., parc à l'arrière, garage double, foyer, libre immédiatement. \$159,900. TransAction G.B. Courtier, Jacques Noël, 594-1509.

EDELWEISS, bungalow 4 chambres à coucher, accès lac privé, près pistes de ski. \$99,500. 595-4527.

FERME LIMBOUR, vente privée, construction 1990, 1,650 pi. car., très luxueux, garage, \$152,000. 243-3796.

CHANCEUX, Maison de ville comme neuve, 3 chambres, garage, pas de voisins à l'arrière, \$92,900. Ferme Limbour. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

COTE D'AZUR, 5 chambres, terrain 18,000 pi.ca., parc à l'arrière, garage double, foyer, libre immédiatement. \$159,900. TransAction G.B. Courtier, Jacques Noël, 594-1509.

EDELWEISS, bungalow 4 chambres à coucher, accès lac privé, près pistes de ski. \$99,500. 595-4527.

FERME LIMBOUR, vente privée, construction 1990, 1,650 pi. car., très luxueux, garage, \$152,000. 243-3796.

CHANCEUX, Maison de ville comme neuve, 3 chambres, garage, pas de voisins à l'arrière, \$92,900. Ferme Limbour. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

COTE D'AZUR, 5 chambres, terrain 18,000 pi.ca., parc à l'arrière, garage double, foyer, libre immédiatement. \$159,900. TransAction G.B. Courtier, Jacques Noël, 594-1509.

EDELWEISS, bungalow 4 chambres à coucher, accès lac privé, près pistes de ski. \$99,500. 595-4527.

FERME LIMBOUR, vente privée, construction 1990, 1,650 pi. car., très luxueux, garage, \$152,000. 243-3796.

CHANCEUX, Maison de ville comme neuve, 3 chambres, garage, pas de voisins à l'arrière, \$92,900. Ferme Limbour. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

COTE D'AZUR, 5 chambres, terrain 18,000 pi.ca., parc à l'arrière, garage double, foyer, libre immédiatement. \$159,900. TransAction G.B. Courtier, Jacques Noël, 594-1509.

EDELWEISS, bungalow 4 chambres à coucher, accès lac privé, près pistes de ski. \$99,500. 595-4527.

FERME LIMBOUR, vente privée, construction 1990, 1,650 pi. car., très luxueux, garage, \$152,000. 243-3796.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON canadienne (3 ans) sur terrain de 1 acre, 1,456 pi.ca., aspirateur central, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Très coquette. St-Pierre de Wakefield. \$102,000. 457-1443 après 18h.

MAISON d'un ingénieur, très bonne construction, 2 foyers, garage, 12 Du Sablon, Hull, \$219,000. Vickie Bertrand, 775-9813, Royale LePage.

MAISON neuve luxueuse, salon en chêne, s/bains céramique, bain podium et douche, 2 chambres au 1er, s/sol semi fini, 2 chambres, s/bains, s/familiale, \$105,000. 819-233-3659.

MAISON OUVERTE SAMEDI ENTRE 14H ET 16H: \$89,900, GATINEAU, canadienne, 4 chambres, 2 s/bains, bain romain, armoires et escalier en chêne, foyer, aspirateur central, système d'alarme, tapis neuf, lot 60'x200'. 669-1122.

MASHAM, choix de 3 jolis bungalows, 3 chambres, garages, s/sols finis, 30 min. de la ville, valent une visite! Raymond Poirier, Re/Max Qué. Ouest Inc., 456-2617, 459-2387.

MOINS cher qu'un condo, Ferme Limbour, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, site remarquable, 40 rue Maillard, Gatineau, \$108,000. 243-5696.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

RE/MAX
243-3111
VISION (1990) inc
Courtier
Diane Falardeau 595-6566
85, Bellemeur, Gat.

JOURNÉE SPÉCIALE POUR LES GENS RETRAITÉS
Mercredi 1h à 4h
Café sans serv.
Pour rendez-vous 246-8220

VISITE LIBRE - Dimanche 13 h à 16 h, condos boisés Nobert, en face de l'hôpital. Grand condo de luxe, 2 chambres, foyer, garage, ascenseur. 895 Nobert, Gatineau.

PISCINE INTÉRIEURE
LA QUINTESSANCE - 15 pièces, 6 000 pi. ca. délicate régné dans cette salle de bains romaine, nagez dans votre propre piscine intérieure chauffée puis détendez-vous à l'année longue, bain tourbillon ext., pour 6 personnes, communicante C/M, unique en son genre, spacieuse 1/2 acre + 2 km de la 550

MAISON CENTENAIRE - La chaleureuse hospitalité d'une maison traditionnelle, superée 3 étages, beaucoup d'opportunité, soit pour un restaurant, maison d'auberge, 6 chambres, plancher merrisier, foyer en marbre, poutres en chêne foncé, bureau, boudoir, garage double chauffé.

COTE D'AZUR
LA RECHERCHE DE L'EXCELLENCE I - Grande maison luxueuse, rocaille, galerie à paliers multiples, salle avec jacuzzi, "slylight" au côté salle familiale avec foyer, plus solarium avec puits lumineux, cuisine complaisants en corium, sm et sa et bo, décoré prof., vue, 16 pièces, panoramique, cm avec grande salle de bains, de toute beauté.

BORD DE L'EAU
VVRE AU BORD DE L'EAU - 13 pièces, superbe maison d'élégance, cm avec balcon, salle de bains luxueuse, escalier, hall d'entrée pour vous souhaiter la bienvenue, la nouvelle cuisine pour des gens qui aiment cuisiner et recevoir en même temps. Le séjour est doté d'un foyer.

HULL
HULL - La maison d'aujourd'hui, une conception distinguée! Fenêtres teintées, entrée avec escalier très large, moderne chambre des maîtres avec salle de bains, bain giratoire, douche à part, 2 lav., 2 autres, chambre des maîtres communicante, cuisine ultra moderne, salle familiale avec foyer, qualité, qualité.

2 mois sans intérêt en collaboration avec Banque Nationale, en achetant votre maison par l'entremise de Diane Falardeau agent de Re/Max Vision Inc.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MASHAM, maison 1 1/2 étage, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, centre du village, \$89,900.

LAC DES LOUPS, maison neuve, extérieur, papiers, garage, terrain privé, \$75,000.

WAKEFIELD, maison en cèdre, 3 chambres, 1.5 acre, grand s/sol, \$85,000. Gauvin Immobilier 775-1515.

MONT-Luc, 1986, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage double, grand terrain paysager. 568-3769, 246-7860.

NOTRE-DAME, Gatineau, maison 3 chambres, 1 1/2 étages, air clim., garage, s/sol fini, terrain 70x150, \$69,500. 663-6053.

NOUVEAU, Gatineau, bungalow, \$79,900. Bon état. 3 chambres + s/familiale.

REPRISE BANQUAIRE
Aylmer, paliers multiples + garage + s/familiale avec foyer.

REPRISE BANQUAIRE
GATINEAU, 2 étages, 3 chambres. Bon état. A voir! Guy Bélanger, T.A.G.B. 778-4500.

PERKINS/CANTLEY - Nature en action - 8 Min. ville, moderne, 1992, 3 chambres, aire ouverte, confort assuré, 5% + hypothèque \$572/mois, pas de T.P.S. - Vaste 2 étages, récente, 2,000 pi² @ architecture originale, planchers chêne, foyer, garage double, piscine, 1 acre, taxes: \$991, 10% + hypothèque \$690/mois.

beau, bon, pas cher, 2 bungalows, 2 chambres, rénovés, accès lac McGregor, \$46,900 et \$63,000. Marcel, 778-4408 Performax, 671-0360.

PLATEAU de la Capitale, Hull, grand semi-détaché très propre et éclairé, concept ouvert, 3 chambres, 2 s/bains, aménagement paysager. Seulement \$118,900. 595-3108.

POUR PROPRIÉTAIRE OCCUPANT DUPLEX
1977 ch. Montréal à Angers, garage, \$98,000.
463 McMillan, garage, piscine creusée, \$109,900.
31 Michaud, 2 étages, \$99,700.
442 Millar, piscine hors-terre, \$89,000.

TRIPLEX
118 Laflamme, \$175,000. 122 Laflamme \$175,000. 1 Honoré \$122,900
243 St-Louis \$110,000.
Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

PREMIER ACHETEUR
Maison de ville en brique, impeccable, s/sol aménagé, \$72,900. Pauline Noël, TransAction G.B. 778-4352.

PTE-GATINEAU, bung., près services. Balance paiements (privée). 594-1740.

QUADREX, 34 rue Granet, 3 chambres. Aubaine, \$57,900. 669-1717.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SEMI-DÉTACHE, Gatineau, 1991, 1,450 pi.ca., superbe vue d'Ottawa, foyer, alarme, s/sol fini. 243-7614.

STYLE chalet, 2 chambres, 1 acre, près d'un lac. Cuisine, s/bains et tapis neufs, frais peint, \$79,900. John Plaskacz, Re/Max Québec Ouest courtier, 769-4830.

SUPER aubaine, semi-dét. neuf, \$70,900. Gatineau, occupation rapide. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

SUPERBE 2 ÉTAGES
1,750 PI.CA., à Gatineau, garage double, cour clôturée, construction 1990, \$159,000. Lucette Nicolau, Re/Max. 684-7863.

SUPER SPLIT, super aubaine. Reprise de finance. 1990, 3 chambres, 1,143 pi.ca., Gatineau, \$92,000 possible. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

TEMPLETON, duplex 2 étages, rénové, 2 et 3 chambres, \$4400 comptant, \$269/mois, c.i.t. Immeubles Guy Rollin Courtier, 663-1605.

TEMPLETON, rurale, rue Thérèse, unifamiliale, 3 chambres, cuisine 15'x16', patio, remise, paysage, pas de voisin arrière, \$79,900. 663-4732.

TOURNAINE, chaudière bungalow, 3+1 chambres, bois franc, s/familiale 1 1/2 s/bains, à 10 min. centre-ville d'Ottawa, \$92,900 négociable. 243-0490 après 17h.

UNIFAMILIALE, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi fini, bois franc, piscine creusée, lave-vaisselle, aspirateur central, \$74,500. 986-5166.

VISITE LIBRE
195 Charlevoix Ouest, Gatineau, 14h à 16h dimanche.
Bungalow moderne, impeccable, faut vendre. Courtamox Courtier, H. Thivierge, 787-8080.

VOUS AIMEZ LE NEUF! Cette maison, 3 chambres, toit cathédrale, très éclairée, fera votre bonheur, \$139,000 + taxes. Française, Gauvin Immobilier, 459-2720.

VOUS VENDEZ! Taux de commission incomparable. VOUS ACHÉTEZ! Frais de notaire payés. VOUS FINANÇEZ votre propriété! Je peux vous aider. H. Thivierge, 787-8080, Courtamox Inc.

ZONAGE COMMERCIAL
Gatineau, bungalow, 24x69, construction 1972, 3 chambres, s/sol fini avec logis 1 chambre non loué, idéal pour professionnel, impeccable. T.A.G.B., Robert Woodstock, 568-0568.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

INVESTIR INC. A. LEFRANCOIS
A NE PAS MANQUER: HULL, condo, 3 chambres, 3 étages, béton, 2 stationsnements int., près de tout.

EARDLEY, réve bord de l'eau, 2,400 pi.ca. bois franc + extra, garage triple.

AYLMER, style unique, 3,700 pi.ca. bois franc, 4 foyers, beaucoup d'extra.

HULL, duplex, 29 Chauveau, près UOAH. Fonds: \$10,500, très rentable. GATINEAU, 6 logis. Mise de fonds: \$30,000, rendement 30% net.

GATINEAU, 16 logis, près Promenades. Mise de fonds: \$55,000, rendement 16% net. 682-5661 ou 778-4201

495 MAISON DEMANDEE

POUR ma clientèle sérieuse, maison avec garage, 3 chambres, très propre. Jusqu'à \$120,000. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

18 UNITES
Vanier, 3-6 unités, 12-2 chambres, 6-1 chambres, excellent investissement, vendeur peut assister par 2e hypothèque, \$799,000. N.R.S. Maximum Realty, Luc Gauthier 749-7355.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

15% RENDEMENT HULL
16-1 chambre, \$475,000
8-2 chambres, \$325,000
16-2 chambres, \$575,000

GATINEAU
16-2 chambres, \$550,000
6-2 chambres, \$299,000
8- neuf, \$425,000
3-2 chambres, \$167,000
Commercial, \$650,000
Pour information: Countrywide Lauzon courtier, Paul-André Charbonneau, 561-5222.

3 CHAMBRES, Gatineau, triplex récents, très rentables. Un gros choix. Pour plus d'informations: Diane Re/Max 246-8220.

4 LOGIS, vente pour hypothèque, besoin réparation, revenu \$18,025. 771-7799.

5 LOGIS, Gatineau, revenu: \$29,880, \$159,000. 737-5706

8 LOGIS neufs, revenu: \$55,000 annuel, vue panoramique. Claude, 561-5234

95% FINANCEMENT. Duplex, triplex Gatineau, \$75,000, \$92,000, revenu \$900/mois et \$1,175, pas chauffés, pas éclairés, bons locataires et bon état, également accepterais échange. 663-0998.

A HULL, rue Montpetit, triplex rénové. Après 17h: 776-2751.

À ST-André-Avellin, 2 logements + commerce établi, peut être vendu avec ou sans commerce, prix à discuter. 819-983-6792, 819-983-2664.

HULL, 6 logis, près Galeries, revenu \$36,560, \$220,000 ferme, privé. 776-0910

HULL, Boul. Riel, 1X3 et 1X1 chambres + 1 garage, triplex, \$138,500. 827-3475.

HULL, triplex de luxe, évalué à \$206,000. Vente rapide à \$189,000. Echange accepté. N. St-Cyr 777-9800.

TRIPLEX 1991, Gatineau, \$149,900. Aubaine ET 6 LOGIS, Hull, à rénover, \$129,000. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

560 CHALET A VENDRE

PAS CROYABLE MAIS VRAI! Impeccable 4 chambres, 100 pi. de façade sur Lac Sinclair, hivernisé, seulement \$79,500. Française, Gauvin Immobilier, 459-2720.

ST-PIERRE, plage, rampe, quai, garage, foyer, satellite, 5 appareils, rideaux, 1,600 pi.ca. à 500 pi de la Route 307. Prix à discuter. 457-2468.

561 CHALET A LOUER

4 SAISONS, Montpellier, lac, piscine, motoneige, \$325/sem. et +. 837-2418.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. 819-463-2524.

LAC O'Neil, N.-Dame du Laus, sem./fin sem., foyer. 281-4881 767-2160.

LAC SUCRERIE: endroit pour pratiquer vos sports d'hiver entre amis ou avec la famille. 748-3255.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

GATINEAU, pour triplex ou moins, 75x100, avec services, rue Campeau, \$29,900. 669-8854.

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de \$16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

TERRAINS À VENDRE Centre-ville de Gatineau Projet Du Barry UNIFAMILIALE 568-2555 - 243-1173

LE JARDIN DE L'EDEN

Derniers 10 lots d'un acre prêts à construire, prix de \$12,000 à \$15,000. Cantley 827-0407.

MAGNIFIC LAC BLUE SEA

12 TERRAINS à vendre sur bord de l'eau, projet POINTE BELCOURT, \$45,000 et +. 7 terrains de 2e rang avec vue sur le lac. \$10,000. 819-463-2003 après 18h.

N.-DAME de la Salette, rivière La Lièvre, 268x150. (613)488-2006

ORLEANS, 35' X 160', près de Chapel Hill, Chemin Pagé. 830-1328.

PLATEAU de la Capitale, terrain 8,000 pi.ca., 10% de mise de fonds, 6% intérêt 1 an, quantité limitée. 568-5362.

ST-Pierre de Wakefield, 2 lots boisés, accès Lac McArthur. 246-4550.

SUR LAC POISSON BLANC (HENEY)

Nouveau développement, terrain sur bord de l'eau, 1 acre et plus. \$60,000 et +. 819-463-2584, entre 10h à 22h.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autour de 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS

Aproximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

579 VILLEGIATURE

CAPE CORAL, Floride, lot double sur canal déversant golf Mexique. Aubaine! \$15,000. 745-8348

HALLANDALE, maison 1 chambre: 1er-15 avril: \$300/sem.; maisonnette 15 mars au 15 avril: \$500. 663-3503.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, à partir de \$150/mois tout inclus (selon dimension) jusqu'à 2000 pi. ca., système d'alarme, stationnement pavé. 776-5000

26 ST-RAYMOND, \$250-\$295-\$1200 tout inclus. 569 BOUL. ST-JOSEPH, 850 pi.ca., près St-Raymond, tout inclus, \$900. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

35 GAMELIN, 1,550 pi.ca., r. de ch., stationnements, tout compris, \$1,925. 568-1827

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-0746, 669-6886.

BESOIN immédiat d'un bureau neuf/meublé, clé en main, avec services fiables de secrétariat et réception? Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

ESPACE à bureau de 1000 pi. car., demi-sol, 84 Dumas-Hull. 777-6422

585 COMMERCES

2 COMMERCES à vendre: 1 magasin de distributeur en éclairage et 1 commerce en électricité. Complètement équipés avec édifice de 6,500 pi.ca. Situés au centre-ville de Maniwaki, établis depuis 30 ans. Peuvent être vendus ensemble ou séparément. Ou même démenagés dans une autre ville. Pour information: (819) 449-4304 en soirée.

À LOUER, restaurant licencié à Hull, centre-ville. 772-8539.

À LUSKVILLE, magasin général avec comptoir postal aussi maison, terrain 2 acres. 455-2272.

AUBAINE, fond de commerce, restaurant familial, 52 places. Faut vendre! Faites une offre. Ronald Marcell, Droul Lepage, 778-7600.

À VENDRE, BOUL. GREBER, GARAGE mécanique. 778-5000.

BAR laitier plus casse-croûte, rue St-Raymond. 771-9013.

BAR LAITIER complet à vendre, prêt à ouvrir, équipement très moderne, excellent emplacement achalandé à Gatineau. Raison de vente: autres intérêts. 243-6669.

BATISSE commerciale avec dépanneur et boucherie, équipement neuf. Prendrais un immeuble en échange. 669-1162.

DÉPANNEUR avec station d'essence + 3 logis au-dessus, le tout rénové à neuf. (819) 428-3301.

DÉPANNEUR à louer avec achats. Information: 777-1094.

585 COMMERCES

DÉPANNEUR plus mini casse-croûte à Gatineau, valdeuse 6/49, chiffre d'affaires \$670,000. Entre 9h et 17h au 663-3210, soir: 669-0199, Carole.

GARAGE, mécanique générale, fond de commerce, Gatineau, \$59,500. M. Bouvier, T.A.G.B., 568-5141.

GATINEAU, club vidéo, bon secteur, 4,100 membres. 246-3393.

GATINEAU, clinique esthétique et mineur, nouveau concept, idéal pour proprio opérateur, fort potentiel. (418) 651-8506.

GATINEAU, Club Vidéo, DOIT VENDRE: \$40,000 négociable. Toute offre raisonnable considérée. 246-7211.

GITE et petit déjeuner (bed & breakfast), Old Chelsea, Qc, maison historique rénovée et en opération depuis 1989, 5 chambres, 5 s/bains, en bordure du Parc de la Gatineau, 10 min. de Hull/Ottawa, endroit idéal pour restaurant, etc. \$325,000. 819-827-4919, 819-243-7811.

HULL, club vidéo, bon secteur, 2,800 membres. A très bon prix. 246-7837.

SITUÉ en Outaouais à Maniwaki, 3 commerces dans un seul établissement, soit: une brasserie avec salle-à-manger de 110 places, une magnifique verrière de salle-à-manger de 60 places et au sous-sol discothèque de 220 places. Excellent chiffre d'affaire. Pour information, le soir, Robert: 819-449-7620.

THURSO: Casse-croûte, fonds de commerce + équipement et inventaire. \$39,500 (Echange). 663-1781.

HULL, 2,025 pi.ca., 70 Adrien Robert, \$5.95/pi.ca. net. N. St-Cyr 777-9800.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx, 770-6907, 595-0354.

À LOUER, différents grands, Parc Industriel d'Aylmer. 777-1373.

AVENUE Gatineau, rez-de-chaussée, commerce ou bureau, 460 pi.ca., \$460/mois. 568-5625.

590 ENTREPOTS

80 Crémazie, 5 stationnements, clôture. Idéal pour commerce. Prix réduit. 684-1056.

HULL, 2,025 pi.ca., 70 Adrien Robert, \$5.95/pi.ca. net. N. St-Cyr 777-9800.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx, 770-6907, 595-0354.

595 LOCAUX

99 DU Portage, 200 à 2,000 pi.ca., commerce ou bureau. 772-8539.

À LOUER, différents grands, Parc Industriel d'Aylmer. 777-1373.

AVENUE Gatineau, rez-de-chaussée, commerce ou bureau, 460 pi.ca., \$460/mois. 568-5625.

E.TASSE Locaux commerciaux Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres, Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau. Espace à bureaux à louer 780, boul. St-Joseph, Hull 3, rue Picardie 22, rue Des Flandres, Gatineau Téléphone: 568-5151

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,700/2,750/645 pi. ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 Bl St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

ENTREPOT 2,000'ca., 20' haut, porte 18' haut, prix: \$1,200/mois. 561-6074.

GATINEAU, 318 Main, magasin, bureau, pas cher. 243-9200, 827-4425.

GATINEAU, 555 Maloney Est, locaux commerciaux remis à neufs, chauffés, partiellement climatisés, avec s/sol. Aussi à vendre. 819-326-6906.

HULL, local commercial à louer, 51 Fournier. Renseignements, Jean Larose, 819-663-5381.

LOCAL commercial à louer, 25 Gréber. 246-2980, soir: 243-5179.

MAGNIFIQUE local commercial de 8,000'ca., à louer ou à vendre, secteur des Promenades Claude 663-5808 2 acres. 455-2272.

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

2 SALLES de réception, équipement de cuisine, etc., valant \$100,000, idéal pour pourvoyeur et salle de danse, beaucoup de potentiel. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

3 LOGIS + buanderie automatique, 148 de la Savane. 568-8777.

À LOUER avec option d'achat, restaurant licencié à Hull, 62 places, en opération depuis 1960. Pour information: François Amyot 777-5204.

CENTRE de pêche d'hiver, grosse clientèle, aubaine. 663-9789.

COMMERCER en pleine exploitation, comics et cartes sportives. \$5,000 + inventaire. Laissez message 663-5696

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CENTRE-VILLE de Hull, restaurant avec 3 salles de réception, permis d'alcool, ouvrira ses portes au printemps 1994. Recherche associé(e) ou à louer avec bons termes ou bonnes conditions d'achat. 776-0593

COMMERCER existant de vente d'occasion, très bon potentiel, \$10,000 + inventaire. 593-5500.

DÉPANNEUR, Hull, central, fonds de commerce, 6/49, bâtisse et 2 logis, excellent. Doit vendre. M. Bouvier T.A.G.B. 568-5141.

ENTREPRISE en éditions, cherche investisseurs. 819-684-9777.

A vendre ou à louer Domaine de 25 acres sur lac Escalier à 45 minutes de Hull, avec résidence de 18 pièces. 775-3837

FONDS DE COMMERCE RENTABLE Dépanneur avec volume excédant un million \$ T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

GATINEAU, copies couleurs au laser, laminage, reproduction de photos (formats agrandis et réduits) sur chandails, chapeaux, tasses etc. 234-0392.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.

L'ORNOIR Faites votre salaire, devenez distributeur de nos cafés dans votre quartier, localité, région + investissement minime. (514) 848-9759.

\$\$\$ ORNOIR \$\$\$

Nouveau concept d'affaires. Planifier votre futur. Possibilité \$30,000. Temps partiel. Aucune vente, investissement en-dessous de \$7,000. 1-800-265-1705

POSSÉDEZ votre propre entreprise. Message enregistré: 739-0551

RESTAURANT avec nouvel équipement à vendre, 102 Hôtel de Ville, Hull, vente par le propriétaire. 777-0777 demandez Herman.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de \$100. Message enr. 24h 786-1681.

PISTE DE GO-KART

- 10 Go-Kart en excellent état - Piste asphaltée - Excellente clientèle établie - Bien située

Prêt à démarrer en début avril Équipement complet inclus 819-986-3270

VOUS avez un projet pour 1994! Informez-vous sur mes services de Gestion de Projets (plans d'affaires ou construction). Réjean 561-5899 Gestion PR2: Fax 246-1205.

VOUS voulez être en affaires, vous êtes dans le domaine de la soudure, vous êtes débrouillard et autonome et vous voulez investir? Téléphonnez-moi: Robert, 243-7337.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

À VENDRE, ave du Portage, édifice commercial et à bureaux. 772-8539.

BATISSE 3,000 pi ca avec 2 logements, 1069 Maloney ou est, \$160,000. Immeubles Guy Rollin Courtier. 663-1605.

ESPACE commercial à louer, chauffé, éclairé: rez-de-ch.: 1,117 pi.ca., 2ième: 300 pi.ca., porte de garage 12'X12'. 663-5072, 671-2392 soir.

FAILLITE COMMERCIALE St-Raymond, Hull, bâtisse avec revenus résidentiels, local commercial libre, \$269,000. Trans-Action G.B. Courtier, Jacques Noël, 594-1509.

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE CONCEPT CANADA INC. Vous cherchez une franchise rentable, vous voulez expansionner. 776-6578.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●● ●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964-1990 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 CADILLAC coupe de Ville, très bon état, \$3000. 663-5957.

1979 CUTLASS, très propre, certifiée, \$1,250. 777-5223, soir: 456-3763.

1981 CHEVROLET Malibu, V8, moteur 267, très bon état, \$625. 778-6350

1988 CADILLAC Allante, 140,000 km, parfait état, \$20,000. 819-449-4507.

1988 CAMRY, toute équipée, très propre, excellent état, \$7,200. Avant 21h: 669-4437.

1988 CHEVROLET Sprint, 2 portes, manuelle, \$3,300. Auto D.G. 669-3339.

1988 FOX Familiale, #6387, \$1,950. L'Entrepôt Denis 568-6885.

1988 GRAND AM, blanc, \$4,399, #2184. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 GRAND PRIX, excellent état, 86,000 km seulement. 747-7873.

1988 HONDA Civic SE, blanc, \$4,699, #2148. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 MAZDA 323, automatique, \$3,499, #2195. J.C. Galipeau, 669-4004

1988 MAZDA MX 6, Turbo, noire, équipée, manuelle, \$5,995. 663-1827.

1988 NISSAN Micra, bon état, 105,000 km, \$1,500. Kevin, 663-2489, soir: 669-5666

1988 OLDSMOBILE Ciera, certifié, \$3,499, #2164. J.C. Galipeau, 669-4004

1988 PONTIAC 6000, tout équipée, \$4,200. Yves, 663-4752, 669-0013.

1988 TERCEL, automatique, \$3,999, #2086. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 THUNDERBIRD, parfait état, \$5,000. 669-4285.

1989 COLT GT, automatique, parfait état, 79,000 km. 747-7873.

1989 FORD Taurus SHO, impeccable, toute équipée. 643-4538.

1981 RABBIT très propre à vendre. 771-1275.

1981 THUNDERBIRD, toute équipée, \$950. Après 18h: 777-4565, 770-8376.

1982 COROLLA, \$3,000 de pièces neuves, auto refait à neuf, meilleure offre. 770-9960.

1983 CHEVETTE, manuelle; 1981 CHEVETTE automatique, en bon état: \$1,500 pour les 2. Après 17h: 246-7202.

1983 GRAND LEMANS, familiale, toute équipée, \$1,000. 671-5593.

1983 LYNX, 4 portes, automatique, 76,567 km, bon état. 613-722-2194.

1983 TOYOTA 4 X 4, familiale, \$500. 669-9279.

1984 CAVALIER familiale, bon état, \$1,800. DOIT VENDRE. 281-6001.

1984 FORD Escort diesel, 4 portes, 5 vitesses, bon état, \$999. 243-2784.

1984 FORD LTD, 2 portes, toute équipée, besoins réparations, \$450. 457-2746.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Sierra, air clim., très bon état, \$1,800 négociable. 281-6544

1984 OLDSMOBILE, toute équipée, comme neuve, \$2,000. 663-9577.

1984 PONTIAC 6000, 4 portes, V6, \$999, #2186. J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, \$1,000. Après 18h: 663-4027

1985 ALLIANCE, 65,000 km, \$500. Jour: 777-9680, soir: 770-7033.

1985 FORD Tempo GL, 4 portes, automatique, \$1400 négociable. 595-8583.

1985 MUSTANG LX, 2 portes, 4 vitesses, \$1,200 négociable. 281-5634

1985 NISSAN Stanza, tout équipée, 4 portes, 5 vitesses, \$2800 négociable. 643-2673, soir: 561-3206.

1985 NISSAN Sentra, #6377, \$1,250. L'Entrepôt Denis 568-6885.

1985 OLDSMOBILE Ciera, V6, \$1,499, #2189. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 TERCEL, automatique, #6370, \$1,450. L'Entrepôt Denis 568-6885.

1985 TOYOTA Corolla, excellent état, \$1800 négociable. 643-3162.

1986 BUICK Century Custom, familiale, bleu, très bonne condition. Vente rapide: \$2,500. Dan 827-1479.

1986 BUICK Skyhawk, 4 portes, automatique, \$3,500. Auto D.G. 669-3339.

1986 CAVALIER, très propre, \$1,600 négociable. 778-0808, 243-8611.

1986 CAVALIER, automatique, 4 portes, 84,000 km, plusieurs pièces neuves, \$1,900 négociable. 669-6589.

1986 HONDA Accord, très propre, \$4,200. 643-5271

1986 MUSTANG LX, excellent état, peinture neuve, \$3,500. 770-2035.

1986 PONTIAC Bonneville, très bon état, très propre, pas de rouille, \$2,900 négociable. Cause maladie. 643-1898.

1986 SOMMERSET, V6, certifié, \$3,299, #2196. J.C. Galipeau, 669-4004

1986 TEMPO LE, 78,000 km, impeccable et certifiée, \$1,600. 663-8465.

1986 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, \$2,800. Auto D.G. 669-3339.

1987 BUICK Park Avenue, tout équipée, \$6,500. Automobiles D.G. 669-3339.

605 AUTOS A VENDRE

1987 CHEVROLET S-10, boîte Fibrobec, \$6,200. Automobiles D.G. 669-3339.

1987 MAZDA 626 LX, 4 portes, automatique, \$4,900. Auto D.G. 669-3339.

1987 NISSAN 200 SX, rouge, \$3,999, #2171. J.C. Galipeau, 669-4004.

1987 PONTIAC 6000, tout équipée, bon état, \$3,000. 777-4850.

1987 PULSAR NX, toit en "T", automatique, 2 portes. 246-1202, 744-8569

1987 STELLAR, automatique, \$2,295. PRINCIPALE AUTOS 568-2591.

1987 SUNBIRD, automatique, 4 portes, toit ouvrant. 561-7921.

1988 CADILLAC Allante, 140,000 km, parfait état, \$20,000. 819-449-4507.

1988 CAMRY, toute équipée, très propre, excellent état, \$7,200. Avant 21h: 669-4437.

1988 CHEVROLET Sprint, 2 portes, manuelle, \$3,300. Auto D.G. 669-3339.

<

LES PETITES ANNONCES

663 MACHINERIE

TRACTEUR, très bon état, \$2,500 avec pelle à neige. (819)454-2235

670 MOTONEIGE

1974 POLARIS Custom 400, mécanique parfaite. 568-6974.

1975 OLYMPIC 300 CC, très fiable, \$375. 777-5223, soir: 456-3763.

1976 ALPIN à long pont, \$2,500. (819) 766-2669.

1976 BLIZZARD RV 521, "liquid cool", suspension neuve, très propre, A-1. 456-3067 après 18h.

1978 YAMAHA 440 EX, chenille neuve, excellent état, \$950 ou meilleure offre. 682-1873.

1979 POLARIS Appolo, 340 c.c., \$775. 1971 MOTOSKI 338, \$475. 770-2177.

1981 BOMBARDIER TNT, en bon état, \$695. Après 16h: 777-0236.

1981 MIRAGE II, très bon état, \$900 négociable. 613-833-2549, 733-1531

1982 BLIZZARD 9500, moteur refait à neuf, remorque, \$2,200. 568-3883.

1986 FORMULA SP, chenille neuve, excellent état, \$2,000. 777-4690.

1986 SAFARI 377, très bon état, \$1,200 négociable. 663-0575.

1987 BOMBARDIER Formula Plus, en très bon état, \$2,800. 682-9786.

1989 INDY Sport Polaris, \$2300. 986-5703.

1989 SAFARI Cheyenne 497, reculs, \$2,600. 243-2197.

1991 PHAZER, 6,000 km, \$2,750. Mont-Laurier Sports Inc. 623-4777.

1993 POLARIS Indy Trail, 3000 milles, casque Indy, toile, remorque, \$4800 négociable. 772-0014.

1993 POLARIS XLT, 2,300 km, \$5,700. 281-1299.

1993 THUNDERCAT, Stock #218, \$7,895. Mont-Laurier Sports Inc. 623-4777.

1993 WILDCAT, Stock #043, \$6,995. Mont-Laurier Sports Inc. 623-4777.

1993 ZR 440, Stock #037, \$5,995. Mont-Laurier Sports Inc. 623-4777.

MACHI, 1990, bon état, \$3,200. Yan: 819-463-2334.

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

4 PNEUS neufs, 215/60/R14, \$350. Christian 663-6420.

PELLE à neige hydraulique complète "Western", 7 pi., pour camion, \$1,000 ou échange. 669-5548.

PNEUS à vendre neufs et usagés. Yvan, Garage Gréber, 243-8140.

677 ROULOTTES

1988 FIFTH Wheel 33 pi Prowler de luxe Régal, avec salon à l'avant, avertisseur 24 pi et antenne T.V., plate forme 24 pi, prix négociable. 776-5596.

TENTE-ROULOTTE 1992, 6 places, \$4,800. Après 17h: 827-3975.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1988 POLARIS 250, avec pelle à neige, \$2,200. 669-4285.

3 ROUES, 200X, Super Trap, refait à neuf, \$1,000. (819)456-2310

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

À QUI la chance! Moteur Evinrude 9.9: \$900; petit moteur Minn Kota avec sonar: \$250 ferme. 777-9274.

BRAZEAU - M. Jean, est décédé au Centre hospitalier de Gatineau, le vendredi 25 février 1994, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Gabrielle Blais, fils de feu Willie Brazeau et de feu Fleur-Ange Beaudry. Outre son épouse, il laisse 2 filles: Louise (Yves Rollin) et Diane: 1 soeur: Aline (Hubert Sarrazin). La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à: **LES JARDINS DU SOUVENIR**. À la demande de la famille, un service commémoratif sera célébré à une date ultérieure. Des dons à la Société d'arthrite du Canada, 1701 Woodward Drive, Ottawa, Ontario, K2C 0R4, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

LES JARDINS DU SOUVENIR
75, Boul. Fournier
Hull, Québec, J8X 3P5
778-1515

BRIDEAU - M. Albert de Hammond, est décédé à sa demeure le 25 février 1994 à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Cécile Harvey. Il laisse également 1 fille: Louise; 3 fils: Gilles (Jocelyne Cyr), Jacques (Diane Gibeault), André (Chantal Ménard); 1 frère: Raymond; 4 soeurs: Lise, Alice, Marie et Irène. Il reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Les funérailles auront lieu lundi le 28 février à 16h en l'église St-Mathieu de Hammond. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 14h.

CAVAN - Mme Fernande, née Thibaudeau, est décédée à Buckingham, jeudi le 24 février 1994, à l'âge de 68 ans. Epouse de feu Rupert Cavan de Thurso, elle laisse dans le deuil sa mère: Mme Alice Thibaudeau de Thurso; 4 fils: Bobby (Nicole Dansereau) de Manotick, Raymond (Sally Kennedy) de Nepean, Patrick (Cathy Foster) de Thurso, Micheal (Brenda Berndt) de Buckingham; 1 fille: Linda (Mark Newman) d'Ottawa; 2 frères: Gustave et Simon de Thurso; 2 soeurs: Gertrude (Emilien Guindon) de Plaisance, Lucille (Ludovic Leduc) de Thurso. Elle repose au **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE**, 134 rue Alexandre, Thurso, dimanche le 27 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h30 a.m. Le service sera célébré en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso, lundi le 28 février à 11h, inhumation au cimetière paroissial. Un merci spécial au C.L.S.C. et au personnel du 2e étage de l'hôpital de Buckingham. Au lieu de fleurs, des dons à la Société ALS du Canada (recherche), B101-90 Adelaide Est, Toronto, Ont., M5C 2R4 seraient appréciés.



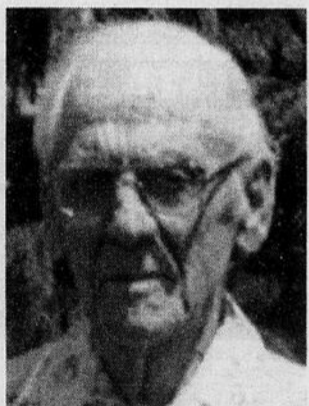
CHATEAUVERT - Mme Yvonne, née Lesage, de Hull, est décédée le vendredi 25 février 1994, à l'âge de 84 ans. Epouse de feu Emile Chateauvert, fille de feu Ferdinand Lesage et de feu Déliia Legault, elle laisse 5 filles: Lorraine (Robert Saint-Denis), Pauline (Claude Séguin), Suzanne (Claude Simoneau), Denyse William (Bill McCullough) et Gisèle. Elle laisse également 6 petits-enfants: Danielle, Alain, Julie-Anne, Martine, Lyne et Anne-Renée. Il n'y aura pas de visites au salon. **Service commémoratif** aura lieu mardi le 1er mars, en l'église St-Joseph de Hull, à 10h. **Dons** à la Fondation du C.H.R.O. seraient appréciés. **Direction: FUNÉRAIRUM BEAUCHAMPTÉE**, 271, bl. St-Joseph, Hull, 770-1300.

GRATTON - M. Jean-Jacques, ancien conseiller de la ville de Vanier, ancien éditeur du journal l'Express d'Orléans, ancien employé de l'Université d'Ottawa et membre du groupe G.M.G., est décédé dans un hôpital local, le vendredi 25 février 1994, à l'âge de 66 ans. Jean-Jacques Gratton, époux en premières noces de feu Cécile Deschamps et de Bonnie Hendricks qui lui survit. Père de: Ginette (Darryl Grandbois), Michel (Christine Antle) de Vanier, François (Heather McArthur) de Windsor, Gérard (Johanne Jensen) d'Aylmer, Jean-Pierre (Leslie Wanless) de Toronto, Denis Gratton de Vanier, Lucie (James Roy) de Kemptville, Jeffrey Hendricks de Colombie Britannique, Jonathan Hendricks d'Orléans et Jennifer Hendricks (Glen Van Wallegham) de Rockland. Grand-père de 15 petits-enfants; beau-frère de: Gisèle et Gilles Lalonde, Soeur Reina Deschamps f.d.l.s., Monseigneur Gérard Deschamps s.m.m. Il reposera samedi de 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h en la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique aura lieu le lundi 28 février en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Dons à la Fondation de l'hôpital des enfants de l'Est Ontario seraient appréciés.

NÉCROLOGIE

LAFONTAINE - Gilberte (Longpré). Est décédée le jeudi 24 février 1994, à l'âge de 81 ans, Gilberte Mathurin, épouse de feu Arthur Longpré en premières noces et de feu Ferdinand Lafontaine en secondes noces. Chère mère de: Jeannine (John Bednar), Claire (Maurice Leclerc), Maurice (Roseann Wilson), Lisette et Roger (Marguerite Felice); soeur de: Laurette, Yvette, Lucien, Raoul et Maurice. Elle laisse également 9 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 585 rue Somerset (centre-ville) samedi et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Messe des funérailles lundi en l'église St-François d'Assise à 10h, inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Société canadienne du cancer ou la V.O.N. seraient appréciés.

LAFORTUNE - Marie Léoza, est décédée au C.H.S.L.D. d'Aylmer, Québec, jeudi le 24 février 1994, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Amédée Salvail. Elle laisse 6 enfants: Georgette (Marcel Lanthier), Normand (Kathleen Latreille), Réginald (Jeannette Brisette), Yvon (Pierrette Joly) et Jacques (feu "Billy" Campbell); 1 belle-soeur: Annette Mann (feu Camille Lafortune) ainsi que 14 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Prédécedée par 1 soeur: Jacqueline. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à **LES JARDINS DU SOUVENIR**. Un service commémoratif aura lieu mercredi le 2 mars à 14h, en l'église St-Médard, 72 av. Vanier, Aylmer. À la demande de la famille, des dons au C.H.S.L.D. d'Aylmer, 216 ch. Fraser, Aylmer, Québec, J9H 2H8 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec **LES JARDINS DU SOUVENIR**
75, boul. Fournier
Hull, Québec, J8X 3P5
778-1515



MARTINEAU - Laurent, est décédé vendredi le 25 février 1994, à l'âge de 95 ans. Époux de feu Cécile Gosselin, il laisse dans le deuil ses enfants: Alice de Vancouver C.B.,

Germaine Young de Kimberley C.B., Thérèse Weckel de Richmond C.B. et Annette (William Thomson) de Prince Georges C.B.; 10 petits-enfants: Donald Martineau (Susan), Darcey McAbe (Tim), Audie Young, Candace Young, Bernard, Louise et Lisa Weckel, Cécile Blaisdale, Ellen Thomson et Robert Thomson; 4 arrière-petits-enfants: Jordan, Shannon, Mallory, Collin Martineau; 4 belles-soeurs: Jeanne Beaudoin, Alice Brazeau, Claire Hamelin et Albertine (Cléophas Brazeau). Prédécedé par 2 fils: Joséphat et Florian; son frère: Adélarde et ses soeurs: Donald et Clara Vaillancourt. Les visites auront lieu lundi de 19h à 22h, à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 260 rue Besserer, Ottawa. Service eucharistique aura lieu mardi le 1er mars, en l'église St-Raymond de Hull, à 14h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais à Hull, seraient appréciés par la famille. Pour plus d'information, composer le 241-3680.

PINEAU - Alma. Est décédée le vendredi 25 février 1994, à l'âge de 67 ans, Alma Lévesque, épouse bien-aimée du Dr Alcime Pineau. Chère mère de: Christian de Vancouver, Michèle (Larry Bradley), Danielle, Louise (Michael Albert) et Diane; soeur de: Edouard (Jeanette) et Edwyna (Marcel Turcotte) tous 2 de Kapuskasing. Elle laisse également 5 petits-enfants: Shauna, Michael, Kristen, Craig et Cassandra. Elle est prédécédée par son frère Arthur (Rita) et ses soeurs: Mathilda et Alice. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 1255 ch. Walkley (est de la rue Bank) dimanche et lundi de 14h à 17h et 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu mardi en l'église St-Thomas d'Aquin à 10h30 suivies de l'incinération au cimetière de l'Espoir. Des dons à la Société canadienne du cancer ou aux Bergers de l'Espoir seraient appréciés.

FUNÉRAILLES

LUNDI

BRIDEAU - M. Albert
Départ de la Maison Funéraire Brunet, 2419 rue Laurier, Rockland pour les funérailles à 16h en l'église St-Mathieu de Hammond.

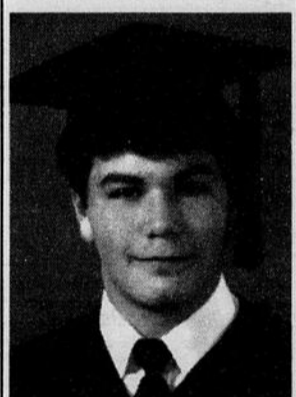
CAVAN - Mme Fernande
Départ du Salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso, pour service à 11h, en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso.

GIROUARD - Mme Yvette
Une messe en sa mémoire aura lieu à 11h en l'église St-Grégoire.

GRATTON - M. Jean-Jacques
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.

LAFONTAINE - Mme Gilberte
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en l'église St-François d'Assise.

REMERCIEMENTS



JASMIN BELANGER
Parents et amis, recevez l'expression de notre gratitude pour votre soutien et votre amitié, lors du décès de Jasmin, le 2 décembre 1993. Votre présence, vos offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages, dons ou assistance aux funérailles nous ont réconforté. À vous tous et toutes, amis de Jasmin, votre témoignage restera dans nos coeurs comme un souvenir ému et nous vous en sommes reconnaissants. Vous êtes priés de considérer ces remerciements comme personnels.
Les familles Boulay et Bélanger.

REMERCIEMENTS

IMBEAU - Les membres de la famille Imbeau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Ida (née Payer), survenu le 10 décembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons au Foyer du Bonheur, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
M.G..



maisons funéraires
KELLY
funeral homes

propriétaire
Lorne Kelly

IL Y EN A "UNE" DESSERVANT VOTRE COMMUNAUTÉ

Au service
de la Région de la
Capitale nationale
depuis 1954

235-6712

Compagnie canadienne/indépendante

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

**a le regret de vous faire part du décès de
MONSIEUR JEAN-GASTON BERUBE C.D.**

de Gatineau, décédé dans un hôpital local, le mercredi 23 février 1994, à l'âge de 73 ans. Il était vétéran de la dernière guerre mondiale, 1939-1945. Prédécedé par ses parents M. et Mme Albert Bérubé (Natalie Pilon), 1 frère: Roland et 1 soeur: Thérèse, il laisse dans le deuil son épouse Cécile Doré; 3 fils: Jean (Kathleen Goulet) de Gatineau, Robert "Bob" (Margo Clarke) de Nepean et Michel (Ginette Brisebois) de Gatineau; 4 petits-enfants: Julie, Shawn, Jean-François et Eric. Il laisse également 2 beaux-frères: Raymond (Carmen Tranchemontagne) de Hull et René Doré de Gloucester.

VISITES: le lundi 28 février 1994, de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mardi 1er mars 1994, de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-François de Sales de Gatineau, le mardi 1er mars 1994, à 11h.

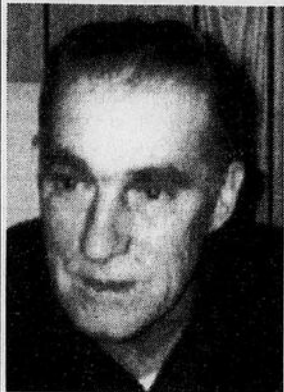
DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

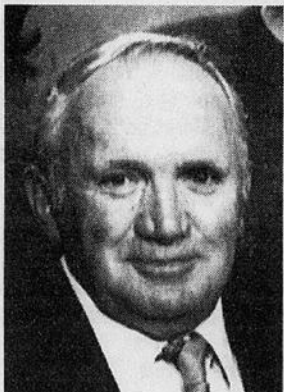
LALONDE - Les membres de la famille Lalonde désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Alice Lalonde, survenu le 13 février 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons à différents organismes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



SÉGUIN - Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Conrad Séguin, survenu le 29 janvier 1994, son épouse Alberte ainsi que ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude et considèrent ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



VAILLANT - Les membres des familles Vaillant et Bélisle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Lucien Vaillant, survenu le dimanche 23 janvier 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MEMOIRE DE



Cécile (Larocque) Bériault

En ce jour, trois longues années depuis que tu nous as quittés pour te joindre à Dieu, qui avait déjà cueilli une fleur, est venu en cueillir une autre. Mon enfant, tu as enduré de grandes souffrances dans le silence, ne voulant pas alarmer ta famille, tu priais non pour toi, mais pour tous ceux que tu aimais, ton époux, tes enfants et petits-enfants et nous, tes parents, soeurs et frère. Tu as été une merveilleuse mère, épouse, et pour nous, une fille admirable, une soeur bien-aimée. Du haut du ciel, avec ta soeur Ginette et ton papa chéri, priez pour nous tous qui t'aimons et qui ne t'oublierons jamais. Au revoir au ciel, chérie.

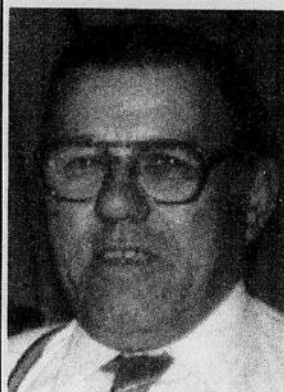
Maman, ton frère et tes soeurs

IN MEMORIAM

LALONDE - À la douce mémoire de Edelbert Lalonde, décédé le 27 février 1993. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe sera célébrée le dimanche 27 février, à 10h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

Ton épouse Angela et la famille Lalonde.

IN MEMORIAM



CHARETTE - À la douce mémoire de René (Trésor) Charette, décédé le 23 février 1988. Six longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Ton souvenir reste toujours dans nos coeurs. Veille sur ta famille et prépare nous une place avec toi. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 27 février à 10h30, en l'église de Perkins.

Ton épouse, ta mère, tes enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille.

IN MEMORIAM

GASTON GLANDON

Déjà 4 ans, le 24 février, que tu nous as quittés pour un voyage sans retour. Pas une seule journée ne s'est écoulée sans que ton nom et ton sourire reviennent dans nos coeurs, dans nos pensées ainsi que dans nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimons toujours.

Ta mère, tes frères et tes soeurs

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

IN MEMORIAM



DANIS - À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Pauline (Trudel) Denis, décédée le 29 février 1992. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle.

Ton époux, tes enfants, ton genre et petits-enfants.

Une messe pour le deuxième anniversaire, sera célébrée le 27 février 1994, à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham.

IN MEMORIAM

RENAUD - À mon mari Jean-Paul. Dieu nous a tracé un chemin pour la vie. Voilà déjà deux ans que tu nous as laissés seuls sur ce chemin. La vie sans toi n'est plus la même car quand on a aimé quelqu'un comme toi, on ne peut t'oublier. Veille sur nous tous. Une messe anniversaire sera célébrée le 27 février à 10h30, en l'église de Masham.

Ton épouse Hélène, tes enfants et ta petite-fille Nadine.

REMERCIEMENTS



Marie-Jeanne Couillard Renaud

À la suite du décès de Mme Marie-Jeanne Couillard Renaud, survenu le 20 décembre 1993, ses enfants Marie-Thérèse, Maurice, Jean-Claude, Robert, Gérard, Bernard, Denise, Marie-Claire, Jean-Paul, Monique, Dollard et Luc remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, télégrammes, fleurs, cartes, dons pour la Société d'Alzheimer, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DUBUC - Par l'entremise de cette publication, nous souhaitons rejoindre et remercier sincèrement tous ceux et celles qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de madame Blanche Dubuc, survenu le 6 février dernier. Chacun, à votre façon, vous avez su nous reconforter, nous offrir votre support et votre sympathie. Ainsi, en partageant notre peine, vous avez contribué à atténuer notre douleur dans ces moments difficiles. Sans votre présence, vos bonnes paroles et vos gestes chaleureux, il nous aurait été pénible de traverser cette dure épreuve. Aussi, veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés individuellement.

LA FAMILLE

REMERCIEMENTS



LAFONTAINE - Les membres de la famille Lafontaine désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léandre Lafontaine, survenu le 6 février 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur, visites ou assistance à la célébration eucharistique. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude et considère ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

COURVAL - Profondément touchés par les nombreux témoignages reçus lors du décès de Jacques Courval, son épouse, ses enfants et sa soeur remercient très sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur, visites ou assistance à la célébration eucharistique. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude et considère ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

C.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

F.D.

FUNÉRARIUM
CRÉMATORIUM

Beauchamp

Une entreprise familiale depuis plus de 85 ans

La sagesse de planifier à l'avance!
Il est important, avant de conclure un contrat de préarrangements funéraires, de vous renseigner sur vos droits et obligations et sur ceux de l'entreprise funéraire. Il vous faudra magasiner et vérifier les prix. Étudiez attentivement le contrat et posez des questions si certains éléments ne semblent pas clairs. Vous pouvez aussi faire ajouter ou modifier des clauses.

Pour arrangements ou préarrangements funéraires,
**Le Funérarium
Beauchamp Ltée**
est définitivement l'endroit par excellence à contacter.

(819) 770-1300

**Brian
Beauchamp**
Sec.-trésorier

Hull
271 boul. St-Joseph

Gatineau
105, boul. Gréber

Aylmer
47, rue Denise Friend

NÉCROLOGIE

2e ANNIVERSAIRE



GIROUX - M. Léo, décédé le 24 février 1992. À sa mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le 27 février, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau à 9h30. Parents et amis sont cordialement invités. Son fils Robert, son épouse Thérèse, les enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM



JEAN-MARIE LAURIN décédé le 1er mars 1979
À la douce mémoire de nos souvenirs ensemble. Déjà 15 années que tu nous as quittés et ton souvenir reste toujours gravé dans nos pensées. Une messe anniversaire sera célébrée le 27 février 1994, à 9h30. Ta femme et tes enfants.

IN MEMORIAM



Mme Clémentine Charette et M. Eugène Charette
À la douce mémoire de Mme Clémentine Charette, décédée le 23 février 1993 et son époux, M. Eugène Charette, décédé le 16 février 1975. Chère maman et cher papa vous n'êtes plus là! Pas un seul jour, sans que nous pensions à vous. Vos noms reviennent fréquemment sur nos lèvres. Si vous saviez le vide que vos départs ont causé dans nos cœurs. Nous ne vous oublierons jamais.
De vos enfants et petits-enfants.
Une messe anniversaire sera célébrée le 26 février, à 17h, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Gatineau.

NAISSANCES

DUPUIS-BOURGON
Audrey est heureuse de vous présenter sa nouvelle petite soeur qui se prénomme Marie-Eve. Elle est née le 3 février, à 15h14, elle pesait 10 livres 15 onces, et mesurait 22 pouces. Les heureux parents sont Lynn Dupuis et Pierre Bourgon. Les grands-parents, Thérèse Bourgon, Lise et André Dupuis sont aussi très fiers, Annette et Rodolphe Bastien ainsi que Marie-Anne St-Jean sont les arrière-grands-parents. Denis Bourgon et Hélène Gaudreau deviendront fièrement parrain et marraine.

KINGSLEY-DUGUAY
Lorraine et Alain sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Annie-Pier, née le 22 février 1994. Une petite soeur pour Michèle. Les heureux grands-parents sont Denise Kingsley d'Orléans et Hélène et Roger Duguay de Smooth Rock Falls.

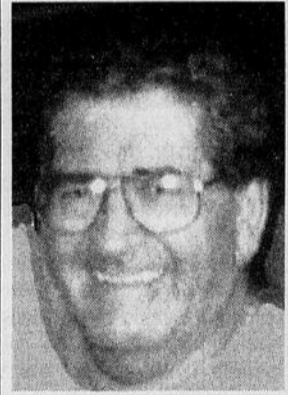
CARRIÈRE DUBREUIL
Luc Dubreuil et Nathalie Carrière, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Anik, née le 24 février 1994, à 11h06 a.m., pesant 7.4 lb, mesurant 19 1/2 po. Un merci spécial au personnel du C.H.G.

1ER ANNIVERSAIRE



HURD - Cher Dennis, il y a déjà un an que tu nous as quittés. La certitude d'une vie éternelle meilleure pour toi adoucit notre perte. Ton souvenir reste gravé à jamais dans nos cœurs.
De ta mère, tes frères et tes soeurs.

IN MEMORIAM



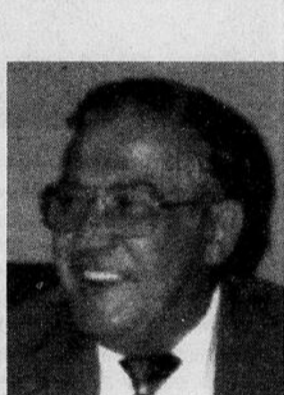
PHILIPPE PLOUFFE 1992-1994
À l'occasion du deuxième anniversaire du départ de Philippe, vous êtes invités, parents et amis, à assister à une célébration eucharistique qui aura lieu le 27 février, à 10h30, en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau.

IN MEMORIAM



LIONEL ST-DENIS
Trop aimé pour être oublié
Cher époux et cher papa, tu nous as quittés il y a déjà un an, le 27 février 1993. Le Seigneur t'avait envoyé pour notre bonheur et pour prendre soin de nous. Il n'y a pas un jour qui se passe sans que l'on pense à toi. Ta joie de vivre est gravée dans notre mémoire. Jamais nous ne t'oublierons. Nous savons que tu es heureux et que tu veilles sur nous tous. Seigneur, permets que cet homme qui a touché nos vies récolte en bonheur éternel pour tout le bien qu'il a semé ici-bas.
Ton épouse et tes enfants, Sylvie et Raymond

IN MEMORIAM



BENOIT TANGUAY 2 mars 1993
Dieu a jeté un regard sur toi, Il t'a vu épuisé par la maladie et dans sa grande bonté est venu te chercher. Ce fut pour toi la fin de tes souffrances, mais pour nous, le début d'un grand chagrin. La maison reste vraiment grande et froide sans ta présence. Le grand vide que tu as laissé par ton départ précipité nous attriste et nous fait mal, mais nous voulons te dire que nous t'aimons toujours. Nous gardons l'espoir que de là-haut, tu veilles sur nous et tu prépares une place auprès de Dieu afin que nous soyons un jour tous réunis pour l'éternité.
Ton épouse Pierrette, tes enfants et tes petits-enfants
Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 5 mars 1994 à 16h en l'église St-Joseph de Hull.

IN MEMORIAM



LACROIX - À la douce mémoire de Colette Lacroix (née Albert), épouse, mère et grand-mère bien aimée, décédée le 28 février 1992. Il y a deux ans, Dieu t'a vue épuisée par la maladie et t'a demandé de le rejoindre. Le grand vide ainsi créé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Veille sur nous tous. Ton souvenir nous accompagne partout où nous allons. Nous t'aimons tellement et t'embrassons très fort. Deux messes seront célébrées, les 26 et 27 février, en l'église St-Médard d'Aylmer.
Ton époux Rhéal, ta fille Louise, Richard et tes 2 petits-fils Benoit et Mathieu

IN MEMORIAM



POTVIN - Mme Alice (née Crête), décédée le 28 mars 1993. Déjà un an que tu nous as quittés. Ta présence nous manque, le temps peut passer mais le vide reste. Tu resteras gravée dans nos cœurs. De là-haut, veille sur nous et donne-nous le courage d'accepter ton absence. Une messe sera célébrée le 27 mars à 10h30 a.m., en l'église Marie-Médatrice, rue Cyr, à Vanier.
Ton époux, tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

RETROUVAILLES

RECHERCHE mère biologique de l'Outaouais, 1 garçon né le 27/9/1956. Tu étais l'ainée d'une famille de 11 enfants et ton père était contremaître. Appelez Guy: 776-5182.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. J.H.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. G.D.

Quelqu'un pour t'écouter



Tel-Aide Outaouais 741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel 24 heures, 7 jours



Nous sommes démenagés.

Notre jardin s'agrandit... OXFAM-QUÉBEC et l'OCSD s'étant récemment associés, nous avons décidé, pour des raisons d'efficacité et d'économie, de regrouper toutes nos activités sous un même toit.

Faites parvenir vos dons à notre nouvelle adresse :

OXFAM-QUÉBEC
2330, rue Notre-Dame Ouest
Bureau 200, Montréal (Québec)
H3J 1N4 (514) 937-1614

LES SPORTS

Championnats de natation

Une Gatinoise se distingue

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les nageurs du Québec, dont la Gatinoise Yannick Lupien, ont remporté trois médailles d'or lors de la première journée des Championnats de natation de l'Est du Canada qui se déroulent à la piscine du centre Claude-Robillard.

Marie-Ève D'Amboise, de Montréal-Nord, a gagné le 200 mètres quatre nages individuelles, Ariane Legendre, du club Camo, a remporté le 50m libre et Yannick Lupien, de Gatineau, a abaissé le record provincial en remportant le 50m libre.

Les autres médaillés du Québec ont été Geneviève Houle, de Saint-Hyacinthe, médaillée d'argent au

200m dos avec une nouvelle marque provinciale chez les 11 et 12 ans, Julie Marsan, de Boucherville, deuxième au 100m papillon, Alexandre Pichette, de Camo, deuxième au 50m libre, et Sébastien Lecompte, du club Élite, deuxième au 200m quatre nages individuelles, et Guillaume Charon, des Bois-Francs, médaillé d'argent au 200m dos.

Enfin, Geneviève Cauffre, de Laval, au 100m papillon, Vincent Lemieux, de Boucherville, au 200m dos, Pierre Benoit, de St-Hyacinthe, au 50m libre, et Marie-Hélène Savo, du club Camo, au 200m quatre nages individuelles ont récolté des médailles de bronze.

Un Villeneuve impressionnant

Presse Canadienne

SEBRING, FLORIDE Jacques Villeneuve a une fois de plus impressionné, hier, sur le circuit de Sebring, en Floride, lors de sa dernière journée d'essais avant l'épreuve inaugurale du Championnat IndyCar, le 20 mars, en Australie.

Le jeune pilote de 22 ans a enregistré un tour de piste en 57,01 secondes, comparativement

à 57,07 pour le Britannique et champion en titre, Nigel Mansell.

Mansell, impressionné par la performance de Villeneuve, a d'ailleurs fait ce commentaire au directeur de l'équipe Barry Green: «J'ai bien connu son père, ne faites donc pas en sorte qu'il soit plus rapide que lui.»

Pour Green, le commentaire de Mansell démontre à quel point son pilote a bien fait au cours des essais.

Grâce un peu à Deblois

Fiset connaît sa meilleure séquence en carrière

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC L'enthousiasme de Lucien Deblois se fait déjà sentir chez les Nordiques. C'est un peu grâce au nouvel entraîneur adjoint si Stéphane Fiset connaît sa meilleure séquence en carrière.

«J'étais un de ceux qui tenaient de porter l'équipe sur ses épaules. Je m'imposais beaucoup trop de pression», a raconté le gardien, hier, après l'entraînement des Fleurdelisés.

«Lucien m'a ramené sur terre au cours d'une discussion à bâtons rompus quelques jours après son arrivée au sein du personnel d'entraîneurs. Essentiellement, il m'a expliqué que je me causais du tort en essayant de tout accomplir seul.

«Il m'a dit de me concentrer sur mon rendement. Même en excellent, l'équipe n'ira nulle part si les défenseurs ne s'acquittent pas de leurs tâches en défensive et que les attaquants ne marquent pas», a-t-il ajouté.



mis de commencer plusieurs matchs d'affilée. J'ai profité de la chance qu'on m'a offerte.»

Influence positive

Deblois a tôt fait de mériter le respect des joueurs depuis qu'on l'a engagé le 10 février. Il se comporte davantage comme un joueur que comme un entraîneur.

«Il occupe beaucoup de place dans l'équipe, a mentionné Fiset. Il a été bien accepté par les gars qui s'amuse en sa compagnie. Il discute avec tout le monde. Il détend l'atmosphère. Si on joue mal, il n'utilise pas de détour pour le faire savoir.

«On le respecte parce qu'il possède beaucoup d'expérience. Il adopte sans doute la philosophie qu'il voulait que les entraîneurs adoptent quand il était joueur.

«Ca n'enlève rien aux autres adjoints, André Savard et Don Jackson, qui effectuent également du bon travail, a résumé Fiset. La communication est excellente dans le moment avec les quatre entraîneurs.»

«J'ai compris le message de Lucien et j'ai modifié mon attitude. Je connais ma meilleure période en carrière dans la Ligue nationale. Je dois louer les efforts de mes coéquipiers qui jouent le meilleur hockey de la saison. On joue en équipe. C'est la clé du succès.»

D'éloquents résultats

Les résultats sont éloquents. N'ayant alloué que quatre buts en 12 périodes, Fiset a réalisé deux jeux blancs à ses trois derniers départs.

«Je joue bien depuis mon retour après avoir été blessé. J'ai trimé dur pour retrouver la forme et la confiance. Pierre (Pagé) a été honnête. Il m'a per-

LE BABILLARD

- Alphabétisation**
- La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
- Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.
- Le Trésor des mots:** ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 830-6436.
- Centre d'alphabétisation de Prescott:** ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.
- Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.
- Ateliers-conférences**
- EMERGENCE:** aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
- CAP Santé Outaouais:** atelier-conférence, 28 février, 19 h, au 672 St-Joseph, Hull. Thèmes: Les dépendances; L'Amour; Rire et plaisir. 771-2277.
- Communauté chrétienne Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** rencontre de réflexion sur la foi, 1er mars, 14 h, église de Cyrville, rue Michael. Thème: La spiritualité des personnes vieillissantes.
- Scène municipale**
- Agence de garde en milieu familial La Gatinerie:** pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.
- Emotifs anonymes:** rencontres amicales importantes dans l'atteinte et le maintien de la santé émotive, les jeudis, 19 h 30, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.
- Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.
- Alcooliques anonymes:** pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Écrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
- Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.
- Service familial catholique:** groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.
- Coopérative Carrousel:** déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004.
- Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable):** programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de dro-

- gues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.
- Manoir des sources:** propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.
- Association des familles monoparentales de l'Outaouais:** vous qui vivez une situation monoparentale, joignez-vous à l'Association, vous y trouverez dynamisme, plaisir et entraide. 772-8581.
- Clubs sociaux**
- Club d'art oratoire Toastmaster:** Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
- Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 246-0873.
- Club Amitié 35+:** invite les personnes seules à ses activités sportives, culturelles et sociales. 770-0418.
- Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's:** danse pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.
- Francois des 2 rives:** invitent tous les célibataires, non fumeurs, de 36 ans et plus à se joindre au 5 à 6, tous les jeudis, Hôtel Ramada. 234-9650.
- Filles d'Isabelle de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193:** réunion, 1er mars, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 260, chemin McArthur, Vanier.
- Légion royale canadienne:** whist militaire, 26 février, 19 h 30, salle de la Légion, 135, rue Eddy, Hull. 777-4291.
- Filles d'Isabelle de Hull, cercle 726:** réunion importante, 2 mars, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph, Hull. Re: le pèlerinage annuel.
- Aînés**
- Les Habitations partagées de l'Outaouais:** situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deux personnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.
- Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes

- âgées vivant seules. 238-2101.
- Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aîné-es francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.
- Popote roulante de l'Original:** «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
- Centre Pauline-Charron:** café-causerie, 23 février, 13 h 30, au 297 Savard, Vanier. Thème: «Vos impôts en moins compliqué», par Gisèle Frappier. Réservation: 741-0562.
- Corporation des aînés de la Cabane:** danses sociales, carrées et de ligne, chaque dimanche, 13 h à 17 h et souper avec menu varié, animation et danse, chaque jeudi, 17 h 30, le tout à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. 776-6015.
- Bingos**
- La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- Le Rendez-Vous:** 1190 Newmarket, Ottawa. 744-8058.
- South Ottawa Hockey:** 26 fév., 12 h 45.
- C. de C. St-Laurent:** 26 fév., 15 h 45.
- Amis Hôpital Général:** 26 fév., 18 h 45.
- Service d'entraide communautaire:** 26 fév., 22 h.
- Ottawa Gloucester Sport Asso.:** 27 fév., 12 h 45.
- Fed. aînés:** 27 fév., 15 h 45.
- Richelieu St-Denis:** 27 fév., 18 h 45.
- Richelieu Alfred Goulet:** 27 fév., 22 h.
- Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, St-nehurst, Ottawa. 761-9115.
- Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guignes # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McArthur, Vanier. 749-5111.
- Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- Club 60 de Vanier:** bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.
- Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
- Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
- La Rencontre:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 233-7733.
- Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
- Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:**
 - Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
 - Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
 - Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
 - Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
 - Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosai-

- re 1093: bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 669-4129.
- Les loisirs de la Guadeloupe:** bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.
- La Soupière de l'Amitié:** bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777.
- Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais:** bingo tous les mercredis, 19 h, salle de quilles Anik, local 121, 975 St-Joseph, Hull.
- Bénévoles**
- Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.
- Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.
- Réseau action bénévole de Prescott et Russell:** urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes sœurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.
- Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort:** recherchent bénévoles voulant s'impliquer «La Boutique», au «Café Rapido» et au «Bingo». 746-4621, poste 2531.
- Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans:** recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.
- Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort:** bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.
- Tel-Aide Outaouais:** service d'écoute téléphonique, une des plus enrichissantes expériences de bénévolat. Si tu es libre de jour, de soir et/ou de nuit: 741-6433.
- Divers**
- Parentaïde Hull:** groupe d'entraide pour les parents: échange et discussions sur les hauts et les bas du métier de parent. Rencontre chaque mercredi, 19 h. Pour connaître le lieu de rencontre: 1-800-361-5085.
- Action-Développement communautaire:** offre un service gratuit d'épicerie et de magasinage pour les personnes qui ont de la difficulté à se déplacer ou qui ne peuvent pas se déplacer. (819) 671-3997.
- Association des bégues du Canada:** vient en aide aux personnes bégues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bégues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.
- Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le

- programme vous intéresse: (613) 692-7777.
- Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.
- Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap:** pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.
- Comité du SIDA d'Ottawa:** ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.
- Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
- Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- Groupe Libération des Outremangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 20 h 30, 1111, boul. Orléans, à Orléans. 834-4984, 488-2202.
- Groupe Hippos:** réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.
- Collaboration Santé Internationale:** apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.
- Institut canadien-français:** invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.
- Centre d'aide de Rockland:** vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.
- Joie de vivre:** mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 746-0746, 778-6273.
- Cliniques**
- Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Manon Rhéaume passe aux Knights de Nashville

La gardienne Manon Rhéaume a été échangée, hier, aux Knights de Nashville dans la Ligue de la Côte Est. Grâce à cette transaction, Rhéaume devient officiellement le second gardien de l'équipe et effectuera son premier départ mardi, contre son ancienne équipe, les Cherokees de Knoxville. Ces deux clubs appartiennent au Lightning de Tampa Bay.

«Cette transaction me réjouit énormément car je deviens deuxième gardien, a-t-elle confié. Avec les Cherokees, mon temps de glace était limité, malgré mes deux dernières victoires, car nous étions trois à nous partager la tâche. Mais ici nous ne sommes que deux gardiens, alors j'aurai la chance de jouer plus souvent afin d'aider l'équipe à atteindre les éliminatoires.»



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

26 FÉVRIER 1994

Agnès Charette s'attaque à un 6e Championnat canadien de curling féminin

Le curling, une affaire de coeur

BUCKINGHAM Pour la sixième fois de sa carrière, la Buckinoise Agnès Charette participera à compter d'aujourd'hui au Tournoi des Coeurs, le Championnat canadien de curling féminin, qui se met en branle à Kitchener.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

Six fois, c'est deux de plus que n'importe quelle autre skip québécoise dans l'histoire de ce championnat.

Et avec ses coéquipières France Charette — aucun lien de parenté — troisième, Chantal Osborne deuxième et Sylvie Daniel *lead*, les quatre joueuses en sont à une troisième participation de suite, ce qui constitue aussi un autre record du curling québécois. Leur substitut cette année à Kitchener est Joëlle Sabourin.

Tous ces records, c'est bien beau, mais c'est du passé. Ça ne garantit pas la performance au cours de la prochaine semaine. Les filles n'ont qu'à se rappeler la tournure des événements de l'an dernier pour en avoir la preuve. Elles n'avaient pu faire mieux qu'une fiche de 2-9, bonne pour le dernier rang du championnat.

Même si leurs deux victoires ont été remportées contre les deux futures finalistes, ce qui démontre qu'elles peuvent jouer contre les meilleures, il demeure que c'est loin des ambitions qu'elles avaient.

«Nous avions un très bon *feeling* avant ce championnat-là et il faut croire que ce ne fut pas notre semaine», rappellent-elles toutes. Agnès Charette avait subi une opération majeure au cours de la saison et elle n'avait pas complètement récupéré. Cette année, leur objectif est de prouver que l'an dernier avait été un accident, une mauvaise semaine.

La compétition avant la retraite

À 51 ans, Agnès Charette en surprend plus d'un par son goût de la compétition toujours aussi élevé, et par les nerfs qu'elle a pour soutenir toute cette pression.

«Je prends les années une par une, soutient celle qui n'a commencé à jouer au curling, et au golf, qu'après que sa carrière de joueuse de tennis ait dépassé son meilleur. Je me disais que le curling et le golf, c'était bon pour la retraite. Mais le goût de la compétition, ça ne m'a jamais passé», ajoute-t-elle.

France Charette, elle, en est à son quatrième championnat national féminin. La joueuse de 36 ans travaille pour son mari, Pierre Charette, le professionnel du club de golf Outaouais à Rockland.

Elle et Chantal Osborne ont inversé leurs positions cette saison, à la demande de Chantal. Cette dernière, technicienne en informatique de 27 ans, constatait en début de saison qu'elle ne l'avait pas.

«C'était dur, mais pour le bien de l'équipe j'ai suggéré qu'on change nos positions et depuis ça va beaucoup mieux pour tout-

le monde», explique-t-elle.

Bonne saison

Effectivement l'équipe a connu de très bons résultats toute la saison. Elle a remporté les tournois de Glenmore, du Navy, de Renfrew. Elle a perdu en finale à celui du RA et dans la super-ligue du club de Buckingham, contre des formations masculines, elle s'est rendue aussi en finale. Elles doivent bien avoir remporté les deux tiers de leurs quelque 70 parties.

France Charette ne se sentait pas nécessairement confiante à sa nouvelle position: «Mais j'ai senti que toute l'équipe était derrière moi et je suis maintenant confortable.

«Pour cette semaine, l'important c'est de ne pas se mettre de pression. Nous avons un bon *feeling* encore une fois, mais c'est sur la glace que ça se joue. Il faut prendre les parties une par une».

Osborne pense la même chose: «Qu'importe la partie qu'on vient de jouer, bonne ou mauvaise, on ne peut plus rien y changer. Il faut se préparer pour la suivante. Une chose est certaine, nous voulons prouver que nous valons beaucoup mieux que notre fiche de l'an dernier.

«Elle a été particulièrement difficile à avaler parce que l'année précédente nous avions terminé cinquièmes et que naturellement on a visé plus haut.»

Sylvie Daniel aussi veut faire oublier la contre-performance de l'an dernier. Cette commis de bureau de 31 ans au ministère de la Citoyenneté et Immigration Canada est celle qui a le moins d'ancienneté comme joueuse dans l'équipe, mais elle a pris les bouchées doubles.

«C'est notre meilleure année dans l'ensemble et nous y sommes parvenus parce que nous ne nous sommes pas de pression inutile sur les épaules. On s'est d'abord amusé, sérieusement, à jouer au curling. Et nous voulons que ça continue encore une semaine de plus, au moins.»

Joëlle Sabourin, quant à elle, touche encore du bois.

«Quand Agnès m'a téléphoné pour me demander d'être la substitut de l'équipe au championnat national, je ne m'y attendais vraiment pas.

«Je me préparais pour aller participer au championnat provincial mixte avec l'équipe de Simon Dupuis. Ça va être toute une expérience pour moi. Je ne m'attends pas à jouer, mais je vais quand même apprendre beaucoup simplement en observant comment ça se passe et je vais observer beaucoup.

«Je voudrais avoir mon équipe l'an prochain et une expérience comme cette semaine, ça ne s'achète pas.»

Douze équipes

Douze équipes participent au championnat: les dix provinces, les Territoires et



Agnès Charette, à gauche, comptera sur ses coéquipières France Charette, Chantal Osborne et Sylvie Daniel pour remporter le Championnat canadien de curling féminin. Elles sont accompagnées de Joëlle Sabourin, à l'extrême droite, qui agira à titre de substitut.

l'équipe championne défendante, celle de Sandra Peterson, de la Saskatchewan, qui a aussi remporté le championnat du monde.

«Il y a un mélange d'équipes expérimentées et de nouvelles», analyse Agnès Charette au sujet de son opposition de la prochaine semaine. Outre Peterson on retrouve une autre ancienne championne du monde, Connie Laliberté, du Manitoba.

Parmi les anciennes participantes, il y a aussi Anne Merklinger, d'Ottawa, qui en est à une deuxième présence de suite pour

l'Ontario, Heidi Hanlon, du Nouveau-Brunswick, Laura Phillips, de Terre-Neuve et Shelley Aucoin, des Territoires.

Dans la phase préliminaire il y a un tournoi à la ronde et les trois premières se qualifieront pour la phase finale.

La première ira directement en finale samedi prochain, tandis que les deux autres s'affronteront en demi-finale vendredi soir.

L'équipe d'Agnès Charette commence sa participation ce soir contre celle de Colleen Jones de la Nouvelle-Écosse.

LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Côté Sport élimine DuPortage Mercury

Le Côté Sport a éliminé le DuPortage Mercury 2-0 en remportant une victoire facile de 8-1 dans l'un de quatre matches éliminatoires présentés dans la division Coors de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Randy Prot a mené son équipe à la victoire avec trois buts et trois aides. **Mario Huard**, avec deux filets, ainsi que **Robert Bigras**, **Serge Bélard** et **Garry Claude**, avec un but chacun, ont complété. **Benoît Labelle** a réussi le seul but des perdants.

Le Barrette et Bernard a pris une avance de 2-1 en disposant de l'Aviation 550, 6-3. **François Juneau** et **Marc Huneault**, avec deux buts chacun, ont excellé pour les gagnants, tandis que **Marc Lavictoire** et **Stéphane Girard** ont complété le pointage. **Dino Cormier**, avec deux buts, et **Alain Ratté**, avec un, ont marqué pour les perdants.

Le Production Vice Versa a éliminé le Pete's Garage, 2-1 en signant une victoire de 5-2. **Marco Cloutier** et **Mark Nolan** ont brillé pour les gagnants avec deux buts chacun, tandis que **Gilles Joannis** a complété le pointage. **Roger Simoneau** et **Michel Francoeur** ont marqué pour les perdants.

Le Gazifère a égalé les chances 1-1 en triomphant du Restaurant New LiHo 5-1. **Martial Gauthier** a mené l'offensive avec deux buts, tandis que **Gilles Séguin**, **Luc Séguin** et **Guy Séguin** ont complété. **David Lemire** a évité un jeu blanc à son équipe.

Victoire serrée des Fusiliers 6-5

Les Fusiliers ont terminé la saison régulière au premier rang de la Ligue de hockey Renaissance-Labatt 50 en remportant une victoire serrée de 6-5 sur les Lanciers dans le premier match d'un autre programme double.

Bernard Duguay a mené les Fusiliers à la victoire avec deux buts, tandis que **Gilles Dagenais**, **Bruno Chartrand**, **Richard St-Cyr** et **Michel Lusignan** ont complété le pointage. **André Guay** a touché la cible à deux occasions pour les Lanciers, tandis que **Guy Bigonnesse**, **François Canuel** et **Claude Miville** ont marqué les autres buts.

Louis Jolivet a réussi deux buts et les Grenadiers ont défait les Cavaleirs 3-1 dans le deuxième match. **Yvon Pépin** a marqué l'autre but des Grenadiers, tandis que **Serge Swanson** a évité le blanchissage aux Cavaliers. Les quatre équipes de ce circuit participeront maintenant aux séries éliminatoires à la ronde à compter de la semaine prochaine.

Victoire serrée du Maison Gauvreau

Le Maison Gauvreau a difficilement défait le R.A. dans le premier match d'un autre programme double présenté dans la Ligue des Bons Copains-O'Keefe de Gatineau.

Les équipes bataillent présente-

ment en séries éliminatoires à la ronde.

Louis Brassard, avec le but gagnant et deux aides, a mené son équipe à la victoire. **Garry McClelland** et **Pierre Routhier** ont réussi les autres buts des gagnants, tandis que la réplique est venue de **Paulin Lafontaine** et de **Luc Philippe**.

Dans le deuxième match, **Marc Phillion** a réussi deux buts pour mener le Marc Sport à une victoire de 4-3 sur les Arpenteurs Nadeau-Fournier. **Jean-Marc Miner**, avec le but victorieux et une assistance, et **Michel Brown**, avec un filet, ont aussi marqué pour les gagnants. **Jacques Morin** et **Victor Mazerolle**, avec un but et une assistance chacun, et **Maurice Dupuis**, avec un but, ont répliqué. **Paul Richard** a récolté deux aides.

Lors d'un autre programme double présenté jeudi soir, **Pierre Leduc** y est allé de quatre buts et le Maison Gauvreau a défait le Marc Sport 6-3. **Roch Beauchamp** et **Louis Brassard** ont complété le pointage, tandis que **Garry McClelland** et **Pierre Routhier** ont récolté deux aides chacun. **Jean-Marc Miner** a réussi les trois buts des perdants et **Denis Charbonneau** a mérité deux aides.

Ben Brassard, avec un tour du chapeau, ainsi que **Gilles Groulx** et **Richard Blanchette**, avec deux buts chacun, ont mené l'attaque des gagnants. **Jacques Désormeaux**, avec un but et trois aides, a complété le pointage. **Richard Minguy** a marqué le seul but des perdants.

Les Citoyens en quart-de-finale

Les Citoyens de Hull, qui n'ont pas connu trop de succès lors du récent tournoi midjet d'Acton Vale, espèrent bien retrouver la forme ce soir alors qu'ils entreprennent les séries éliminatoires dans la section midjet AA de la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa.

À compter de 18 h 30, à l'aréna Sabourin, les Citoyens inaugureront une série de deux parties de quatre points face à Kanata ou Cumberland.

Lors du tournoi d'Acton Vale, les Citoyens ont perdu 3-2 devant les représentants de la Rive Sud. Ils ont ensuite surclassé les Braves de Mississauga 8-3, mais ont perdu 4-3 en quart-de-finale face au Beau-Bourg.

Du roller-hockey en Outaouais

Une ligue de roller-hockey (hockey en patin à roulette) pourrait être en opération dans l'Outaouais québécois très bientôt.

En effet, des amateurs de ce sport organisent une ligue pour les joueurs de 20 ans et plus qui se disputeraient les honneurs dans une catégorie ouverte.

Cette ligue disputera ses matches au Stade Pierre-Lafontaine. Présentement les responsables de cette nouvelle ligue sont à la recherche de joueurs et d'équipes pour leur première saison. À cet effet, il y aura soirée d'informa-



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Les champions de Vanier

Les Voyageurs de Vanier ont remporté la championnat de la Coupe du monde de l'amitié, à l'occasion de la 19e édition du tournoi national pee-ween de Québec, présentée en même temps que le Tournoi international pee-ween, à l'aréna Bernière-St-Rédempteur. Après avoir vaincu Shawinigan-sud 10-2 en demi-finale, ils ont mis la main sur le titre grâce à une victoire serrée de 2-1 contre St-Prosper. En chemin vers ce championnat, ils ont disputé six rencontres, remportant cinq victoires et annulant à une reprise. Les Voyageurs sont dirigés par Georges St-Jean, l'entraîneur, en haut à gauche, ainsi que Murray Wilson, au centre, et Daniel Croteau.

tion le mardi 8 mars prochain à compter de 19 h au Houblon, de Gatineau.

Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer le plus tôt possible avec **Alain Beaudoin** en composant le (819) 643-2825.

Saint-Alexandre, le Carrefour et Hadley dominant

Les équipes Saint-Alexandre, Le Carrefour et Hadley A ont remporté trois victoires chacune lors de récents matches présentés dans la division masculine de la Ligue benjamine de basketball scolaire de l'Outaouais.

Mathieu Séguin a réussi 13 points et Saint-Alexandre a défait Hormisdas-Gamelin 52-31. **Michel Émond** a été le meilleur des perdants avec 12 points. **Sébastien Ghantous** et **Louis-Philippe Caron** ont réussi 17 et 15 points chacun, et Saint-Alexandre a défait Grande-Rivière 69-51. **Marc-André Champagne** a brillé pour les perdants avec 14 points.

Jonathan Lafrenière et **Michel Plouffe** ont marqué 14 et 12 points chacun, et Le Carrefour a eu raison de Nicolas-Gatineau 59-20.

Le Carrefour a ensuite triomphé de Pius XII, 61-24. **Jonathan Lafrenière** a excellé pour les gagnants avec 12 points, tandis que **Danny Lewis** et **Kevin McDonald** ont marqué six points chacun pour les perdants.

Zenek Kresniak et **Richard Telmosse** ont réussi 11 et 10 points chacun et Hadley A a défait Mont-Bleu 51-17.

Frédéric Lapointe a été le meilleur de Mont-Bleu avec neuf points. **Ryan McKelvey** a réussi 12 points et Hadley A a défait Grande-Rivière A, 49-23. **Yves Soglo** a été le meilleur de Grande-Rivière A avec huit points.

Dans d'autres matches, **Shaun Ziai** a marqué 17 points et Hadley B a disposé de Grande-Rivière B, 72-29. **Juan Racinos** a été le meilleur des perdants avec huit points.

Martin Leduc et **Carlos Sanchez** ont enregistré 10 points chacun et Pius XII a défait Grande-Rivière B, 42-32.

Luc Ouellette a été le meilleur des perdants avec 10 points.

Charles Labrie a récolté 22 points et Hormisdas-Gamelin a triomphé de Mont-Bleu 51-44. **Frédéric Lapointe** a réussi 14 points pour les perdants.

Alexandre Drouin a enregistré 20 points et l'Érablière a défait Nicolas-Gatineau 54-50. **Jean-Léo Baron** a été le meilleur des perdants avec 14 points.

Taverne La Ronde sort champion

Les porte-couleurs de la Taverne La Ronde ont défait le Vidéo Choix 5-3 dans le premier match du dernier programme triple régulier présenté dans la Ligue ASPB-O'Keefe s'assurant ainsi du championnat de la saison réguliè-

re. L'attaquant **Gilles Verreault**, le meilleur franc-tireur du circuit avec 37 buts, a de nouveau dirigé l'offensive des gagnants avec une paire de buts en plus de récolter trois mentions d'aide.

Le suppléant **François Juneau**, avec un doublé et **Alain St-Hilaire**, avec son 13e filet de la saison, ont complété le pointage.

Par ailleurs, les équipes Gauthier Électrique, Vidéo Choix et Taverne La Ronde ont toutes triomphé lors du début des séries à la ronde.

Le Gauthier Électrique a vaincu le restaurant la Maison du Dragon 6-4 alors que **Denis Parisien** et **Luc L'Heureux** ont brillé à l'offensive avec deux buts et deux aides chacun.

Robert Deschamps et **Maurice Richard** ont complété le pointage. **Martin McDermott** a été le meilleur des perdants avec une paire de buts, tandis que **Claude Boudreault** et **Stéphane Trudeau** ont aussi touché la cible.

Le Vidéo Choix a aussi défait le Harvey's Chalet Suisse par le pointage de 6-4 alors que **Daniel Bélard** a brillé en attaque avec un doublé et une assistance.

Les autres buts ont été réussis par **Pierre Bérubé**, **Pierre Larabie**, **Alain Laflamme** et **Louis Lemay**.

La réplique est venue d'**Éric Boyer**, **Éric Loyer**, **Richard Maurice** et de **Robert Lemieux**.

Enfin, les troupiers de la Taverne La Ronde ont défait les Boieseries Ange Gardien 8-7.

Marc Lavictoire et **Michel Gagnon** ont dirigé l'offensive avec une paire de buts chacun.

Sylvain Lalonde, **Ronald Haines** et **Daniel Thériault** ont aussi marqué pour les gagnants, tandis qu'**Alain St-Hilaire** a récolté trois aides.

René Lanteigne a été le meilleur des perdants avec un doublé, tandis que **Paul** et **Jean Séguin**, ainsi que **Roger Grégoire** et **Patrice Lépine** ont réussi les autres buts.

Treize points pour Stéphane Boily

Stéphane Boily, qui a récolté treize points, soit sept buts et six assistances, a été la grande vedette offensive des derniers matches présentés dans la Ligue de hockey-balle d'Aylmer.

Boily a alors mené les Penguins à une victoire de 14-8 sur les Red Owls.

Par ailleurs, le Lighting continue de bien faire alors qu'il a triomphé du Nouvel-Horizon 15-4 pour rejoindre cette dernière équipe au cinquième rang du classement.

Dans un autre match, le Mean Machine est passé au septième rang en disposant des Wildcats 11-10. Dans l'autre rencontre régulière, le Z'Orange a conservé son emprise au premier rang en triomphant facilement des Chiefs 21-11.

Par ailleurs, **Marc Barbeau**, des Penguins, domine les compteurs avec 119 buts et 54 assistances pour 173 points.

Son coéquipier **Marc Boily**, vient au deuxième rang avec 78 buts et 60 assistances pour 138 points.

LES STATISTIQUES

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

JEUDI SOIR

ISLANDERS 4 PHILADEL. 5

Première période
1. NY Islanders, Ferraro 12 (Flatley, Hogue).....4:59
Pénalités — Hextall NYI (purgée par Thomas) 1:21, Vukota NYI majeure, Kordic Phi majeure, Maley NYI inconduite, McGill Phi mineure, inconduite 5:56, Conroy Phi 10:06, Dineen Phi 16:18.

Deuxième période

2. NY Islanders, Green 15 (Dalgarno, Malakhov).....1:00
3. Philadelphie, Lindros 35 (Brind'Amour, Racine).....9:46 (an)
4. Philadelphie, Recchi 33 (Beranek, Renberg).....14:53
5. Philadelphie, Brind'Amour 17 (Galley, Lindros).....15:14
Pénalités — Chynoweth NYI 5:16, Krupp NYI 9:19, Tippett Phi 15:50.

Troisième période

6. NY Islanders, Krupp 6 (Malakhov, Turgeon).....3:05 (an)
7. Philadelphie, Faust 5 (Konroy).....9:16
8. New York, Krupp 7.....11:30 (an)
Pénalités — Beranek Phi 1:46, Dineen Phi 10:54.

Prolongation

9. Philadelphie, Brind'Amour 18 (Lindros).....1:26
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

NY Islanders.....4 6 7 2-19
Philadelphie.....6 12 9 1-28

Avantages numériques — NY Islanders: 2-5, Philadelphie: 1-3.

Gardiens — NY Islanders: Hextall (P.19-22-4); Philadelphie: Roussel (G.26-17-2).

Arbitre — Rob Shick. Juges de lignes — Ron Asselstine, Scott Driscoll.

Assistance — 17.270.

TAMPA BAY 4 CALGARY 0

Première période

1. Tampa Bay, Savard 9.....16:42 (an)
Pénalités — Hamrick TB 1:21, Suter Cal 8:52, Otto Cal, Reekie TB 15:02, Yawney Cal 15:57, Bradley TB 16:42.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Bradley 19 (DiMaio, Tucker).....12:34
Pénalités — Bergevin TB 7:21, Ranheim Cal 13:49, Chambers TB 15:39, Bradley TB 19:07.

Troisième période

3. Tampa Bay, DiMaio 4 (Reekie).....5:36
4. Tampa Bay, Gratton 10 (Cole).....16:38
Pénalités — Walz Cal 6:10, Bergevin TB 12:50.

Tirs au but

Tampa Bay.....9 6 10-25
Calgary.....3 9 6-18

Gardiens — Tampa Bay: Pupa (G.18-25-5); Calgary: Vernon (P.17-12-3).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-5; Calgary: 0-6.

Arbitre — Lance Roberts. Juges de lignes — Swede Knox, Mike Cvik.

Assistance — 18.816.

WINNIPEG 3 CHICAGO 6

Première période

1. Chicago, Chelios 13 (Weinrich, Roenick).....9:03 (an)
2. Chicago, Roenick 29 (Weinrich, Chelios).....11:15 (an)
3. Chicago, Murphy 22.....13:37 (dn)
4. Winnipeg, LeBlanc 2 (Romanuk, Steen).....17:27
5. Winnipeg, Emerson 24 (Kennedy, Tkachuk).....18:13
Pénalités — Quintal Wpg 2:02, Wilkinson Chi 4:58, Shannon Wpg 6:17, Russell Chi 6:43, Zhamnov Wpg 7:40, Quintal Wpg 8:16, Bautin Wpg 9:46, Tkachuk Wpg 10:29, Domi Wpg, S.Smith Chi majeure 12:45, Russell Chi 13:10.

Deuxième période

6. Chicago, Roenick 30 (Weinrich, Noonan).....13:15
7. Chicago, Roenick 31 (Murphy, Kuchera).....16:21 (dn)
8. Chicago, Roenick 32 (Chelios, Belfour).....18:09
Pénalités — Russell Chi 2:28, Kuchera Chi 7:43, Weinrich Chi 15:10, Ulanov Wpg mineure, majeure, Roenick Chi mineure, majeure 18:30.

Troisième période

9. Winnipeg, Romanuk 2 (Gilhen, McBean).....19:33
Pénalités — Kennedy Wpg, Lemieux Chi 3:34, Shantz Chi 5:20, Quintal Wpg, Lemieux Chi 7:46, G.Smith Chi 10:14, Shannon Wpg 13:49, King Wpg 16:12, Shantz Chi 18:52.

Tirs au but

Winnipeg.....6 9 10-25
Chicago.....13 6 7-26

Avantages numériques — Winnipeg: 1-9; Chicago: 2-7.

Gardiens — Winnipeg: Essensa (P.17-29-5); Chicago: Belfour (G.26-18-5).

Arbitre — Terry Gregson. Juges de lignes — Andy McElman, Dan Schachte.

Assistance — 17.326.

Gervais Gra (maj.) 8:14, Jutras Hui (maj.), Bertrand Gra (maj.) 8:16, Roberge Gra 10:09, Delisle Gra 11:54, Bélanger Gra 16:30, Filion Hul, Charland Hul, Boudreault Gra 19:43.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Cloutier Hul 6:16, Roberge Gra 7:10, Young Hul 11:13, Cloutier Hul 14:11, Bird Hul 19:32.

Prolongation

5. Hull, Michael MacKay (14) (Proulx H.).....4:45
Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Hull.....12 11 7 3-33
Granby.....16 10 16 1-43

Gardiens — Hull: Neil Savary; Granby: Frédéric Deschênes.

Arbitre — Guy Joubert.

Assistance — 2374.

LHO

NEWMARKET 3 OTTAWA 7

Première période

1- O: Fredrik Oduya (6) (Brooks, Argiropoulos).....6:19
2- O: Sean Donovan (31) (Peca, Edmundson).....12:37 AN
Punitions: Tocher, NM. 12:21; Brooks, O. 14:13; Simpson, O. 19:14; Phelps, O. 19:59.

Deuxième période

3- NM: Rob Massa (10) (Hill, McArthur).....3:18
4- NM: Matt Hogan (4) (Edmundson, Washburn).....4:43
5- O: Sean Donovan (32) (Edmundson, Washburn).....4:43
6- O: Fredrik Oduya (7) (Brooks, Phelps).....5:46

Punitions: Simpson, O. 9:18; Walker, NM. 10:32.

Troisième période

7- O: Sean Donovan (33) (Peca, Edmundson).....10:06 AN
8- O: Mike Peca (37) (Murphy, Meloche).....10:46
9- O: Mike Peca (38) (Bowen, Nemirovsky).....12:08
10- NM: Rob Massa (11) (Hill, McInnes).....18:40 AN
Punitions: McInnes, NM. 9:12; Phelps, O. 12:22; Brown, NM. 13:24.

LHJMQ

HULL 3 GRANBY 2

Première période

1. Granby, François Gagnon (26) (Roberge J., Blouin M.).....10:15 (an)
2. Hull, Hugo Proulx (39) (Lecompte E., Gendron M.).....10:59 (an)
Pénalités — Bouchard Gra 5:06, Jutras Hul 8:11, Filion Hul 8:39, Boudreault Hul, Aubin Gra 9:30, Lamoureux Gra 10:47, Jutras Hul 11:19, Filion Hul 12:08, Woods Gra 15:22, Cloutier Hul 19:30.

Deuxième période

3. Granby, Bruno Gladu (18) (Delisle X.).....6:42
4. Hull, Carl Charland (14) (Lecompte E., Bird J.).....11:29 (an)
Pénalités — Bélanger Gra 0:42, MacKay Hul 3:45, Lecompte Hul, Blouin Gra 5:32, Cloutier Hul (maj.).

SAMEDI 26 FÉVRIER 1994

PREMIER DEPART 13h30

Course 1, Trot, Bourse \$1,300

5-2 3 Mechanik Jr. (Coville)
3-1 2 Tribal Destroyer (Pyke)
4-1 1 Imagine Ayres (Goulet)
9-2 7 Super Grand (Beaudoin)
5-1 8 Darius M S. (Toth)
6-1 6 Dee Cee W. (Murray)
8-1 5 Mighty Mago (Hay)
10-1 9 Entertalking (Forge)
12-1 4 Keystone Evan (Turenne)
ae Bones Lauxmont (Gagnon)
ae Ro Lauralee. (Kehoe)

Course 2, Amble, Bourse \$1,200

5-2 4 Northern Borne (Beaudoin)
3-1 3 Demon Skye (Mosher)
4-1 6 L W Jack (Masse)
9-2 5 Miss Sympatico (McCormick)
5-1 9 Dial One P G. (Pyke)
6-1 2 Sheriffs Venture (Gagnon)
8-1 1 Rikles Falcon (Murray)
10-1 8 Rabbit Romance (Turenne)
12-1 7 Poi De Carotte (Pregent)
ae Fishing Body (Lafleur)
ae Yotts Dignity (Hess)

Course 3, Amble, Bourse \$1,400

5-2 6 Dave Senter (Portelance)
3-1 4 Dunns B Trail (Odwyer)
4-1 9 Manager (Coville)
9-2 5 Armbrö Halifax (Coville)
5-1 3 Refined Oil (Coville)
6-1 1 Jesse Lobell (Cochrane)
8-1 2 Totally Tubular (Mosher)
10-1 8 Mister Needles (Cassell)
12-1 7 J.L. Max (Lafleur)
ae P J Barbie (Forge)

Course 4, Amble, Bourse \$1,200

5-2 7 Radapaw Ridge (Filion)
3-1 4 Bounding Basque (AEA)
4-1 5 Luella Hanover (Beaudoin)
9-2 9 R B Moon Jade (Maheu)
5-1 3 Eliza Senter (Toth)
6-1 6 Angel Teos (AEA)
8-1 1 Super Bosco (Mosher)
10-1 2 Exchange Student (Bradley)
12-1 8 Candie Claudel (Seguin)
ae Welkin Salute (Chretien)

Course 5, Amble, Bourse \$1,300

5-2 1 Township Vixen (Beaudoin)
3-1 5 Savvy Advantage (Chretien)
4-1 4 Amourelle Shary (Beaudoin)
9-2 8 Star Weapon (Gratton)
5-1 2 Galetta Road (Lake)
6-1 6 Storm Trace (Plouffe)
8-1 7 Miss Trinx (Norris)
10-1 3 Houblon Select (Maheu)

Course 6, Amble, Bourse \$1,200

5-2 6 Swingalong (Chretien)
3-1 2 Angel Of Music (Coville)
4-1 9 Belle Edition (Beaudoin)
9-2 4 Rickrod Skippy (Portelance)
5-1 3 Goldies Jam (St Amour)
6-1 8 Sassy Dame (Lanoie)
8-1 5 Rosalator (Desjardins)
10-1 1 Vivians Image (Filion)
12-1 7 Miss Corleen (Bradley)

Course 7, Amble, Bourse \$1,400

5-2 4 Kowabunga Kyle (Cassell)
3-1 5 Revella Hanover (Coville)
4-1 1 Complice (Backer)
9-2 7 Hornby Princess (Pyke)
5-1 9 Brandy Image (Filion)
6-1 2 Finney Almahurt (Desjardins)
8-1 3 Township Greta (Lanoie)
10-1 6 Gypsy Wilco (Mosher)
12-1 8 Roger Crombie (Forge)

Argiropoulos, O. min. maj. Guinn, NM. min. maj. 13:37; Washburn, O. 15:17; Bowen, O. dou. min. 15:41; Lancers

Tirs au but

Newmarket.....7-9-9: 25
Ottawa.....15-14-13: 42

Gardiens: NM: Todd Laurin

O: C.J. Denomme

Arbitre: Dave Lynch

Assistance: 2177

LILLEHAMMER 94

CANADA 5 FINLANDE 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Helminen Fin 0:11, Laukkanen Fin 7:03, Weranka Can 10:42.

Deuxième période

1. Finlande, Koivu (Peltonen).....2:08 (an)
2. Finlande, Keskinen (Virta).....3:48
3. Canada, Hlushko (Joseph).....15:59
4. Canada, Nedved (Edmundson).....19:24 (an)
Pénalités — Lovsin Can 0:29, Aucoin Can, Stroemer Fin 16:31, Kiprusoff Fin 17:27.

Troisième période

5. Canada, Weranka (Johnson, Kariya).....4:27
6. Canada, Roy (Weranka, Mayer).....7:30 (an)
7. Canada, Parks (Edmundson).....14:19
8. Finlande, Lehtinen (Nieminen, Keskinen).....19:25
Pénalités — Mayer Can 5:18, Ojanen Fin 6:52, Keskinen Fin 12:01.

Tirs au but par

Finlande.....6 16 11-33
Canada.....5 12 16-33

Gardiens — Finlande: Tammi; Canada: Hirsch.

Avantages numériques — Finlande: 1-3; Canada: 2-5.

Arbitre — Rob Hearn, E.U. Juges de lignes — Stephan Eriksson et Johan Norman, tous deux de Suède.

Assistance — 5237.



Les jeux de Lillehammer 1994

RÉSULTATS

SKI ALPIN

Hommes combiné (temps du slalom, total de la descente, entre parenthèses les séances de descente, et le total du slalom et de la descente):

1. Lasse Kjus, Norvège, 1:36.95, 1:40.58 (51.25, 49.33), trois minutes 17.53 secondes; 2. Kjetil Andre Aamodt, Norvège, 1:37.49, 1:41.06 (51.77, 49.29), 3:18.55; 3. Harald Strand Nilsen, Norvège, 1:39.05, 1:40.09 (51.59, 48.50), 3:19.14; 4. Guenter Mader, Autriche, 1:38.46, 1:40.77 (52.15, 48.62), 3:19.23; 5. Tommy Moe, E.-U., 1:37.14, 1:42.27 (52.93, 49.34), 3:19.41; 6. Paul Accola, Suisse, 1:39.41, 1:40.03 (50.75, 49.28), 3:19.44; 7. Mitja Kunc, Slovénie, 1:40.01, 1:39.54 (50.88, 48.66), 3:19.55; 8. Fredrik Nyberg, Suède, 1:38.40, 1:41.90 (52.56, 49.34), 3:20.30; 9. Marc Girardelli, Luxembourg, 1:37.61, 1:42.86 (53.35, 49.51), 3:20.47; 10. Jure Kosir, Slovénie, 1:42.17, 1:38.41 (50.23, 48.18), 3:20.58; 11. Miran Ravter, Slovénie, 1:38.88, 1:41.80 (52.46, 49.34), 3:20.68; 12. Steve Locher, Suisse, 1:39.34, 1:41.87 (52.57, 49.30), 3:21.21; 13. Tobias Hellman, Suède, 1:40.25, 1:41.49 (52.00, 49.49), 3:21.74; 14. Tobias Barnerssoi, Allemagne, 1:40.56, 1:41.93 (52.23, 49.70), 3:22.49; 15. Gianfranco Martin, Italie, 1:38.84, 1:43.85 (53.58, 50.27), 3:22.69

Canadiens: Edi Podivinsky, Edmonton, et Cary Mullen, Banff, Alberta, n'ont pas fini.

BIATHLON

Femmes 4x7.5-kilomètres relais (cibles ratées entre parenthèses, 17 équipes):

1. Russie (Nadejda Talanova, Natalia Snytnina, Louiza Noskova, Anfisa Retsova) une heure 47 minutes 19.5 secondes (0); 2. Allemagne (Ursula Disl, Antje Hager, Simon Greiner-Petter-Memm, Petra Schaaß) 1:51:16.5 (0); 3. France (Corinne Niogret, Véronique Claudel, Delphine Heymann, Anne Briand) 1:52:28.3 (1); 4. Norvège, 1:54:08.1 (0); 5. Ukraine, 1:54:26.5 (1); 6. Biélorussie, 1:54:55.1 (0); 7. République tchèque, 1:57:00.8 (0); 8. E.-U., 1:57:35.9 (0); 9. Suède, 1:58:07.2 (0); 10. Finlande, 1:58:55.7 (0); 11. Pologne, 1:59:18.1 (2); 12. Estonie, 1:59:30.4 (1); 13. Bulgarie, 2:00:16.2 (0); 14. Chine, 2:01:08.8 (1); 15. Canada (Jane Isaksson, Edmonton; Myriam Bédard, Loretteville; Kristin Berg, Calgary; Lise Meloche, Chelsea) 2:02:22.7 (3); 16. Roumanie, 2:02:36.8 (1); 17. Hongrie, 2:08:27.6 (0).

PATINAGE ARTISTIQUE

Femmes simples

Programme libre (24 participantes):

1. Oksana Baiul, Ukraine, 1:0, 2. Nancy Kerrigan, E.-U., 2.0, 3. Lu Chen, Chine, 3:0; 4. Surya Bonaly, France, 4:0; 5. Yuko Sato, Japon, 5:0; 6. Tanja Szewczenko, Allemagne, 6:0; 7. Tonya Harding, E.-U., 7:0; 8. Katarina Witt, Allemagne, 8:0; 9. Josée Chouinard, Laval, 9:0; 10. Mila Kajas, Finlande, 10:0; 11. Krisztina Czakó, Hongrie, 11:0; 12. Anna Rezhnio, Pologne, 12:0; 13. Marie-Pierre Leray, France, 13:0; 14. Lenka Kulovana, République tchèque, 14:0; 15. Laetitia Hubert, France, 15:0; 16. Charlene Von Saher, G.-B., 16:0; 17. Nathalie Krieg, Suisse, 17:0; 18. Rena Inoue, Japon, 18:0; 19. Yelena Liaschenko, Ukraine, 19:0; 20. Lily Lyyonjung Lee, Corée du Sud, 20:0; 21. Marta Andrade, Espagne, 21:0; 22. Liu Ying, Chine, 22:0; 23. Lyudmila Ivanova, Ukraine, 23:0; 24. Zvetelina Abrasheva, Bulgarie, 24:0.

Finale: 1. Baiul, 2.0; 2. Kerrigan, 2.5; 3. Chen, 5.0; 4. Bonaly, 5.5; 5. Sato, 8.5; 6. Szewczenko, 8.5; 7. Witt, 11.0; 8. Harding, 12.0; 9. Chouinard, 13.0; 10. Rezhnio, 16.5; 11. Czakó, 17.0; 12. Kajas, 18.0; 13. Kulovana, 19.5; 14. Leray, 20.0; 15. Von Saher, 22.5; 16. Krieg, 24.5; 17. Hubert, 25.0; 18. Inoue, 27.0; 19. Liaschenko, 27.5; 20. Andrade, 31.5; 21. Lee, 32.0; 22. Ivanova, 32.5; 23. Ying, 33.5; 24. Abrasheva, 35.0.

SAUT À SKI

90 mètres: 1. Espen Bredesen, Norvège, 100.5 mètres, 104.0 mètres, 282.0 points; 2. Lasse Ottesen, Norvège, 102.5, 98.0, 268.0; 3. Dieter Thoma, Allemagne, 98.5, 102.5, 260.5; 4. Jens Weissflog, Allemagne, 98.0, 96.5, 260.0; 5. Noriaki Kasai, Japon, 98.0, 93.0, 259.0; 6. Jani Markus Soiminen, Finlande, 95.0, 100.5, 258.5; 7. Andreas Orberger, Autriche, 98.0, 93.5, 258.0; 8. Jinya Nishikata, Japon, 99.0, 94.0, 253.0; 9. Takanobu Okabe, Japon, 95.0, 95.5, 252.0; 10. Christian Moser, Autriche, 92.0, 95.0, 246.0; 11. Gerd Siegmund, Allemagne, 94.5, 92.0, 243.0; 12. Stefan Horngacher, Autriche, 94.5, 94.5, 242.5; 13. Jaroslav Sakala, République tchèque, 86.5, 94.5, 235.0; 14. Nicolas Dessum, France, 95.5, 88.0, 233.0, et Robert Meglic, Slovénie, 93.0, 88.5, 233.0.

PATINAGE DE VITESSE

Longue piste

Femmes 5000 mètres (16 participantes):

1. Claudia Pechstein, Allemagne, 7:14.37; 2. Gundula Niemann, Allemagne, 7:14.88; 3. Hiromi Yamamoto, Japon, 7:19.68; 4. Elena Belci, Italie, 7:20.33; 5. Svetlana Bazhanova, Russie, 7:22.68; 6. Ludmila Prokashva, Kazakhstan, 7:28.58; 7. Carla Zijlstra, Pays-Bas, 7:29.42; 8. Seiko Ogasawara, Japon, 7:29.79; 9. Miki Ogasawara, Japon, 7:30.47; 10. Annamarié Thomas, Pays-Bas, 7:32.39; 11. Tonny De Jong, Pays-Bas, 7:36.07; 12. Emese Hunyady, Autriche, 7:38.62; 13. Tatiana Trapeznikova, Russie, 7:40.55; 14. Cerasela Hordobeta, Roumanie, 7:41.65; 15. Emese Antal, Autriche, 7:46.78; 16. Ingrid Liepa, Calgary, 7:49.39.

PERFORMANCES CANADIENNES

SKI ALPIN

Hommes combiné: Cary Mullen, Banff, Alberta, et Edi Podivinsky, Edmonton, n'ont pas terminé.

BIATHLON

Femmes 4x7.5-km relais: Jane Isakson, Edmonton; Myriam Bédard, Loretteville; Kristin Berg, Calgary, et Lise Meloche, Chelsea, 15e en finale.

PATINAGE ARTISTIQUE

Femmes simples: Josée Chouinard, Laval, 9e.

HOCKEY

Demi-finale: Canada bat Finlande 5-3, avance au match pour la médaille d'or dimanche contre la Suède.

PATINAGE DE VITESSE

Longue piste

Femmes 5000 mètres: Ingrid Liepa, Calgary, 16e en finale.

TOURNOIS

TOURNOI PROVINCIAL NOVICE A.R.T.

NOVICE A

Vendredi, 25 février

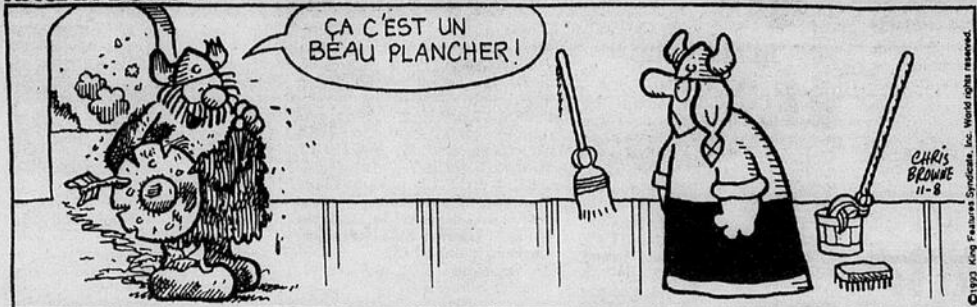
4. L. de Laval-Nord 3 Pat. de CLL 1
5. P. de St-Eust. 0 Stars de Mirabel 3
7. É. de St-Eust. 1 Mar. d'Aylmer 3
8. Rocklands Nats 2 Terrebonne 3
9. Orléans C. de Châteauguay 3

Samedi, 26 février

10. Drav. Gat vs Voyageurs Gat, 9h
12. Huitième-de-finale, 10h
13. Huitième-de-finale (consol.), 11h
15. Huitième-de-finale (consol.), 13h
16. Huitième-de-finale, 14h
18. Huitième-de-finale, 16h
19. Huitième-de-finale (consol.), 17h
20. Huitième-de-finale, 18h
21. Huitième-de-finale (

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



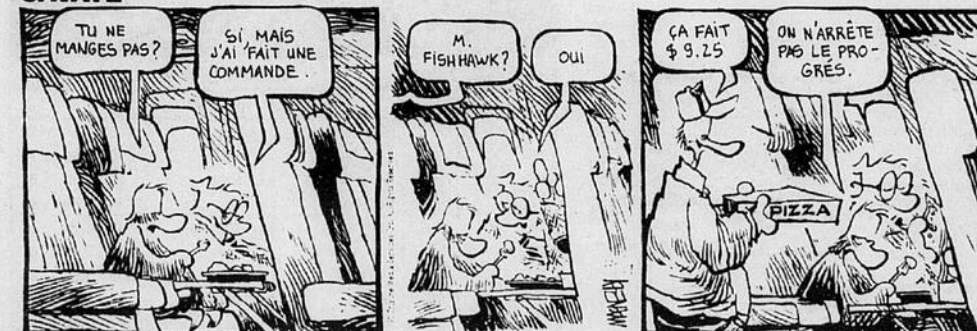
BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



Larry Walker, millionnaire: «L'argent ne me change pas...»

Il a refusé un contrat à long terme
Walker: 4,025 millions \$

Richard Milo
Presse Canadienne

WEST PALM BEACH Ayant signé son contrat de 4,025 millions \$ en matinée, Larry Walker avait bonne mine, hier.

Toujours aussi blagueur, il s'est présenté sur le terrain en feignant une blessure à la jambe pour inciter les journalistes à sortir, eux aussi, leurs crayons!

«L'argent ne me change pas. Que je n'aie rien ou que j'aie des millions à la banque. Je suis la même personne», a-t-il affirmé... sérieusement.

À 27 ans, Walker désirait un contrat à long terme mais il a rejeté une offre de 14 à 15 millions \$ pour trois ans.

Il n'en a pas perdu le goût de rire pour autant même s'il s'attendait à plus de générosité.

«Dan (Duquette) nous avait dit à la fin de la saison que l'équipe allait offrir des contrats à long terme mais finalement, un seul joueur a signé pour plusieurs années. Il n'y a eu que des tentatives. Cela ne veut cependant pas dire que je suis fâché.»

Autonome à la fin de la saison, Walker en est peut-être cependant à sa dernière campagne avec les Expos.

«Mes chances de rester ici sont minces. Si on me propose un nouveau contrat, j'espère que ce sera tôt dans la saison. Je ne voudrais pas que ça nuise à ma concentration au plus fort de la course.»

Walker, en effet, croit aux chances des Expos malgré les départs de Delino

DeShields et Dennis Martinez. «On a des lanceurs de qualité et c'est ce qu'il faut pour gagner. Ce sera difficile de battre les Braves mais nous, on n'a pas de difficulté contre eux. Tout ce qu'il nous faut, c'est de l'aide du reste de la ligue.

Selon lui, DeShields va cependant manquer aux Expos.

«Il était devenu un leader silencieux, ayant changé d'attitude la saison dernière.»

Estimant que l'équipe est plus solide que l'an dernier à pareille date, Walker a avancé qu'il n'y a peut-être que deux postes à combler au camp d'entraînement.

Walker-Brochu

Avant de frapper, Walker s'est entretenu hier derrière la cage des frappeurs avec Claude Brochu. Le président des Expos lui a parlé pendant cinq minutes.

«On a socialisé», s'est-il contenté de dire.

Walker avait laissé entendre que l'offre de 14 à 15 millions \$ des Expos était ridicule et Brochu n'a pas apprécié ses commentaires.

En 1994, la masse salariale des Expos s'élèvera à environ 21 millions \$, une augmentation de 50 % par rapport à l'an passé alors qu'elle était de 14 millions \$.

Il y aura aussi un important manque à gagner en revenus de télévision. L'équipe n'obtiendra que six millions \$ US par rapport à 14 millions \$ US.

«Pour faire nos frais, il faudra attirer deux millions de spectateurs», a noté Brochu.

Ski alpin juvénile
Maxime Britt-Côté partage l'or

Presse Canadienne

ST-DONAT Le Critérium Sports Experts a couronné trois vainqueurs chez les hommes, hier, après quatre jours de compétitions.

Maxime Britt-Côté, de l'Outaouais, Kristian Guay, de la Division Laurentienne, et Louis-Simon Roy, de l'Estrie, ont terminé à égalité en tête du classement cumulatif avec chacun 925 points. L'événement, réservé aux skieurs de catégorie Juvénile (13-14 ans) était présenté au Mont Garceau de St-Donat. Hier, les skieurs ont complété l'épreuve de slalom amorcé la veille. C'est Louis-Simon Roy (400 points) qui l'a emporté devant Kristian Guay (375) et Jean-François Collin (375), ex aequo au deuxième rang.

Il faudra également partager une médaille d'or en trois chez les filles qui

n'ont pu faire de maître en slalom. Joelle Gagnon, de la Division Laurentienne, Gail Kelly, de la région de Québec, et Anna Prchal, de l'Estrie, ont toutes trois inscrit 375 points.

Le grand frère Britt-Côté

Par ailleurs, à Calgary, le skieur hullois de 18 ans Alain-Franck Britt-Côté, le grand frère de Maxime, s'est classé deuxième junior, 16e chez les seniors, des Championnats canadiens de descente disputés hier à Nakista, près de Calgary.

«Je n'étais qu'à 1,8 seconde du champion et tous les Olympiens sont revenus et il y a aussi presque tous les meilleurs Américains aussi, c'est donc une très belle performance pour moi», commentait Alain-Franck au cours d'une entrevue téléphonique.

V O U S R O U G H R I D E R S D ' O T T A W A

VEULENT VOUS REVOIR!

Cher partisan des Rough Riders d'Ottawa,

Bienvenue à la "Nouvelle Vision" du football à Ottawa! En effet, grâce au visage de la Ligue canadienne de football, qui compte actuellement quatre équipes aux États-Unis, et au 'new look' du Stade Frank-Clair, les "Rough Riders d'Ottawa" prennent une nouvelle orientation des plus impressionnantes.

Nous nous engageons à administrer une franchise de "niveau mondial", sur le terrain, mais ce qui nous tient le plus à cœur, c'est de vous servir, vous les partisans. Les nominations de gagnants tels que Adam Rita comme entraîneur-chef et Mike McCarthy comme directeur du personnel des joueurs feront certainement des "Rough Riders d'Ottawa" une équipe championne.

Nous sommes en train de transformer le stade Frank-Clair en un complexe de football supérieur, en y aménageant des loges réservées aux compagnies, des fauteuils VIP 'niveau terrain' uniques ainsi que d'élégantes superloges haute technologie fermées où vous aurez droit à un service de qualité, grâce à notre concessionnaire de renom mondial, Ogden Entertainment.

La riche et belle histoire du football dans cette ville est loin d'être terminée!

Nous vous remercions, cher partisan des Rough Riders d'Ottawa, de votre encouragement et de votre incessant support. Nous aimerions vous voir participer à cette "Nouvelle Vision" et à notre remaniement échelonné sur trois ans, remaniement qui ramènera la "Coupe Grey" à Ottawa.

Bruce Firestone

Bruce Firestone
Propriétaire

Phil Kershaw

Phil Kershaw
Président

TARIFS DES ABONNEMENTS POUR 1994

SECTION	SAISON COMPLÈTE	DEMI-SAISON (4 matches/6 matches)	MATCH
VIP	475 \$	S/O	55 \$
JAUNE	475 \$	S/O	55 \$
SUPERLOGE*	475 \$	S/O	55 \$
VERT	350 \$	154 \$/210 \$	40 \$
ROSE	250 \$*** rabais de 25% pour personnes âgées	110 \$/150 \$	28,75 \$
DEUXIÈME BALCON			
CÔTÉ SUD**	99 \$	43,50 \$/59,50 \$	11,50 \$

TVP, TPS, surtaxe municipale et autres frais en sus *Droits d'inscription supplémentaires requis
**Seules la TVP et la TPS s'appliquent sur les places du deuxième balcon

Comment fonctionne notre nouvelle structure de prix

Les détenteurs d'abonnements de saison bénéficient d'un rabais de 15% (si l'on compare avec le prix des billets pour un seul match), ainsi que d'un rabais de 10% à 40% sur le permis de stationnement de saison. Nos nouveaux tarifs permettent à tous les partisans d'acheter des billets. Depuis l'abonnement saison complète de 99 \$ au deuxième balcon côté sud jusqu'au forfait de 475 \$ dans les fauteuils 'première classe', tous les partisans pourront 'savourer' le nouveau football de calibre supérieur des Rough Riders. Tous les abonnements payés à l'avance et les réabonnements seront sujets à notre nouvelle structure de prix. Réservez vos places en renouvelant votre abonnement avant le 11 mars 1994. Quant aux nouveaux partisans des Rough Riders, ils peuvent réserver dès maintenant et recevoir un numéro de priorité. Faites vite, car 'les premiers arrivés seront les premiers servis!' Encore une fois, merci de votre support!

Oui! Je désire revenir à mes Rough Riders d'Ottawa!

Nom : _____ Tél./télé. : _____
 Adresse : _____ Ville : _____ Code postal : _____
 Détenteur de carte : _____ Numéro de carte : _____ Exp. : _____
 Signature _____ VISA MASTERCARD AMEX CHÈQUE

Veuillez faire votre chèque à l'ordre de : **NCR Ottawa Rough Rider Professional Football Club**

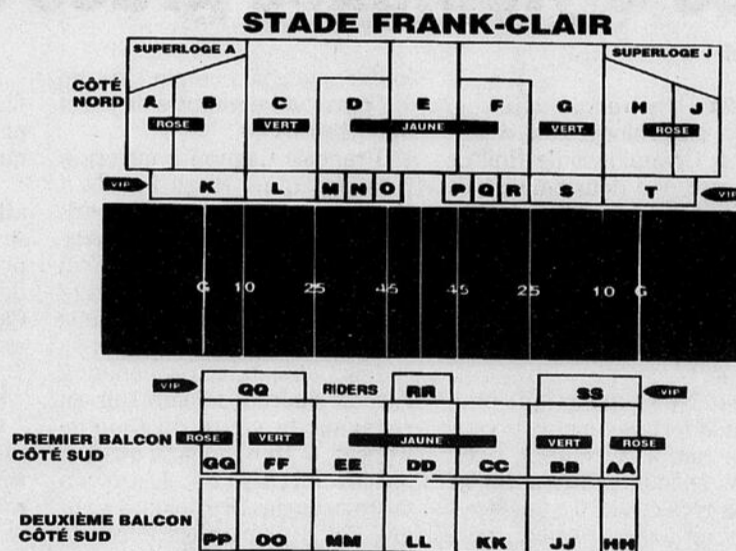
RENOUVELLEMENTS

Je veux renouveler mon(mes) abonnement(s) dans la **Section** _____ **Rangée N°** _____ et je désire (**nombre**) _____ permis de stationnement. J'inclus un acompte de 100 \$ ou 25%. Veuillez me facturer le solde.

NOUVELLES RÉSERVATIONS Saison complète Demi-saison (4 matches) Demi-saison (6 matches)

Je veux réserver (**nombre**) _____ nouvel(eaux) abonnement(s) **Section** _____ et je désire (**nombre**) _____ permis de stationnement.

J'inclus un acompte de 25% et j'attendrai mon numéro de priorité. Veuillez me facturer le solde.



POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES ABONNEMENTS appelez TICKETMASTER au 755-1111
 ou
appelez LES ROUGH RIDERS D'OTTAWA au 563-4551

ou
 Venez nous voir au **BUREAU DES ROUGH RIDERS**, au Colisée du Parc Lansdowne ou encore
 Découpez le coupon ci-contre et postez-le à l'adresse suivante :
ROUGH RIDERS D'OTTAWA
 A/S BRETTON WOODS ENTERTAINMENT INC.
 303, PROM. MOODIE, PIÈCE 3000
 NEPEAN, ONTARIO
 K2H 9R4

Ne manquez pas le "RIDERBALL" D'ADAM "VICTOIRE... VICTOIRE... VICTOIRE!"

LES SPORTS

Ses problèmes d'alcool ont presque mis fin à sa carrière dans la LNH

Le Canadien donne une chance à Fogarty

François Lemenu
Presse Canadienne

TORONTO En moins d'une semaine, le Canadien est allé chercher deux anciens joueurs des Nordiques en vue des séries de la coupe Stanley. Après Ron Tugnutt, le Tricolore a embauché hier le défenseur Bryan Fogarty, qui avait été le premier choix des Nordiques et le neuvième joueur réclamé au repêchage de 1987.

L'acquisition de Fogarty a surpris tout le monde dans l'entourage du Canadien, joueurs et journalistes compris. Personne ne s'attendait à ce que le directeur général Serge Savard mise sur un joueur dont les problèmes d'alcool défrayent la chronique depuis son arrivée dans la Ligue nationale. Mais le Canadien était à la recherche d'un défenseur capable de relancer un jeu de puissance déficient. Si jamais Fogarty retrouve ses moyens, le Canadien aura réussi un coup fumant.

«Il est marié et il est sobre depuis six mois. Sa femme semble exercer une bonne influence sur lui», laisse entendre Jacques Demers, qui connaît bien Fogarty pour l'avoir côtoyé alors qu'il était lui-même analyste aux matches des Nordiques.

Demers d'accord

«Je suis tout à fait d'accord pour qu'on lui donne une dernière chance», a ajouté l'entraîneur qui, à Detroit, a déjà eu affaire à Bob Probert et Petr Klima, deux joueurs qui ont éprouvé de sérieux problèmes d'alcool.

«Nous n'avons pas un surplus de défenseurs», note Demers, qui

comptera sur huit défenseurs avec le retour prochain de Patrice Brisebois.

«Fogarty a beaucoup de talent. C'est un grand patineur en plus d'être très habile avec la rondelle. Et puis il ne nous a rien coûté», a précisé l'entraîneur.

Un homme heureux

Fogarty, qui a grandi à Dorval, en banlieue de Montréal, n'en revient pas de se retrouver avec le Canadien. Mais combien heureux.

«Je suis très surpris, a-t-il dit lors d'un appel-conférence depuis Kansas City. J'ignorais que le Canadien recherchait mes services.

«Pour moi, les choses vont bien depuis six mois. Mais je ne promets rien. Je vis au jour le jour. Tout ce que je demande, c'est une chance», explique le défenseur de 24 ans qui sera en uniforme face aux Maple Leafs de Toronto, ce soir, au Gardens.

Fogarty a été réclamé par Québec du Thunder de Niagara Falls. Il venait alors d'améliorer les records de Bobby Orr après une saison de 47 buts et 155 points. Malheureusement, sa carrière chez les pros n'a jamais

décollé.

Après quelques essais infructueux à Québec, les Nordiques l'ont échangé aux Penguins de Pittsburgh en retour de Scott Young. À Pittsburgh, il a pris part à 12 matches. Puis une nouvelle rechute a failli le sortir du hockey de façon définitive.

«À Québec, j'étais jeune, plaide-t-il. Mais tout ça, c'est du passé.»

Le fond du baril

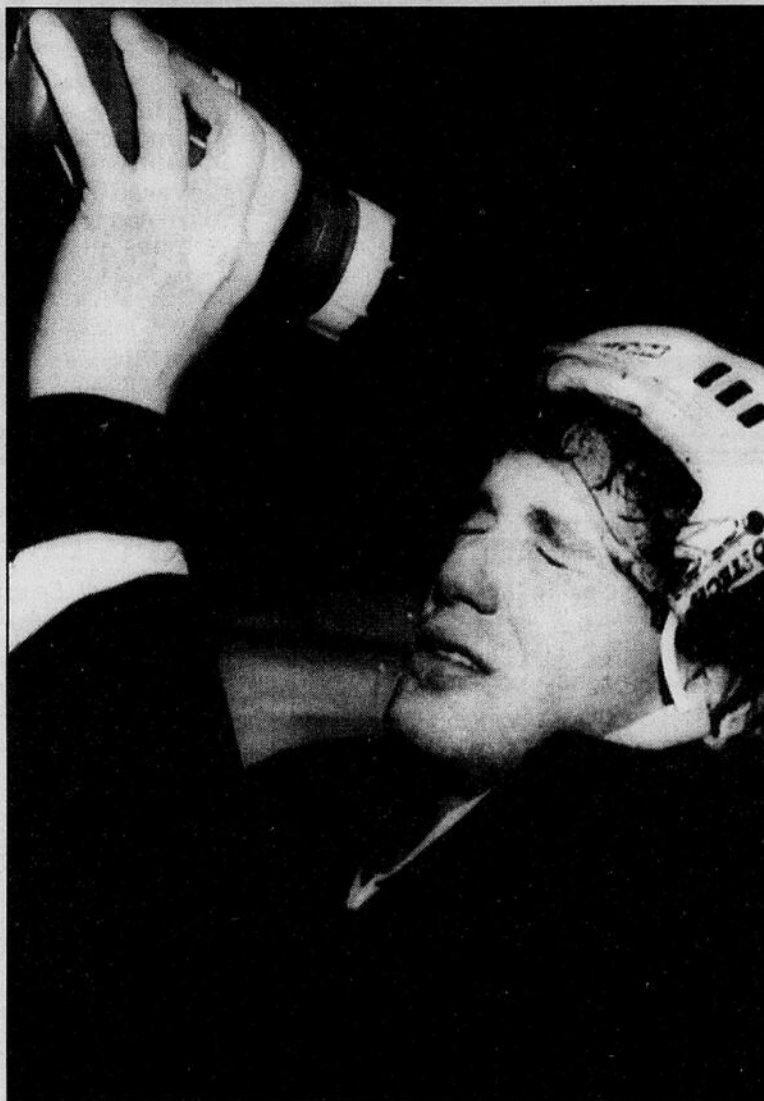
À Montréal, Fogarty en sera à sa cinquième équipe cette année. Il a participé au camp d'entraînement du Lightning de Tampa Bay avant d'être rétrogradé à Atlanta pour qu'il retrouve la forme.

«Là-bas, je ne me suis pas entendu avec l'entraîneur Gene Ubriaco. J'avais l'impression d'avoir atteint le fond du baril. Je pensais que ma carrière était terminée», raconte le nouveau no 38 du Canadien.

«Finalement, je me suis retrouvé à Las Vegas où j'ai joué 30 matches. Mais je voulais revenir à la Ligue nationale et la direction du Las Vegas a accepté de me céder à un club (Kansas City) affilié à une équipe de la LNH.»

Dix jours plus tard, il passait au Canadien.

«Carol Vadnais est allé le voir jouer et il s'est dit impressionné, explique Demers. Nous avons aussi parlé au directeur général des Blades de Kansas City, Doug Soetaert. Il nous a dit que Fogarty était son meilleur joueur.»



Bryan Fogarty a amélioré tous les records de Bobby Orr dans la Ligue de hockey de l'Ontario.

Victoire de 3-2 en prolongation

Les Olympiques grâce à McKay

LeDroit

GRANBY Un but de Michael McKay, en prolongation, a permis aux Olympiques de Hull de remporter une deuxième partie de suite hier soir à Granby, un gain de 3-2. Dans un match où l'arbitre a été passablement occupé, les Bisons ont pris deux fois les devants, mais les Olympiques ont à chaque fois répliqué.

C'est Neil Savary qui était devant la forteresse hulloise et il n'avait rien à se reprocher. En fait ses coéquipiers peuvent lui dire un gros merci. Il a fait face à 52 tirs en temps régulier, dont 23 en première période et 18 en troisième alors que ses coéquipiers ont mis Frédéric Deschênes à l'épreuve 33 fois. A ce niveau les Hullois n'ont dominé qu'au second tiers 15-10.

Il faut dire que les Bisons ont profité de plusieurs avantages numériques pour gonfler leur nombre de lancers.

Même s'ils ont lancé moins souvent les Hullois ont aussi eu leurs chances, mais n'ont pas réussi à trouver les failles de Deschênes. Il a dû arrêter quatre ou cinq échappées, dont deux contre Eric Cloutier, une fois tard dans la troisième période et une autre en prolongation. Hugo Proulx s'est aussi présenté deux fois seul devant Deschênes,

inutilement. Le compte était de 1-1 après vingt minutes de jeu et de 2-2 après 40.

François Gagnon a ouvert le pointage mais Hugo Proulx a répliqué une première fois. Puis Bruno Gladu a redonné l'avance aux locaux, mais cette fois c'est Carl Charland, en avantage numérique, qui a remis les deux camps à égalité.

Les Olympiques reviennent à l'aréna Guertin demain soir en recevant la visite du Collège français à 19 h. Ce sera aussi la soirée Pat Burns. L'ancien entraîneur des Olympiques signera des autographes avant la partie et effectuera la mise au jeu officielle.

L'Intrépide

Par ailleurs l'Intrépide de Gatineau mettait fin à sa première saison régulière dans la Ligue midget AAA du Québec hier soir en affrontant les Lions du Lac St-Louis à Dollard-des-Ormeaux et les Gatinois ont remporté une victoire de 4-1 sur deux buts de Ian Coulombe et un de Martin Peterson et du joueur affilié Simon Deschênes. L'Intrépide a aussi fait appel à un autre joueur affilié, Eric Durocher, et les deux jeunes du bantam AA de Gatineau se sont très bien débrouillés dans ce match assez robuste.

Éric Patry était devant les filets de l'Intrépide et il a accompli du bon boulot, n'ayant cédé qu'une fois sur 36 tirs.

L'Intrépide devra maintenant attendre à dimanche avant de savoir qui il affrontera dans la première série éliminatoire trois de cinq, soit les Lions ou les Canadiens de Montréal-Bourassa.

Les Castors en Europe

Accrocher les patins en plein mois de février, c'est vraiment trop tôt, surtout après toutes les turbulences qui ont marqué la saison des Castors de Buckingham juniors A.

Ces derniers mettaient justement un terme à leur saison régulière hier, eux qui ne sont pas qualifiés pour les séries éliminatoires de la ligue junior A du Québec pour la première fois en quatre ans. Mais le nouveau propriétaire Darin Burns s'est juré de redorer le blason de l'équipe, de lui redonner une réputation enviable. Il a donc mis sur pied un voyage-échange avec la Slovaquie.

Dans un premier temps les Castors partent demain pour une séjour de 11 jours et six parties là-bas, soit jusqu'au 9 mars. Puis du 24 mars au 4 avril, des équipes junior et pee wee slovaques viendront à Buckingham.

Gain de 7-3 sur les Royals

Les 67's n'ont pas trop forcé leur talent

François Drapeau
LeDroit

Les 67's d'Ottawa n'ont pas eu à forcer beaucoup leur talent pour retrouver le chemin de la victoire hier soir quand ils n'avaient que les pauvres Royals de Newmarket pour leur barrer la route.

Dans un match qui ne passera certainement pas à l'histoire les 67's ont eu raison des Royals 7-3 devant tout de même 2177 spectateurs.

Oduya en vedette

Le fait saillant du match est certainement la performance du robuste Fredrik Oduya. Le défenseur a été utilisé régulièrement à l'avant hier soir par l'entraîneur Brian Kilrea et il a répondu avec deux buts. Avec un peu de chance il en aurait inscrit au moins deux autres. Il a été une menace constante à la porte des buts de Todd Laurin.

Il faut dire que c'était une vraie autoroute devant ce dernier. Les 67's passaient devant lui à volonté. On comprend mieux pourquoi les Royals n'ont que huit victoires contre 41 revers cette saison.

Donovan trois fois

Shean Donovan a pour sa part récolté trois buts et Mike Peca a porté sa série à sept sa série de matches avec au moins un but

avec deux autres pour les 67's. Rob Massa, deux fois, et Matt Hogan ont riposté pour les visiteurs.

Les 67's ont pris les devants 2-0 en première période sur les deux premiers buts de Oduya et Donovan, ce dernier en avantage numérique.

Puis les deux camps se sont échangés quatre buts en deux minutes et 28 secondes au début du second engagement. D'abord les Royals ont créé l'égalité, Hogan profitant d'une énorme largesse du gardien C.J. Denomme, puis Hogan d'un cadeau d'un défenseur des 67's à sa sortie de zone pour s'échapper vers Denomme.

Mais Donovan et Oduya ont repris rapidement les choses en mains avec deux buts en 63 secondes. Les deux des Royals ont été réussis en 56 secondes.

Les 67's ont réussi une autre poussée de trois buts cette fois en 122 secondes au milieu de la dernière période, Donovan complétait d'abord son tour du cha peau puis Peca enfilant les deux siens.

Avec cette victoire les 67's sont donc toujours au plus fort de la course pour le deuxième rang de la division Leyden avec les Bulls de Belleville et les Wolves de Sudbury.

LES SPORTS

La tension monte entre l'attaquant et les Sénateurs

Lamb s'impatiente

Pierre Jury
LeDroit

«Qu'on m'échange ou qu'on me signe», a lancé Mark Lamb, hier, las de voir que ses négociations contractuelles avec les Sénateurs d'Ottawa piétinent. «Il devrait être content, a pour sa part observé le directeur-gérant Randy Sexton. Il empoche un bon salaire et il a ravivé sa carrière à Ottawa. N'oublions pas qu'il n'avait même pas été protégé par Edmonton, il y a deux ans.»



Le co-capitaine et son club semblent donc se raidir et le moment est mal choisi. D'abord parce qu'au lendemain d'une première victoire en plus d'un mois, les Sénateurs devraient avoir le sourire aux lèvres. Puis, parce que rien ne laisse augurer un règlement imminent. La date limite des transactions est le 21 mars et il pourrait y avoir un beau roman-savon entre les deux parties d'ici là. Probablement pas du calibre Tonya Harding - Nancy Kerrigan, mais il est permis d'espérer...

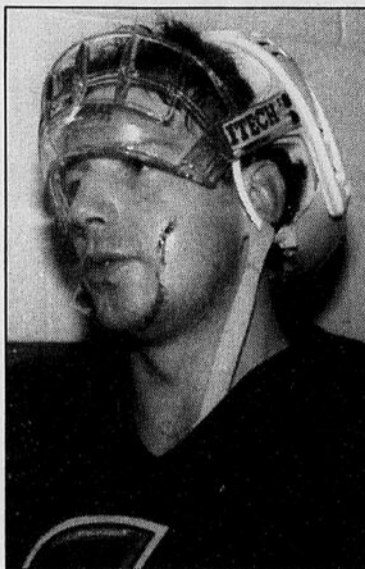
Présentement, Sexton cache son jeu comme un vieux gambler.

«Nous pourrions l'échanger ou lui faire signer un contrat. Nous n'avons rien décidé encore. Mais nous sommes au 26e rang — sur 26, doit-on rappeler — et nous devons améliorer l'équipe.»

À la Presse Canadienne, il a confié, en faisant allusion à Alexandre Daigle et Alexei Yashine, que «l'avenir du club était clair au centre. Notre capitaine devrait-il être le centre de notre troisième ou de notre quatrième trio?»

Il a cependant admis que Lamb avait «assez bien joué. Il a accepté son rôle, il a obtenu beaucoup de glace et il en a profité.»

L'entraîneur Rick Bowness est pour sa part sagement resté à l'écart du différent. Il a tenu une longue discussion avec son homme de confiance en défensive, hier au centre de la glace, et il n'a rien précisé autre qu'il s'agissait «d'un entretien normal entre un coach et son capitaine».



Mark Lamb

ARCHIVES

Selon Lamb, «il n'y a que deux options. Ou ils m'offrent un contrat, ou ils m'échangent. Si j'avais obtenu une réponse, je pourrais partir de là. Entre temps, je n'en ai eu aucune.»

Sexton aurait rencontré le vétéran de cinq saisons à New York, le week-end dernier, sans accomplir de progrès. Il voit toutefois une troisième option: attendre à la fin de la campagne avant de déposer une nouvelle offre. Mais le patineur de 29 ans aurait confié qu'il ne ratifiera aucun contrat avec les Sénateurs après la saison. Il deviendra alors joueur autonome et pourrait offrir ses services au plus offrant. Lamb empoche 425 000 \$ cette saison. Il serait à la recherche d'un contrat de trois ans, probablement de l'ordre de 525 000 \$ par saison. Il n'y a aucune offre sur la table présentement.

Reste la possibilité d'une transaction. Sexton a été avare de commentaires à ce sujet, hier. «Je parle à plusieurs directeurs-gérants à tous les jours», a-t-il lancé, comme à l'habitude. Philadelphie, St. Louis et Vancouver sont les principales destinations possibles, celles où le besoin d'un centre défensif sont le plus criant.

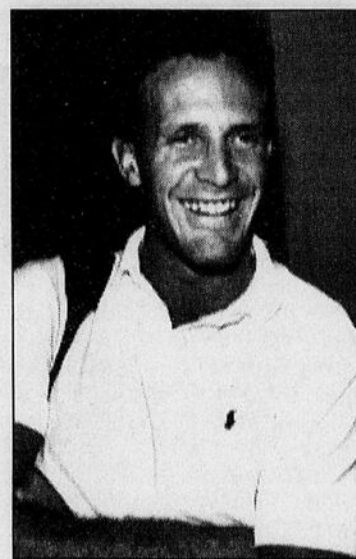
Duchesne et Hull à surveiller

Bowness craint la menace des Blues

Pierre Jury
LeDroit

Les Blues de St. Louis ont peut-être mal amorcé leur périple de quatre matches sur la route, jeudi soir à Québec, cela n'en réduit pas beaucoup la menace aux yeux de Rick Bowness.

L'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa a pointé Steve Duchesne et Brett Hull comme les deux principaux atouts des Blues, 31-22-8.



Steve Duchesne

ARCHIVES



«Duchesne est une source d'ennuis parce qu'il est rapide et créatif avec la rondelle. Il prend des risques en défensive mais il gagne souvent», a observé Bowness. Depuis l'arrivée du défenseur à St. Louis, les Blues présentent une fiche de 7-4-2.

Quant à Hull, les chiffres parlent d'eux-mêmes. Lors des quatre dernières saisons, 282 buts pour une moyenne supérieure à

70. Cette année, il en a 42, pas loin derrière Dave Andreychuk et Ray Sheppard.

«Brett est du genre à vous laisser croire qu'il ne fera rien ce soir-là, et puis, sans avertissement, il apparaît, a expliqué Bowness. Il a le don de sentir lorsque son couvreur lui laisse plus de corde.»

Surveillez-le. Comme Mark Lamb le fera pendant le match.

Les Sénateurs en bref

LeDroit

Yashine s'ennuie-t-il de Kudelski?

Avec 19 points en 20 parties depuis le départ de Bob Kudelski, échangé aux Panthers de la Floride, on ne peut pas vraiment dire qu'Alexei Yashine s'ennuie de lui. On a vérifié quand même. «Ce n'est pas de mes affaires qui est échangé ou qui joue à mes côtés. Je ne suis qu'un hockeyeur qui essaie de fournir son maximum», a lancé le Russe.

Un message...

Yashine a malgré tout eu un petit message envers ceux qui montreraient des signes d'impatience devant les insuccès répétés des Sénateurs, 10-44-8. «Les gens qui s'attendaient à du progrès dès cette saison ne sont pas réalistes. D'ici une couple d'années, nous aurons une meilleure équipe», a-t-il promis.

Le poignet de Huffman

Après «Le genou de Claire», le poignet de Huffman fait jaser. Rien de trop grave, cependant.

«Une petite blessure qui l'ennuyait depuis un bout de temps», a précisé l'entraîneur Rick Bowness. Kerry Huffman a eu congé d'entraînement, hier, pour passer des examens. Brad Lauer et Bill Huard ont aussi eu congé de patin. Cela ne les a pas empêchés de forcer au gymnase.

Alternance

En renvoyant Craig Billington dans la mêlée, ce soir contre les Blues, Rick Bowness saccage le beau principe d'alternance qu'il avait suivi à la lettre depuis trois semaines. Mais ce n'était pas

volontaire. Billington et Darrin Madeley «jouaient tous deux bien et ne méritaient pas de passer trop de temps sur le banc», a expliqué le pilote.

Sénateur d'un jour

Il y avait une recrue sur la glace, hier à l'entraînement des Sénateurs. Claude Lalande, de Cornwall, a fait quelques tours de patinoire avec les Sénateurs, puis pris sa photo dans le vestiaire dans un casier avec son nom dessus. Il avait gagné ce privilège, en plus d'un voyage dans l'Ouest avec le club, lors d'un tirage de la Fondation des maladies du coeur.

ROULETTES

Roulettes de toutes sortes 2" à 12".

GBS GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

DIMANCHE 27 FÉVRIER À 19 H

Collège Français de Verdun

VS

Le Droit HULL

UNE OFFRE QUI VOUS FERA FILER DOUX!

\$26.95

taxes en sus

VIDANGE D'HUILE ET LUBRIFICATION

CETTE OFFRE INCLUT :

- VIDANGE D'HUILE ET CHANGEMENT DE FILTRE
- VÉRIFICATION DU NIVEAU DE TOUS LES LIQUIDES
- VÉRIFICATION DE TOUS LES FEUX ET PHARES
- VÉRIFICATION DE L'ANTIGEL
- RÉGLAGE DE LA PRESSION DES PNEUS
- PLUS VÉRIFICATION EN 10 POINTS

HONDA

SEULEMENT CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

DOW HONDA - 845, CARLING 237-2777
CIVIC MOTORS - 1171, BOUL. ST-LAURENT 741-6676
OTTAWA HONDA - 955, CH. RICHMOND 726-0333
HUNT CLUB HONDA - 2555, RUE BANK 526-5202

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31 MARS 1994

Un sport qui court vers le suicide

LILLEHAMMER, NORVÈGE Pourtant, le patinage de vitesse sur courte piste avait conquis le cœur des téléspectateurs, il y a deux ans, à Albertville. Une discipline qui nous faisait oublier la luge et le bobsleigh.

Mais, voilà qu'à Lillehammer, le patinage de vitesse sur courte piste court au suicide. Cette discipline quittera la Norvège avec le visage tuméfié, parce que, justement, il aura emprunté le chemin du Roller Derby.

Ce qu'on a vu à Hamar, au cours des derniers jours, est indigne des Jeux olympiques. C'est une véritable farce... et je ne blâme pas les athlètes pour cet état de chose mais bien les dirigeants, ceux qui ont la tâche de bâtir le patinage de vitesse sur des bases solides.

Actuellement, cette discipline repose, non pas sur de la glace dure, mais bien sur des sables mouvants. On se croirait à du Roller Derby sur patins tellement la situation tourne au ridicule. Où veut-on en venir?

Les juges voulaient-ils équilibrer les choses?

Les athlètes québécois soutiennent que les juges cherchent à équilibrer les choses parce que le Canada a dominé outrageusement au cours des dernières années. Par conséquent, poursuivent-ils, toutes les décisions sont prises contre le Canada.

Sans faire du chauvinisme, ils ont raison, tout particulièrement chez les filles alors que l'américaine Cathy Turner pourrait avoir Eddie Critchman comme agent et ça cadrerait parfaitement avec ce qu'on nous a présenté comme spectacle.

De la folie furieuse. Turner s'est permis de bousculer tout le monde, de créer des chutes, de causer l'élimination de Nathalie Lambert et d'Isabelle Charest. La finaliste chinoise, dégoûtée, a lancé la gerbe de fleurs qu'on lui avait remise à titre de gagnante de la médaille d'argent sur la patinoire alors que Cathy Turner jubilait sur le podium avec une médaille d'or au cou. Où est donc la crédibilité de cette discipline?

Absolument impensable

En finale, on l'a très bien vu utiliser son bras gauche pour faire perdre l'équilibre à la Chinoise pour ensuite filer seule vers la victoire. Si c'est ça le patinage de vitesse sur courte piste, alors qu'on retire cette discipline des Jeux olympiques.

Cathy Turner devrait avoir honte de se retrouver aux côtés des grands champions des Jeux. Elle a profité de l'incompétence des juges et aussi de l'entêtement de la Fédération internationale de patinage de vitesse, sur courte piste, qui n'a pas pris de mesures contre de telles irrégularités.

Que dis-je, contre une telle tricherie? Comment peut-on demander à des jeunes athlètes de s'entraîner pendant quatre ans pour participer aux jeux olympiques et finalement se retrouver dans un amphithéâtre où le vaudeville est plus important que l'olympisme.

Il est malheureux que des patineurs et patineuses canadiens, coréens, japonais, australiens, suédois, néo-zélandais, britanniques (même une lame cassée n'a pas été suffisante pour forcer les juges à retarder une vague de compétition) se retrouvent embarqués dans une telle galère.

Malheureux qu'un sport que l'on prétendait spectaculaire, et il l'est, se trouve dans un tel merdier.

Arrogance et incompétence...

«Moi, je suis une patineuse qui a du cran, du caractère, a confié Turner, une telle arrogance. Si j'avais fauté, les juges auraient sévi».

Bah, justement, si on parle de ces juges, sortis directement de l'école de l'incompétence. Si on parlait aussi des règlements du patinage de vitesse sur courte piste.

Les deux vont de pair, il va sans dire. Des juges incapables de prendre leurs responsabilités et des règlements stupides. Si on disqualifie un patineur ou une patineuse pour avoir fait chuter un ou une rivale, pourquoi l'athlète lésé dans ses droits ne peut-il pas reprendre la compétition. Pourquoi est-il disqualifié également?



L'Américaine Cathy Turner, médaillée d'or de la tricherie.

Où est donc la logique?

Si Cathy Turner n'a pas enfreint les règlements, jeudi soir, alors, le patinage de vitesse sur courte piste va disparaître aussi vite qu'il est apparu. Si l'obstruction est tolérée d'une façon aussi flagrante que jeudi soir, alors qu'on invite William Perry, dit le réfrigérateur, qu'on lui mette des patins dans les pieds, et qu'il aille bousculer tout le monde sur la patinoire.

Les juges permettent l'obstruction. Jeudi soir, ils ont donné la médaille d'or à une Américaine qui, pour atteindre ses objectifs, met en péril la crédibilité de sa discipline.

On en est rendu là. Le patinage de vitesse a soulevé les critiques aux Jeux de Lillehammer, c'est une discipline qu'on a ridiculisée. Au point qu'on se demande si cette discipline doit maintenant faire partie des Jeux de Nagano en 1998.

Il n'est pas question ici de ternir les efforts des athlètes loin de là mais les pauvres, ils pratiquent un sport intéressant, spectaculaire mais dont les règles sont interprétées à l'opposé de la logique.

Encore, hier, les patineurs et patineuses de la délégation canadienne broyaient du noir face au comportement de l'Américaine et surtout à l'inertie des juges.

À Lillehammer, le patinage de vitesse alimentait les conversations, 24 heures après la foire de la veille. Le sport spectaculaire, enlevant qui avait fait un «hit» à Albertville, il est devenu en moins de deux ans la risée des jeux.

C'est ça qui est triste. Pourtant, ses athlètes ne méritent pas un traitement.

Victimes d'une politique crasse

Ils sont les victimes d'une politique crasse. Il faut croire que les patineurs américains ont droit à tous les égards. Ils peuvent manipuler les règlements comme ils le décident. Ils peuvent «écoeurer» les autres concurrents. Ils peuvent aller jusqu'à la tricherie sans que personne ne les ramène à l'ordre.

Le danger dans tout ça, c'est qu'un sport est maintenant en péril.

Un beau sport. Un sport qu'on avait aimé à Albertville.

Il est à souhaiter maintenant que le Comité international olympique prenne des mesures draconiennes afin que la fédération de patinage de vitesse prenne ses responsabilités.

Yvon Pedneault



En attendant d'être nommé ambassadeur au Canada

Statsny veut jouer au hockey

Yvon Pedneault
LILLEHAMMER, NORVÈGE Une rumeur veut que Peter Stastny devienne le premier ambassadeur de la Slovaquie au Canada.

Entre-temps, avant que cette nomination, si elle s'avère juste, soit officielle, le joueur de centre veut jouer au hockey.

Les Jeux de Lillehammer constituent une étape importante pour Peter Stastny. Maintenant, il veut retourner dans la Ligue nationale.

Où? Peut-être à Dallas.

Mais il y a un processus assez complexe à suivre avant que le Slovaque ne prenne la direction du Texas pour quelques mois. C'est Ronald Caron, de passage à Lillehammer, ces derniers jours, qui soulignait: «nous (les directeurs généraux) avons signé une entente afin que tous les joueurs autonomes qui participent aux Jeux olympiques ne puissent signer un contrat avec une équipe de la Ligue nationale sans avoir, au préalable, passé au ballottage. Or Stastny doit passer au ballottage».

Brian Murray écoutait les explications de Caron. Les deux hommes dirigent des équipes qui évoluent dans la même division et Dallas appartient aussi à la division des Red Wings de Detroit et des Blues de St. Louis.

«J'ai parlé à Stastny, oh, quelques secondes, question de

lui serrer la main et de lui dire bonjour», raconte Murray.

«Écoute Brian, de reprendre le prof, si tu es intéressé à Stastny, je vais l'embaucher. Je dois parler avant toi au ballottage.»

Mi-sérieux, mi-blogueur, le prof Caron est d'accord pour reconnaître que l'ex-joueur des Nordiques de Québec peut aider une formation de la Ligue nationale en pleine course pour une place dans les séries éliminatoires.

Tout dépend des exigences

«Tout dépend de ses exigences. Personne ne va lui donner un contrat pour la saison 1994-1995.»

«Mais pour terminer la présente saison, c'est intéressant, très intéressant».

On sait que le Slovaque a déclaré qu'il voulait jouer pour une formation qui aspire à la coupe Stanley et que si le Canadien lui faisait une offre, il n'hésiterait pas un instant. Sauf que Serge Savard ne voit pas les choses de cette façon.

«Je sais qu'il a bien joué à Lillehammer, mais Brian Savage aussi. C'est un joueur sur qui nous misons beaucoup dans l'avenir. Même chose pour Jim Campbell».

Dans le cas de Campbell, ce n'est guère réjouissant, il a connu un tournoi bien ordinaire.

Savard préfère s'attarder à Savage

Yvon Pedneault

LILLEHAMMER, NORVÈGE Un appel à Serge Savard.

Intéressé à Peter Stastny?

«Pour l'instant, je préfère surveiller le travail de Brian Savage et de Jim Campbell. Il y a bien entendu Saku Koivu qui attire aussi notre attention mais, sans son cas, il ne viendra pas à Montréal avant encore une autre année».

Mais Peter? «Je sais qu'il a connu un excellent tournoi, je sais également qu'il est en bonne condition physique. Mais, comme je l'ai précisé en début de semaine, nous préférons regarder du côté de nos jeunes joueurs».

Brian Savage est en train de modifier les plans du directeur général du Canadien.

À prime abord, il doit se présenter à Fredericton, dans la Ligue américaine. Sauf que sa prestation de mercredi, alors qu'il a marqué deux buts dans

la victoire en prolongation face à la République tchèque, améliore grandement ses chances de se retrouver au Forum dans quelques jours. Savage possède un bon gabarit et c'est justement le genre de joueurs que recherche actuellement Jacques Demers. Il est fort et il a cette qualité de filer vers le filet.

De l'équilibre à l'attaque

Comme joueur de centre, il n'est pas le plus grand fabricant de jeux... sauf qu'il possède un bon coup de patin. Savage ne marquera jamais 40 buts dans la Ligue nationale... mais il peut ajouter encore plus d'équilibre à l'attaque du Canadien.

Le cas de Jim Campbell est plus inquiétant. Il n'a rien fait qui vaille avec l'équipe olympique des États-Unis. Savard soutient que son jeune joueur a le talent pour réussir et qu'il n'a aucunement perdu espoir en lui.

Les jeux de Lillehammer 1994

La Norvège domine au ski alpin et au tremplin

La ruée vers l'or se poursuit

Reuter

LILLEHAMMER La ruée vers l'or norvégienne a pris un tour historique, hier, à Lillehammer: trois Norvégiens ont fait main basse sur les médailles du combiné alpin et deux autres ont survolé le saut au petit tremplin.

La Norvège, qui talonne la Russie, compte désormais 10 médailles d'or, 11 d'argent et quatre de bronze.

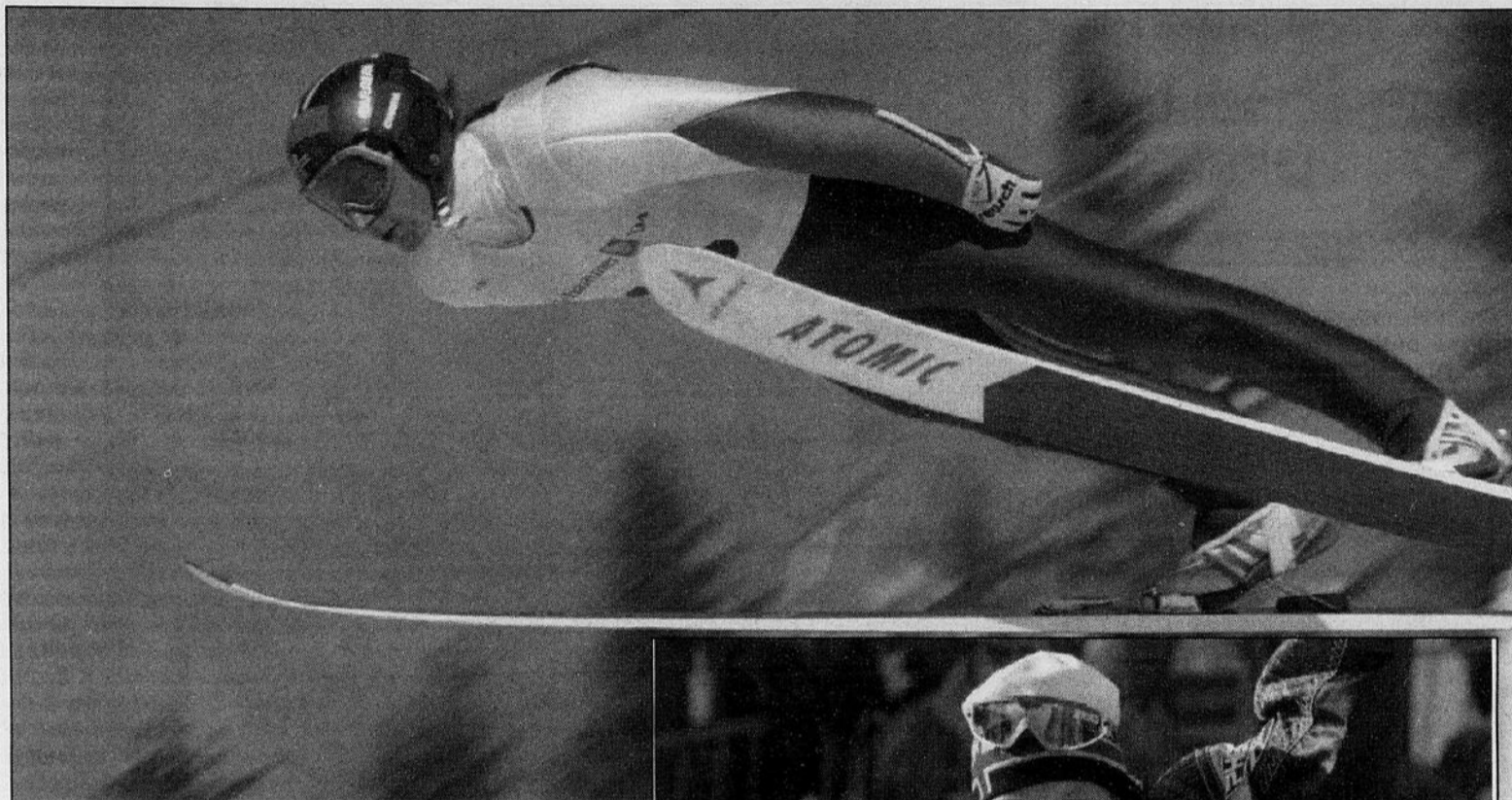
Considérés jusqu'à présent comme les rois du ski nordique, les Norvégiens ont gagné leur consécration alpine sur la piste de Hafjell, sous les ovations de 21 000 spectateurs, dont le prince Haakon et la princesse.

Le champion du monde de la spécialité, Lasse Kjus, a confirmé dans le slalom son meilleur temps de la descente, 11 jours plus tôt à Kvitfjell, pour s'adjuger l'épreuve avec une seconde d'avance sur son compatriote Kjetil-André Aamodt, qui enlève ainsi sa troisième médaille des Jeux après l'argent de la descente et le bronze du Super-G.

Le plus médaillé

Aamodt, qui n'a pu remporter un seul titre à Lillehammer, n'en devient pas moins, après son titre du Super-G et sa médaille de bronze du géant à Albertville, le skieur alpin le plus médaillé de tous les temps aux Jeux, avec cinq places sur le podium.

L'inattendu Harald Strand Nilsen s'est adjugé la médaille de bronze. Après les Autrichiens à



ASSOCIATED PRESS

Ci-dessus, Espen Bredesen exécute un deuxième saut supérieur à 100 mètres pour s'assurer la médaille d'or. À droite, Lasse Kjus est porté en triomphe après avoir mérité la médaille d'or en slalom.

Cortina d'Ampezzo en 1956 et leurs consoeurs à Innsbruck en 1964, le trio norvégien réussit sur ses neiges le troisième triplé de l'histoire des Jeux en ski alpin.

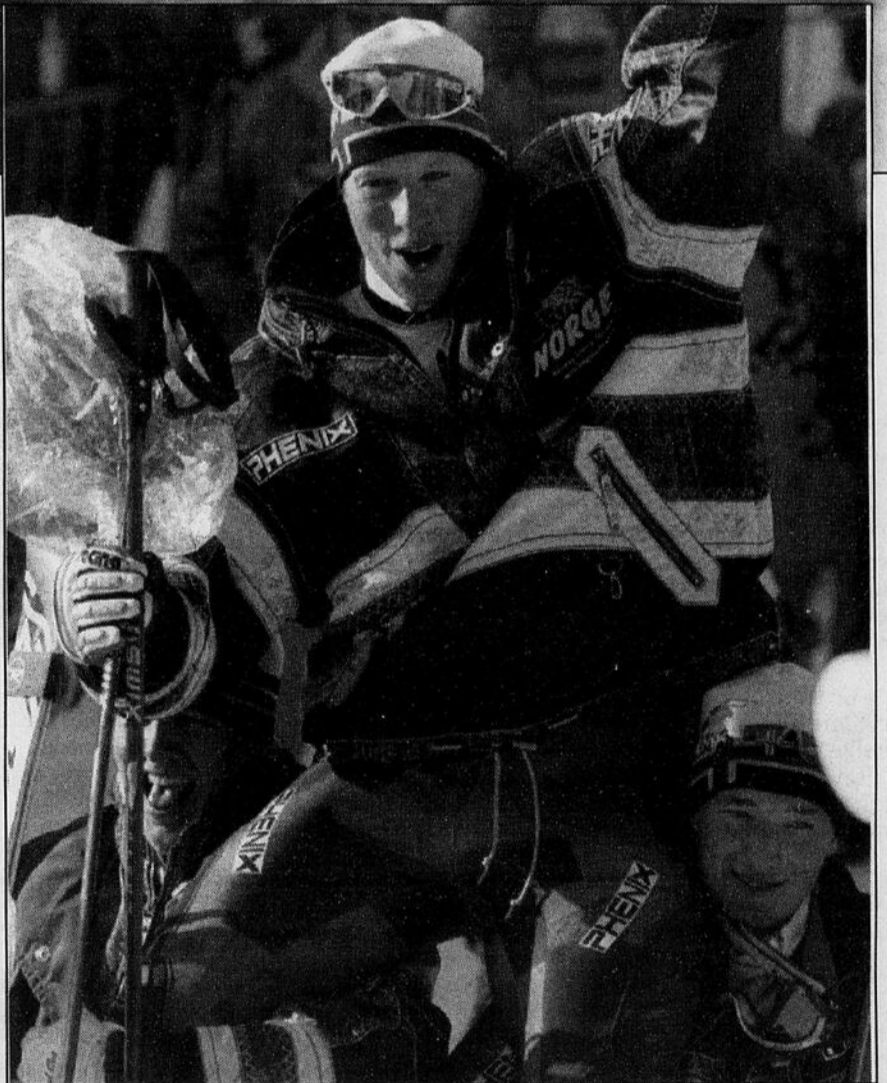
Aigle impérial

À quelques lieues de là, sur le tremplin de Lysgardsbakkene se jouait un autre moment historique pour le pays hôte: Espen «l'aigle» Bredesen, le damné d'Albertville,

s'élançait vers l'or, suivi par son compatriote Lasse Ottesen.

À 26 ans, Bredesen a enfin exorcisé ses démons olympiques: dernier au petit tremplin et avant-avant dernier au grand il y a deux ans à Albertville, le champion du monde en titre avait hérité du surnom d'Espen l'Aigle, une référence ironique au Britannique Eddie l'Aigle Edwards, qui n'avait pas dépassé 70 mètres aux Jeux de Calgary en 1988. Auteur de deux superbes sauts à 100,5 mètres et 104 mètres, Bredesen a prouvé qu'il maîtrisait parfaitement la nouvelle technique du saut en V qui lui avait fait défaut en Haute-Savoie. Aujourd'hui, ce V est celui de la victoire. Le vétéran allemand Jens Weissflog, qui lui avait ravi la première place du podium dimanche au grand tremplin, a dû se contenter de la quatrième place. Son compatriote Dieter Thoma décroche la médaille de bronze.

L'or allemand fut féminin, hier, avec la victoire surprise de la patineuse de vitesse Claudia Pechstein dans le 5000 mètres, devant la grandissime favorite, sa compatriote Gunda Niemann, invaincue sur la distance depuis six ans. En biathlon, la Russie a conquis le titre du relais féminin 4 x 7,5 k devant l'Allemagne et la France.



LES MÉDAILLES

(après 52 des 61 épreuves)

	Or	Ar	Br	Tot
Norvège	10	11	4	25
Russie	11	7	4	22
Allemagne	7	7	7	21
Italie	6	3	8	17
Etats-Unis	6	4	2	12
Canada	3	4	4	11
Suisse	2	3	2	7
Autriche	1	2	4	7
Japon	1	2	2	5
France	0	1	3	4
Pays-Bas	0	1	3	4
Finlande	0	0	4	4
Corée du Sud	2	1	0	3
Chine	0	1	2	3
Suède	1	1	0	2
Ukraine	1	0	1	2
Biélorussie	0	2	0	2
Kazakhstan	0	2	0	2
Ouzbékistan	0	0	0	1
Grande-Bretagne	0	1	1	2
Slovénie	0	0	1	1

AUJOURD'HUI

Samedi, 26 février

Ski alpin: Dames slalom, première descente, 3h30. Dames slalom, deuxième descente, 7h.
Biathlon: Messieurs 4x7,5 km relais, 7h.
Bobsleigh: Messieurs, quatre, première course, 4h.
Patinage artistique: Exhibition, 9h.
Hockey: Septième place, 10h30. Cinquième place, 13h30. Médaille de bronze, 15h.
Patinage de vitesse sur courte piste: Dames 1,000, 13h. Messieurs 500 finale, 13h. Messieurs 5,000 relais finale, 13h.

DEMAIN

Dimanche, 27 février

Ski alpin: Messieurs slalom, 3h30. Messieurs slalom, 7h.
Bobsleigh: Messieurs, quatre, troisième et quatrième courses, 4h.
Ski de fond: 50 km classique, 4h.
Hockey: Médaille d'or, 9h15.
Cérémonie de fermeture, 14h.

À LA TÉLÉ

TVA: En direct, 9h, 13h. Reprise, 20h
CBS: En direct, 7h. Reprise, 20h
CTV: En direct, 6h30, 13h30. Reprise, 20h

RÉSULTATS D'HIER

Voir page 55



ACURA

HULL

675, boul. de la Carrière, route 5, sortie St-Raymond 777-1771

Taux de financement garanti pour un temps limité

5,8%

Termes de 12 - 24 - 36 - 48 et 60 mois sur tous les modèles 1994 sur approbation de crédit



Les jeux de Lillehammer 1994



Grâce à sa victoire décisive de 5-3 contre la Finlande

Le Canada sûr d'une médaille d'argent

GJOVIK, NORVÈGE «Dans le vestiaire, il y a un immense chiffre 42 d'écrit au mur. Les gars le regardent à tous les jours.»



MICHEL LAJEUNESSE

Pressé Canadienne

Dany Dubé, entraîneur associé de l'équipe canadienne de hockey, espère que sa troupe pourra réaliser dimanche ce qu'aucune autre équipe canadienne n'a fait depuis 42 ans, soit gagner la médaille d'or du tournoi olympique.

Et le Canada a fait un pas important dans cette direction en réalisant ce que tous croyaient impossible, soit battre la Finlande, la grosse formation du tournoi olympique.

Et le Canada l'a emporté de façon décisive en arrachant une victoire de 5-3 à la Caverne olympique de Gjovik, s'assurant d'une médaille d'argent, comme à Albertville.

Le Canada affrontera la Suède en grande finale. La Suède a défait la Russie 4-3 dans l'autre demi-finale.

Ce ne fut pourtant pas facile. Les Finlandais, rapides et habiles, venaient de remporter six victoires de suite. Ils n'avaient jamais cédé plus de deux buts dans un match depuis le début de la compétition.

Et les Finlandais ont donné le ton en marquant deux fois en l'espace de 1:40 au début de la deuxième.

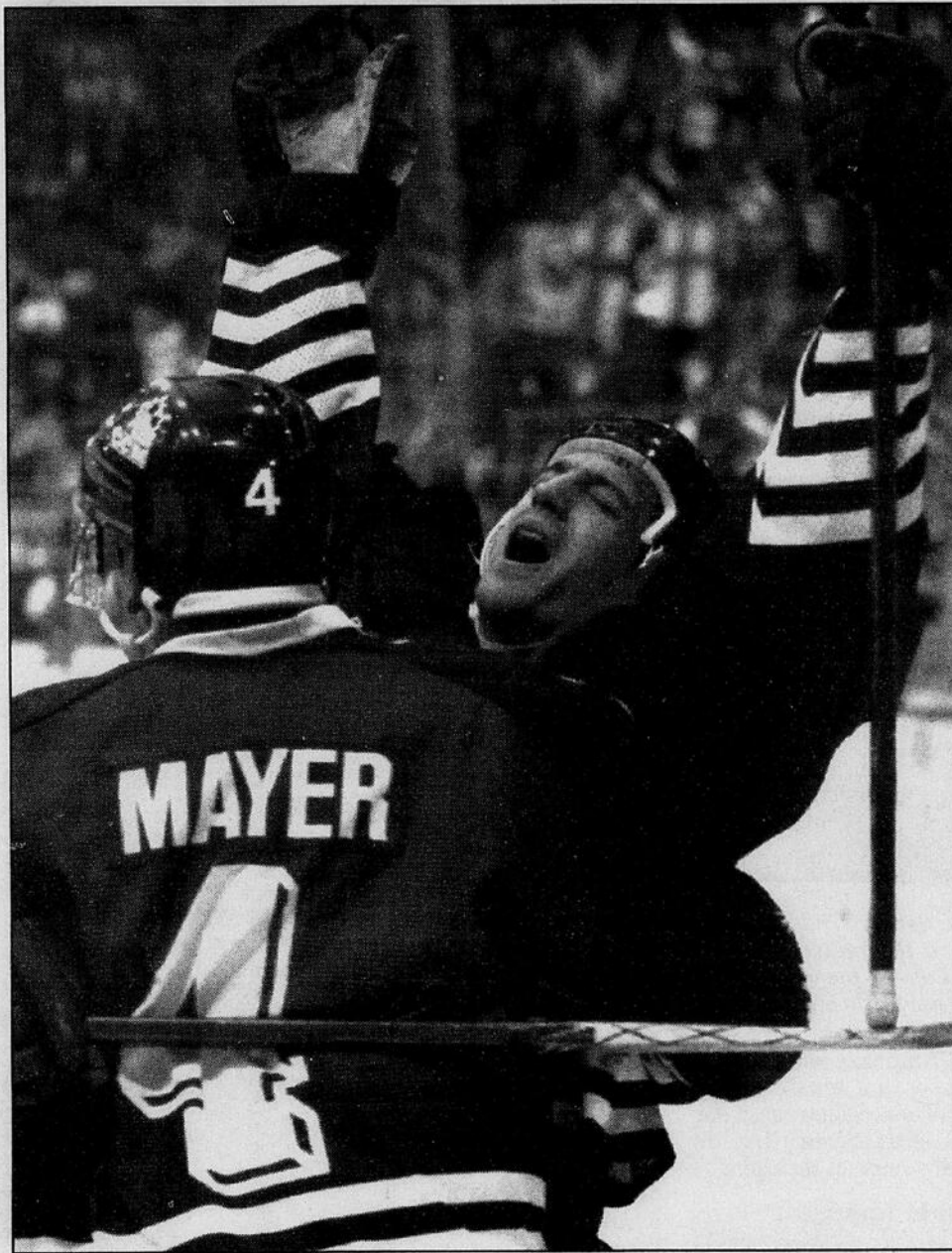
Mais le Canada est revenu à la charge, a égalé les chances avant la fin de la deuxième et a inscrit trois autres filets en troisième avant que les Finlandais aient eu le temps de réagir.

«Il faut donner crédit à nos joueurs, a dit Dubé. Ils ont montré beaucoup de caractère. Ils auraient pu s'effondrer après les deux buts des Finlandais. Mais au contraire, ils ont pris contrôle de la rencontre.»

Débuts difficiles

Ce sont les Finlandais qui ont imposé le rythme en première et ce sont eux qui ont eu les meilleures chances de marquer.

«Il a fallu rappeler les joueurs à l'ordre après la première, a dit Dubé. On a abandonné notre plan de match. Il nous fallait



Jean-Yves Roy, le seul Québécois à faire partie de l'équipe canadienne olympique de hockey, a inscrit le but victorieux contre la Finlande. Derek Mayer le félicite.

tirer plus souvent au filet.»

C'est finalement un but de Jean-Yves Roy, qui portait la marque 4-2 pour le Canada, qui a fait la différence.

«Il m'a fallu le sermonner avant le match, a dit Dubé. C'est un gars qui travaille très fort, mais il ne lance pas assez

souvent. Je lui ai fait comprendre que ce n'était pas le temps d'abandonner, que nous étions tous dans le même bateau.»

Dubé, qui y est allé d'un petit pas de danse en entrant dans le vestiaire, a mentionné qu'il n'avait pas vraiment besoin de penser à motiver ses troupes pour le pro-

chain match.

«Ça fait 42 ans que les gens au Canada croient que nous ne sommes plus capables de gagner ce tournoi, a-t-il dit. Ça fait un an et demi que nous rêvons tous de la médaille d'or.»

«Pour nous, il n'est pas question de nous reposer maintenant. Notre travail n'est pas terminé. Nous sommes venus ici pour remporter l'or. Si j'ai besoin de motiver les gars pour le prochain match, je suis mieux de changer de job.»

Tactique dangereuse

Dubé mentionnait par ailleurs que les Finlandais avaient utilisé une tactique très dangereuse à compter de la deuxième période. Ils ont cessé d'attaquer et ont tenté de jouer le jeu des Canadiens.

«Ça, c'est une des leçons que j'ai apprises, a dit Dubé. Il ne faut pas tenter de battre l'adversaire à son propre jeu. Il ne faut jamais jouer au plus fin.»

«J'avais vu Sugar Ray Leonard tenter de faire le coup à Roberto Duran à Montréal et il l'avait payé cher. Ce n'est qu'en revenant à son propre style qu'il avait pu l'emporter dans le deuxième combat.»

Todd Hlushko, Peter Nedved, Brian Werenka et Greg Parks ont marqué les autres buts sur Canada.

La riposte

Saku Koivu, premier choix du Canadien au dernier repêchage, Esa Keskinen et Jere Lehtinen, à la toute fin du match, ont riposté pour les Finlandais, qui partaient pourtant favoris.

«Je crois que quatre ou cinq équipes avaient des chances de remporter ce tournoi, a dit Nedved, une addition de dernière minute qui rapporte des dividendes. Nous le voulions plus que les autres clubs. C'est un peu comme les juniors aux championnats du monde. Ils n'avaient pas la meilleure formation, mais ce sont eux qui voulaient le plus gagner.»

Corey Hirsch a encore tenu les Canadiens dans le match avec quelques bons arrêts en début de match. Il a aussi été chanceux quand les tirs finlandais ont frappé deux fois les poteaux en fin de première.

«Je pense que le fait de commencer le tournoi contre la France et l'Italie a été un bienfait pour nous, a dit le gardien. Ces deux matches nous ont donné la confiance qu'il nous fallait.»

Le chef de mission canadienne proteste officiellement contre la qualité de l'arbitrage

Les patineuses n'ont pas prêché dans le désert

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

LILLEHAMMER Sylvie Daigle, Nathalie Lambert et Isabelle Charest n'ont pas prêché dans le désert. On a entendu leurs cris de détresse.

Et hier, c'est le chef de mission de l'équipe canadienne à Lillehammer, Bill Warren, qui a pris la défense des patineuses de vitesse sur courte piste. Il a envoyé une lettre officielle de protestation à Olaf Poulsen, président de l'Union internationale de patinage, se plaignant de la piètre qualité des arbitres qui oeuvrent à Hamar.

Bill Warren a exigé qu'on fasse en sorte de confier la tâche d'arbitrer les courses à des gens plus compétents.

«Pour l'intégrité du patinage sur courte piste, je vous enjoins de prendre les mesures nécessaires pour améliorer la qualité

de l'arbitrage, a dit Warren dans sa lettre. Nous croyons sincèrement que, puisque ce sont les meilleurs athlètes du monde qui sont réunis sur la patinoire, on devrait être également en présence des meilleurs officiels pour s'assurer que la compétition est juste pour tout le monde.»

Les incidents...

Bill Warren a parlé des incidents de jeudi soir quand l'Américaine Cathy Turner a joué du coude, des genoux, a accroché, retenu impunément pour finalement sortir les Canadiennes une à une et remporter la médaille d'or dans le 500 mètres. Elle s'est même permise une autre entorse aux règlements en finale contre la Chinoise Yanmei Zhang, qui détient le record du monde.

«M. Poulsen, je suis persuadé que vous partagez avec moi un grand respect pour

les grands athlètes réunis ici, pour suivait Warren dans sa lettre. Il est très malheureux que les arbitres soient incapables de faire appliquer les règlements pour finalement permettre aux athlètes de compétitionner selon les principes du fair play.»

Si Warren n'a pas apprécié le spectacle, il n'est pas le seul.

Les Chinois aussi

Les Chinois, qui sont des gens réservés, ont réagi assez violemment eux aussi.

D'abord, Yanmei Zhang a fait une scène lors de la remise des médailles, elle qui avait finalement mérité l'argent. Immédiatement après la course, elle avait poursuivi l'arbitre Mme Lena Maria Jonasson sur la patinoire pour bien lui faire comprendre ce qui s'était passé. Mais la juge en chef a fait la sourde oreille.

Elle a lancé son bouquet de fleurs aux

pieds de Turner lors de la cérémonie et a glissé sa médaille dans sa poche plutôt que de la garder au cou.

«Cathy Turner a enfreint le règlement et m'a empêché de gagner la médaille d'or, a dit la Chinoise. Elle m'a attrapé la jambe droite pour m'empêcher de la dépasser.»

«Les patineurs devraient se contenter d'utiliser leurs deux jambes.»

Turner, elle, utilise surtout les coudes. Demandez-le à Daigle et Lambert.

La délégation chinoise a elle aussi déposé une protestation officielle.

On changera peut-être les arbitres pour les courses de ce soir, mais le 500 mètres chez les dames est déjà passé à l'histoire.

Le livre des records dira que Turner a gagné. Il ne parlera pas du spectacle de mauvais goût qu'elle a offert. On ne verra surtout jamais les noms de Daigle, Lambert et Isabelle Charest.

Baiul voulait faire de la danse classique

Reuter

HAMAR, NORVÈGE Fée des glaces éclore à la faveur des derniers championnats du monde de patinage artistique, Oksana Baiul a atteint la consécration olympique à l'âge de 16 ans.

La jeune Ukrainienne avait déjà fait sensation à Prague en 1993 en décrochant le titre mondial à seulement 15 ans. Jamais jury n'avait couronné une patineuse aussi jeune depuis la Norvégienne Sonia Henie en 1927.

La magie Baiul avait éclipsé toutes ses rivales: une grâce aérienne, des jambes interminables, un sens chorégraphique inné et un tempérament de feu. Quand Oksana Baiul patine, la glace fond de plaisir.

Elle voulait être danseuse classique, on l'aiguilla vers le patinage dès l'âge de trois ans.

«On m'a dit que j'étais trop grosse pour le ballet. 'Va faire du patinage et reviens quand tu sera plus mince'. Je ne suis jamais revenue», explique-t-elle, mutine.

À l'écouter et à la voir glisser, tout paraît simple dans le petit monde d'Oksana Baiul. Mais la blonde patineuse a appris à enfilier son sourire comme une armure: on ne sait jamais, le destin est tenace.

La mère d'Oksana est morte d'un cancer ovarien à 36 ans. Abandonnée par son père alors qu'elle n'avait que deux ans, la petite Ukrainienne se retrouve orpheline à 13 ans.

La «biche de la glace»

Peu encline à évoquer ces drames, Oksana s'abandonne parfois à la confiance: «Ma mère ne me quittera jamais. Nous sommes

toujours ensemble. Elle restera toujours dans mon cœur», a-t-elle récemment déclaré à un magazine.

Un an après la mort de sa mère, Stanislav Korytek, l'entraîneur d'Oksana, son complice de neuf ans, décide de partir pour le Canada. Il la confie à Galina Zmievskaja, l'entraîneur du champion du monde en titre et du champion olympique, Viktor Petrenko.

Belle-mère de Petrenko, Zmievskaja devient la mère adoptive d'Oksana. Petrenko subvient aux besoins de la maisonnée grâce à ses cachets glanés sur le circuit professionnel.

Oksana s'épanouit dans ce nouveau cocon familial et fait son apparition sur la scène internationale en se classant deuxième des championnats d'Europe d'Helsinki de 1993, derrière Surya Bonaly.

La «biche de la glace» — on la surnomme ainsi en coulisse — vole ensuite la vedette au poissonneur français Surya Bonaly à Prague, lors des championnats du monde.

Saluée pour son style, Oksana Baiul est pourtant encore loin d'égaliser les prouesses techniques de sa rivale.

L'Ukrainienne a travaillé dur pour gommer les défauts qu'elle avait affichés à Prague et Copenhague et offrir aux juges de Hamar les acrobaties qu'ils souhaitaient.



ASSOCIATED PRESS

La larme à l'oeil, Oksana Baiul salue la foule après avoir accepté la médaille d'or. Âgée de 16 ans seulement, Baiul devient la plus jeune patineuse à être consacrée championne aux Jeux olympiques.

Même si elle se sait améliorée

Chouinard hochait la tête de dépit

Neil Stevens
Presse Canadienne

HAMAR, NORVÈGE Josée Chouinard sait qu'elle s'est améliorée.

Mais lorsqu'elle regarde la feuille des résultats des XVIIes Jeux olympiques d'hiver et qu'elle se voit au neuvième rang, le même résultat qu'aux Olympiques de 1992, elle hoche la tête de dépit.

«Je pensais que l'histoire allait être différente, a-t-elle dit. Je me sens malheureuse de terminer au même rang qu'en 1992.... C'est comme si je ne m'étais pas améliorée, et ce n'est pas exact. Tout le monde me disait à quel point je m'étais améliorée cette année. Mais c'est comme si je n'allais nulle part en ce moment.»

Chouinard a dû entrer sur la patinoire quelques minutes plus tôt que prévu lorsque l'Américaine Tonya Harding, gênée par un problème de lacets de son patin droit, a obtenu le droit de patiner à la fin de son groupe.

«Au début de mon program-

me, je me sentais un peu brusquée, a avoué Chouinard. Cela s'est vérifié sur mon saut.»

La championne canadienne de 24 ans de Laval a chuté sur son triple flip au début.

«Je me suis calmée après ça mais je crois que mon manque d'aplomb s'est manifesté de nouveau par la suite. J'étais tendue.»

Elle a transformé en double un triple lutz en fin de programme et elle a chuté sur un mauvais jeu de pieds, l'empêchant ainsi de réussir une combinaison.

Elle a mérité des notes allant de 5,0 à 5,5 pour les mérites techniques et de 5,2 à 5,6 pour l'impression artistique.

«J'ai donné le maximum.» Chouinard a affirmé qu'elle ne pouvait en vouloir à Harding.

«Ce n'était pas prémédité de sa part. Je suis en colère envers moi-même. Peu importe ce qui est arrivé avant, j'étais prête.»

«Je n'aurais pas eu à en faire autant pour mieux me classer», a-t-elle assuré.

LeDroit SPORTS



Ward: au moins trois semaines

Duane Ward, le joueur que les Blue Jays de Toronto peuvent le moins se permettre de perdre, ratera au moins trois semaines en raison d'une tendinite au biceps droit.

curling



Agnès Charette vit une «affaire de coeur»

Page 52

baseball

L'argent n'a pas changé Walker

Page 48

hockey

Le Canadien donne à Fogarty sa dernière chance

Page 58

QUIZ OLYMPIQUE

En patinage artistique, combien de carres la lame du patin comporte-t-elle?

LIRE LA RÉPONSE DANS NOTRE ÉDITION DE LUNDI

Hier: les athlètes se déplacent dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en patinage de vitesse.

Le week-end

Samedi	
BASKETBALL:	12 h, NBC
Collégial américain:	New York à Phoenix
Florida State à North	17 h 30, NBC
Carolina OU Louisville à	Collégial américain:
Notre Dame, 15 h 30, ABC	Syracuse à St.Johns
CURLING	12 h, CBS
Tournoi des Coeurs Scott	Indiana au Minnesota
13 h 30, TSN et 14 h, RDS	14 h, CBS
19 h 30, RDS et TSN	Temple à Duke, 15 h 45, ABC
GOLF	CURLING
Tournoi Buick Invitational	Tournoi des Coeurs Scott
15 h 30, NBC	14 h, RDS et TSN
HOCKEY:	19 h 30, TSN
Montréal à Toronto	GOLF
20 h, SRC et CBC	Coupe Chrysler, 13 h, ABC
LCH: Windsor à Ottawa,	Tournoi Buick Invitational
14 h, Global	15 h, NBC
Dimanche	HOCKEY:
BASKETBALL:	Québec à New York (Isl.)
NBA: Charlotte à Orlando	19 h, RDS

à la télévision



la fondation du pavillon du parc

" Au service de la déficience intellectuelle "

Mission :

Contribuer de façon tangible au mieux-être des personnes ayant une déficience intellectuelle et vivant dans la région outaouaise et ce en étroite collaboration avec le Pavillon du Parc.



CAISSE POPULAIRE
St-Joseph
de HULL

La Caisse populaire St-Joseph de Hull consciente de son rôle social et communautaire est fière de s'associer aux entreprises ci-jointes afin de promouvoir la mission de la Fondation du Pavillon du Parc.

**Notre mission, vous conseiller
Notre force, la qualité**

Monsieur Marcel Bédard, président du conseil d'administration de la Caisse populaire St-Joseph de Hull remet un chèque de 2 000\$ à la présidente de la campagne de financement de la Fondation du Pavillon du Parc, Madame Monique Cyr lors de la conférence de presse qui s'est tenue mercredi dernier à la caisse.



Invitation

La Caisse populaire St-Joseph de Hull, invite la population à donner généreusement à la Fondation du Pavillon du Parc dans le but de venir en aide aux personnes atteintes de déficience intellectuelle.

151 rue Broad, Aylmer Qc. J9H- 5L1

684-1022



La Caisse populaire St-Joseph de Hull vous invite également à encourager la Fondation en assistant à la tournée Vivaldi de l'Orchestre de chambre de Hull.

Gatineau

18 mars 1994, 20 h,
Église St-François-de-Sales avec
l'Ensemble vocal des Draveurs.
Info. et billets : 595-0265

Maniwaki

19 mars 1994, 20h, Église l'Assomption
avec les Les Lucernaires
une présentation de Comi-Art Maniwaki
Info et billets: 449-1651

Aylmer

25 mars 1994, 20h, Église St-Paul
avec les Les Lucernaires
une présentation de la Fondation du
Pavillon du Parc
Info et billets: 684-1022

St-André-Avellin

26 mars 1994, 20h, Église St-André
avec le Choeur de 'Pom'
une présentation des Concerts Pomicello
Info et billets: 983-1429

Buckingham

27 mars 1994, 14h30, Église St-Grégoire
avec la Chanterelle
une présentation des Spectacles de
Buckingham
Info et billets: 281-7732

NETTOYEURS INC. WRIGHTVILLE CLEANERS INC.
776, BOUL. ST-JOSEPH, HULL, QUÉBEC J8Y 4B9
JEAN PIERRE DESJARDINS PRÉSIDENT 777-5257

J.M. BANGER PRODUITS SANITAIRES, PAPIERS
ÉQUIPEMENTS D'ENTRETIEN MÉNAGER
SANITARY PRODUCTS, PAPERS
MAINTENANCE EQUIPMENT
LUC MAURICE
99, RUE CRÉMAZIE
HULL, QUÉBEC J8Y 3P1
TÉL.: (819) 777-9614
FAX: (819) 777-1900
1388 STAR TOP ROAD
GLOUCESTER, ONTARIO
K1B 4V7 (613) 741-7795
FAX: (613) 741-7812

Quincaillerie Serrurier
Desjardins SICO
SERRURIER PROF. 3424
Gilles Phillon, Gérant
276, boul. St-Joseph
Hull, Qc J8Y 3Y3
Pagette: 783-9112
Tél.: 777-5275
Fax.: 777-6358

Tél.: (819) 777-5287
Fax.: (819) 778-3575
Ultra Électrique (1993)
AURÉLE SÉGUIN, M.EL.
MARCEL LECLERC, ING.
C.P. 1636 Succ. "B", Hull (Qué.) J8X 3Y5

VOYAGES LA CHAUDIÈRE
Une porte ouverte sur le monde!
240-A boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3X6
Tél.: (819) 771-6271
Fax.: (819) 771-6548
Sans frais: 1-800-661-6271
1, rue Nicholas St.
Ottawa, Ont. K1N 7B7
Tél.: (613) 562-1555
Fax.: (613) 562-9253
Sans frais: 1-800-565-6447

BRUNET
Ed Brunet & Fils Ltée
9, rue Dumas
Hull, Qué.
J8Y 2M4
(819) 777-3877